

MERCREDI

LeDroit

MÉTÉO

MAX -3°
MIN -6°



À SUIVRE EN PAGE 2

78^e ANNÉE — NUMÉRO 242

OTTAWA-HULL

• 16 JANVIER 1991

50¢ taxes non comprises

L'heure de vérité a sonné



«L'Irak ne fera pas de concessions»

- Saddam Hussein



Perez de Cuellar: un dernier appel pour la paix



Mulroney: le Canada prêt à aller en guerre



George Bush: des prières pour la paix

NEUF PAGES SPÉCIALES

François Gignac, un soldat des Forces armées canadiennes, observe le coucher de soleil à partir d'une base du Qatar. Le secrétaire général des Nations unies, Javier Perez de Cuellar, a par ailleurs lancé un ultime appel, hier en soirée, pour tenter d'éviter la guerre dans le Golfe.

PRESE CANADIENNE



OPTEZ POUR LES SPÉCIALISTES DU SERVICE AUX FONCTIONNAIRES...
EN COMPOSANT LE

560-0130



PENSEZ-Y

Quand on n'a pas su vivre, on sait encore moins mourir.

Dubay

LeDroit

Fondé le 27 mars 1913
"L'avenir est à ceux qui luttent"

LeDroit, division du groupe UniMédia inc., est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

ABONNEMENT: édition quotidienne livrée à domicile par porteur et payée à l'avance au bureau: 135,20 \$ pour 52 semaines; 68,90 \$ pour 26 semaines. Une semaine payée au porteur: 2,90 \$. Tous ces tarifs n'incluent pas la Taxe fédérale sur les produits et services et, au Québec, la taxe provinciale de 8%. Dans les boîtes distributrices, le tarif est de 0,60 \$ du lundi au vendredi et de 1,25 \$ le samedi, taxes incluses. Tarif de l'abonnement servi par la poste: au Canada: 338,60\$ par année; six mois: 169,30 \$; trois mois: 84,65 \$; un mois: 27,60 \$. Les pays étrangers: 400 \$ par année; six mois: 200 \$; trois mois: 100 \$; un mois: 33,30 \$. Tarif de l'abonnement deuxième classe, enregistrement numéro 044.



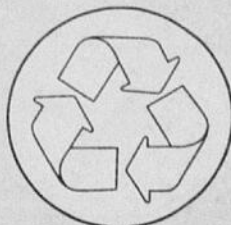
☎ Renseignements (613) 560-2500
☎ Abonnements 560-2525
1-800-267-6961

Promenades de l'Outaouais
1100, boulevard Maloney ouest
Gatineau (Québec)

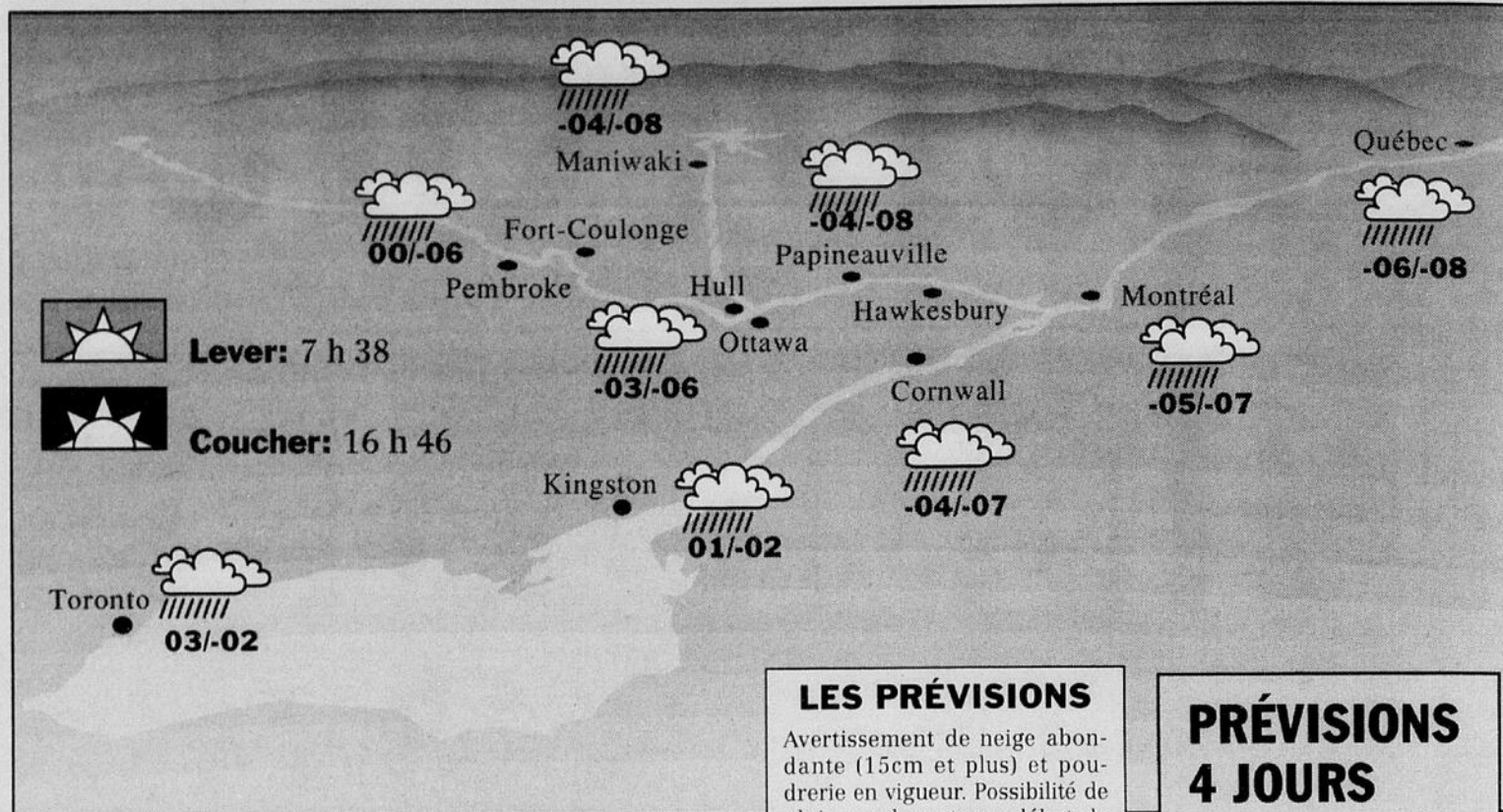
Samedi: 8h 00-12h 30
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
☎ Annonces classées 560-2750
Lundi-vendredi 8h 30-19h 00
☎ Annonces nationales et locales 560-2747
Lundi-vendredi: 8h 00-16h 30
☎ Salle des nouvelles 560-2711

LeDroit

Vous invite à
RECYCLER
cet
exemplaire
de votre journal



MÉTÉO



PRÉVISIONS RÉGIONALES

Région de l'Abitibi-Témiscamingue, Réservoirs Cabonga et Gouin: nuageux avec faible neige passagère et risque de bruine verglaçante. Max.: de -5 à -7. Min.: de -12 à -15. Demain: ensoleillé avec fréquents passages nuageux.

Pontiac-Gatineau et Lièvre, Laurentides: nuageux. Neige débutant en fin de journée. Accumulation: pouvant dépasser 10 cm. Max.: de -3 à -5. Min.: près de -6.

Vents modérés causant de la poudrerie par endroits. Demain: dégelage graduel. Venteux.

Cornwall, Montréal, Trois-Rivières, Drummondville, Québec, Estrie-Beauce: nuageux. Neige et poudrerie débutant en après-midi. Accumulation: 15 cm ou plus.. Vents devenant du nord-est de 30 à 50 km-h. Demain: chutes de neige intermittente et poudrerie par endroits. Venteux.

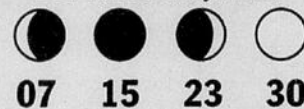
LES PRÉVISIONS

Avertissement de neige abondante (15cm et plus) et poudrerie en vigueur. Possibilité de pluie verglaçante au début de la tempête. Vents du nord-est de 30 à 50 km-h. Demain: neige cessant en matinée.

LES RECORDS

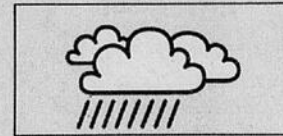
Maximum: 07,2 en 1953
Minimum: -30,0 en 1972

Les lunes de janvier



PRÉVISIONS 4 JOURS

Mercredi



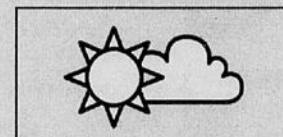
Mercredi soir



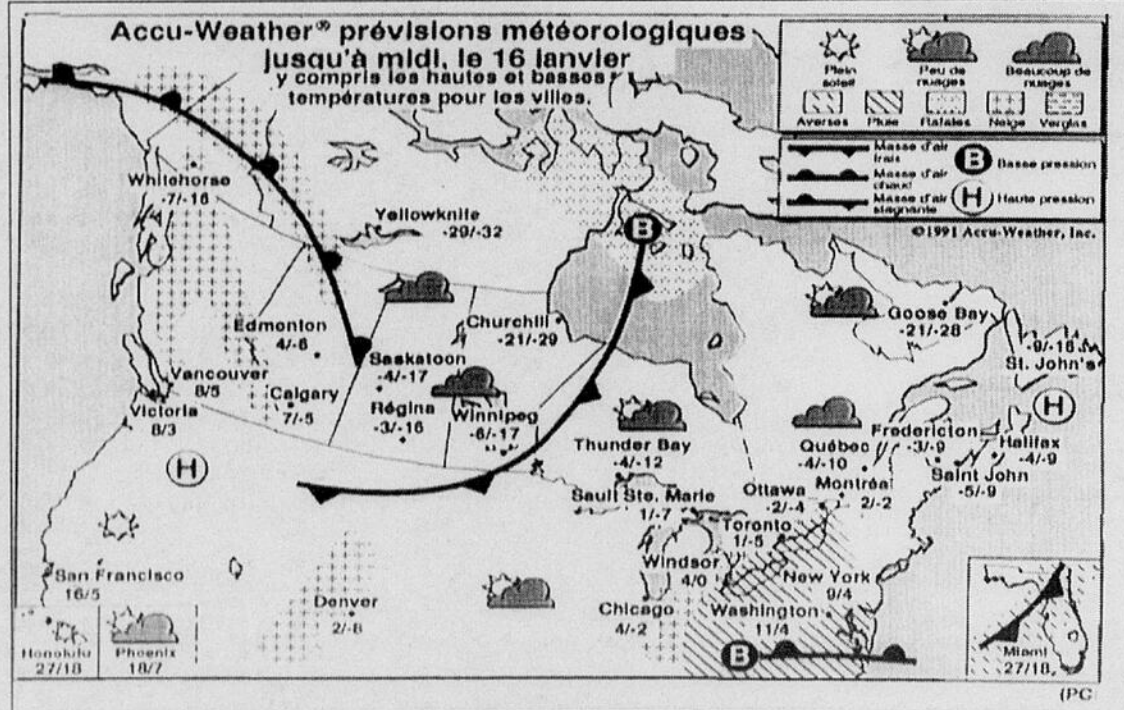
Jeudi



Vendredi



Samedi



Au Canada

Calgary	02 05	Moncton	-18 -09
Charlottetown	-17 -11	Montréal	-10 -04
Churchill	-26 -19	Ottawa	-10 -02
Edmonton	-04 -02	Québec	-18 -07
Fredericton	-18 -05	Regina	-11 -01
Halifax	-14 -05	Sudbury	-03 -01

Le monde

London	-02 -01	Thunder Bay	-12 -08	Min. Max.	La Havane	19 22	New York	-04 03
Timmins	-08 -04	Acapulco	22 30	Le Caire	10 19	Oslo	-11 -09	
Toronto	-04 03	Athènes	09 14	Londres	01 06	Paris	01 02	
Vancouver	05 09	Berlin	-05 00	Madrid	05 10	Rome	10 15	
Victoria	03 11	Bermudes	18 21	Mexico	06 23	Tampa	07 20	
Whitehorse	-08 -04	Daytona	18 19	Miami	14 23	Varsovie	-07 01	
Winnipeg	-18 -13	Kingston	26 31	Nassau	20 24	Washington	-02 08	

D É C O U P E Z C E C O U P O N

AIGUISAGE & CIRAGE

\$9.95

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 21h00

OASISKI... Professionnel de l'entretien et de la réparation des skis...
Procédé unique... ski alpin, ski de fond, planche à neige.

- Maître technicien qualifié • Machinerie spécialisée • Service rapide 30 min.
- Garantie • Livraison gratuite • Vaste réseau de détaillants autorisés

Nouvelle adresse

OASISKI, 130 boul. Gréber Gatineau 561-6067

Le service Pro FINI GLACÉ

OASISKI

Samedi 8h00 à 18h00
Dimanche 8h00 à 13h30

la crise du Golfe

Aucun signal de Bagdad ou de Washington ne laisse prévoir de déblocage

L'ultimatum expiré

Reuter, AFP

L'ultimatum des Nations-Unies pour un retrait irakien du Koweït a expiré mercredi à 5h GMT. Le recours à la force est dorénavant autorisé contre les troupes de Bagdad. Aucun signal de Washington ou de Bagdad permettait de croire que la crise puisse encore se résoudre de manière pacifique.

Aucune activité particulière n'était notée à la Maison-Blanche immédiatement après minuit.

De plus, aucune annonce n'était prévue au cours des prochaines heures par la Maison-Blanche, où le président George Bush avait prévu de passer une soirée et une nuit normales et où aucun haut responsable ne se trouvait, selon les porte-parole de la présidence.

L'Irak n'avait toujours pas réagi, à 7h locales (4h GMT), une heure avant l'expiration de l'ultimatum, à l'appel lancé mardi par le secrétaire général de l'ONU.

Dans son premier journal de la journée, la radio irakienne a rediffusé mercredi matin les déclarations de Saddam Hussein, la veille au Koweït, rejetant tout compromis dans la crise actuelle.

À 7h heure locale, Radio-Bagdad a également fait état de manifestations pro-irakiennes ou pacifistes qui se sont déroulées mardi dans plusieurs pays.

L'agence officielle INA avait annoncé mardi soir, à l'heure de sa fermeture, qu'elle prolongeait «jusqu'à nouvel ordre» son émission. Depuis, seule la visite sur le front du président irakien Saddam Hussein a été annoncée par l'INA.

Le secrétaire général des Nations unies, M. Javier Perez de Cuellar, avait exhorté mardi soir à New York le président Saddam Hussein à retirer ses troupes du Koweït «avant que le monde ne tourne à la catastrophe».

La résolution 678 des



ASSOCIATED PRESS

Javier Perez de Cuellar: un ultime appel.

Nations-Unies qui autorise les états membres à faire usage de la force si les troupes irakiennes ne se sont pas retirées au plus tard le 15 janvier 1991 du Koweït a été adoptée le 29 novembre 1990.

Selon la chaîne de télévision américaine NBC, les forces américaines dans le Golfe ont commencé à brouiller les fréquences radio en Irak, ce qui pourrait marquer le prélude à une offensive militaire contre ce pays.

NBC précise que cette information lui a été fournie par un Israélien, spécialiste des écoutes radio.

Diplomatie

Les ultimes tentatives diplomatiques et manifestations pour éviter le déclenchement de la guerre dans le Golfe se sont multipliées dans

les dernières heures avant l'expiration, à minuit, de l'ultimatum fixé par l'ONU pour que les troupes irakiennes évacuent le Koweït.

Le secrétaire général de l'ONU, Javier Perez de Cuellar, a ainsi lancé dans la nuit de mardi à mercredi un appel solennel au président irakien Saddam Hussein pour qu'il retire ses troupes du Koweït afin que «le monde ne tourne pas à la catastrophe». Il a offert en échange certaines garanties à l'Irak et s'est engagé à mettre en place un processus pour parvenir à la paix dans la région et «aborder d'une façon globale toutes les questions» en suspens au Moyen-Orient, y compris la question palestinienne.

Le roi Fahd d'Arabie saoudite a également appelé mardi soir le président Saddam

Hussein à prendre «une décision courageuse pour épargner l'effusion du sang, préserver des vies humaines et sauvegarder les richesses de la nation arabe et islamique» en annonçant un «retrait immédiat» de troupes irakiennes du Koweït, a rapporté l'agence saoudienne SPA.

Le président égyptien Hosni Moubarak a adressé, mardi soir, un ultime appel à son homologue irakien Saddam Hussein, lui demandant «au nom de chaque famille Égyptienne et irakienne d'opter pour la paix». «Un mot du président Saddam éviterait la catastrophe», a-t-il dit dans une allocution télévisée.

Propositions

Auparavant, la France avait demandé au Conseil de sécurité de l'ONU d'examiner un plan de paix en six points, qui a suscité de sérieuses réserves des États-Unis et de la Grande-Bretagne, ces deux pays estimant que le plan français liait artificiellement la crise du Golfe à la question palestinienne.

La Grande-Bretagne a alors lancé une contre-proposition consistant en un ultime «appel à la raison et à la responsabilité» de l'Irak pressé de faire «l'unique pas nécessaire: se retirer inconditionnellement du Koweït. (...) Si le président Saddam Hussein fait cela, ajoutait ce texte, il peut encore éviter la guerre».

Finalement, ces deux dernières initiatives ont été abandonnées au profit de l'appel lancé par le secrétaire général de l'ONU, Javier Perez de Cuellar, à la demande du Conseil de sécurité.

De son côté, la Belgique a suggéré mardi d'accorder «un court délai» supplémentaire aux Irakiens après l'expiration de l'ultimatum de l'ONU, si ces derniers s'engagent à se retirer complètement du Koweït, a annoncé le ministre belge des Affaires étrangères.

SOMMAIRE

Annonces classées.....	43 à 52
Au pays.....	26 et 27
Bandes dessinées.....	56
Bourses.....	34 et 35
Chasse et pêche.....	56
Cinéma-spectacles.....	39 à 41
Devises.....	31
Économie.....	29 à 35
Éditorial.....	24 et 25
Fonds mutuels.....	34
Horoscope.....	48
La région.....	11 à 23
Le babillard.....	22 et 23
Le monde.....	28
Mode et alimentation.....	36 à 38
Mots croisés.....	45
Mots mystère.....	46
Nécrologie.....	51 et 52
Rythme des affaires.....	35
Sports.....	53 à 63
Statistiques.....	60 et 61
Tremblay, Mario.....	59

L'ÉCONOMIE

Meubles Gérard St-Amour fait faillite

Le magasin de Meubles Gérard St-Amour, de Gatineau, a fait faillite, hier, ce qui a entraîné la mise à pied d'une dizaine d'employés. Un nombre indéterminé de consommateurs pourrait également être affecté par cette affaire.

page 29

LE MONDE

Gorbatchev menace les républiques baltes

Le président soviétique Mikhaïl Gorbatchev a mis en doute mardi la volonté de dialoguer des dirigeants indépendantistes des trois républiques baltes, laissant entendre que des mesures sévères pourraient être prises dans cette région.

page 28

LES SPORTS

Les Sénateurs ne joueront pas en 1991

«Nous ne jouerons pas en 1991. Jim Durrell a remis une fois pour toutes les rumeurs voulant que les Sénateurs d'Ottawa se joignent à la Ligue nationale de hockey dès cette année.

page 53

Barbara
PERSONNEL INC.

OTTAWA
47, RUE CLARENCE, PIÈCE 420
236-9689

HULL
102, PROM. DU PORTAGE
HULL, QUÉBEC
595-9424

QUATRE HEURES GRATUITES

Afin de débiter l'année 1991 en grand, Barbara Personnel inc. offrira à tous ses clients un **RABAIS DE 4 HEURES** sur toute commande de plus de 35 heures placée avant le 31 janvier 1991.

Notre équipe de conseillers professionnels saura répondre à vos attentes. Hâtez-vous de découvrir les avantages de l'aide temporaire!

APPELEZ-NOUS AU 236-9689 ou 595-9424

la crise du Golfe

Si l'Irak refuse de respecter la volonté de l'ONU

Mulroney: le Canada ira en guerre

Manon Cornellier
Presse Canadienne

OTTAWA Le Canada ira en guerre contre l'Irak aux côtés de la force internationale si Saddam Hussein refuse toujours de respecter la volonté des Nations Unies, averti hier le premier ministre Brian Mulroney.

«Si Saddam Hussein continue de faire fi de la volonté des Nations Unies, le Canada fera cause commune avec l'ONU dans les efforts pour l'expulser de force du Koweït», a-t-il dit alors qu'il lançait le débat parlementaire sur la participation du Canada à une guerre dans le Golfe.

Sa position a vite été contestée par les chefs de l'opposition Jean Chrétien et Audrey McLaughlin ainsi que par le leader du Bloc québécois Lucien Bouchard. Les trois leaders ont demandé qu'on donne une dernière chance aux sanctions et à la diplomatie.

«Avant de se résoudre à ce qu'il y ait une guerre, il faut absolument donner une dernière chance à la paix et j'ai le sentiment, comme beaucoup de députés au sein du Bloc, qu'on n'a pas épuisé les moyens diplomatiques», a noté M. Bouchard devant les journalistes.

Pour le premier ministre et le secrétaire d'Etat aux Affaires extérieures Joe Clark, la diplomatie a eu et avait encore sa chance hier mais n'a pas réussi parce que Saddam Hussein lui-même a refusé de faire écho aux multiples efforts

de l'ONU et des pays occidentaux et arabes.

Face à l'intransigeance du président irakien, M. Mulroney a donc rejeté l'idée d'attendre encore avant de mettre fin à l'occupation du Koweït. Accorder un autre délai à Saddam Hussein, a-t-il dit, ne fera que perpétuer les abus aux droits de la personne et la destruction du Koweït en plus de donner à l'Irak plus de temps pour accroître son arsenal.

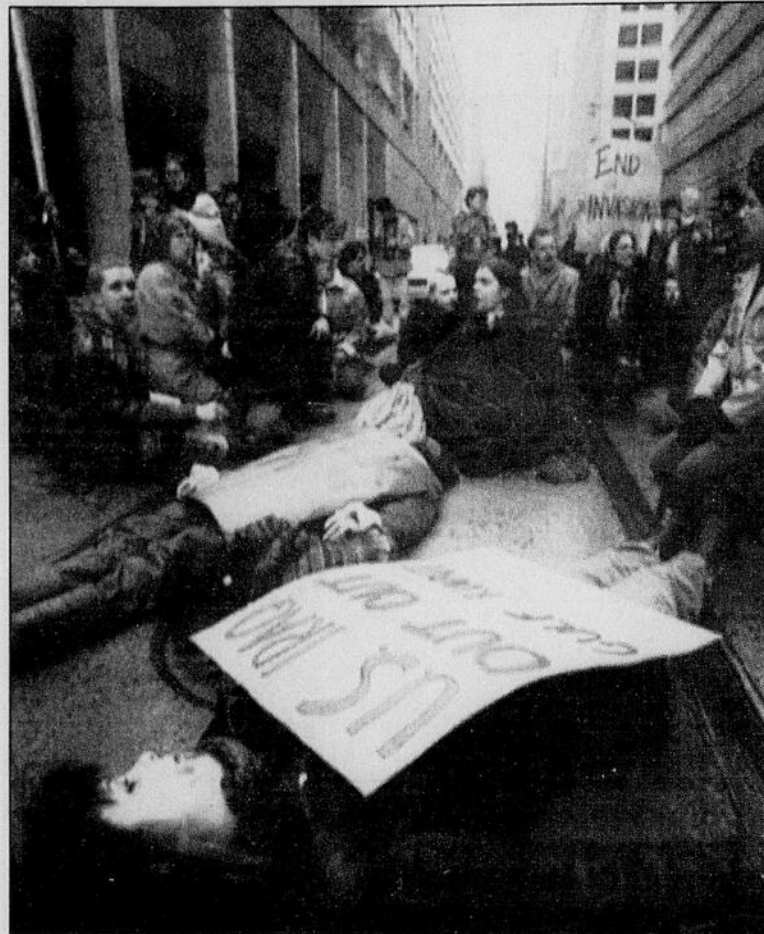
Il s'agit, a-t-il dit, de faire valoir un nouvel ordre international né de la fin de la guerre froide et représenté par les Nations-Unies. Ne pas faire respecter les résolutions de l'ONU équivaudrait à miner l'organisation internationale.

Pareille situation menacerait les intérêts du Canada, une puissance moyenne, a-t-il rappelé, dont l'influence et la sécurité reposent sur la coopération internationale.

L'Opposition

Le leader libéral Jean Chrétien, qui a avoué être nerveux pour son retour à la Chambre, a rejeté cette argumentation. A son avis, un recours à la force maintenant est prématuré et inutile et il n'y a aucun problème de s'en tenir au statu quo. Il a répété que son parti voulait le rappel des troupes canadiennes si la guerre éclatait.

Il a suggéré un amendement à la motion du gouvernement qui ferait en sorte que le Canada ne prendrait pas part, pour le moment, à une offen-



Des manifestants ont bloqué la circulation, hier à Toronto, devant le bureau du Parti conservateur.

sive militaire.

Il a noté que d'autres invasions, comme celle du Tibet par la Chine, avaient donné lieu à des résolutions des Nations-Unies sans qu'elles soient suivies d'une intervention. «Il y a bien des résolutions des Nations-Unies qui n'ont pas été respectées et on n'a pas fait la guerre pour ça», a-t-il dit.

M. Joe Clark a vivement réagi à cette remarque lors de son discours en après-midi. Selon lui, ce n'est pas parce que l'ONU a été paralysée pendant 40 ans par la guerre froide et n'est pas intervenue au Tibet que la communauté internationale doit répéter les mêmes erreurs. Il a qualifié l'argument de dangereux.

M. Clark a remercié la

Des centaines d'arrestations à San Francisco

Agence France-Presse

WASHINGTON Des centaines de manifestants ont été arrêtés à San Francisco (Californie), Washington, New York et dans d'autres villes américaines où la pression des pacifistes s'est accentuée hier à mesure que s'approchait minuit (heure de New York), heure fixée par l'ONU pour autoriser l'usage de la force contre l'Irak.

Alors que nombre de militants contre la guerre entre les Alliés, dirigés par les Etats-Unis, et l'Irak manifestaient dans plusieurs villes du pays, à San Francisco la police annonçait 400 arrestations.

La cité «libérale» californienne offrait depuis le début de la matinée le spectacle de militants dissimulés dans des grands sacs noirs de plastique -comme ceux qui servent à entreposer les cadavres de l'armée américaine- bloquant l'accès d'un bâtiment fédéral aux employés.

San Francisco s'était

déclarée lundi sanctuaire pour les objecteurs de conscience, ce qui signifie qu'elle ne fera aucune dépense pour aider les autorités fédérales à traquer les déserteurs. Madison (Wisconsin) s'apprête à voter une résolution dans le même sens le 22 janvier.

Devant la Maison-Blanche, quelque 5000 pacifistes étaient rassemblés à dix heures de l'heure H, selon la police, criant des slogans et arborant des pancartes. Cinquante-cinq arrestations ont été effectuées. Le mouvement Greenpeace a installé sur le square Lafayette, face à la résidence du président George Bush, une énorme banderole: «combien de morts pour un gallon (3,7 litres) d'essence».

«Le sang et le pétrole ne se mélangent pas»

Un peu plus loin, des pancartes, mêlées à des bougies allumées, affirmaient «le sang et le pétrole ne se

mélangent pas» ou «lisez mes lèvres plus de nouvelles guerres» (en écho à un slogan de la campagne électorale de M. Bush). Quatre indiens Ojibway frappaient du tambour promettant de ne s'arrêter que jeudi.

Un peu partout dans le pays, les églises -dont une bonne majorité se sont déclarées opposées à l'usage de la force- et les étudiants dans les campus menaient le mouvement. Les uns priaient, les autres criaient. Pour tous, des messages semblables: «Tu ne tueras point», «tous les enfants de la Terre aiment tout le monde, ne les tuez pas».

A Los Angeles, Eugene (Oregon), Providence (Rhode Island) et dans d'autres villes des groupes de plusieurs centaines de personnes marchaient en direction des bâtiments du gouvernement fédéral.

A New York, plusieurs manifestations ont eu lieu pour

la deuxième journée consécutive, dont une de 5000 personnes devant le siège de l'ONU. La police a annoncé l'interpellation d'au moins 30 d'entre elles.

Non à la guerre

Un peu partout dans le monde, des milliers de pacifistes ont manifesté mardi pour dire «non à la guerre» dans le Golfe.

En Espagne, 75 000 étudiants et pacifistes ont défilé dans les rues de Madrid et de Barcelone pour protester contre un éventuel déclenchement des hostilités dans le Golfe et demander le retrait des trois navires envoyés par les autorités espagnoles.

En Italie, quelque 25 000 étudiants ont défilé dans les rues de Milan. Le consulat des Etats-Unis se trouvait sur le parcours de la manifestation qui s'est achevée sur la place de la cathédrale.

En Allemagne, 200 étu-

diants ont défilé en silence à Berlin sur le Kueferstendamm. Le slogan écrit en anglais sur des banderoles, «Faites l'amour, pas la guerre» rappelait les manifestations organisées dans les années 70 pour protester contre la guerre du Vietnam. Un autre slogan appelait les «soldats de toutes les nations» à refuser de combattre contre les troupes du président irakien Saddam Hussein.

Elle a proposé de resserrer les sanctions économiques, de tenter de nouvelles approches diplomatiques, de développer une stratégie d'ensemble pour le maintien de la paix au Moyen-Orient et de tenir une conférence sur les problèmes du Moyen-Orient. Cette dernière suggestion a reçu l'appui du Bloc québécois qui a soumis un amendement en ce sens à la motion gouvernementale.

La leader néo-démocrate a avoué qu'il s'agissait de la décision la plus difficile qu'un parlementaire puisse prendre. En faisant une question de conscience, elle a dit comprendre que les députés de son parti puissent être déchirés et elle a annoncé qu'elle laisserait ses troupes voter selon leur conscience. Lors de la période des questions, elle a demandé au premier ministre de faire de même mais il a refusé.

Même si la motion sur laquelle les députés devront se prononcer parle de réaffirmer le soutien du Canada aux efforts de l'ONU pour mettre fin à l'occupation du Koweït, il ne fait de doute pour personne qu'il s'agira d'un vote sur la participation à la guerre.

John Lennon

En Angleterre, des membres d'organisations pacifistes, parmi lesquels se trouvaient des parlementaires travaillistes et des syndicalistes ont adressé une lettre au premier ministre John Major pour condamner «sa politique belliciste». Plus de 700 personnes se sont rassemblées à Trafalgar Square pour participer à une procession pour la paix en chantant «Give peace a chance», de John Lennon.

la crise du Golfe

Les militaires canadiens ne participeraient pas à l'attaque

Reuter

LONDRES La force multinationale déployée contre l'Irak compte 24 pays mais seules les forces américaines, britanniques et françaises sont susceptibles de participer à une opération militaire pour déloger les Irakiens du Koweït, font valoir des experts occidentaux.

La tâche des autres composantes de la coalition serait de défendre l'Arabie Saoudite et les autres États du Golfe, et de veiller à l'application de l'embargo imposé à l'Irak par l'ONU, précisent-ils.

La principale raison, disent les experts, est la difficulté qu'il y aurait à coordonner des contingents très différents dans une intervention militaire complexe comme celle qui viserait à attaquer les forces irakiennes au Koweït.

«Vous compliquez les choses si vous impliquez dans le conflit des forces qui ne sont pas familiarisées avec l'équipement et les méthodes utilisées», explique Don Kerr, de l'Institut international des études stratégiques, dont le siège est à Londres.

De nombreuses unités parmi les 615 000 hommes de la force multinationale proviennent d'Asie, d'Afrique et de pays du Pacte de Varsovie.

Leur armement est hétéroclite et elles n'ont pas l'habitude de combattre ensemble, ni avec des troupes de l'OTAN.

Quant aux forces arabes et islamiques, qui représentent



Le soldat François Gignac, de Montebello, qui fait partie du 22e régiment, installé à la base Canada Dry One, au Qatar, apparaît en silhouette devant le couché du soleil.

PRESSE CANADIENNE

près de 250 000 hommes, elles sont placées sous le commandement saoudite, lui-même relié au commandement américain à Riad par le biais d'un centre de coordination.

La défense

Elles ne font pas partie de la force de combat intégrée et se consacreront essentiellement à la défense du territoire saoudien.

Les soldats saoudiens, égyptiens, syriens, marocains et koweïtiens sont tous stationnés près de la frontière de l'émirat.

Ils pourraient intervenir si la bataille aérienne débordait en Arabie Saoudite ou si les Irakiens tentaient de percer la frontière saoudienne, disent les experts.

Ce sont les troupes américaines qui joueraient le rôle le plus important en cas d'assaut contre le Koweït. Avec 370 000 hommes, 1000 avions, 1000 chars et 50 bateaux, les Américains sont de loin la première force de la coalition.

Ils recevraient le soutien des 34 000 Britanniques, qui ont l'expérience des entraînements

auxquels s'est livré l'OTAN pendant 40 ans pour faire face à une éventuelle invasion des forces du Pacte de Varsovie dans le centre de l'Europe.

Les 15 000 Français pourraient également contribuer à libérer le Koweït, a laissé entendre le président François Mitterrand.

La France ne fait pas partie du commandement militaire intégré de l'OTAN mais ses soldats pourraient participer à une offensive conduite par les Américains si François Mitterrand en décidait ainsi.

On craint d'abord le terrorisme

Presse Canadienne

CANADA DRY ONE, QATAR Le commandant des forces de l'air du Canada au Qatar, le colonel Roméo Lalonde, s'est dit beaucoup plus préoccupé par le terrorisme, hier, que par la possibilité d'une attaque aérienne.

«La probabilité d'une attaque de missiles est de faible à nulle et la probabilité d'une attaque d'avions est sûrement nulle, a déclaré le colonel Lalonde, étant donné qu'il faudrait détruire auparavant tous les chasseurs que nous possédons.

«(Le danger) du terrorisme est un peu plus élevé que cela, il est probablement moyen. C'est pourquoi je crois que le terrorisme constitue notre plus grande menace.»

Une rapide enquête auprès de quelques militaires au Qatar a permis de conclure que le moral est bon, même si la crainte augmente avec

l'approche du danger.

Le soldat François Gignac, de Montebello au Québec, est arrivé au Qatar il y a deux jours. Une guerre, selon lui, ne durerait pas plus d'un mois. Comme le colonel Lalonde, il ne croit pas possible une attaque aérienne au Qatar.

Peur

La caporale Anne-Marie Benoît, de Saint-Jean à Terre-Neuve, a raconté qu'elle reçoit plusieurs appels téléphoniques de membres de sa famille. «Ils ne peuvent pas croire que je suis ici, dit-elle. Je leur réponds que j'ai signé et que je n'ai pas le choix.»

Le soldat Gordon Scott, de Sydney, en Nouvelle-Ecosse, a déclaré pour sa part «qu'il serait insensé de prétendre qu'on n'a pas peur.»

«Nous écoutons les nouvelles, a-t-il noté, et le journal d'aujourd'hui est presque usé d'avoir été autant

lu, dans le but d'en extraire toutes les informations.»

Quelque 700 militaires canadiens s'occupent de l'entretien de la base aérienne Canada Dry, au Qatar, où se trouvent les CF-18 dépêchés par le Canada.

Au pays

Par ailleurs, les Canadiens peuvent s'attendre, en cas de conflit au Moyen-Orient, à voir leurs bagages fouillés aux aéroports et dans certains bureaux du gouvernement fédéral.

C'est la prédiction qu'a faite mardi le professeur Leslie Green, de l'Université de l'Alberta, qui est considéré comme un spécialiste mondial dans les questions de terrorisme.

Il est possible, a-t-il dit, que des terroristes irakiens veulent venger les attaques contre leur pays en s'attaquant à certaines cibles aux États-Unis et dans

les pays alliés.

Ces cibles, par exemple, pourraient être les raffineries de pétrole et les bases militaires. Le pétrole, parce qu'il sert aux chars d'assaut, et les bases aériennes comme celle de Cold Lake, d'où viennent les CF-18.

A propos de Cold Lake, un porte-parole de la base, le capitaine Connie Cripps, a déclaré que la possibilité d'un acte de terrorisme «est éloignée, mais nous devons nous y préparer».

D'ailleurs, a ajouté le capitaine, «ce n'est pas seulement Cold Lake, mais toutes les bases du pays».

A cette fin, la sécurité a été renforcée, afin de prévenir toute infiltration de terroristes, a noté le Capitaine Cripps.

Des représentants de Shell et d'Esso ont par ailleurs signalé que la sécurité de leurs raffineries a été revue, à la suite des événements du Golfe.

EN BREF

Aide canadienne

OTTAWA Le Canada va fournir 1,5 million de dollars canadiens à trois organisations internationales de secours pour les aider à se préparer à un éventuel conflit dans le Golfe, a annoncé hier à Ottawa le ministre canadien des Relations extérieures, Mme Monique Landry.

L'Agence canadienne de développement international répartira l'argent en parts égales entre le Bureau des Nations unies pour la coordination des secours en cas de catastrophe (UNDRO), l'Organisation internationale des migrations et le Comité de la Croix-Rouge internationale.

Injonction refusée

OTTAWA La Cour fédérale a refusé, hier, d'émettre une injonction pour interdire au Canada de participer à une guerre éventuelle au Proche-Orient.

La requête avait été soumise au tribunal par un jeune homme de 18 ans, Jason Cole, qui avait soutenu qu'un conflit armé violerait la Charte des droits, qui garantit la vie, la liberté, la sécurité de la personne et la justice fondamentale.

L'Exocet est sauf

PARIS La société nationale française Aérospatiale a démenti formellement mardi que ses missiles Exocet vendus à l'Irak puissent être désarmés à distance, comme l'avait affirmé lundi un spécialiste allemand.

«Il est absolument impossible de détruire en vol un missile Exocet opérationnel», et ce spécialiste, M. Klaus Brunnstein, professeur d'informatique de l'université de Hambourg, «confond destruction d'un missile en période d'essais et destruction d'un missile» tiré au combat, a ajouté un porte-parole de la société à l'AFP.

Le général s'excuse

TROIS-RIVIERES L'ancien chef des Forces armées canadiennes, le général Jean-Victor Allard, s'est formellement excusé hier des propos qu'il a tenus en fin de semaine dernière à l'endroit de la population arabe.

«C'est une très grosse erreur que j'ai commise en disant cela et je tiens aujourd'hui à m'excuser auprès de ceux qui ont été offensés par cette déclaration», a-t-il affirmé.

Le général Allard, qui éprouve des problèmes de santé depuis quelques années, soutient que la médication qu'il doit prendre a pu lui faire dire des choses qu'il ne pensait pas sérieusement.

la crise du Golfe

Le pape espère toujours une solution pacifique

Agence France-Presse

CITE DU VATICAN Au moment de l'expiration de l'ultimatum fixé par les Nations Unies pour le retrait de l'Irak du Koweït, Jean-Paul II aura célébré une messe dans sa chapelle privée, au lendemain d'une intense journée d'activité diplomatique, indique-t-on au Vatican.

L'ambassadeur d'Irak près le Saint-Siège, Wissam Chawkat Al Zahawi, qui réside à Bagdad, et d'autres représentants diplomatiques, une délégation jordanienne et l'ancien président du

Nicaragua Daniel Ortega, ont eu mardi des entretiens avec les responsables de la secrétairerie d'Etat confirmant ainsi que le pape n'a aucune intention de renoncer à l'espoir de contribuer à une solution pacifique de la crise, souligne-t-on au Vatican.

L'audience générale hebdomadaire du mercredi offrira au chef de l'Eglise catholique l'occasion pour une éventuelle intervention publique après le discours adressé samedi au corps diplomatique et son appel lancé dimanche à

Saddam Hussein, au président Bush et aux autres chefs d'Etat et de gouvernement intéressés à la crise.

Le dialogue

D'autre part, le patriarche irakien de Babylone Raphael Bidawid est arrivé mardi soir à Rome, en provenance d'Amman, pour rencontrer le pape. «Je suis inquiet, mais en même temps confiant que la raison l'emportera à la fin», a-t-il déclaré.

«Le dialogue, a ajouté le prélat, est la seule possibilité

pour une solution pacifique, parce que la guerre serait un danger pour l'humanité tout entière, à l'Est et à l'Ouest. Le peuple irakien a foi dans son président considéré comme un artisan de paix».

Le patriarche restera à Rome une semaine avant de se rendre à Genève, en France, à Londres et aux Etats-Unis.

Mgr Bidawid, qui est le chef d'une communauté de 300 000 catholiques de rite chaldéen résidant en Irak, lors de sa dernière visite en Italie, au mois de septembre, avait

affirmé que Saddam Hussein «ne reculera pas d'un pouce face aux Américains» mais qu'il était disposé «à entamer un dialogue raisonnable, si l'on s'y prend d'une manière correcte, une conclusion de la crise du Golfe étant toujours possible».

En décembre dernier, le patriarche avait organisé en Irak un sommet sur la paix et la crise du Golfe de tous les archevêques et évêques catholiques d'Irak et de différents évêques d'autres pays du Proche-Orient.

Plusieurs Canadiens fuient la région dangereuse

Stephen Ward
Presse Canadienne

DOHA, QATAR Alors que se poursuivait la distribution de masques à gaz, un nombre appréciable de Canadiens se trouvant en Arabie saoudite, à Bahreïn et au Qatar fuyaient mardi une région qui semblait se diriger rapidement vers une guerre.

Et, en même temps, de nouveaux Canadiens s'inscrivaient pour la première fois aux ambassades canadiennes de la région du golfe Persique.

M. Ron Bollman, porte-parole de l'ambassade dans la capitale saoudienne, à Riyâd, a fait savoir que la distribution de masques à gaz aux Canadiens en Arabie saoudite devait être terminée aujourd'hui.

Cette distribution a commencé quelques heures avant l'entrée en vigueur d'une résolution des Nations Unies approuvant, à minuit HNE mardi soir — soit 8 heures locale — le recours à la force contre l'Irak.

«Oui, nous aurions bien sûr aimé accomplir (cette distribution de masques) plus tôt mais, à mon avis, cela satisfait encore les exigences de la sécurité, a ajouté M. Bollman. Et il vaut toujours mieux tard que jamais.»

Ces jours derniers, quelque 300 Canadiens ont quitté la province orientale de l'Arabie saoudite, juste au sud du Koweït, réduisant ainsi à 700 le nombre total de Canadiens dans cette région, a-t-il ajouté.

Il y a toujours 1500 Canadiens à Riyâd et dans la province centrale du pays, ainsi que 1000 autres dans la ville de Djedda.

«Toutefois, au fur et à mesure que des gens partent, il y en a d'autres qui sortent du bois et viennent s'inscrire», a dit M. Bollman.

«Nous recevons chaque jour jusqu'à 20 Canadiens venant nous annoncer leur présence dans le pays. Pourquoi n'ont-ils pas fait savoir leur présence



Samantha Perrault, secrétaire administrative au quartier général de l'Armée canadienne au Moyen-Orient, à Bahreïn, met son masque à gaz, au cours d'un exercice. L'équipement protecteur remis aux Canadiens est considéré comme le meilleur qu'on puisse avoir.

plus tôt, j'en ai pas la moindre idée.»

Masques pour enfants

Contrairement à la situation à Bahreïn et au Qatar, l'Arabie saoudite a des masques qui conviennent aux enfants, a précisé M. Bollman. Les Canadiens peuvent obtenir ces masques en échange d'un dépôt minime.

M. Bollman a noté que les Canadiens se trouvant dans la province orientale semblaient avoir confiance dans la force multinationale alignée contre l'Irak.

«A mon avis, ils pensent que la zone tampon entre le Koweït et eux est suffisante. Nous souhaitons qu'ils aient raison», a-t-il dit.

A Bahreïn, l'ambassadeur canadien Lawrence Dickenson a indiqué qu'on avait distribué 88 masques au cours des derniers jours. Mais ces masques sont trop grands et ne

peuvent pas être ajustés sur la tête des enfants.

L'absence de masques pour les enfants est une des raisons pour lesquelles quelque 25 Canadiens ont quitté Bahreïn, a dit M. Dickenson. Ceux qui quittent sont surtout les membres des familles de travailleurs canadiens.

Mais, comme en Arabie saoudite, de nouveaux Canadiens se présentent à l'ambassade tous les jours, si bien que le nombre de Canadiens sur place demeurent toujours autour d'une centaine.

«Je vois la liste des gens qui quittent, et je suis tout excité, a ajouté M. Dickenson. Puis on m'apporte la nouvelle liste et finalement il y a le même nombre de Canadiens qui viennent annoncer leur présence dans le pays.»

Abri d'urgence

Au Qatar tout près, où sont stationnés 24 chasseurs cana-

diens, un fonctionnaire de l'ambassade, Steve Bennett, a dit qu'on avait distribué 75 masques à des Canadiens, surtout des adultes.

Quelques enfants étaient assez grands pour porter les masques, mais il y a 18 d'entre eux qui n'ont pas de tels masques.

M. Bennett a dit qu'un petit nombre de familles commençaient à quitter le Qatar, mais que plus d'une centaine de Canadiens n'avaient pas l'intention d'aller où que ce soit — pour le moment du moins.

Des fonctionnaires canadiens dans les trois pays ont indiqué que certains Canadiens suivaient le conseil des autorités locales et des ambassades et préparaient une chambre d'urgence dans leur maison au cas où il y aurait une attaque avec des armes chimiques.

On a conseillé aux Canadiens de calfeutrer les

fenêtres de cette pièce et toute ouverture donnant sur l'extérieur et d'emmagasiner une bonne réserve d'eau en bouteille et de denrées non périssables.

«Les gens sont inquiets, mais il n'y a pas de panique. On peut toujours avoir l'eau et la nourriture que l'on veut. La situation n'est pas encore désastreuse», a dit M. Bollman.

Comme d'habitude

Certains hôtels de Doha ont installé des abris d'urgence pour leurs clients.

M. Dickenson a noté qu'à Bahreïn, le gouvernement faisait tout en son pouvoir pour démontrer que l'activité était normale et que l'aéroport demeurerait ouvert.

Mais les Canadiens demeureraient nerveux mardi et attendaient l'approche de l'heure limite.

«Certains m'ont demandé ce que je ferais aujourd'hui?», a dit M. Dickenson qui a constamment son masque à gaz avec lui. Je leur ai dit: comme d'habitude - je me rendrai au bureau pour travailler.»

Entre-temps, il y a une certaine confusion sur les vols commerciaux disponibles dans la région.

Bien que les autorités gouvernementales du Qatar et de Bahreïn affirment que leurs principaux aéroports sont toujours ouverts, des rumeurs persistantes veulent qu'ils ferment d'une minute à l'autre — en tout cas dès le début des combats.

Plusieurs transporteurs ont interrompu leurs vols au-dessus de la région, et d'autres ont ajouté des vols pour satisfaire le grand nombre de gens désirant quitter le Golfe.

Mardi matin, à Doha, le ciel était plein d'avions commerciaux quittant le secteur.

«La confusion règne et l'on se demande quelle compagnie vole et quelle ne vole pas. La rumeur publique va bon train», a remarqué M. Dickenson.

la crise du Golfe

«Oui à Saddam, mort à Bush»

Reuter

NICOSIE Dans tout l'Irak, mais aussi au Yémen, au Maroc et dans les territoires occupés par Israël, des centaines de milliers d'Arabes ont manifesté hier leur soutien à l'Irak et crié leur haine des Etats-Unis.

«Le Koweït est à nous», «Défaite pour les agresseurs», ont scandé les manifestants à Bagdad.

Un silence inquiétant régnait dans certains quartiers de la capitale mardi, désertés par leurs habitants partis manifester ou se réfugier à la campagne, jugée plus sûre.

Les journaux irakiens ont mis à profit cette journée pas comme les autres pour prédire aux Américains un nouveau Vietnam.

«Aujourd'hui est le jour de l'allégeance, du défi et de la lutte sacrée derrière Saddam Hussein, le leader qui triomphera par la volonté de Dieu», a proclamé en caractères gras le journal Al Irak.

«La défaite des Etats-Unis est inévitable en dépit de leur technologie», a affirmé pour sa part le Bagdad Observer.

Les manifestations, avec leurs banderoles traitant le président américain George



Des centaines de milliers d'Irakiens ont manifesté leur appui à leur président, hier, à Bagdad.

Bush de criminel, ont été soigneusement orchestrées par les autorités irakiennes, pour montrer leur détermination à garder le Koweït.

Hors de l'Irak aussi, les partisans de Saddam Hussein sont descendus dans les rues.

A Sanaa, capitale du Yémen, il étaient 70000 à demander à Saddam Hussein de tenir sa

promesse de frapper d'abord Israël en cas de guerre.

«Nous sommes des soldats», disait une banderole. «O Saddam, notre flamme, libère Tel Aviv».

Dans les territoires occupés par Israël, les Palestiniens ont bravé le couvre-feu pour témoigner leur soutien au dirigeant irakien.

Leur colère était attisée par

l'assassinat, lundi soir, à Tunis, de trois dirigeants de l'OLP.

Les acteurs de l'Intifada ont pris fait et cause pour Saddam Hussein, en raison notamment de son insistance à réclamer un règlement de la question palestinienne.

Au Liban aussi, les Palestiniens ont montré leur soutien à Bagdad.

Dans le camp de réfugiés

d'Ain al Heloueh, près de Saïda, ils étaient quelque 10 000 à scander à l'unisson: «Oui à Saddam, mort à Bush, mort à Israël».

«Ne t'inquiète pas, Saddam, nous boirons le sang des agresseurs américains», disait une banderole.

A Tunis, 10 000 personnes ont scandé des slogans comme «Avec l'Irak, contre la guerre» et «Non à la paix sans règlement du problème palestinien».

Les autorités tunisiennes, qui craignent des débordements des islamistes si la guerre éclate, ont pris des mesures exceptionnelles.

Les écoles et les universités ont été fermées jusqu'à nouvel ordre et des véhicules blindés ont pris position autour des ambassades des principaux pays de la coalition anti-irakienne.

Le Maroc, qui a envoyé 1500 hommes rejoindre la force multinationale, avait prévenu qu'il ne tolérerait aucune manifestation publique sur la crise du Golfe.

Cela n'a pas empêché des partisans de Saddam Hussein de défiler à Oujda, près de la frontière algérienne.

L'horreur des armes chimiques

Reuter

WASHINGTON Si une guerre éclate dans le Golfe, les belligérants utiliseront des armes capables de destructions inimaginables.

Mais il y en a peu qui soient aussi terrifiantes que les armes chimiques et biologiques, qui tuent vite, en silence, et pratiquement sans avertissement.

Seuls une poignée de pays ont utilisé des gaz innervants et bactériologiques depuis la Première Guerre mondiale. Mais parmi eux figure l'Irak.

L'Irak et l'Iran ont utilisé des armes chimiques pendant la guerre qui les a opposés de 1980 à 1988. L'Irak a aussi eu recours au gaz moutarde contre les Kurdes sur son territoire. Quelque 5000 Kurdes ont ainsi été tués.

Dans une lettre adressée le 5 janvier à Saddam Hussein mais refusée par l'Irak, le président américain a mis en garde le chef d'Etat irakien contre le recours à des armes chimiques et bactériologiques: «Vous et votre pays paierez un prix terrible si vous ordonnez des mesures déraisonnables de ce genre».

Les Etats-Unis disposent d'armes chimiques dans leurs arsenaux. Mais ils ont

apparemment exclu de recourir à ces armes, ainsi qu'aux armes nucléaires contre l'Irak, rapportait le Washington Post du 7 janvier.

En revanche, l'Irak a affirmé qu'il utiliserait ses armes chimiques contre les Etats-Unis s'il était attaqué. Il s'est aussi déclaré prêt à les utiliser contre Israël.

Une panoplie de gaz

Selon le département américain de la Défense, les Irakiens ont plusieurs moyens de bombardier un ennemi avec des armes chimiques: canons, roquettes, hélicoptères équipés de missiles, bombes larguées par des avions... Ils peuvent aussi procéder par aspersion avec des réservoirs montés sur des avions volant à basse altitude.

«Les Etats-Unis sont aussi préoccupés par la possibilité que l'Irak ait pu mettre au point une ogive chimique pour le missile SCUD», déclare un porte-parole du Pentagone.

L'Irak a acquis dans le passé des missiles SCUD auprès de l'Union soviétique, mais il a aussi mis au point ses propres variantes — notamment les missiles Al Hussein et Al Abbas.

Ces missiles modifiés pour-

raient emporter chacun une demi-tonne de gaz innervant ou de gaz moutarde à environ 500 km, selon des analystes militaires.

L'Irak dispose notamment dans sa panoplie d'armes chimiques du Sarin et du Tabun, agents mis au point par les Allemands pendant la Seconde Guerre mondiale mais jamais utilisés par eux. Il a aussi, outre le gaz moutarde, du cyanure d'hydrogène, agent mis au point pendant la Première Guerre mondiale.

Le Sarin et le Tabun tuent en court-circuitant le système nerveux. Ils sont inodores et sans couleur et pénètrent dans le corps par inhalation ou absorption cutanée.

Intense sudation, congestion pulmonaire, perte de vision, vomissements irrépressibles, diarrhée et convulsions sont des symptômes d'intoxication par ses deux agents. La mort peut survenir par accident respiratoire dans les minutes ou les heures qui suivent, selon la dose absorbée.

Ces agents peuvent n'être efficaces que quelques minutes par temps très chaud. Mais ils pourraient le rester plusieurs jours par temps frais et ensoleillé, avec une petite

brise, disent les experts.

Le gaz moutarde, comme le Sarin, a été utilisé par l'Irak contre l'Iran, selon des responsables américaines. Il provoque des irritations cutanées, brûle les muqueuses, les yeux ou les poumons, ainsi que les plaies ouvertes.

Il peut tuer rapidement à très haute dose, mais en faible quantité, il lui faut des heures pour agir. Il mutilé alors ses victimes sans les tuer.

On ignore si l'Irak a utilisé du cyanure contre l'Iran. C'est un poison puissant, mais qui perd rapidement de son efficacité. Il pénètre dans le corps par les voies respiratoires et tue en empêchant l'oxygène d'entrer dans le sang, provoquant ainsi l'asphyxie de ses victimes.

Par temps frais et ensoleillé avec une légère brise, le cyanure ne resterait mortel que quelques minutes. Par temps chaud, ce délai serait encore plus bref, selon les experts.

Antidotes

Les soldats déployés face aux forces irakiennes ont reçu des seringues de sulfate d'atropine pour contrecarrer la paralysie respiratoire provoquée par les gaz innervants.

Ils ont aussi des combinaisons de protection efficaces, si on les revêt convenablement, contre tous les gaz innervants connus et le gaz moutarde.

Mais c'est un équipement lourd et encombrant, qui limite sérieusement la liberté de mouvement. Il est également difficile de le mettre rapidement et particulièrement fatiguant à porter par temps chaud dans le désert.

Des soldats ont aussi été équipés d'appareils spéciaux pour détecter des quantités infimes d'agents innervants dans l'air, afin de donner l'alarme assez tôt pour mettre ces équipements.

Il existe des antidotes pour certains agents innervants et des hôpitaux mobiles déployés en Arabie Saoudite ont été équipés pour soigner les victimes d'armes chimiques.

On en sait beaucoup moins sur les armes biologiques dont dispose l'Irak.

Parmi les armes bactériologiques qui seraient, pense-t-on, en sa possession, figurent la toxine du botulisme, intoxication mortelle normalement provoquée par l'ingestion de conserves avariées, et la bactérie de la maladie du charbon.

la crise du Golfe

Députés d'origine libanaise aux Communes

Assad et Harb contre la participation du Canada

France Pilon
LeDroit

OTTAWA Les deux députés d'origine libanaise aux Communes, Mark Assad (Gatineau-Lalivière) et Mac Harb (Ottawa-Centre) s'opposent tous les deux à la participation du Canada à tout conflit armé dans le golfe Persique.

Même si les derniers membres de sa famille ont quitté le Liban depuis plus de 30 ans, la situation au Moyen-Orient préoccupe le député Assad. «Je m'intéresse à tout ce qui se passe là-bas depuis 25 ans. La guerre c'est la chose la plus terrible qui puisse arriver. La dernière chose que le Canada doit faire s'est de s'embarquer dans un conflit».

A son avis si un conflit éclate, les troupes canadiennes devraient se retirer.

Comme son chef Jean Chrétien, Mark Assad soutient



Mark Assad, député de Gatineau-La Lièvre



Mac Harb, député d'Ottawa-Centre

que les sanctions contre l'Irak sont le seul moyen efficace pour éviter un conflit armé. «Il

est prouvé que les sanctions fonctionnent.

L'Irak n'a pas la capacité de

maintenir ses équipements. Même sa monnaie est imprimée à Londres», ajoute le

député.

Le Canada ne devrait pas s'associer avec les Etats-Unis dans le conflit du Golfe parce que l'administration américaine entretient une politique de deux poids deux mesures, ajoute le député Assad. «Lorsque l'Afghanistan a été envahie par les Russes, ils n'ont rien fait. Lorsque la Syrie est intervenue au Liban, ils n'ont rien fait».

Mac Harb, de son côté, a toujours des cousins au Liban et même s'il est canadien avant tout, dit-il, un conflit dans cette région du Golfe le touche plus que tout autre. «On ne va rien récolter avec la force, sauf des pertes de vie», déplore-t-il.

Il veut également donner une chance aux sanctions de produire des résultats. «Les sanctions économiques sont viables à long terme». Il veut également que les soldats canadiens quittent le Golfe si la guerre éclate.

L'armée nie que les tenues de protection soient liées à la crise du golfe Persique

Jules Richer
LeDroit

OTTAWA Les Forces armées canadiennes ont nié hier que la commande de 10 000 tenues de protection contre les attaques chimiques passée au cours de l'automne dernier à la compagnie Ambridge & Thompson, de Hull, soit liée à la crise du golfe Persique.

«Nous avons présentement assez d'équipement pour assurer la protection de notre personnel», a expliqué le sous-lieutenant Denise Laviolette, porte-parole de l'armée, à Ottawa.

«Notre programme d'achat de tenues n'est pas nouveau: il a été lancé en 1982», ajoute-t-elle.

Celle-ci affirme que les forces canadiennes possèdent un stock de 38 000 tenues presque semblables à celles qui ont été commandées à Ambridge & Thompson. Ces dernières ont été modifiées de façon à permettre l'utilisation du nouveau masque à gaz, C4, plus volumineux que les précédents.

«Les commandes de l'automne ne sont absolument

pas liées à une éventuelle augmentation de notre personnel dans le golfe», précise la militaire.

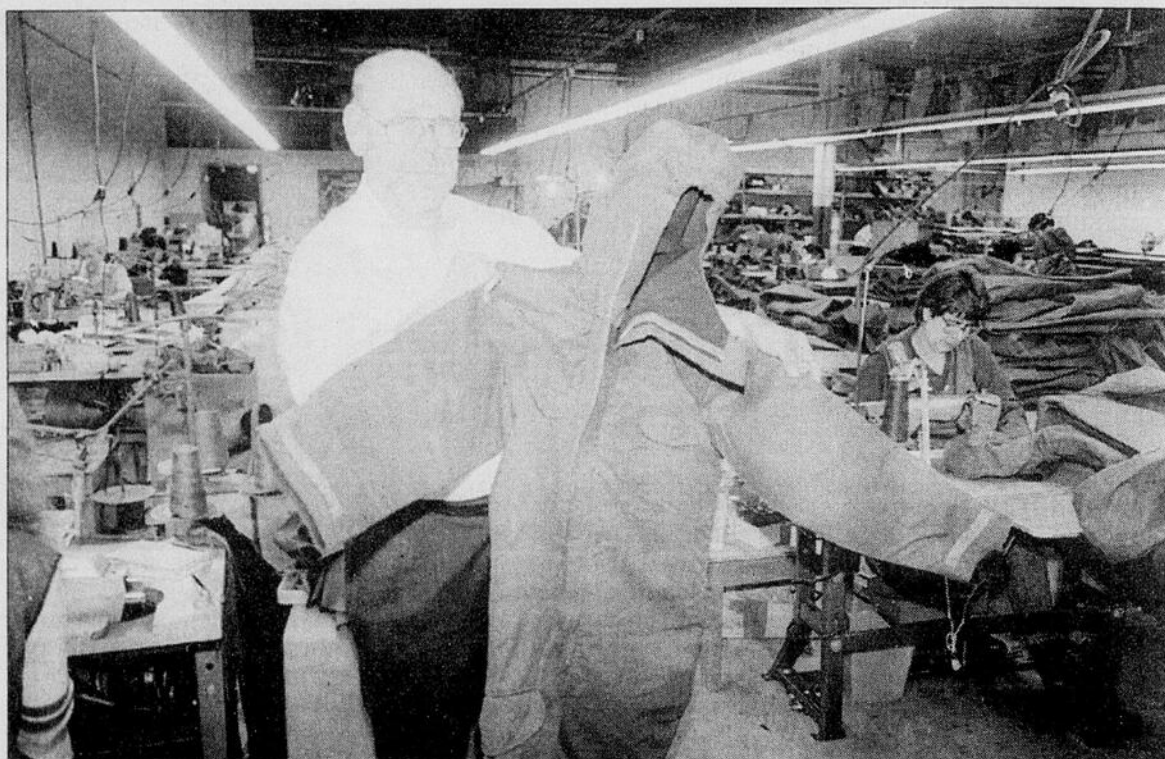
«Le gouvernement a réitéré à plusieurs reprises qu'il n'avait pas l'intention d'envoyer des troupes d'infanterie là-bas.»

Expédition

Le sous-lieutenant Laviolette confirme néanmoins que 250 tenues confectionnées par la compagnie de Hull ont bel et bien été expédiées dans le Golfe au cours de l'automne. Mais il s'agissait d'une commande spéciale: les forces armées manquaient alors de tenues pour les soldats de grande taille.

La militaire révèle en outre qu'une deuxième entreprise a également obtenu un contrat de fabrication de 4000 tenues au même moment. Il s'agit de la compagnie Pearlless. Il a été impossible de savoir où elle est située.

Avec cette commande, les forces armées auront donc commandé en tout et pour tout 14 000 tenues au cours de l'automne.



M. Barrie Chamberlin, président de la firme Ambridge & Thompson, de Hull.

Les centres d'urgence de la GRC en opération depuis lundi

France Pilon
LeDroit

OTTAWA Depuis lundi, la GRC a mis en opération ses centres d'opérations d'urgence à travers le pays pour répondre à toute situation critique qui pourrait survenir advenant une guerre dans le Golfe.

Chaque province et territoire a ainsi son centre d'urgence qui est ouvert 24 heures sur 24, sept jours par semaine, a indiqué au DROIT le caporal Denis Devaux. Au Québec le centre d'urgence est établi à Montréal et l'Ontario a

le sien dans la Ville-Reine.

Les centres seront reliés avec le centre d'opérations national à Ottawa qui coordonnera toutes les opérations pour parer à toute menace à la sécurité du pays, a ajouté le porte-parole de la GRC. Les centres d'urgence sont ainsi en contact permanent avec le autorités locales, comme les services policiers et ambulanciers.

A l'heure actuelle on ne peut pas parler d'alerte puisque aucune menace

d'actes terroristes n'a été communiquée à la GRC. «Nous prenons nos précautions pour être prêts à rencontrer n'importe quelle situation d'urgence», souligne le caporal Devaux.

Ces centres d'urgence ont été établis dans le passé en Alberta lorsque la tornade à frappé, lors du déversement de produits chimiques à Mississauga où la population avait du être évacuée et récemment lors de la crise d'Oka, précise le caporal Devaux.

la crise du Golfe

Le sucre à la crème est en route

29e anniversaire dans le Golfe



Dianne Paquette-Legault
LeDroit

GATINEAU La crise du Golfe, ce n'est pas que celle du Golfe. Elle en est une qui touche des milliers de personnes, d'ailleurs et de chez nous.

Pour un couple de Gatineau «le conflit n'est pas encore commencé», mais voilà que leur fils, un militaire, se retrouve depuis le mois d'octobre à Bahrein, dans l'archipel du Golfe.

«Pour lui, c'est toute une expérience et il a décidé qu'il y allait. Il nous l'a annoncé en disant qu'il s'agissait d'une mauvaise nouvelle pour nous mais d'une bonne pour lui», a expliqué Olivier Bilodeau hier.

Gilles Bilodeau, est membre de l'armée de l'air des Forces armées canadiennes depuis neuf ans. Caporal et technicien de radars, il était en poste à la base militaire de North Bay avant de quitter le Canada.

Prêt à tout en poste à Bahrein

Il se retrouve maintenant au quartier-général des Forces armées canadiennes à Bahrein, prêt à toute éventualité.

Celui qui célébrera son 29e anniversaire de naissance le 22 janvier prochain, attend avec impatience la livraison

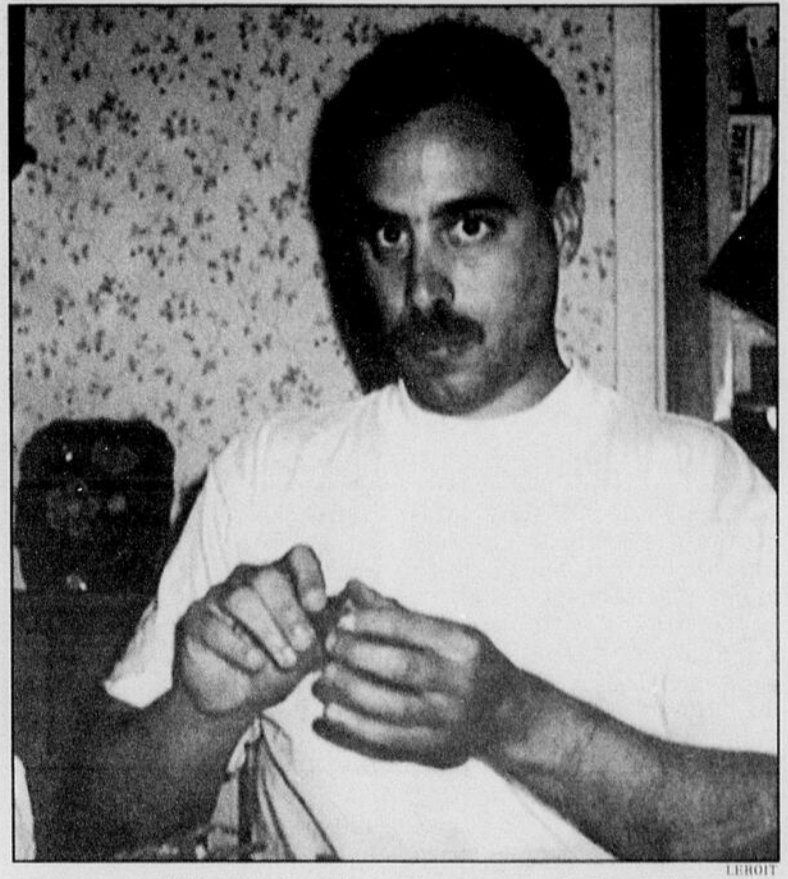
d'un colis qui comprend entre autres du sucre à la crème.

«On lui a parlé samedi et c'est à ce moment qu'il nous a demandé pour une, deux et même trois tartes au sucre, pour lui et une vingtaine de collègues québécois. On n'y avait pas pensé mais il voulait aussi des croustilles et des arachides».

«Nous avons fait la tarte et avons tenté une expérience... elle a fondu. Elle ne se serait jamais rendue en bon état». À défaut de pouvoir lui acheminer la tarte au sucre tant attendue, ses parents ont opté pour une sucrerie qui risquait moins de fondre, a expliqué son père.

Pour M. Bilodeau, cela évoque des souvenirs. «Je me souviens quand mes parents envoyaient des boîtes à mes cousins pendant la 2e guerre mondiale. Cinquante ans après je fais la même chose pour mon fils».

Olivier et Céline Bilodeau demeurent optimistes mais ils sont réalistes. Ils sont conscients du danger, quoique leur fils risque beaucoup moins que d'autres de se retrouver dans le feu de l'action advenant une guerre. Comme le reste du monde, ils sont cloués au téléviseur et lisent les jour-



Le Caporal Gilles Bilodeau de Gatineau est technicien de radars des forces de l'air et en poste dans le Golfe.

Pour M. Bilodeau, cela évoque des souvenirs. «Je me souviens quand mes parents envoyaient des boîtes à mes cousins pendant la 2e guerre mondiale. Cinquante ans après je fais la même chose pour mon fils».

La communauté arabe de la région attend dans l'inquiétude

Charles Thériault
LeDroit

OTTAWA La communauté arabe de la région attend avec inquiétude le début des hostilités dans le Golfe.

«Je suis terrifié. J'en perds le sommeil» a avoué Salah Musa, un consultant en informatique d'origine palestinienne et dont la famille vit en Jordanie et au Koweït.

«J'ai parlé à ma soeur qui vit au Koweït il y a deux mois et j'ai peur pour elle. De nombreux Palestiniens qui vivaient en Jordanie ont déménagé au Koweït pour trouver du travail. Ils sont pris là-bas maintenant», raconte M. Musa.

Les arabes de la région sentent que les gens les regardent différemment maintenant mais Salah Musa n'a pas vécu de discrimination parce qu'il est arabe.

«Je pense que les gens ont surtout peur du terrorisme, mais il n'y a pas grand chose à craindre au Canada. Nous sommes tellement loin du Moyen-Orient et le Canada a une très bonne réputation. Il pourrait y avoir une réaction négative envers tous les arabes



Salah Musa, consultant en informatique, est d'origine palestinienne.

(qu'ils soient pro-Irak ou anti-Irak) mais ce ne serait pas justifié. Les médias d'information ont un grand rôle à jouer là-dedans», ajoute M. Musa.

Par ailleurs, Salah Musa considère que les nations arabes seraient beaucoup plus sympathiques aux États-Unis dans ce conflit si la question palestinienne était résolue. «Pourquoi les Américains tolèrent-ils l'occupation de la Palestine par Israël, alors

qu'ils veulent chasser les Irakiens du Koweït?».

Pour sa part, Ahmed Hussein est aussi très inquiet. Cet ingénieur d'origine libanaise a aussi de la famille au Koweït.

Il a reçu de nombreux messages de sympathie de citoyens canadiens et ne croit pas que les arabes de la région subissent de harcèlement en raison de la crise du Golfe.

«Mais ça pourrait être différent si le conflit dure et que des Canadiens sont tués à la guerre. C'est plus difficile d'accepter les opinions des autres quand nos compatriotes se font tuer. On pourrait revivre la situation des Japonais durant la seconde guerre mondiale», craint M. Hussein, en ajoutant que les Canadiens d'origine arabe ont un rôle à jouer pour informer les Canadiens sur les enjeux réels du conflit.

Ahmed Hussein n'approuve pas la position américaine, même s'il s'oppose à l'invasion du Koweït par l'Irak. À son avis, la solution à ce conflit doit venir des nations arabes elles-mêmes. Il considère que le Canada a tort de s'aligner sur la position américaine.

naux. «On attend», a déclaré M. Bilodeau qui a accepté de rencontrer LeDroit.

Pour sa part, Céline Bilodeau, s'est dite trop bouleversée par les événements pour en parler ouvertement. «Une mère c'est une mère. Nous l'avons engendré cet enfant mais c'est elle qui l'a porté. Moi, je ne dis pas que je pleurerai pas si quelque chose devait arriver. Mais sans accepter les choses, j'ai plus tendance à me résigner».

Bien qu'il pense à son fils et aux événements qui pourraient survenir au cours des prochains jours ou semaines, M. Bilodeau est conscient que bien des gens risquent de

s'entretenir. «Ce pourrait être la perte de vies d'un côté ou de l'autre, des militaires et des civils. Mais je demeure optimiste. La résolution des Nations-Unis dit qu'il est possible de prendre des actions, mais je crois encore qu'il y a d'autres recours possibles».

Et en signe d'espoir, les Bilodeau ont noué un ruban jaune devant leur demeure de la rue Vendôme.

En principe, Gilles Bilodeau devrait demeurer en poste dans le Golfe pour une période d'environ six mois. «On espère pas plus que six mois. Mais s'il y a une guerre... Pendant les autres guerres, certains sont restés quatre ans».

Silence pour la paix

Paul Gaboury
et Michel Gauthier
LeDroit

HULL ET AYLMEYER Une résolution condamnant la guerre a été adoptée hier soir par le conseil municipal de Hull.

Après avoir observé une minute de silence, les élus hullois ont adopté une résolution invitant les Hullois à réfléchir sur les conséquences graves d'une guerre qui pourrait dégénérer en conflit mondial.

Le maire Michel Légère a été mandaté le conseil à transmettre cette résolution aux autres conseils municipaux du Québec pour les inviter eux aussi à ajouter leurs voix afin de trouver une solution paci-

fique pour préserver la paix dans le monde. Le conseiller Claude Lemay se chargera de la présenter à la Fédération canadienne des municipalités où il représente la ville.

À Aylmer, le maire Constante Provost, a livré un message d'espoir.

Et les élus et les citoyens de cette ville ont gardé une minute de silence à l'approche de ce moment critique.

«Je ne peux croire que (...) nous verrons sous peu des images de guerre, de souffrance et de sang (...) Laissons de côté nos petits différends et, ensemble, tentons de communiquer notre espoir de paix aux décideurs de l'avenir de notre univers», a dit Mme Provost.

la crise du Golfe

Manifestation sur la Colline

Des écoliers expriment leur colère

France Pilon
LeDroit

OTTAWA Des écoliers de la région ont exprimé leur colère contre l'implication du gouvernement canadien dans le conflit du Golfe, lors d'une manifestation sur la colline parlementaire hier midi.

Résultats: six jeunes ont été arrêtés, les policiers ont été parfois débordés puisqu'ils ont eu de la difficulté à contenir derrière les barrières les jeunes protestataires, les portes frontales et latérales de l'édifice du centre ont dû être barrées à clé et l'entrée principale a été déclarée zone interdite, un cordon jaune de la police empêchant tout accès.

De plus des jeunes de l'organisme Greenpeace se sont enchaînés à la rampe en fer située sur les marches de l'entrée principale et scandé des slogans: «La guerre n'est pas la réponse» et «Nous voulons la paix». Deux d'entre eux ont tenté de grimper sur la façade extérieure mais ont été arrêtés.

Aux Communes alors que s'amorçait le débat sur la crise du Golf des chahuteurs ont scandé «no war» et trois manifestants ont été évacués manu-



Des étudiants de la région ont exprimé leur colère sur la colline parlementaire.

militari et arrêtés.

Un panier à salade s'est tenu en permanence aux abords du parlement pour boucler tous ceux qui iraient trop loin dans leurs protestations. Il va s'en dire que la sécurité a été renforcée aux abords du parlement.

La manifestation quelque fois houleuse a duré un peu plus de deux heures mais s'est terminée dans le calme vers 13 h.

Hugo Barboza, Anne Brennan et Aline Charlebois, trois étudiants à la polyvalente De l'Île ont «skippé» leurs

cours comme ils disent, pour participer à la manifestation qui a réuni une centaine de jeunes de plusieurs écoles. En tout une soixantaine de la polyvalente De l'Île et d'autres camarades de St-Alexandre et D'Arcy McGee.

«On veut pas la guerre juste

pour de l'huile» a indiqué Hugo Barboza. C'est une affaire entre l'Irak et le Koweït. Les Canadiens n'ont pas d'affaire à se mêler de ça», ajoute l'étudiant de secondaire 1 à la polyvalente De l'Île.

Anne Brennan a manqué ses cours ce matin mais son père était d'accord. «Il m'a dit que c'est pour une bonne cause».

Le directeur de la polyvalente De l'Île, M. Georges Singshield, a fait savoir au DROIT que l'école n'avait pas autorisé la manifestation sur la colline comme l'ont prétendu certains élèves à leurs parents. Un parent est venu chercher sa fille sur la colline en apprenant de l'école qu'elle s'était absentée pour aller manifester.

Même s'il s'agissait d'une journée comme une autre, M. Singshield, à l'approche de l'ultimatum contre l'Irak, a demandé une minute de silence hier matin pour que le conflit du Golfe se règle d'une manière pacifique.

La crise du Golfe à la télévision

— page 41

La guerre n'est pas la solution

Robert Bousquet
LeDroit

OTTAWA «Il y a des enfants qui veulent vivre. La guerre n'est pas la solution, a soutenu Jean Levac, élève de 6e année de l'école Reine-des-Bois d'Orléans.

Il est au nombre des sept écoliers qui sont venus porter devant la Chambre des communes hier une pétition d'un millier de signatures d'élèves et de parents à leur député fédéral de Carleton-Gloucester, Eugène Bellemare, demandant de faire tous les efforts pour éviter la guerre contre l'Irak.

Sa camarade d'école, Mélanie Rousseau, pense qu'il y a maintenant de chance pour que le chef irakien, Saddam Hussein, se retire du Koweït. «On ne peut le convaincre.» Elle souhaite cependant qu'il n'y ait pas de guerre.

La guerre inquiète Sylvie Bazinet, 4e année. «Ca va aller plus fort que cela ne l'a jamais été.» Selon leur directeur d'école, Gilles Ouellette, les jeunes sont conscients que la guerre est éloignée. «Ils n'ont pas peur. Pour certains d'entre eux, la guerre, c'est un jeu, c'est Rambo.»

Dans l'édifice de l'ouest, sur

la Colline parlementaire, le député de Glengarry-Prescott-Russell, Don Boudria, a reçu une carte postale de huit pieds par quatre de la part des étudiants et des enseignants de l'école secondaire de Plantagenet. Adressée au Premier ministre canadien Brian Mulroney, quelque 300 signataires demandent une autre solution au conflit du golfe Persique. «Pourquoi vous obstinez-vous à préparer la guerre quand les conséquences seront pires que les causes?», peut-on lire sur la carte en contreplaqué, illustrée par les étudiants.

«On sait qu'on ne peut pas faire grand chose mais le peu qu'on peut faire, on doit se tenir», commente Chantal Tessier, de Curran, étudiante de 12e année.

Les étudiants proposent que le panneau serve à la construction d'un futur musée de la paix.

Plusieurs écoles ontariennes ont suivi la consigne diffusée par la ministre de l'Éducation, Marion Boyd, en observant une période de silence et de réflexion hier. La ministre a ainsi repris une requête de la Fédération des enseignants et des enseignantes de l'Ontario



La carte postale pour la paix.

et permis l'expression des préoccupations des élèves pour une solution pacifique de la crise du Golfe et pour les hommes et les femmes des Forces armées canadiennes et leurs familles.

Chez les universitaires

La Fédération des étudiants et des étudiantes de l'Université d'Ottawa a signifié à son tour son désaccord face à une guerre dans le golfe persique.

Elle demande le retrait immédiat des troupes canadiennes «dont l'objectif n'est pas l'application des sanctions (économiques) imposées à l'Irak. Selon la FEEOU, le conflit doit se résoudre par la voie de la négociation.

La Coalition de Carleton contre la guerre dans le Golfe organise aujourd'hui un forum contre la guerre avec au moins quatre conférenciers au salon de la faculté des Arts de l'Université Carleton à compter de 13 heures.

La FEEOU et la Coalition de Carleton se joignent au Groupe sur la crise du Golfe pour manifester le samedi 26 janvier à midi sur la Colline parlementaire.

LA RÉGION


Trafalgar

Compagnie d'assurance Trafalgar du Canada

 "Les spécialistes de l'assurance automobile
et habitation des fonctionnaires fédéraux."

595-0048

Résolution du conseil Jim Durrell sera invité à quitter la mairie

 Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA La démission du maire Jim Durrell sera débattue par le conseil municipal d'Ottawa, aujourd'hui.

À moins d'un revirement de dernière minute, M. Durrell affrontera le conseil immédiatement après avoir prononcé son traditionnel - et dernier - discours annuel.

Fringuant, M. Durrell a déclaré aux journalistes, hier: «Je ne démissionnerai pas». Plus encore, il a répété vouloir diriger et la ville et les Sénateurs.

Mais d'autres, comme ses alliés, George Brown et Joan O'Neill, affirment qu'il envisage maintenant de tirer sa révérence.

«Il y pense et, en fin de compte, il fera ce qu'il doit faire, démissionner», a déclaré M. Brown à sa sortie d'une réunion avec Jim Durrell.

Joan O'Neill dit aussi que le maire songe à démissionner. Elle n'est pas prête à voter pour sa démission mais proposerait plutôt une résolution demandant à Durrell de «reconsidérer sa décision» d'être à la fois maire d'Ottawa et président des Sénateurs.

Un choix à faire

Ils étaient nombreux, hier, à exprimer le vœu de le voir choisir lui-même entre ces deux emplois.

«Il est toujours préférable de quitter de son propre chef, a déclaré Nancy Smith, et, de toute manière, je ne crois pas que cela pourra durer longtemps.»

Mme Smith a affirmé qu'elle votera en faveur de la démission de Durrell. Darrell Kent votera aussi en ce sens.

Tout comme Diane Holmes

qui appuiera la résolution déposée hier après-midi par Tim Kehoe.

«Le conseil préférerait qu'il quitte lui-même son poste, qu'il choisisse l'un ou l'autre emploi», d'ajouter Mme Holmes. C'est à peu de chose près l'avis de Micheal McSweeney, de Micheal Janigan et de Jamie Fisher.

Marc Laviolette croit aussi que le maire devrait mettre fin au malaise actuel «de sa propre initiative».

«Partout, dit-il, les gens ne parlent que de ça.»

Tim Kehoe, auteur de la résolution demandant la démission du maire, a expliqué que la «situation actuelle est injuste envers tout le monde: le conseil, les citoyens de la ville et le maire lui-même».

Résolution symbolique

«La ville ne peut pas continuer à être dirigée par un maire qui est la cible quotidienne



ARCHIVES, LeDroit

Jim Durrell n'a pas l'intention de quitter son poste de maire, mais ses collègues du conseil pourraient finalement le convaincre de prendre la décision contraire.

de critiques», a ajouté Kehoe.

Légalement, sa résolution ne peut forcer Durrell à quitter son poste. «C'est purement symbolique», a admis le greffier John Cyr. Comme le serait la résolution projetée par M. Kent de réduire le salaire annuel du maire à 1 \$...

Si M. Durrell lui fait savoir, ce matin, qu'il s'apprête à quitter la mairie d'Ottawa, M. Kehoe retirera sa résolution. Mais ce n'est pas le cas. M. Durrell s'accroche.

Plusieurs échevins ont défilé dans son bureau toute la journée. Ils avaient deux messages à lui transmettre: certains lui demandaient de rester, d'au-

tres l'ont imploré de quitter alors qu'il est au zénith de sa carrière.

Joan O'Neill, proche de Jim Durrell, l'a supplié de «reconsidérer sa décision». Et à ses yeux, M. Durrell semble prêt à le faire.

«Mais il a besoin de temps et je ne suis pas prête à le détruire sur la place publique en demandant sa démission», a-t-elle expliqué, en substance.

Jacquelin Holzman a aussi fait part au maire Durrell de ses inquiétudes. «Il devrait quitter temporairement le poste de président des Sénateurs», lui a-t-elle conseillé.

Lynn Smyth s'est montrée

indignée par toute cette histoire. Elle ne votera pas pour la démission du maire Durrell. Elle l'a d'ailleurs juré de garder ses deux emplois. «Le pays entre en guerre, a-t-elle rappelé, et nous aurons besoin d'un leader.»

George Kelly juge lui aussi que M. Durrell «n'a rien fait de mal et, dit-il, jusqu'à preuve du contraire, je le supporterai».

Mark Maloney estime radicale la résolution de M. Kehoe et croit que le maire doit prendre seul la décision de partir ou de rester. Il votera contre sa démission.

Durrell n'a pas voulu commenté toutes ces déclarations.

Jim Durrell l'affirme

Les Sénateurs n'ont rien demandé

 Michel Hébert
LeDroit

OTTAWA Jim Durrell soutient que les Sénateurs ne lui ont jamais demandé de quitter son poste de maire d'Ottawa.

«Ils n'ont jamais parlé de ma démission», a-t-il déclaré aux journalistes, à son retour de New York, hier.

Ils ne l'auraient pas non plus obligé à conserver son poste de premier magistrat lorsqu'ils lui ont offert celui de président du club de hockey.

«En m'offrant le poste (de président), se souvient-il, ils m'ont dit qu'ils aimeraient me voir rester à la mairie, j'ai dit merci, j'aimerais rester maire.»

M. Durrell insiste aussi sur le fait que cela n'a jamais été une condition d'embauche.

«Nous avons parlé de cela pas plus de trois secondes, a-t-il précisé.»

Il a discuté de ce double emploi avec les patrons de Terrace Investment, concède-

t-il. Et jamais Bruce Firestone, Randy Sexton ou Cyrill Leeder n'ont exigé sa démission, a répété Durrell.

M. Durrell précise que «les seuls commentaires faits à cet égard, quand ils m'ont offert l'emploi, c'est que je pouvais rester maire, terminer mon mandat».

Notamment «pour amener ici le baseball Triple A, ce qui est important pour Bruce (Firestone) et important pour moi, échappa Durrell.

Mais il ne se souvient pas s'ils lui ont demandé de choisir.

Cela contredit les récentes déclarations publiques de la direction de Terrace Investments selon lesquelles M. Durrell aurait été prié de quitter la mairie d'Ottawa.

Jim Durrell n'a pas voulu commenter la déclaration de l'échevin Jacquelin Holzman qui lui demande de préférer le poste de maire à celui de président des Sénateurs.

LA RÉGION

La taxe sur les assurances demeurée à 9 %

Dianne Paquette-Legault
LeDroit

OTTAWA Même si la taxe provinciale de vente du Québec est passée de 9 % à 8 %, le 1er janvier dernier, la taxe applicable aux frais d'assurances, dont l'assurance automobile, est demeurée à 9 %.

Certains propriétaires de véhicules ont fait les calculs et tout comme Roméo Chartrand, de Buckingham, ils se demandent sans doute bien pourquoi la taxe de 9 % figure sur la facture lorsque vient le temps de

renouveler les plaques d'immatriculation automobile au Québec.

Pour sa part, M. Chartrand a expliqué au Droit qu'il lui en coûte 90 \$ pour immatriculer son véhicule de même que 99 \$ pour sa contribution au régime public d'assurance automobile. La taxe de 9 % a été appliquée au montant de 99 \$ et représente donc 8,18 \$.

Les contribuables devraient plutôt déboursier 7,26 \$ de taxe, soit 1 % ou 92 cents de moins que ce que le gouverne-

ment réclame, prétend M. Chartrand. «Moi, j'ai bien le goût d'envoyer 7,26 \$ plutôt que 8,18 \$, mais cela voudrait probablement dire que je ne recevrais pas mon permis pour la fin de février. Je vais plutôt leur dire que je conteste cela. La taxe provinciale du Québec est fixée à 8 % depuis le 1er janvier donc c'est 8 % de taxe que nous devrions payer», d'ajouter M. Chartrand qui ajoute en avoir marre d'être surtaxé.

«Cette taxe de 9 % est appliquée sur les contributions d'as-

surance de la Société de l'assurance automobile (nouvelle appellation de la Régie de l'assurance automobile) depuis le 1er juin 1985», a indiqué Lisa Roy du service des communications auprès de la Société. Toutes les assurances au Québec, dont les assurances-vie et feu, sont sujettes à cette taxe. «Il ne s'agit pas d'une erreur.»

Une exception

«Il s'agit d'une exception à la loi», a indiqué au Droit Alain St-Amour, préposé aux infor-

mations auprès de la Société de l'assurance automobile du Québec. «Cela n'a pas été influencé par la restructuration, ni par la venue de la TPS ou de la TVQ. Cette taxe n'a pas été modifiée lors de l'application de la loi», a-t-il tenu à mentionner.

Selon M. St-Amour, certains propriétaires de véhicules se demandent pourquoi la taxe est demeurée à 9 %. «Nous étions bien préparés à répondre aux questions, mais nous n'avons pas reçu une tonne d'appels», a-t-il déclaré.

Prix d'excellence du meilleur commerce 1989-1990
Le choix des consommateurs

ECLATANT SOLDE

AUTOMNE/HIVER!

Solde
de marchandise sélectionnée

À L'ACHAT DE TOUT TISSU DE NOTRE INVENTAIRE EN MAGASIN!

Patrons

Style & NEWLOOK

ACHÉTEZ-EN 1 à notre prix rég. et OBTENEZ-EN

2 gratuits!

(de valeur moindre ou égale et de la même marque)

Aucune limite! Offre non valide si combinée à d'autres réductions. Cette promotion est valide jusqu'au 2 février, 1991.

épargnez jusqu'à

75%

de notre prix initial

<p>TOUTE NOTRE MARCHANDISE RÉGULIÈRE! 100% LAINE ET MÉLANGES DE LAINES</p> <p style="font-size: x-small;">Où, toutes les laines et mélanges de laines, sans exception! Vaste sélection - chaque laine étiquetée individuellement.</p> <h2 style="text-align: center;">20*-75%</h2> <p style="font-size: x-small;">DE RABAIS de nos prix initiaux *LES MEMBRE DU CLUB DE COUTURE ÉCONOMISENT UN AUTRE 10% SUR TOUS LES LAINAGES DÉJÀ OFFERTS À 20% DE RABAIS!</p>	<p>POPELINE 288/m</p> <p style="font-size: x-small;">en promotion Largeur de 115 cm, mélange polyester/coton.</p> <p>Sélection spéciale! TISSU CHAMBRAY 66%</p> <p style="font-size: x-small;">Largeur de 150 cm, mélange polyester/coton. Notre prix rég. 9.98/m</p> <p>Sélection spéciale! TISSUS IMPRIMÉS "PETAL PETS" 75%</p> <p style="font-size: x-small;">et panneaux. Largeur de 115 cm, 100% coton. Prix initial de 9.98/m ou panneau</p>	<p>Sélection spéciale! TISSUS IMPRIMÉS "AUTOMNE-HIVER" FANTASIE DES FÊTES 66%</p> <p style="font-size: x-small;">Largeur de 115-150 cm. Choix de styles et fibres. Notre prix rég. 12.97-14.98/m</p> <p>Sélection spéciale! IMPRIMÉS EN SOIE 19.99/m</p> <p style="font-size: x-small;">d'automne Largeur de 115 cm. Crêpe de Chine. Notre prix rég. 32.98/m</p>	<p>Sélection spéciale! TISSUS POUR DÉCORATION D'INTÉRIEUR 50%</p> <p style="font-size: x-small;">Tissus imprimés ou panneaux. Choix de sortes de tissus étiquetés individuellement. MAINTENANT</p> <p>Sélection spéciale! MARQUISSETTES 50%</p> <p style="font-size: x-small;">Largeur de 115 ou 150 cm, 100% polyester blanc ou ivoire. Notre prix rég. 3.98 et 4.98/m MAINTENANT</p>
<p>AVANT-PREMIÈRE DE LA COLLECTION PRINTANIÈRE 91!</p> <p style="font-size: x-small;">Sélection spéciale! L.A.R.G.E.S TISSUS IMPRIMÉS EN COTON Largeur de 150 cm, 100% coton. Notre prix rég. 9.98/m MAINTENANT OFFERT À</p> <h2 style="text-align: center;">75%</h2> <p style="font-size: x-small;">DE RABAIS de notre prix rég.</p>	<p>AVANT-PREMIÈRE DE LA COLLECTION PRINTANIÈRE 91!</p> <p style="font-size: x-small;">Sélection spéciale! COTONS UNIS Largeur de 135-150 cm, 100% coton. Notre prix rég. 8.98/m MAINTENANT OFFERT À</p> <h2 style="text-align: center;">75%</h2> <p style="font-size: x-small;">DE RABAIS de notre prix rég.</p>	<p>TOUTE NOTRE MARCHANDISE RÉGULIÈRE EN INVENTAIRE! COLLECTION DE NOËL 60%</p> <p style="font-size: x-small;">tissus, accessoires, artisanat, tissus pour nappes/nappes, nappes, tous étiquetés individuellement.</p> <p>(à l'exception des articles en promotion)</p> <p style="text-align: center;">60% DE RABAIS de notre prix rég.</p>	<p>Sélection spéciale! IMPRIMÉS EN POLYESTER 75%</p> <p style="font-size: x-small;">d'automne Largeur de 150 cm. Notre prix rég. 14.98-18.98/m MAINTENANT</p> <p style="text-align: center;">75% DE RABAIS de notre prix initial/m</p>
<p>TOUT NOTRE INVENTAIRE RÉGULIER! FINS DE ROULEAUX 75%</p> <p style="font-size: x-small;">Déjà étiquetés, vendus par morceaux de 1 m ou moins de longueur. MAINTENANT</p> <h2 style="text-align: center;">75%</h2> <p style="font-size: x-small;">DE RABAIS de notre prix initial/m</p>		<p>VASTE SÉLECTION SPÉCIALE! TISSUS d'automne 40 50 60%</p> <p style="font-size: x-small;">Le choix du gérant! Largeur de 150 cm, unis, lignés, à texture, choix de fibres. Étiquetés individuellement.</p> <p style="text-align: center;">40 50 60% de nos prix initiaux</p>	<p>Sélection spéciale! Tissus WAVERLY® 60%</p> <p style="font-size: x-small;">imprimés ou unis Largeur de 115-140 cm. Densités pour tentures ou rembourrage. Notre prix rég. 12.98/m MAINTENANT</p> <h2 style="text-align: center;">60%</h2> <p style="font-size: x-small;">DE RABAIS de notre prix rég.</p>

ADRESSE
1980 ch. Baseline
1440 ch. Walkley
1101 Champlain, Orléans
Centre Rideau
500 Hazeldean, Kanata
1162 ch. Cyrville

TEL.
225-9884
731-2690
837-4211
233-4585
831-2227
749-2734

le meilleur choix et les meilleurs prix

MASTERCARD-VISA-CHÈQUES

MOINS 15.00

Une magnifique permanente aux Salons de beauté Eaton

Prix courant 55.00

39.95

le tout

Comprend : shampooing, coupe et finition. Donnez plus de volume et de souplesse à vos cheveux! Charge supplémentaire pour cheveux long.

MOINS 25%*

Tous les produits de soins pour les cheveux * sur le prix courant étiqueté

Offres-beauté spéciales

Centre Rideau et centre commercial Bayshore seulement. Soins faciaux d'une heure, soin des mains à la paraffine et épilation des sourcils à la cire.

- Prix courant Eaton 46.00 **30.00** le tout
- Épilation des jambes à la cire incluant ligne-bikini. Prix courant Eaton 35.00 **25.00** le tout
- Épilation demi-jambes à la cire Prix courant Eaton 18.00 **12.00** le tout

Ces offres sont en vigueur jusqu'au 16 février et ne peuvent être combinées à d'autres offres spéciales. Téléphonnez pour prendre rendez-vous :

Centre Rideau	560-5315
Bayshore	721-2315
Place d'Orléans	834-3315
Gatineau	243-4315

EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

LA RÉGION

Télévision française en Ontario

Les efforts de CBOFT jugés insuffisants

Robert Bousquet
LeDroit

OTTAWA La Coalition pour la télévision française en Ontario ne se contente pas des «améliorations» apportées au bulletin télévisé de CBOFT-Ottawa pour desservir la population francophone de la province.

«Tous ces changements, c'est bien beau, de la part de CBOFT, ça impressionne à première vue. C'est un bel effort, mais c'est nettement insuffisant», soutient Paul Lachance, président de la Coalition.

L'enseignant de Windsor, dans le Sud-Ouest de la province, croit que le maintien des postes de journalistes à Ottawa, Timmins, Windsor et Sudbury peut créer un désintéressement de la part du public français de l'Ontario, mais il ajoute que c'est de la poudre aux yeux. «C'est loin de ce qu'on avait avant. La programmation culturelle est réduite à zéro. L'an prochain, ce ne sera plus que de la nouvelle. Aucune émission d'affaires publiques.»

La Coalition maintient qu'il est nécessaire de réouvrir la station torontoise CBLFT et que la programmation ontarienne provienne de la capitale provinciale, là où se prennent les décisions ayant un impact sur la vie de la francophonie.

Avec uniquement deux journalistes à Toronto alimentant la station d'Ottawa, M. Lachance soutient qu'on a un portrait dilué de ce qui s'est passé dans la francophonie»

«Partout dans la province, même dans l'Est ontarien, la situation appelle à la vigilance», souligne-t-il. Il s'inquiète aussi des prochaines compressions budgétaires de la société d'État et de leurs effets sur la programmation radiophonique francophone en Ontario.

La Coalition veut poursuivre les démarches auprès du ministre fédéral des Communications, Marcel Masse, et le président-directeur général de la Société Radio-Canada, Gérard Veilleux. Elle n'a obtenu, pour le moment, aucune rencontre avec l'un ou l'autre.

D'autre part, le groupe s'est donné jusqu'à la fin du mois de janvier pour recueillir des pétitions en faveur d'une télévision française en Ontario. L'Association canadienne-française de l'Ontario, dont M. Lachance est le vice-président provincial, a recueilli jusqu'à maintenant près de 5000 signatures.

Le directeur général de l'ACFO, Fernand Gilbert, rencontre le directeur de la programmation télévisée de CBOFT, Pierre Racicot, aujourd'hui, afin de s'informer sur les améliorations projetées au bulletin télévisé.

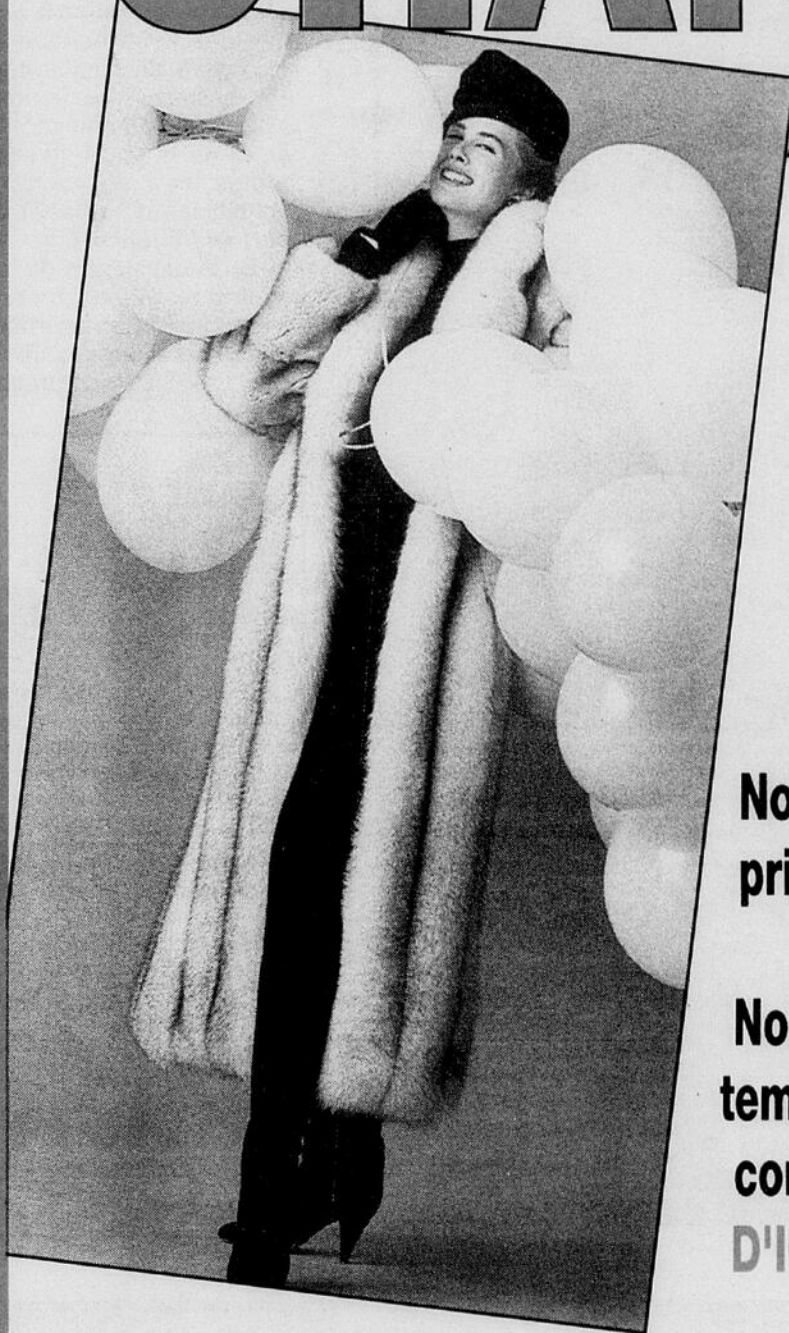
LIQUIDATION • LIQUIDATION

M. CAPLAN FURS

PELLETIER À OTTAWA DEPUIS 1919

LIQUIDATION • LIQUIDATION

DERNIERE CHANCE!



**ACHETEZ UNE
FOURRURE
ACHETEZ UN
BUREAU
ACHETEZ UN
CAMION
ET MÊME ...
UN ÉDIFICE!**

Notre VENTE DE FERMETURE a pris fin, MAIS il reste encore un bon choix de fourrures. Nous aurons besoin d'un peu de temps pour mettre en ordre notre comptabilité et vider les lieux ... D'ICI LÀ, TOUT EST À LIQUIDER!

**FOURRURES ... ACCESSOIRES ... ÉQUIPEMENT ... MÊME L'ÉDIFICE ...
le tout à des prix incroyables.**

**La marchandise est INCOMPLÈTE dans certains cas
et certaines tailles sont manquantes ... MAIS ...**

LES PRIX sont imbattables et ... NOUS PAYONS LA T.P.S.

Nous aurons quitté les lieux bien avant la fin de la saison ...

C'EST LE TEMPS OU JAMAIS D'ACHETER.

M. CAPLAN FURS

PELLETIER À OTTAWA DEPUIS 1919

**219, RUE BANK
TÉL. : 232-1596**

LIQUIDATION • LIQUIDATION • LIQUIDATION • LIQUIDATION • LIQUIDATION

«Je ne sais pas comment je vais leur dire»

« Ça ne va pas être facile de parler de la mort de ma mère à mes enfants. Ils l'aiment tellement. Va falloir trouver une façon de leur dire. Ce qui compte aujourd'hui, c'est qu'on est une grande famille, puis on s'aime.»

Histoire d'amour présentée par La Maison funéraire Gauvreau.



JAMAIS J'EN T'OUBLIERAI

750, boul Maloney Est • Gatineau • 663-2468
Masham • 456-2100



MAISON FUNÉRAIRE
A. GAUVREAU ET FILS

LA RÉGION

À Hawkesbury «Campus grande île»

Francine Aubertin-Roy
correspondante régionale

HAWKESBURY La ville de Hawkesbury, de concert avec la Chambre de commerce et la Commission des Zones d'amélioration commerciale du centre-ville, a présenté jeudi dernier son concept d'aménagement de l'île Hamilton, «Campus grande île», comprenant l'implantation de la Cité collégiale.

«L'étude environnementale a été complétée et il ne manque que l'approbation du ministère, a déclaré le maire de Hawkesbury, Yves Drouin.

L'aménagement de la grande et de la petite île, incluant toutes les constructions, est actuellement estimé à un peu plus de 62 millions \$.

La construction du pont et de la chaussée commencera au printemps et se terminerait en août 92, celle du campus de la Cité Collégiale commencerait

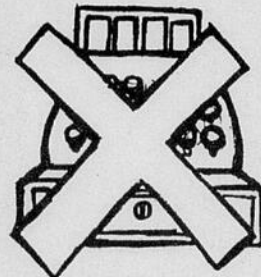
en septembre, en prévision de la rentrée de septembre 1994.

La construction du pont et de la chaussée reliant le centre-ville à l'île, l'infrastructure, l'ingénierie et les frais divers sont évalués à 4 311 440 \$.

Les principales sources de financement de ce projet seraient 1,3 million \$ des supérieurs de gouvernement et 3 millions \$ de la municipalité et du secteur privé.

Le campus de la Cité Collégiale occupera 10 acres sur cette grande île. Vingt acres sont réservés au secteur résidentiel. Les secteurs commercial et touristique occuperont 15 acres et 20 acres d'espaces verts y seront protégés, en y incluant la petite île. Cet espace de villégiature sera accessible au public grâce à une piste cyclable et la construction d'un petit pont qui les reliera. Cinq acres seront réservés à des usages mixtes.

TPS LA SOLUTION



Utilisez un ordinateur pour gérer la TPS dans votre entreprise, contactez

AXYPHIUS inc

243-2689 Fax:243-2950

Spécialistes en système de gestion de la TPS

FORTUNE

1000

LES 3 SEULES RAISONS POUR ACHETER UNE MAISON

LES JARDINS DE LA BLANCHE



#1 Sotramont paie la T.P.S.

#2 Louez pour un an et achetez sans mise de fonds

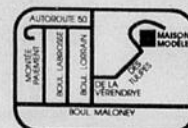
#3 Frais de notaire payés

SEMI-DÉTACHÉ LE RICHELIEU



SOTRAMONT OUTAOUAIS INC.
Bureau des ventes au 127, des Tulipes, Gatineau

663-8188 • 776-5155



Nouvelles heures de visite
Lundi au jeudi:
13h à 20h
Vendredi:
Sur rendez-vous
Samedi et dimanche:
12h à 17h

LA RÉGION

Industrie touristique de Prescott-Russell Enquête sur les besoins de formation

Francine Aubertin-Roy,
Correspondante régionale

HAWKESBURY Près de 400 entreprises récréo-touristiques de plein air, d'agro-tourisme, des arts et de la culture, ainsi que des domaines de l'hôtellerie et de la restauration de la région de Prescott-Russell, seront appelées, cette semaine, à répondre à un sondage téléphonique qu'effectuera le Groupe DBSF Inc.

Le Regroupement touristique de Prescott-Russell et ses partenaires, la Corporation de formation de Prescott-Russell, la Cité collégiale, le ministère du Tourisme et des Loisirs et les deux comités d'aide au dé-

veloppement des collectivités ont choisi cette firme qui procède actuellement à une étude sur les besoins de formation de la main-d'oeuvre de ces entreprises du secteur récréo-touristique.

Perspectives

Cette étude servira à définir les perspectives et plans directeurs de formation par secteurs d'activités. On y analysera les ressources, les programmes et les types de partenariat pouvant combler les besoins identifiés.

«Ce sondage nous permettra de connaître les besoins de formation des travailleurs des entreprises récréo-touristiques. C'est l'un des quatre projets majeurs prévus à la programmation annuelle du Re-

groupement touristique de Prescott-Russell.» a mentionné le vice-président du RTPR, Claude Leclair.

«Nous espérons que les intervenants s'empresseront de participer activement à l'en-

«Ce sondage nous permettra de connaître les besoins de formation des travailleurs des entreprises récréo-touristiques.»

quête téléphonique, à répondre au questionnaire et à être présents aux rencontres de consultation», a-t-il ajouté.

Le groupe DBSF croit que les deux tiers des intervenants rejoints répondront à cette in-

formation.

30 000 \$


Le coût de cette étude, d'environ 30 000 \$, sera défrayé par la Corporation de formation de Prescott-Russell et la Cité collégiale. La Corporation bénéficie de la contribution financière du ministère de la Formation professionnelle de l'Ontario.

Dès le début du projet, la Cité collégiale a manifesté un grand intérêt pour cette enquête-participative. Les résultats de celle-ci, plus particulièrement les plans directeurs de formation faciliteront sa planification pour desservir davantage les besoins de formation et d'apprentissage de la communauté de Prescott-Russell.» a souligné le doyen, Rolland

Desforges.

Le Groupe DBSF Inc. prévoit présenter le rapport final de cette étude en avril.

Gazifère Inc.
Convertissez au gaz naturel



André
Estimation gratuite
Aucun dépôt requis
Barrette & Bernard Enr.
243-5358

Erratum

Dans un vox populi publié samedi dernier, le témoignage de M. Mohamed Charih, d'Aylmer a malencontreusement été remplacé par celui d'un autre intervenant. Voici donc le texte qui aurait dû paraître sous la photo de M. Charih.

Espérant que le secrétaire général de l'ONU, Javier Perez de Cuellar, réussira à négocier une entente avec le président irakien, M. Charih souhaite que le



Mohamed Charih

plan proposé par le premier ministre Mulroney soit l'objet d'une consultation. «La guerre est un moyen de pression désuet», d'ajouter M. Charih.

CORRECTIONS

Le cahier **EATON FOYERAMA JANVIER** distribué mercredi le 16 janvier

A NOTER:

Page 1 (couverture) - Fauteuil à oreilles et canapé. **NON COMME ILLUSTRÉE. FAUTEUIL A OREILLE NE COMPREND PAS DE COUSSINS ET LE CANAPÉ N'EN COMPREND QUE DEUX.**

Page 4 - Canapé. **NON COMME ILLUSTRÉE, DEVRAIT COMPRENDRE QUE DEUX COUSSINS.**

Page 12 - Gaufrier de Sunbeam. **NON DISPONIBLE.**

Page 17 - Cuisinière 30 po. Viking Eaton à four facile à nettoyer (porte noir) et cuisinière 30 po. Viking Eaton à four facile à nettoyer (porte en ton assorti). **LES NUMÉROS DE MODÈLE SONT INCORRECTS. LE PREMIER DEVRAIT ÊTRE SE3020, L'AUTRE DEVRAIT ÊTRE SE3030.**

Page 27 - Porte-savon, verre à eau et porte-brosse à dents de "Floral Festival". **NON DISPONIBLE.**

Page 28 - Bloc porte couteaux Henckels **DISPONIBLE LE 27 FÉVRIER.**

Ces erreurs se sont glissées dans notre publicité par inadvertance. Eaton s'excuse de toute inconvenient ou contretemps à ses clients.

EATON

LA SOLUTION À VOTRE RÉSOLUTION!

Le programme complet de Nutri/Système aidera PLUS D'UN MILLION de clients cette année. Il comporte:

- Perte de poids sécuritaire et efficace
- Repas sains, nutritifs et équilibrés
- Surveillance nutritionnelle
- Aucune nécessité de compter les calories
- Plus de 19 ans de succès à notre actif

Plus qu'un régime, un système.^{MD}

nutri/système
cliniques minceur



*April M. Kipp
April Kipp a perdu 72 lb.*



PAYEZ POUR 10 LIVRES GRATUITEMENT* ET NOUS PERDEZ TOUT LE RESTE GRATUITEMENT ET NOUS PAIERONS LA T.P.S.

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

Ottawa Ouest:	1490 Ch. Richmond	596-4077	ORLÉANS:	Centre Convent Glen	837-4400
Ottawa Est:	585 Ch. Montréal	744-7546	HULL:	664 boul. St-Joseph	778-2966
Ottawa Sud:	1800 rue Bank	739-2700	AYLMER:	210 Ch. Aylmer	684-2799
Ottawa Centre:	110-116 rue Albert	230-4360	GATINEAU:	25 Chemin de la Savanne	568-5177
NEPEAN:	1600 Ch. Merivale	723-3438	CORNWALL:		933-3438
KANATA:	500 Ch. Hazeldean	831-2266	HAWKESBURY:		632-5946

*D'après le prix pour un programme de 10 lb. L'offre exclue le coût des aliments exclusifs à Nutri/Système. Ne s'applique qu'aux nouveaux clients. En vigueur dans les centres participants seulement. T.P.S. défrayée à l'achat d'un programme complet.

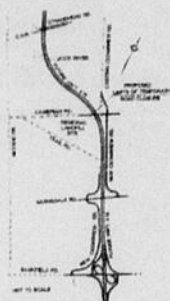
LA RÉGION

**AVIS DU GOUVERNEMENT
DE L'ONTARIO
AUTOROUTE 416**

W.P. 128-87-00

Ch. Bankfield en direction nord jusqu'au ch. Fallowfield
PROJET DE FERMETURE TEMPORAIRE DU CH. CAMBRIAN

Le ministère des Transports de l'Ontario (M.T.O.) propose de fermer temporairement le chemin Cambrian à l'intersection de l'autoroute 416 dès que commenceront les travaux de construction sur cette autoroute.



Raisons du projet de fermeture temporaire

1) Il est nécessaire de fermer temporairement le chemin Cambrian à cet endroit pour permettre la construction de l'autoroute 416. Les travaux de construction de cette autoroute devraient commencer en 1992.

2) Le M.T.O. propose également de retarder la construction du passage surélevé du chemin Cambrian à l'intersection de l'autoroute 416, jusqu'à ce que soit complétée l'étude de la route périphérique extérieure de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton.

Le Ministère envisage actuellement deux endroits le long de l'autoroute 416 pour aménager l'échangeur de la route périphérique extérieure : le chemin Cambrian et le chemin Barnsdale.

Pour assurer que le passage surélevé du chemin Cambrian soit en ligne avec le futur échangeur, le M.T.O. propose de retarder la construction de ce passage. Une fois qu'on aura déterminé l'endroit et l'alignement de l'échangeur, on procédera à la conception et à la construction du passage surélevé du chemin Cambrian. On prévoit que le chemin Cambrian sera fermé à cet endroit pour une période n'excédant pas huit ans.

Par suite des dispositions relatives à l'Arrêté de fermeture de route de la Commission des affaires municipales de l'Ontario, nous sommes intéressés à ce que vous nous fassiez connaître vos commentaires et oppositions à ce sujet. On les versera dans une base de données publiques conservée en vue de servir à l'étude et, sauf avis contraire, on pourra les inclure dans la documentation d'étude mise à la disposition du grand public pour fins de consultation.

Prière de faire parvenir vos commentaires par écrit avant le 31 janvier 1990 à l'une des personnes-ressources suivantes :

M. Ken Polson, ing.
Chargé principal de projet
Ministère des transports
Division d'urbanisme et d'études
355, rue Counter
Sac postal 4000
Kingston (Ontario)
K7L 5A3

Wayne Newell, ing.
Chargé des projets principaux
Service des travaux de construction
Ville de Nepean
Nepean Civic Square
101, prom. Centrepointe
Nepean (Ontario)
K2G 5K7



Ministère des transports
William Wrye, Minister

Ministry of Transportation
William Wrye, Minister



Référendum sur la ville unique
Le Oui et le Non s'organisent

Paul Gaboury
LeDroit

GATINEAU Les citoyens commencent à s'organiser en vue du référendum du 28 avril sur la ville unique. Des Gatinois viennent de lancer un «comité du non» pour s'opposer au projet de ville unique.

Marcel Thériault, un contribuable du secteur Pointe-Gatineau, a révélé, hier, que les démarches pour créer ce comité sont déjà en cours et qu'un lancement officiel est prévu fin janvier. Le comité se veut avant tout à l'intention des Gatinois, souligne M. Thériault.

Le comité regrouperait une quinzaine de personnes. Toutefois, M. Thériault est confiant de voir le groupe s'étendre surtout que les conseillers gatinois appuieraient la création du comité du non.

«Notre équipe aura au moins un représentant dans chacun des quartiers de la ville», explique M. Thériault.

Selon lui, les Gatinois ne veulent pas subir une autre fusion et il met en doute les propos de ceux qui croient qu'une fusion entraînera une diminution de taxes.

«Nous aurons des documents qui démontreront qu'il est faux de prétendre qu'il n'y aura pas d'augmentations de taxes», souligne M. Thériault.

Le Oui

À Hull, le comité du oui s'organise. L'assemblée générale des membres du parapluie du oui aura lieu lundi le 28 janvier à 20 h au 155 Freeman à Hull.

Le conseil d'administration du comité du oui compte 11 personnes. Déjà on prévoit mettre sur pied huit sous-comités incluant les finances, la recherche, la publicité et le programme et la stratégie.

Kmart
46 Portraits
Maintenant, Plus De Grande Portraits!



Une valeur de \$64
\$12.95

AUCUN FRAIS DE SÉANCE DE POSES

Un ensemble de 46 Portraits: 1-10x13, 3-8x10, 4-5x7, 20 formats portefeuilles, 12 Mini-portraits, et 6 légendes pour vos portraits de tous les jours.

Le prix inclut un dépôt de \$2.00, payables au moment de la séance. \$2.00 supplémentaire par sujet additionnel, payables au moment de la séance aussi. Aucun rendez-vous nécessaire et K mart souhaite la bienvenue aux bébés, enfants, adultes, et groupes. Poses et portraits promotionnels est notre choix. Valable avec aucune autre offre. Un ensemble promotionnel par famille. Dimension des portraits approximative.



Merveilleuses légendes pour vos portraits de tous les jours.

1100 boulevard Maloney ouest
GATINEAU, QUÉBEC
mardi et mercredi: 9h à 14h; 15h à 18h
jeudi et vendredi: 11h à 15h; 16h à 20h
samedi: 9h à 13h; 14h à 16h

Les produits AGFA vous donnent de meilleurs portraits

Hâtez vous, car cette offre se terminera bientôt!

© 1991 PCA Int'l. Inc.



AVIS AU PUBLIC

LA VILLE DE VANIER

AVIS AUX PERSONNES INTÉRESSÉES À SE PORTER CANDIDATES AUX ÉLECTIONS MUNICIPALES

POSTES: MAIRE, ÉCHEVINS ET CONSEILLERS SCOLAIRES

Toutes les personnes intéressées à se porter candidates aux élections municipales de 1991 sont avisées, par la présente, que depuis le 1er janvier 1991, elles peuvent enregistrer leur avis d'inscription, en bonne et due forme, auprès du greffier municipal.

Les candidats doivent s'assurer de respecter les dispositions et règlements de la Loi sur les élections municipales de l'Ontario.

Pour tout autre renseignement, veuillez communiquer avec le bureau électoral de la ville de Vanier.

René L. Doré
Greffier municipal et Directeur de scrutin
No de téléphone: 747-2502

27⁰⁰ / mois
Aucun frais d'initiation
(pour abonnement de jour)*

SANTÉ VOUS BIEN ?...

Moi, oui! Et c'est grâce à un régime de vie, celui de la Sporthèque de Hull. Depuis que j'y suis membre, je m'amuse et je contrôle tout: mon stress - mon poids - mes exercices et mon alimentation.

La santé, c'est pas une question de régime amaigrissant, c'est une question d'équilibre.

ALORS PRENEZ LE CONTRÔLE ET SANTÉ VOUS BIEN!

* abonnement tennis restreint seulement



Un genre de vie à vivre!

72, rue Jean-Proulx, Hull, Québec
777-5656



LA RÉGION

La Loi 1 sera expliquée à Bryson, jeudi

Denise Belec
correspondante régionale

CAMPBELL'S BAY Les maires, les gens d'affaires et les inspecteurs municipaux du comté de Pontiac pourront exprimer leurs opinions face à la Loi 1, limitant l'affichage le long des routes.

Le groupe de travail sous la direction du député de Rousseau, Robert Therrien, qui a le mandat d'examiner les irritants dans l'application de la Loi 1, sera à Bryson le 17 janvier à l'Auberge de la forêt à Bryson à compter de 19 h 30, pour rencontrer les intervenants municipaux et les gens d'affaires.

Selon le préfet de la Municipalité régionale de Comté, M. Denis Larivière, la MRC a invité le groupe pour avoir plus d'explication sur la loi. «Personne ne comprend vraiment cette loi».

«On demande aux contribuables d'obtenir des permis municipaux et en payer le coût pour afficher selon les règlements de la loi mais on n'a pas donné assez d'avis pour permettre aux municipalités de s'ajuster.» a déclaré M. Larivière.

On craint aussi l'effet de cette loi sur le tourisme dans la région.

Consensus pour revaloriser l'agriculture

Colette Duhaime
Correspondante régionale

LAC SIMON Il faut revaloriser l'agriculture à tout prix si l'on veut que ce secteur survive dans l'Outaouais.

Tel est le consensus qui est ressorti, hier, de la rencontre annuelle des intervenants en agriculture de la région qui se déroulait au Lac Simon.

Devant l'abandon des agriculteurs les intervenants veulent en effet donner un sérieux coup de barre et recon-

naissent que si l'on ne met pas tout en oeuvre pour maintenir le secteur agricole en bonne santé, c'est tout l'arrière-pays outaouais qui en sentira les contrecoups.

Premier objectif: assurer une meilleur qualité de vie aux producteurs qui ne sont plus prêts à travailler 365 jours par année sans se payer un peu de vacances. Déjà, pour améliorer cette qualité de vie, on a mis sur pied un cours de «vacher» afin de former des travailleurs

agricoles capables d'assumer entièrement les responsabilités d'une ferme laitière.

Parrallèlement à cette revalorisation, on parle également de consolider les fermes existantes et de bien encadrer les jeunes entreprises en démarrage afin de mettre toutes les chances de leur côté.

Nouveau langage aussi, on ne s'attarde plus seulement aux productions traditionnelles et l'on commence de plus en plus à parler de diversification

de production afin de répondre aux nouvelles demandes des consommateurs.

En fait, après avoir caressé le grand rêve de «nourrir le Québec» il y a quelques années, on parle aujourd'hui de maintenir les bases agricoles en région afin de contrer le mouvement de désintégration sociale et démographique qui, à l'instar des autres régions périphériques du Québec n'a pas épargné l'arrière-pays outaouais.

Zeile's GIGANTESQUE SOLDE DE MATELAS

Matelas 312 ressorts à partir de

92\$

GARANTIE LIMITÉE DE 20 ANS sur Chiro Deluxe

CHIRO DELUXE

- Multiplié sur une épaisse couche de mousse et polyester
- Sommier rigide pour un confort orthopédique

	MATELAS	MATELAS + SOMMIER
39 po	169\$	241\$
54 po	194\$	277\$
60 x 80 po	248\$	367\$

CHIRO PRELUDE

- Construction 312 ressorts double trempage

	MATELAS	MATELAS + SOMMIER
39 po	92\$	161\$
54 po	129\$	203\$

BASE DE MÉTAL AVEC ROULETTES 43\$ ch.
Choix de largeurs de 39, 54 ou 60 pouces.

SOLDE: Du mercredi au samedi, 16 au 26 janvier 1991, jusqu'à épuisement du stock.

Parce que... le prix le plus bas fait loi!

SOLDE DE MATELAS MAGASIN DE HULL SEULEMENT

Heures d'affaires: Lundi et mardi 9h30 à 18hres.
Mercredi au vendredi 9h00 à 21hres.
Samedi 9h00 à 17hres.

Quincaillerie **TRUDEL Home Hardware**
Hardware Company
"Le magasin au service spécialisé"
100, rue Bessier
(angle Nicholas et Bessier)
233-5601
Nous coupons maintenant la vitre et le plexiglass
Lun. mar. mer. 9 h à 18 h
jeu. et ven. 9 h à 21 h
samedi. 9 h 30 à 18 h

Ontario
AVIS DE DEMANDE DE PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

VEUILLEZ PRENDRE NOTE QUE l'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des permis de vente d'alcool de l'Ontario relativement au permis indiqué ci-après :

Demande de permis de vente d'alcool
Topaz Club
2335, boulevard St. Laurent
Unité 100, Ottawa

VEUILLEZ ÉGALEMENT NOTER QUE tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le 25 février 1991. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez vous assurer que votre nom et votre adresse paraissent dans toute correspondance.

Envoyer les observations à :
Direction des permis
55, boul. Lakeshore est
Toronto (Ontario) M5E 1A4

MINISTÈRE DE LA CONSOMMATION ET DU COMMERCE
LOI SUR LES PERMIS DE VENTE D'ALCOOL

For information on this advertisement in English, please write to:
Licencing & Permit Branch
55 Lakeshore Blvd. East
Toronto, Ontario M5E 1A4



LA RÉGION

Trois jeunes contrevenants accusés de vols à main armée

François Gagnon
LeDroit

Un jeune adulte de 18 ans et deux jeunes contrevenants devront répondre à différentes accusations relativement à une série de trois vols à main armée perpétrés les 17 et 27 décembre et le 9 janvier à la station-service Top Value, du 2219, Arch, à Ottawa.

À ces trois occasions, les suspects sont entrés dans le garage où ils se seraient fait remettre des cartons de pa-

quets de cigarettes sous la menace d'un couteau.

Profitant des descriptions obtenues à la suite des trois vols, les enquêteurs ont épinglé Hitler Sawaya, 18 ans, et deux autres adolescents de 17 et 15 ans dont les noms ne peuvent être révélés en raison de leur jeune âge.

Proxénète poignardé

La victime d'une altercation survenue en fin de soirée, lundi, refusait toujours, hier après-midi, de donner des détails sur les événements aux enquêteurs de la Police d'Ottawa.

L'homme en question, un jeune proxénète connu des policiers, qui retenaient cepen-

dant son identité, hier, a été atteint de coups de couteau à une épaule au cours d'une dispute survenue à Vanier.

Ayant peu de détails sur ce qui s'est produit, les enquêteurs pourraient avoir de très sérieuses difficultés à élucider ce crime.

Ce sont les autorités médicales de l'hôpital Montfort qui ont avisé les policiers d'Ottawa après qu'ils eurent diagnostiqué la blessure attribuable à un coup de couteau.

Femmes violentées

Trois voleurs qui se sont attaqués à des femmes pour s'emparer de leurs sacs à main étaient toujours recherchés, hier soir, par la Police d'Ottawa.

Deux individus dont un avait le visage masqué, ont accosté, vers 23 h, lundi, une dame qui se tenait près de l'arrêt de bus le long de la Promenade Colonel By, non loin de l'université Carleton.

L'un des voyous a asséné un violent coup de poing au visage de la femme permettant à son complice de s'emparer du sac et de son contenu.

Quelques minutes plus tôt, un scénario similaire s'est déroulé au centre commercial Lincoln Heights, du 2525, Carling.

Armé d'un couteau, l'homme s'est enfui avec le sac à main de sa victime qui n'a cependant pas été blessée.

NUMÉROS GAGNANTS
PUBLIÉS PAR LA SOCIÉTÉ DES LOTERIES DE L'ONTARIO

RAFLE NETTE

CHIFFRES CORRESPONDANTS
12 36 38 42 68 74

LOTS	GAGNANTS	VALEUR
6 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	0	421 950,10\$
5 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	3	4 836,90\$
4 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	121	95,10\$
3 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	2 055	4\$
2 chiffres identiques dans n'importe quel ordre	15 135	Billet Gratuit

FORME DE «L»

08 16 23 35 44 72 78

GAGNANTS	VALEUR
1	10 192,70\$

COMMENT GAGNER

5 chiffres correspondants dans n'importe quel ordre, sous la forme d'un «L».

TIRAGE RAFLE NETTE
Gros lot évalué à 455 000,00 \$

Toronto: (416) 324-6540 ou Sault Ste Marie: (705) 946-6470
Renseignements sur les numéros gagnants/Winning Numbers Information

4 COINS

13 25 45 52

GAGNANTS	VALEUR
0	11 119,30\$

COMMENT GAGNER



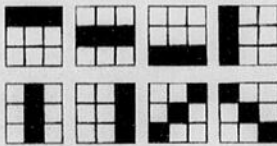
Quatre coins correspondants dans n'importe quel ordre pour gagner.

LIGNE DROITE

11 52 71

GAGNANTS	VALEUR
03	7 104,00\$

COMMENT GAGNER



3 chiffres correspondants dans n'importe quel ordre, soit en ligne horizontale, en ligne verticale ou en diagonale.

CRTC **Canada**

Avis public

CRTC - Avis public 1990-114. Appel d'observations du CRTC concernant les stéréotypes sexuels dans les médias de la radiodiffusion. - Le CRTC sollicite des observations du public dans le cadre de son examen des pratiques et politiques actuelles relatives aux stéréotypes sexuels. Pour stimuler la discussion publique, le CRTC a également publié une étude préparée pour le Conseil portant sur les changements apportés à la représentation des stéréotypes sexuels dans la radiodiffusion entre 1984 et 1988. Le public peut consulter le rapport sommaire, ainsi que des rapports détaillés concernant les émissions de télévision, la publicité à la télévision, les émissions de radio et la publicité à la radio, à tous les bureaux du CRTC. Le Conseil sollicite des observations relativement aux conclusions de l'étude rendue publique aujourd'hui, ainsi que sur l'efficacité des politiques courantes en matière de stéréotypes sexuels dans la radiodiffusion. La date limite de présentation d'observations par écrit au CRTC a été fixée au 15 mars 1991. La demande et les renseignements sur le processus d'intervention, reproduits sur bandes sonores, sont disponibles en communiquant avec la salle d'examen du CRTC, Edifice central, Les Terrasses de la Chaudière, 1, promenade du Portage, Pièce 201, Hull (Qué.). Les interventions écrites, sur bande sonore ou dans toute autre forme, doivent parvenir au Secrétaire général, C.R.T.C., Ottawa (Ontario) K1A 0N2 et prouver qu'une copie conforme a été envoyée à la requérante le ou avant le 15 mars 1991. Pour de plus amples renseignements vous pouvez contacter la direction des Audiences publiques du C.R.T.C. (819) 997-1328 ou (819) 997-1027, ou les Services d'information du C.R.T.C. à Hull au (819) 997-0313, Fax: (819) 994-0218.

Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes
 Canadian Radio-television and Telecommunications Commission

POUR TOI QUI DÉSIRE:

- obtenir l'équivalence de la 12^{ème} année - augmenter tes connaissances en vue d'un meilleur emploi
- atteindre le niveau requis pour suivre des cours de formation professionnelle ou des cours offerts par le gouvernement fédéral
- t'insérer sur le marché du travail

LE PROGRAMME DE FORMATION DE BASE DE L'ONTARIO

peut répondre à tes besoins!

Offert à temps plein ou à temps partiel
le jour ou le soir

Un-e conseiller-ère en orientation
et un plan de formation personnalisé
t'aideront à bien planifier ta carrière.

C'EST GRATUIT!

Le programme est offert gratuitement aux adultes résidant en Ontario, éligibles à y travailler. De l'aide financière est prévue pour certains coûts reliés aux frais de garde d'enfants et au transport.

INSCRIPTION

Les cours débutent chaque semaine. Tu peux t'inscrire ou obtenir des renseignements additionnels en communiquant avec Josée ou Manon au (613) 786-2177 ou 786-2180



LA RÉGION

Nouvelle perquisition à la demande de la SPCA

D'autres animaux blessés chez Radmore

François Gagnon
LeDroit

AYLMER La Société de prévention contre la cruauté animale (SPCA) de l'Outaouais a, une nouvelle fois, hier, investi la ferme de l'ex-vétérinaire Robert Radmore sur laquelle des enquêteurs ont saisi trois chevaux et un chien souffrant de blessures diverses reliées à de mauvais traitements.

C'est une information anonyme placée à la SPCA par un résidant du chemin de La Montagne, à Aylmer, où se trouve la ferme de Robert Radmore, qui a guidé les enquêteurs. Constatant que les soupçons du voisin étaient bel et bien fondés, l'enquêteur Huguette Robillard, de la SPCA, a obtenu un mandat de perquisition qu'elle a exécuté en fin d'après-midi, hier.

Gardé à distance par un policier de la Sécurité publique d'Aylmer, Robert Radmore a assisté à la saisie de ses bêtes en répétant «qu'elles étaient en parfaite forme, que les gens de la SPCA étaient des criminels et qu'il allait les poursuivre pour cruauté».

Muscles atrophiés

Un des chevaux saisis, un étalon de trois ans affichait



MARIO SAINT-JEAN, LeDroit

L'une des bêtes saisies avait un oeil crevé.

une très sérieuse blessure à la hanche gauche.

Médecin vétérinaire dépêché par la SPCA, David Stirton a rapidement diagnostiqué une fracture plus que probable de la patte arrière gauche.

«Comme elle n'a pas été soignée, cette blessure s'est compliquée, entraînant une atrophie des muscles de la hanche qui est gravement atteinte», d'expliquer, hier, au Droit, Mme Robillard.

Trop faible en raison de la gravité des blessures, l'étalon a été conduit dans une écurie de Gatineau pour y être soigné.

«Il est trop tôt pour dire si

nous pourrons le sauver. Les examens seront effectués, nous enverrons les radiographies pour qu'elles soient examinées par des spécialistes, mais il est possible que nous ayions à mettre fin aux souffrances du cheval», de poursuivre Mme Robillard.

Oeil crevé

En plus de l'étalon, deux autres poulains d'un an environ, arborant des blessures et des plaies vives aux flancs, ont aussi été saisis par la SPCA.

Conduits dans une écurie de Mascouche, les deux poulains seront aussi l'objet de traitements.

«C'est triste de voir cela, mais c'est réconfortant de sortir des chevaux d'un milieu si malsain», d'expliquer, hier, Robert Meunier propriétaire de l'écurie où seront conduits les chevaux.

Déjà saisissant, le spectacle offert par cette saisie a pris une tournure plus émotive encore lorsque les enquêteurs ont mis en cage un chien dont l'oeil droit était crevé.

«Vous êtes tous des fous et ne connaissez rien aux animaux. L'étalon a été blessé à la suite d'une ruade et il se remet très bien de sa blessure. Les

deux poulains vont bien aussi et ces bêtes valent plus de 10 000 \$ chacune», de lancer, à qui voulait l'entendre, Robert Radmore, dont la licence de vétérinaire a été suspendue.

Déjà en attente de décisions pour deux autres dossiers de cruauté faite aux animaux, Robert Radmore aura à répondre, sous peu, d'une autre série d'accusations.

«Nous allons monter notre dossier et déposer des accusations criminelles dès qu'il sera complété. M. Radmore est déjà

devant la cour pour un cheval que nous avons dû tuer, en novembre 1989, en raison d'une blessure atroce à une patte avant. Un autre cheval, saisi en septembre dernier, se remet des traitements intensifs de quatre mois qu'il a dû subir l'automne dernier», d'expliquer Huguette Robillard.

Par l'entreprise de ces procédures judiciaires, la SPCA tente d'obtenir une décision du tribunal pour retirer à Robert Radmore, le droit de garder quelque animal que ce soit.

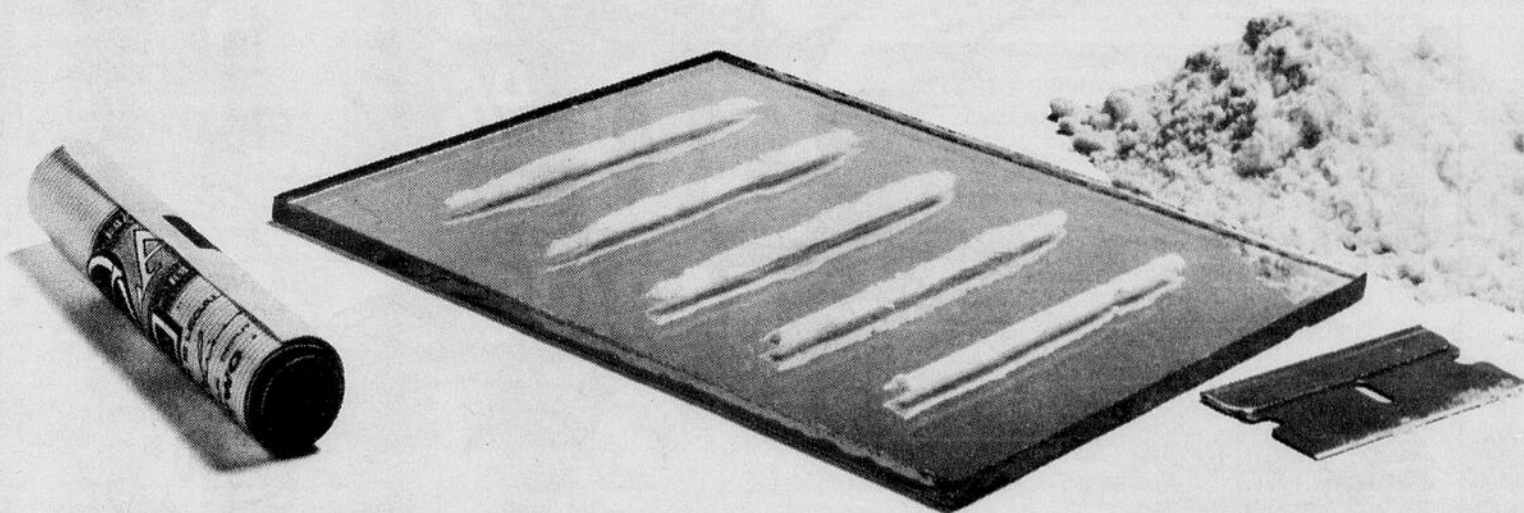
City of
Ville d'Ottawa**Modification proposée au zonage et au plan directeur
295, ch. Coventry**

Le Comité d'urbanisme examinera le changement de zonage et la modification 143 proposée au Plan directeur le 22 janvier prochain dans la salle Whitton, hôtel de ville

L'emplacement est situé du côté nord du chemin Coventry, à l'ouest de la rue Lola et adjacente à l'est de la caserne de pompiers de la Ville d'Ottawa. Cette demande vise à modifier la désignation de l'utilisation du sol de la propriété située au 295, chemin Coventry, de "aire gouvernementale fonctionnelle" à "grand secteur industriel", et d'ajouter une exception pour permettre que les terrains soient utilisés entièrement à des fins commerciales. Le requérant a présenté sa demande dans le cadre d'un projet de construction de deux immeubles administratifs de cinq étages sur la propriété visée.

Renseignements : Douglas James
564-2654

1097



Est-ce que ce miroir reflète notre avenir?

La toxicomanie se retrouve partout. À l'école et au bureau. À l'usine et à la maison. C'est grave et c'est dangereux. Si on a peur d'en parler, on devrait avoir peur de l'avenir.

UN SPÉCIAL DE 12 HEURES, LE 19 JANVIER.
À 18 heures, on parlera aux enfants. On leur suggérera des façons de réagir dans des situations où on consomme et où on leur offre des drogues ou de l'alcool.

À 19 heures, des adolescents discuteront de l'abus des drogues et de l'alcool. À 20 heures, parents et éducateurs parleront de prévention. À 21 heures, on présentera des témoignages troublants sur l'usage de la cocaïne et du crack, et on parlera de l'abus des médicaments, du tabac et de l'alcool. À 23 heures, on traitera du rôle du gouvernement, de la toxicomanie au

travail, du rôle des médias et du manque de centres de traitement au Canada. À minuit, le téléfilm britannique Traffik, couvrira le sujet du trafic international de l'héroïne. La toxicomanie. Il faut en parler, même si ça fait peur.

LA CHAÎNE

LA RÉGION

Des soupers-rencontres pour mieux connaître les besoins des aînés de l'Outaouais

Marilou Malboeuf
LeDroit

HULL Le Conseil régional de la santé et des services sociaux de l'Outaouais (CRSSSO) privilégiera les soupers-rencontres pour connaître les besoins des aînés, au cours des prochaines semaines.

Ces rendez-vous gratuits font suite à la publication d'un document de consultation visant à définir les stratégies et démarches à adopter, de 1991 à 1996, afin de pouvoir mieux desservir cette population, et intitulé «Plan régional d'organisation des services aux personnes âgées, 1991-1996».

Cibler les services

Au cours d'une conférence de presse tenue dans les locaux de l'organisme, hier, Mme Geraldine Hutton, directrice-générale du CRSSSO, a

noté que cette incursion dans le quotidien des personnes âgées permettra de décider quels services peuvent être coupés, et quels autres doivent être améliorés ou créés.

«Il sera question des problèmes de santé et de bien-être vécus par elles, et des obstacles à leur pleine participation dans la société, entre autres», a poursuivi Claudette Gatién, directrice de la planification et de la programmation.

Le 23 janvier, les aînés de Hull et des environs sont invités à la Cabane en bois rond (770-7747, poste 228), le 24, à la salle communautaire de Campbell's Bay (1-800-567-9637), le 28 à l'ancienne mairie de Papineauville (1-800-567-9637) et le 29, à l'école de Gracefield (1-800-567-9637).

Ayant lieu entre 17 h et 20 h 30, ces rencontres pour

lesquelles il importe de réserver une place au préalable, seront co-animées par des personnes âgées.

La santé, une affaire d'aînés

Cinq orientations sont privilégiées par l'organisme, dont l'implication des aînés, de leurs familles, des organismes communautaires et de la communauté, ainsi que la concertation avec d'autres organismes oeuvrant dans les domaines des revenus, de l'habitation, du transport, du travail et de l'éducation.

Le maintien dans le milieu de vie naturel et une meilleure accessibilité aux services sont privilégiés, ainsi que l'équité en matière de soins dispensés, autant en région que dans le milieu urbain.

En 1986, l'Outaouais comp-

tait 20 000 aînés soit 7,5 % de la population et en 1996, 30 000 pourraient habiter la région, a indiqué le rédacteur du rapport, Grégoire Ruel.

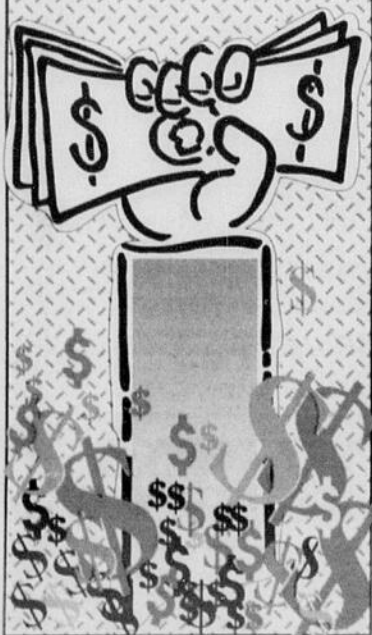
«Près de 50 % des services de santé sont utilisés par les personnes âgées, dans l'Outaouais, et seulement 25 %, est limitée dans ses activités par une perte d'autonomie».

Soixante-dix mesures sont privilégiées par le Conseil, qui s'assurera de leur bien-fondé auprès des aînés rencontrés pendant les prochaines semaines.

En avril, le rapport final sera présenté au conseil d'administration du CRSSSO, avant d'être envoyé au ministre de la Santé et des services sociaux, à qui l'on demandera des fonds additionnelles pour l'implantation de ces services, a conclu Mme Hutton.

Toujours plus à gagner!

dès le 26 janvier



FABRICVILLE

SOLDES SPECTACULAIRES

NOTRE STOCK COMPLET DE PATRONS ACHETEZ-EN 1, OBTENEZ-EN 1 GRATUIT!

Avec l'achat de tout tissu, présentation ou demande de votre carte or limite : 2 GRATUITS

50 %

RABAIS

LE SOLDE SE POURSUIT JUSQU'AU 22 JANV. UNIQUEMENT!

VOIR NOTRE COLLECTION DE NOUVEAUX ARRIVAGES DU PRINTEMPS

PASSEZ À NOTRE RAYON DE DÉCORATION AU FOYER!

RABAIS ALLANT JUSQU'À

50 %

DES MILLIERS DE MÈTRES ...

TABLE APRÈS TABLE ...

- TISSUS POUR TAILLEURS ET MANTEAUX
- CHALLIS DE RAYONNE IMPRIMÉ
- FANTAISIES DE POLYESTER
- TRICOTS ASSORTIS
- JACQUARDS
- TISSU POUR VÊTEMENT SPORT
- TISSU POUR PANTALONS, ETC.

MAINTENANT

RABAIS 50 %

RABAIS 1/2 PRIX

ET PLUS NOTRE STOCK COMPLET DE TISSUS

* SAUF LES NOUVEAUTÉS DU PRINTEMPS. MUR D'ARTICLES À 2 \$. TISSUS CHOISIS

NOTRE CHOIX COMPLET DE :

- BOUTONS
- ÉLASTIQUES
- FERMETURES ÉCLAIR
- FILS
- RUBANS
- ET PLUS ENCORE

RABAIS 1/3

du prix courant

FABRICVILLE

Le plus important distributeur de tissus et draperies au Canada

Meilleure qualité, meilleurs prix.

lundi-mardi 9 h 30 à 18 h
mercredi, jeudi et vendredi 9 h 30 à 21 h
samedi 9 h à 17 h

Tél.: 568-2405

MAGASINEZ TÔT POUR UN MEILLEUR CHOIX

920 MALONEY OUEST À GATINEAU

120 MAGASINS D'UN OcéAN À L'AUTRE

DES MAGASINS "COUSUS" D'AUBAINES

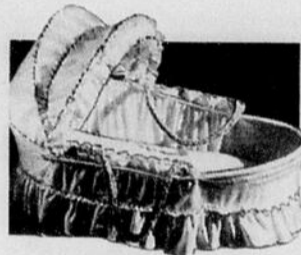
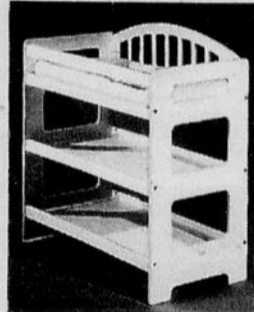
JOURS SEARS DU BÉBÉ



RABAIS \$20

Lit contemporain. Panneaux de sécurité doubles et support non affaissant en bois avec réglage 4 positions pour matelas. Blanc seulement. 65295. Anc. rég. 229.99. Nouv. rég.* 211.49
.....191.49+

Rabais \$10. Table à langer. 64211. Anc. rég. 149.99. Nouv. rég.* 137.43127.43+



51.23 - \$55†

Couffin en osier avec doublure blanche et capote rabattable. 69060/1.

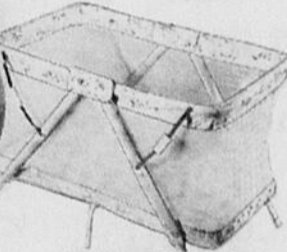
RABAIS \$2

Bordure de protection 63251. Anc. rég. 19.99. Nouv. rég.* 18.29..... 16.29



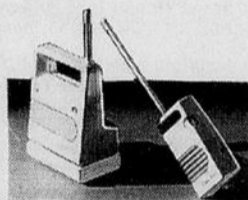
RABAIS 20 %

Coordonnés de literie 'Playtime'. Anc. rég. 11.99-36.99. Nouv. rég.* 11.21-34.67. Chac.8.96-27.73+



RABAIS 10 %

Parc avec bordure, pieds et coussin rembourrés. 67377. Anc. rég. 54.99. Nouv. rég.* 49.5839.58+



56.96†
Moniteur Fisher Price^{MC} pour surveiller votre bébé en travaillant. 69249.



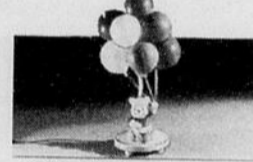
23.89†
Baignoire Fisher Price^{MC}. Va sur l'évier, comptoir ou dans baignoire. 69225.



34.97†
Rabais \$2. Fauteuil de jour. Coussin amovible lavable. 69257.



165.49†
Rabais \$15. Poussette/landeau avec guidon réversible. Coussin amovible. 66411.



47.50†
Rabais \$5. Lampe Winnie-the-Pooh^{MC}. Se double en lampe de nuit. No 69022. 1991 The Walt Disney Company



13.55†
Rabais \$5. Slumberwings^{MC}. Repose-tête pour bébé. À utiliser avec siège d'appoint. 69027.



42.83†
Rabais \$5. Porte-bébé Snuggli^{MC}. De la naissance à 2 ans. 69098.



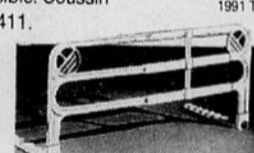
20.96†
Rabais \$3. Mobile Winnie-the-Pooh^{MC} avec la chanson-thème de Winnie-the-Pooh. 69217.



22.01\$†
Rabais \$3. Chaise percée 3 étapes! Sert de cabinet ou de marchepied. 69250.



15.57†
Rabais \$3. Matelas à langer. 69223. Rabais \$2. Support circulaire. 69237. Anc. rég. 9.99. Nouv. rég.* 9.25 7.25†



18.97†
Rabais \$2. Rampe de protection. Très longue, réglable, plastique moulé. 69008.



4.49†
Aubaine! Culottes imperméables en vinyle. Emb. 6. 10222. Chemises pour nouveau-nés. 10648. Rég. 2.99.....2.49



5.99†
Rabais \$1. Bavoirs. Pour chaque jour de la semaine. Vinyle à envers velours bouclé. Emb. de 7. 10762.



64.99†
Rabais \$5. Couches ajustables 'Cushies'. Emb. de 10. 10040.
†† Détails en magasin



5.29†
Culottes isothermes d'entraînement. Emb. de 3. 31210. Débarbouillettes. Emb. de 6. Rég. Sears 4.15. Chac. emb.3.65†



3.59†
Chemise-couche. Poids 14-32 lb. 31060/63. Camisoles. Emb. de 3. Poids 14-32 lb. Rég. Sears 5.79. Chac. emb.5.29†



4.99†
Caleçons ou camisoles sport. En coton. Emb. de 3. Tailles 2-3X. Faites vos provisions! 31505/31510.



3.99†
Culottes pour filles. Emb. de 2. Tailles 2, 3, 3X. 31603. Camisoles pour filles. Emb. de 2. Tailles 2-3X. Rég. Sears 4.79. L'emballage3.99



1.69†
Chaussettes pour nouveau-nés. 9-24 mois. 48221. Chaussettes sport. Emb. de 3. 48503/4. Rég. Sears 3.99. L'emballage3.49



3.99†
Collants pour filles. Tricot uni coton/nylon. Tailles assorties. Blanc. uniquement. Faites vite! 48123.

PRIX DE RÉCLAME EN VIGUEUR JUSQU'AU SAMEDI 26 OU DIMANCHE 27 JANVIER 1991, S'IL Y A LIEU, JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS

pour votre argent ... et plus
SEARS

Emplettes en personne seulement, s.v.p. Passez au magasin Sears le plus près... Carlingwood et St-Laurent ouverts de 9 h 30 à 18 h les lundis, mardis, mercredis et samedis*, de 9 h 30 à 21 h les jeudis et vendredis; dimanche 12 h à 17 h. Les Galeries de Hull ouvertes de 10 h à 18 h les lundis et mardis, de 10 h à 21 h les mercredis, jeudis et vendredis, et de 9 h à 17 h les samedis. Les Galeries de Hull fermées dimanche. Ottawa - Carlingwood, 729-2561; St-Laurent, 746-4311; * Les Galeries de Hull, 770-6300. Droits de reproduction, Canada 1991, Sears Canada Inc. "Rég." ou "était" s'applique aux prix de Sears. Prix en vigueur jusqu'au dimanche 27 janvier 1991, tant qu'il y aura de la marchandise, à moins d'avis contraire. Les prix n'incluent pas les frais de livraison à domicile. Veuillez demander des précisions au magasin Sears le plus près.

LE BABILLARD

Alphabétisation
 • Centre culturel La Ste-Famille: programme *Moi, j'apprends* gratuit aux résidents francophones du comté de Russell de 16 ans et plus. 446-5312.
 • La magie des lettres: besoin de bénévoles pour tutorat auprès des analphabètes. 748-3879.
 • Commission scolaire des Draveurs: cours de base gratuits en français et en calcul pour adultes. 561-9395.

Affaires publiques
 • Conseil des centres récréatifs de Gloucester: rencontres publiques dans le but de recevoir vos commentaires en ce qui a trait aux changements proposés au système de remise des services récréatifs. 17 janvier, 19 h 30, auditorium école secondaire Garneau, Orléans. 748-4149.

Ateliers-Conférences
 • Société de généalogie de l'Outaouais: conférence de Roger Paul Gilbert sur les réalisations de six personnages de la Nouvelle-France et du Canada, lors de leurs séjours aux Antilles et à Cuba, 17 janvier, 20 h, salle 6-360, édifice Jos-Montferrand, Hull. 684-1158.
 • Centre Ste-Marie: retraite *Jésus est si proche*, par le père Jean-Marie Côté, 18 au 20 janvier, Hull. 777-4900.

• Société d'histoire et de généalogie d'Ottawa: *Les Métis de l'Ouest du Manitoba*, par Nicole St-Onge, 20 janvier, 14 h, 95 York, Ottawa.

Scène municipale
 • Police de Gatineau-Métro: les résidents de Buckingham et de Masson désireux de faire buriner leurs biens: 47, chemin de Montréal, Masson, entre 9 h et 17 h, du lundi au vendredi. 281-2016.
 • Centre d'action bénévole de Gatineau: service *Coup de main* pour personnes en perte d'autonomie, âgées, en convalescence, handicapées, etc. 568-0747.
 • Groupes familiaux Al-Anon: pour recevoir une copie de la brochure *Comprendre l'alcoolisme et se comprendre soi-même*. 457-1990.
 • Entraide des dystrophiques musculaires de l'Outaouais: pour devenir membre ou pour informations. 777-0139.
 • Commission scolaire des Draveurs: cours de français aux immigrants. Inscription: 563-9395; période de recrutement pour deux programmes qui s'adressent à des adultes ayant une déficience intellectuelle moyenne ou légère. 663-9221, p. 406.
 • Bibliothèque publique de Gloucester: club d'échec pour les huit ans et plus, les jeudis, 16 h. 748-4208.

• Ville de Gatineau, Samedi de jouer: pour les huit à 12 ans, le samedi de 9 h à 10 h, à l'école Le Carrefour. 243-2558.
 • Co-opérative Carrousel: centre de ressources pour parents, gardiennes et enfants de zéro à cinq ans, Ottawa; aussi, joujouthèque pour emprunter des jouets. 235-9338.
 • Mouvement Action-Chômage: rencontre chaque mercredi, 14 h à 16 h, 84, Lois, Hull. 771-7453.
 • Association pour l'intégration communautaire de l'Outaouais: groupe Parent-Soutien, pour parents d'un enfant ayant une déficience intellectuelle. 771-6219.
 • Les Grands-Frères et Grandes-Sœurs de l'Outaouais: recherche intervenant-e-s cliniques pour effectuer la deuxième évaluation des candidats Grands-Frères et Grandes-Sœurs. 770-7100.
 • Cité collégiale, programme des femmes: cours *Démystifier l'ordinateur*, 17 janvier au 21 mars. 786-2180.
 • Médiateurs familiaux de l'Outaouais: sessions pour conjoints en situation de séparation ou de divorce, 30 janvier au 20 février, 105 Sacré-Coeur, Hull. Inscription avant le 28 janvier. 770-8000.
 • Centre de la petite enfance: inscriptions à la session hiver-printemps: bambinerie, ateliers de jeux éducatifs, halte-garderie, etc. 776-0114.
 • Foi et Partage: rencontre, 20 janvier, 13 h à 18 h, Patro d'Ottawa. 749-2446.
 • Guides catholiques du Canada, cueillette de fonds: journée d'activités, 19 janvier, école secondaire Cartier. Dons aux Guides catholiques du Canada, Diocèse d'Ottawa Inc., 353 Friel, Ottawa, K1N 7W7.

Clubs sociaux
 • Nouvelles rencontres: soirées de danse pour gens seuls (35 ans et plus) les vendredis, 20 h, Pavillon bleu, Gatineau. 669-6568.
 • Cercle amical Tremblay: danse pour veufs et veuves, chaque samedi à 21 h. 95, York, Ottawa. 523-7326. 561-3838.
 • Club d'art oratoire Toastmaster Le Marquis: rencontre les lundis, 18 h 30, éco-le Sainte-Anne. 233-0147. Cours d'art oratoire, chaque mercredi, 18 h 30 à 20 h 30, du 16 janvier au 6 mars, centre communautaire St-Pierre, Ottawa. 235-3949.
 • Club Amitié Loisirs: activités variées pour célibataires, professionnels(le)s, francophones dans la trentaine. 770-5800.
 • Amicale des philatélistes de l'Outaouais: rencontre tous les jeudis, 19 h 30, sous-sol église St-Benoit, Hull. 777-3134. 777-4268.
 • Cercle Sélect: groupe amical de professionnels francophones, libres et non fumeurs de 30 à 55 ans. 778-3152.
 • Club Kiwanis Clé d'or de l'Outaouais: campagne de recrutement en cours. Réunion le mercredi matin, Club sportif Le Hull-Volant, Hull. 771-1785.
 • Club de bridge: chaque mardi, 19 h 30, École du Parc. 776-2053. Chaque jeudi, 19 h 30, à la Légion canadienne, à Gatineau. 643-4495.
 • Club Amitié de l'Outaouais: soirée dansante pour gens seuls de 35 ans et plus, 19 janvier, 20 h 30, salle des Chevaliers de Colomb, 411 Marguerite, Vanier. 748-1039.

Aînés
 • CLSC des Draveurs: vaccin contre la grippe pour les personnes de 65 ans et plus. Rendez-vous: 561-2550, poste 334.
 • Ville d'Ottawa: parties de bridge, les mercredis et vendredis, 13 h à 16 h, centre Forbes, Ottawa. 564-8414; cours de yoga, les mercredis, 9 h 30 à 11 h, Centre polyvalent d'Overbrook. 564-1021.
 • Club 60 de Vanier: voyage en Floride pour les membres, du 18 février au 13 mars. 746-9434.
 • Les Soeurs dominicaines: pour personnes âgées autonomes, endroit paisible où vous pouvez être logées, nourries et aimées. 771-0702.
 • Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton: reprise des activités le 14 janvier, au 75 Bruyère, 1er étage, Ottawa. Atelier de danse en ligne, 18 janvier, 10 h. 235-1847.
 • Escal St-Rosaire: whist militaire, 20 janvier, 19 h 30, salle paroissiale St-Rosaire, Gatineau. 643-3736.

Bingos
 • Bingos à la Salle Rendez-vous, Ottawa. 744-8058.
 - Richelieu Alfred Goulet: 16 janvier, 18 h 45.
 - Chevaliers de Colomb: 16 janvier, 22 h 15.
 - Scogestion: 17 janvier, 18 h 45.
 - Renal Patient Services, 17 janvier, 22 h 15.
 • La cour des Arts: chaque samedi, 18 h 30, au Strand Bingo Hall, Ottawa. 233-3449.
 • Camp de l'amitié: bingo tous les jeudis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-4175, (819) 454-2293.
 • Centre culturel Pouchkine et l'Église de l'intercession de la Vierge: bingo les mercredis et vendredis, 18 h 45, 89, Stonehurst, Ottawa. 761-9115.
 • Chevaliers de Colomb, assemblée Mgr Guignes # 2901: bingo tous les jeudis, 19 h, Vanier.
 • Chevaliers de Colomb, conseil Laurier 5865: bingo tous les mardis, 18 h 55, salle St-François, Ottawa. 722-6488.
 • Club 60 de Vanier: bingo tous les lundis, 19 h, Institut culturel de Vanier. 741-0562.
 • Bingos à la salle des Chevaliers de Colomb, 2586, St-Joseph, Orléans. 824-8305.
 - Chevaliers de Colomb, conseil 5925, les lundis, 19 h.
 - Maison Trillium: les mercredis, 19 h.
 - Filles d'Isabelle, cercle 1296: les jeudis, 19 h.
 • Mouvement d'implication francophone d'Orléans: bingo les mercredis, 19 h, Centre culturel d'Orléans. 824-8533.

Bénévoles
 • Accueil-Grossesses: besoin urgent de bénévoles. 777-6484, ou vous rendre au 23, Brodeur, #1, Hull, entre 10 h et 14 h, du lundi au jeudi.
 • Fondation du coeur: besoin de bénévoles pour tâches multiples. 771-8595, 663-0096.
 • Fondation du rein: bénévoles pour conduire patients régions Hull-Aylmer (aller-retour) à l'hôpital Civic d'Ottawa. 724-9953.
 • Centre d'action bénévole de Gatineau:

conducteurs bénévoles demandés (frais de transport payés). 568-0747.
 • Tel-Aide Outaouais: formation gratuite en relation d'aide par l'écoute aux futurs bénévoles. Ça vous intéresse? 741-6433.
 • Grands-Frères et Grandes-Sœurs de l'Outaouais: bénévoles demandés trois heures par semaine. 770-7100.
 • Bureau central des bénévoles: organisme communautaire recrute des bénévoles pour aider à la préparation de déclarations d'impôts. 232-4876.
 • Centre de jour polyvalent des aînés francophones d'Ottawa-Carleton: bénévoles pour le service transport-repas pour les personnes âgées. 235-1847.
 • Service d'entraide communautaire pour les aînés-e-s francophones d'Ottawa-Carleton: bénévoles deux heures/semaine pour le télé-jase, visites amicales, service de transport, travail de bureau. 237-1266.
 • Troubles d'apprentissage - association québécoise: TAAQ anime des activités au niveau primaire. Entraînement des bénévoles compris. 777-3126.
 • Popote roulante de Gatineau: bénévoles pour livrer repas à domicile de personnes âgées ou handicapées, pour faire la cuisine, chauffeurs et plongeurs. 663-4999.
 • Fondation du Centre hospitalier régional de l'Outaouais: bénévoles pouvant aider à réaliser diverses tâches et activités afin de recueillir des fonds pour l'achat d'équipement médical spécialisé. 595-6108.
 • Droit-Accès de l'Outaouais: bénévoles provenant de différentes sous-régions de l'Outaouais afin de siéger à son conseil d'administration: 426-2280 (Namur), 568-4555 (Gatineau).
 • Bibliothèque publique d'Ottawa: bénévoles pour garder ses rayons en ordre et accomplir tâches connexes. 236-0301, p. 248.
 • CLSC de Hull: bénévoles pour cliniques d'impôt. Formation de base offerte. 770-6900, poste 279, avant le 1er février.

Divers
 • Association Shalom pour la sobriété: soirée de danse, le vendredi, 20 h, 40, Hôtel de ville, Hull. Heures d'ouverture du café: lundi au jeudi, 10 h à 18 h, 19 h à 22 h, le vendredi, 10 h à 17 h et 20 h à 1 h 30. 770-7249.
 • ECKANKAR: discussions sur les rêves et comment on peut tirer des leçons de ceux-ci pour notre développement spirituel, les mercredis, 19 h 30, 240, St-Joseph, Hull, suite 3. 771-5353.
 • Centre québécois de la déficience auditive: répertoire des ressources en déficience auditive dans la région de l'Outaouais disponible au 770-1109 (ATS).
 • Cercle des collectionneurs: pour enrichir votre collection par des échanges, des achats ou des ventes, adhérez au cercle en composant 770-8339.
 • Mission Royal Hamel Inc.: rencontre tous les mardis, 19 h 30, au 485, Donald, Ottawa. 243-5829.
 • Services juridiques de l'Ouest d'Ottawa: s'adresse aux gens à faible revenu et est situé au 1299, chemin Richmond, Ottawa. 596-1641.
 • Centre jeunesse Outaouais: recherche d'équipement d'haltères et de cuir pour ses activités: 778-0634.
 • Élisabeth-Bruyère Lifeline: offre un service de sécurité à la simple pression d'un bouton. 560-1488.
 • Popote-Soleil (nord de Hull): livraison de repas chauds, trois fois par semaine. 771-9245.
 • Enfants d'alcooliques à l'âge adulte: pour adultes qui viennent d'une famille marquée par l'alcoolisme, l'incertitude mentale ou physique, l'inceste. Réunions les vendredis, 19 h 45, CLSC de Hull.

Cliniques
 • CLSC de la Rivière Désert: rencontres pré-natales à partir du 5 mars et 31 avril. Inscription: 449-2513.
 • CLSC Pontiac: info santé, service téléphonique avec infirmière 24 heures/jour, sept jours/semaine, 1-800-567-9625 pour conseil nursing, orientation, questions générales sur la santé; clinique des voyageurs, service de vaccination et de conseils pratiques pour les voyageurs, sur rendez-vous de 8 h 30 à 21 h.
 • CLSC des Draveurs, 80, ave Gatineau, clinique adulte: vaccination, préparation et conseils aux voyageurs internationaux, les mardis, 17 h 30 à 20 h 30; jeudis, 13 h 15 à 16 h 15, sur rendez-vous: 561-2550. Clinique des jeunes (12 à 18 ans), les mardis de 9 h à 14 h, jeudis de 16 h à 21 h sur rendez-vous. Vaccin contre la grippe pour les 14 ans et plus atteints d'une maladie chronique.
 • CLSC Le moulin, Gatineau: cliniques d'évaluation des enfants de trois ans, aux deux semaines. Rendez-vous: 663-9214.


suite en page 23

TABLES DE TOUT GENRE À PRIX D'AMI

EN : MARBRE, GRANITE, ACIER, VERRE

Plus de 30 couleurs et 50 modèles

827-1907
771-9400



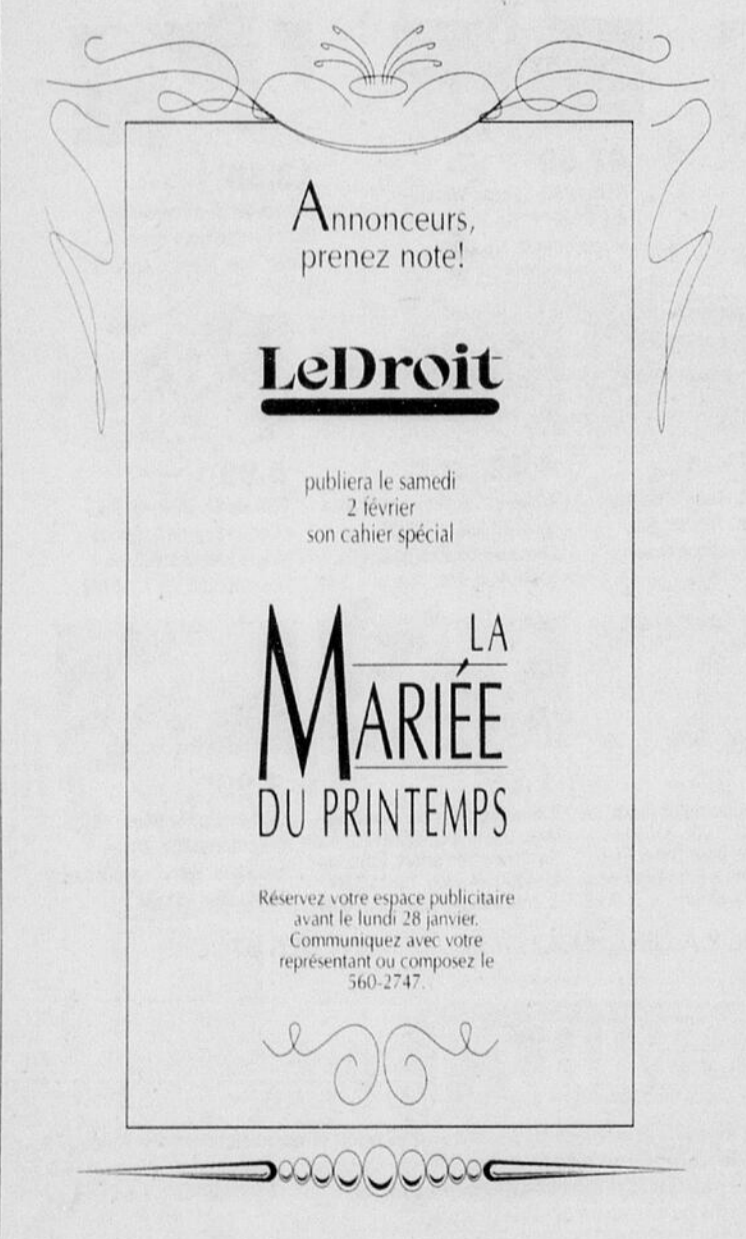
Annonces, prenez note!

LeDroit

publiera le samedi 2 février son cahier spécial

LA MARIÉE DU PRINTEMPS

Réservez votre espace publicitaire avant le lundi 28 janvier. Communiquez avec votre représentant ou composez le 560-2747.



Approvisionnement et Services Canada / Supply and Services Canada

Matériel du gouvernement

Vente publique (Offres cachetées)

Automobiles • Camions • Moto-neiges • Équipement et meubles de bureau • Équipement électronique • Équipement audio-visuel • Appareil photographique • Générateur • Pompe centrifuge à gaz • Scie à chaîne et d'autres articles.

Inspection et vente

jeudi 17 janvier 1991, 12 h à 19 h
 vendredi 18 janvier 1991, 12 h à 16 h

Date de clôture

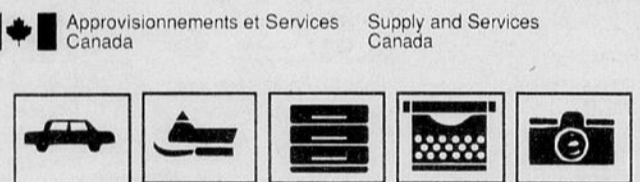
Les offres seront reçues sur les lieux jusqu'à 16 h le vendredi 18 janvier 1991.

Les formules d'offres d'achat et les conditions de vente seront disponibles sur les lieux. Seules les soumissions reçues sur place durant la période de vente seront considérées. Le matériel sera vendu par lot détaillé. Veuillez noter que la TPS sera appliquée le cas échéant.

Lieu de la vente

Approvisionnement et Services Canada
 Centre de distribution des biens de la Couronne
 933, avenue Gladstone
 Ottawa (Ontario)
 (613) 952-0272

Quatre



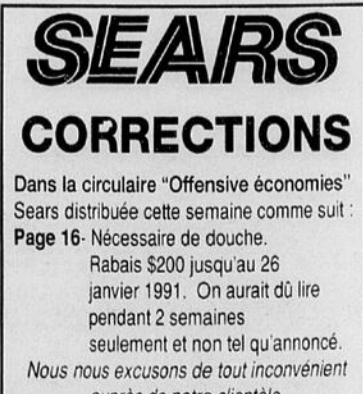
SEARS CORRECTIONS

Dans la circulaire "Offensive économies" Sears distribuée cette semaine comme suit:

Page 16- Nécessaire de douche.

Rabais \$200 jusqu'au 26 janvier 1991. On aurait dû lire pendant 2 semaines seulement et non tel qu'annoncé.

Nous nous excusons de tout inconfort auprès de notre clientèle.



LA RÉGION

Santé et services sociaux

Côté vient expliquer sa réforme

Michel Gauthier
LeDroit

HULL Le ministre de la Santé et des Services sociaux du Québec, Marc-Yvan Côté, viendra

LE BABILLARD

suite de la page 22

• **CLSC Vallée-de-la-Lièvre**: cliniques de vaccination contre la grippe aux personnes âgées de 65 ans et plus et adultes présentant des problèmes de santé chronique. Rendez-vous: 986-3359, p. 202.
• **Société canadienne de la Croix-Rouge**: collecte de sang, 16 janvier, 14 h 30 à 20 h 30, La Sportheque, Hull; 17-18 janvier, 9 h 30 à 15 h 30, Université Carleton, Porter Hall; 560-7440, poste 241.

Note: Le Babillard est un service mis à la disposition de la communauté de la région: pour annoncer, envoyez un communiqué dix jours avant l'événement à LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222. Case postale 8860, Succursale T, Ottawa, Ont. K1G 3J9.

AVIS AUX CRÉANCIERS

Dans la succession de feu Marguerite Collins, décédée le 26 novembre 1990.

Nous prions toute personne ayant une réclamation contre la succession de feu Marguerite Collins, de la ville d'Ottawa, Province d'Ontario, décédée le 26 novembre 1990, de bien vouloir en aviser le soussigné avant le 18 février 1991, après quoi la succession sera distribuée en tenant compte des seules réclamations connues et le soussigné ne sera pas tenu responsable à qui ce soit d'aucune réclamation inconnue de lui au moment de la distribution.

Daté ce 9^e jour de janvier 1991.

Mes Vincent & Associés
Avocats & Notaires
600-325, rue Dalhousie
Ottawa (Ontario)
K1N 7G2

Me Gilles L. Guénette, c.r.
Procureur de l'exécutrice de la succession de
feu Marguerite Collins

Conseil national de recherches Canada / National Research Council Canada

APPEL D'OFFRES

LES SOUMISSIONS CACHETÉES

relatives au projet décrit ci-après, qui sont adressées à l'Agent des contrats, Conseil national de recherches du Canada, édifice M-58, chemin de Montréal, Ottawa (Ontario) K1A 0R6 seront acceptées jusqu'à 12 heures (midi) à la date limite précisée. On peut se procurer les documents de soumission auprès de l'agent des contrats, téléphone 993-0312, sur versement du dépôt exigible.

PROJET

No. 990-1336 Édifice M-22 Nouvelles grues, nouveau débarcadère et rénovation du local 100 Chemin Montréal, Ottawa, Ontario.

Date limite: jeudi, 31 janvier 1991
Dépôt: 50,00 \$

On peut aussi consulter les documents de soumission aux bureaux des Associations des constructeurs d'Ottawa et de Hull.

INSTRUCTIONS

Les visites de l'emplacement des travaux de construction ne doivent être effectuées que dans la présence de l'ingénieur responsable à une date dont il aura été mutuellement convenu. Les soumissions ne seront pas prises en considération à moins d'être présentées sur les formules de soumission fournies et d'être conformes aux conditions qui y sont énoncées.

Les dépôts afférents aux plans et devis doivent être faits à l'ordre du Receveur général du Canada. Ils seront remboursés sur retour des documents en bon état dans le mois qui suivra la date d'ouverture des soumissions.

Nous n'accepterons pas nécessairement la plus basse ni toute autre soumission.

Agent des contrats
R. Bessette

Canada

ressasser, dans l'Outaouais, mardi prochain, les détails de la réforme qu'il a annoncée, le 7 décembre dernier, à Québec.

Comme au moment du dévoilement, M. Côté veut voir beaucoup de monde autour de lui dans l'Outaouais, pas juste les gens du Conseil régional de la santé et des services sociaux

(CRSSSO), mais aussi les dirigeants et les intervenants du réseau régional de la santé, les usagers bénéficiaires et les élus municipaux.

Il a donc réservé une grande salle, soit la salle des banquets du Palais des congrès de Hull.

Le ministre a l'intention de faire sa présentation dès 13 h

30, de répondre aux questions des gens entre 14 h 30 et 15 h 30 et de se réserver ensuite 45 minutes avec la presse locale.

La réforme Côté a été bien accueillie dans le milieu de la santé et dans les régions.

Elle prévoit l'imposition d'un «ticket orienteur» de 5 \$ pour une visite non urgente dans un hôpital, le remplacement des CRSSS par de nouvelles régies régionales, l'ajout de lits dans les hôpitaux et les centres d'accueil pour person-

nes âgées et, entre autres, des mesures pour mieux doter les régions éloignées en médecins.

Le CRSSSO gère un budget de 40 millions \$. La nouvelle régi serait dotée d'un budget de 300 millions \$.

Le dossier des personnes âgées est celui où les changements risquent d'être les plus significatifs. Ainsi, à la grandeur du Québec, 400 millions \$ seront investis pour la rénovation fonctionnelles dans les centres d'accueil.



EVALUATION ENVIRONNEMENTALE PROLONGEMENT DU CHEMIN HUNT CLUB DU CHEMIN MERIVALE AU CHEMIN CEDARVIEW (AUTOROUTE 416 PROPOSÉE)

Avis d'achèvement du rapport d'étude environnementale (RÉE)
DATE DE L'AVIS : LE 19 DECEMBRE 1990

Conformément aux exigences de la Loi sur les évaluations environnementales de l'Ontario, la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton avise par la présente tous les intéressés que le Rapport d'étude environnementale (RÉE) concernant le projet susmentionné est terminé. Sous réserve des commentaires reçus par suite du présent avis et de l'obtention des autres autorisations nécessaires (y compris en ce qui concerne les fonds requis), la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton a l'intention de procéder à la construction de ce projet.

Le projet a pour but d'assurer la mise en place d'une artère est-ouest continue à l'intérieur de la ceinture de verdure et de dégager les rues collectrices des municipalités locales de la circulation de passage.

Les membres du public pourront examiner le RÉE, en vue de présenter des commentaires, aux endroits et aux heures qui suivent :

Grefre régional
Centre Ottawa-Carleton
Place Cartier
111, rue Lisgar
Ottawa (Ontario)
Téléphone : (613) 560-2058

Grefre municipal
Ville de Nepean
Nepean Civic Square, 2^e étage
101, promenade Centrepointe
Nepean (Ontario)
Téléphone : (613) 727-6610

Heures d'examen : de 8 h 30 à 16 h 30.

Le RÉE pourra également être examiné aux succursales suivantes de la bibliothèque publique de Nepean :

Nepean Central Library, 101, promenade Centrepointe
Ruth E. Dickinson Branch, 100, promenade Malvern
Emerald Plaza Branch, 1547, chemin Merivale
Centennial Branch, 3870, chemin Richmond

Le ministère de l'Environnement exige que le RÉE soit mis à la disposition du public pendant une période d'au moins 30 jours; cependant, à cause des Fêtes, la MROC a prolongé cette période et les intéressés ont jusqu'au 31 janvier 1991 (43 jours) pour envoyer des commentaires écrits ou demander que le projet fasse l'objet d'une Évaluation environnementale individuelle.

Pour obtenir de plus amples renseignements, consulter un exemplaire de l'Évaluation environnementale de portée générale ou communiquer des commentaires écrits, prière de s'adresser à :

M. M.M. Sep, P. Eng. ou M. K.V. Hingorani, P. Eng.
Téléphone : (613) 560-1280 Téléphone : (613) 560-1281

Centre Ottawa-Carleton, place Cartier, 111, rue Lisgar, 4^e étage,
Ottawa (Ontario) K2P 2L7

Si des problèmes relatifs à ce projet ne peuvent être résolus, toute personne ou partie intéressée peut demander au ministre de l'Environnement que le projet fasse l'objet d'une évaluation environnementale individuelle. On doit envoyer la demande d'évaluation individuelle à l'adresse indiquée ci-dessous, et en faire parvenir un exemplaire à M. M.M. Sep, P.Eng., à l'adresse susmentionnée.

L'honorable Ruth Grier, ministre de l'Environnement
135, avenue St-Clair ouest, 15^e étage, Toronto (Ontario) M4S 1P5

Si aucune préoccupation n'est exprimée d'ici le 31 janvier 1991, on procédera à la construction de la manière exposée dans le RÉE. TRN264/31121

CENTRE D'INFORMATION PUBLIQUE

RÉFECTION DE LA RUE MAIN, À STITTSVILLE DU CHEMIN FERMBANK AU CHEMIN HAZELDEAN

Le mardi 22 janvier 1991 de 16 h à 20 h
Canton de Goulbourn, Bureaux municipaux, 2135, chemin Huntley
Stittsville (Ontario)

Vous êtes invités à un Centre d'information publique au sujet du projet de reconstruction de la rue Main, à Stittsville, entre le chemin Fermbank et le chemin Hazeldean, dans le canton de Goulbourn.

Visitez le centre au moment qui vous conviendra, entre 16 h et 20 h, pour discuter de l'exécution prochaine de ce projet avec le personnel du Service des transports de la MROC et la firme d'experts-conseils, Novatech Engineering Consultants Limited.

APPELS D'OFFRES

Service des transports

Contrat n° 90-621

Çouloir sud-est de transport en commun Éclairage - de la Station Hurdman à l'avenue Billings

Ce contrat comprend : Fourniture et installation de câbles, poteaux et luminaires et travaux connexes.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au Service des transports, 111, rue Lisgar, 4^e étage, OTTAWA (Ontario) K2P 2L7. Pour obtenir des renseignements, composer (613) 560-2064.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au Centre Ottawa-Carleton, 111, rue Lisgar (entrée principale de la rue Elgin), Ottawa (Ontario) K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 29 janvier 1991

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.
TRN006.007.008.009/31121

Services environnementaux

Contrat n° CW 0060

Dérivation des boues de l'installation du ruisseau Watts vers le Centre environnemental R.O. Pickard

Fourniture et installation d'environ 125 mètres de conduite de refoulement en polyéthylène de 200 mm, de deux pompes à boues fraîches et de conduites d'aspiration et d'évacuation y compris les soupapes et les commandes électroniques. Une visite des lieux préalable à l'adjudication aura lieu à l'usine d'épuration des eaux d'égout du ruisseau Watts, qui est située au sud de l'avenue Carling, à l'intersection du chemin Range, à Nepean (Ontario), à 14 h le mercredi 23 janvier 1991.

On peut se procurer les plans, cahiers des charges, informations et modèles de soumission au bureau de la Division des finances et de l'administration des Services environnementaux, au 111, rue Lisgar, 2^e étage, Ottawa (Ontario) K2P 2L7 (tel. : 560-2050). Les plans et cahiers des charges peuvent également être consultés aux bureaux de l'Association de la construction d'Ottawa, 196, avenue Bronson, Ottawa (Ontario) K1R 6H4, ou de la Toronto Construction Association, 1, avenue Sparks, Toronto (Ontario) M2H 2W1.

Les soumissions cachetées et adressées au greffier régional seront reçues par ce dernier au 111, rue Lisgar, Édifice historique, (entrée principale de la rue Elgin) Ottawa (Ontario) K2P 2L7, jusqu'à 15 h, heure locale,

le mardi 29 janvier 1991.

La soumission la plus basse ou toute autre soumission ne sera pas nécessairement retenue. S'il arrive qu'on ne reçoive qu'une seule soumission, la Municipalité se réserve le droit de l'accepter ou de la refuser.
910001/42008

De plus, au cours de la réunion ordinaire du Conseil (commençant à 20 h), le personnel de la Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton et les experts-conseils présenteront au Conseil un exposé sur le projet, suivi d'une période de questions.

Pour de plus amples renseignements, communiquer avec :
Monsieur Dave McManus, P.Eng.
Novatech Engineering Consultants Limited
77, promenade Auriga, Bureau 17, Nepean (Ontario) K2E 7Z7
Téléphone : (613) 727-1658

ou
Monsieur Neil Stout, P.Eng.
Municipalité régionale d'Ottawa-Carleton, Service des transports
111, rue Lisgar, 4^e étage, Ottawa (Ontario) K2P 2L7
Téléphone : (613) 560-1289
TRN003/31121

Renseignements sur la MROC : 560-1335

Arguments spécieux

Les deux partis d'opposition ont fait un brave plaidoyer, hier, en faveur d'un prolongement indéfini des sanctions économiques, plutôt que le recours à la force pour déloger l'Irak du Koweït, lors du débat d'urgence à la Chambre des communes sur l'implication du Canada dans une éventuelle guerre dans le Golfe.

Mais compte tenu du personnage auquel a affaire la coalition qui se donne comme mandat de faire respecter la résolution 678 du mois de novembre des Nations Unies, les chances que l'embargo donne les résultats escomptés sont à peu près nulles.

L'objectif principal de sanctions économiques contre un pays est de miner l'appui de sa population à un gouvernement dont les actes révoltent la communauté internationale. Ceux qui les appliquent doivent présumer que ce gouvernement a suffisamment à cœur les intérêts de son pays pour s'émouvoir devant les immenses torts causés à son économie et les souffrances auxquelles sa population est soumise.

Quant à Saddam Hussein, cependant, le premier ministre Mulroney a malheureusement raison. Son passé, à commencer par la façon dont il exerce le pouvoir en Irak depuis qu'il le détient, indique que la souffrance et les privations de ses concitoyens sont le moindre de ses soucis, et qu'il n'hésitera pas à les accroître si cela devait le servir.

Il s'agit là, rappelons-le, d'un homme qui n'a pas montré le moindre indice de flexibilité depuis son invasion du Koweït il y a cinq mois, qui n'a pas hésité à

commettre le génocide contre la minorité kurde de son pays, qui a engagé ses concitoyens dans une guerre meurtrière de huit ans contre son voisin iranien sur des questions de bouts de terrains.

Contrairement à ce qu'affirme le chef libéral Jean Chrétien, le Canada ne trahirait pas sa tradition de trois décennies de «peace-keeper» par excellence, en intervenant aux côtés de la force multinationale. Cette action serait inspirée par l'article 1 de la charte des Nations Unies à savoir «maintenir la paix et la sécurité internationales et, à cette fin, prendre des mesures efficaces en vue de... réprimer tout acte d'agression ou autres ruptures de la paix».

Et contrairement à ce que soutient la néo-démocrate Audrey McLaughlin, la Canada n'est pas «tout simplement balayé par les événements». Affirmer que notre pays s'est bêtement mis à la remorque des États-Unis dans cette histoire, c'est insulter également une vingtaine d'autres nations, dont l'Arabie Saoudite dont les armées sont présentement au premier rang, devant les Américains, et qui devront se lancer à l'assaut les premières.

Ce qui ne veut pas dire que tout effort diplomatique doit être abandonné. Ils ne le sont d'ailleurs pas, et l'opposition a raison d'insister pour que le Canada soit impliqué dans des négociations qui devront se poursuivre au-delà d'une offensive de la coalition, si jamais, par malheur, on en arrivait là.

Adrien Cantin

La famille d'abord

L'étude des CLSC le Moulin et des Draveurs de Gatineau fait clairement ressortir que les jeunes accordent à la famille plus d'importance qu'on ne le pensait. Ils la placent au tout premier rang de leurs préoccupations, avant même leur propre santé, les amis ou l'argent. Les chercheurs voulaient connaître la perception des adolescents à l'égard de leur vie quotidienne, pour découvrir que quatre sur dix la jugent mauvaise ou médiocre.

Au passage, quelques données préoccupantes. Ainsi, plus de 54 pour cent des élèves décrocheurs ont déjà entretenu des idées de suicide; 13 pour cent ont tenté de s'enlever la vie.

On demeure toutefois surpris en apprenant que chez les jeunes, tout semble passer par la famille, institution plutôt malmenée.

L'étude ne le mentionne pas implicitement, mais il en va de la prévention des maladies comme de la prévention sociale. Or, à ce chapitre, les ressources des CLSC et des commissions scolaires sont

limitées. Et faute de parents disposés à les écouter, combien de jeunes se font une montagne de difficultés normales qui, prises à temps, seraient ramenées à de plus justes proportions?

Dans son document sur la réforme du réseau de la Santé et des Services sociaux, le ministère admet que le taux de suicide chez les adolescents québécois se situe parmi les plus élevés au monde. On promet une aide accrue aux familles en difficulté; à ce sujet, le ministre Marc-Yvan Côté a spécifiquement mandaté un groupe d'experts pour lui fournir des recommandations à l'intention des jeunes en difficulté.

On soigne les malades. Il va falloir se faire à l'idée qu'on doit aussi soigner les familles, nombre des nôtres paraissant plutôt mal en point. Ce que révèle l'étude des deux CLSC de l'Outaouais mérite plus ample réflexion et les experts du ministre auraient tout intérêt à en prendre connaissance.

Murray Maltais



À VOUS LA PAROLE

Gaspillage

J'ai beaucoup de difficultés à comprendre la dernière hausse des tarifs des billets et des passes d'autobus de la Société de transport de l'Outaouais. En fait, c'est le même scénario depuis au moins deux ans: les étudiants sont les plus touchés et, curieusement, cette année les aînés ne sont pas non plus épargnés.

Pourquoi s'en prendre à ceux dont les revenus sont les plus faibles? C'est une politique lâche.

Une autre question me vient à l'esprit. Les cinq dollars additionnels que vous débourserez à chaque mois quelques milliers d'étudiants, quel usage en ferez-vous?

Viendra-t-il renflouer vos caisses en attendant un autre congrès des réseaux de transports en commun où vous pourrez alors vous rendre en famille?

Servira-t-il plutôt à doter chacun de vos autobus d'enseignes annonçant leur trajet, comme les dernières que vous avez installées qui sont beaucoup moins pratiques que les anciennes, que l'on pouvait voir à distance?

Je conçois que la crise du Golfe (et peut-être la guerre au moment où vous lirez ces lignes) a joué un rôle dans l'augmentation des tarifs, mais de là à croire qu'elle soit la seule... Quand le prix de l'essence diminuera, baisserez-vous vos tarifs?

J'ai cependant appris de source sûre que vous alliez mettre en branle des mesures administratives onéreuses dont le seul et unique but sera de remplacer le sigle CTCRO, devenu désuet avec l'arrivée de cette nouvelle année, par le nouvel acronyme, celui de la STO. Non seulement enlèverez-vous le vieux CTCRO sur les autobus, mais aussi sur les chèques, les bor-

dereaux de paye de vos employés, sur le papier à lettre, et j'en passe.

J'ose espérer que vous aurez la décence de recycler ce papier.

Essayez au moins de suivre la ligne de conduite de vos usagers qui eux, ne peuvent se permettre de gaspiller leur argent s'ils veulent continuer à pouvoir bénéficier de vos services.

Philippe Trahan,
Hull

Les enfants de demain

Je tiens à féliciter le premier ministre Brian Mulroney pour le fantastique travail qu'il a accompli en septembre dernier, au siège de l'ONU, en tant que co-président du Sommet mondial pour les enfants. Il a réussi, avec M. Traoré, l'autre co-président de ce sommet, à faire de cet événement un succès sur toute la ligne.

Ainsi, non seulement la Banque mondiale a-t-elle promis d'augmenter les fonds consacrés aux soins médicaux de base dans les pays en développement de 500 millions \$ annuellement, mais 71 leaders mondiaux se sont entendus pour préserver la vie de 50 millions d'enfants d'ici la fin de la décennie, en leur assurant une éducation de base et l'accès à l'eau potable. (Les situations où sévit la malnutrition chez les enfants de moins de cinq ans diminueraient par la même occasion de moitié au cours de la même période).

Lors du Sommet, les différents chefs d'État ont également accepté de rédiger, d'ici la fin de 1991, des plans d'action nationaux. Ce qui maintenant m'apparaît essentiel, c'est que le Canada donne l'exemple et rende public son plan d'action pour indiquer, d'ores et déjà, ce qu'il entend faire pour s'occuper de ses enfants et de ceux du reste du monde.

Eric Tardif,
Hull

LeDroit accepte de publier les commentaires de ses lecteurs sur l'actualité. Toute lettre sera signée par son auteur, qui devra y inscrire son nom, adresse et numéro de téléphone, et ne pas dépasser 25 lignes. LeDroit ne s'engage pas à publier toutes les lettres reçues, ni à justifier leur non-publication. Il se peut que nous abrégions certains textes et nous éliminerons ceux qui comportent des injures personnelles. Notre adresse : «À vous la parole», LeDroit, 47, rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1.

COMMENTAIRES

LA POLITIQUE Michel Roy *Édimédia*

Golfe: Ottawa ne peut se dérober

Ce n'est pas quand le feu menace la grange que les pompiers peuvent s'en aller. Tous, nous sommes contre les incendies mais, quand ils éclatent, ceux qui se sont portés volontaires doivent les éteindre.

De même, ayant donné son accord à une entreprise commune des Nations Unies, on ne peut s'en retirer lorsque la situation devient explosive. Il fallait y penser plus tôt, c'est-à-dire, dans le cas qui nous occupe, défendre au conseil de sécurité une position claire contre le recours à la force dans le Golfe, recommander de préférence l'embargo économique durant plusieurs mois. Ou alors, si les sanctions n'étaient pas jugées suffisantes, il fallait proposer des solutions diplomatiques propres à satisfaire Bagdad, du moins sur certains points, comme la conférence internationale sur la question palestinienne.

Longue et tortueuse, la voie de la négociation est hérissée d'écueils et de pièges. Mais, presque toujours, elle est préférable à un conflit armé, surtout de l'envergure de celui qui pourrait enflammer le Proche-Orient. La tâche n'est pas simple, mais Ottawa aurait pu tenter d'en convaincre ses partenaires.

La voie proposée par Washington

Le Canada a plutôt choisi la voie que proposait Washington au conseil de sécurité, celle du recours à la force massive à partir du 15 janvier. Comme la plupart des membres du conseil, Ottawa a voté toutes les résolutions sans réserves. À la force de la coalition, il a apporté un concours appréciable:

1800 militaires, une vingtaine de CF-18, des équipes techniques et médicales, trois navires croisant dans le Golfe.

À l'instar de Washington et d'autres capitales, Ottawa a cru que la constitution d'une gigantesque force de coalition aux abords de l'Irak suffirait à effrayer Bagdad qui en viendrait à retirer ses troupes du Koweït. À l'heure où ces lignes sont écrites, cette éventualité ne saurait être écartée définitivement. Mais les chances d'une solution sans recours aux armes ne sont pas évidentes. Or ce qu'on ne semble pas mesurer clairement dans toutes les capitales, c'est que l'attaque armée, en raison de l'ampleur démentielle à laquelle la condamne la technologie militaire, va constituer une riposte meurtrière, démesurée et moralement illégitime aux causes objectives qui la provoquent.

Les deux partis de l'Opposition adjurent maintenant le gouvernement de ramener au Canada nos militaires, nos navires et nos avions, d'interrompre brusquement notre participation à la force internationale des Nations Unies, manifestant ainsi notre aversion pour la guerre que répudie l'immense majorité des Canadiens.

Les intentions sont généreuses (électorales aussi) mais cette position est illogique et contradictoire.

Car ce qu'il ne faut pas perdre de vue dans cette affaire du Golfe, c'est que les pays de la coalition internationale ne déclarent pas la guerre à



Le destroyer Athabaskan fait partie de la contribution canadienne dans le Golfe.

l'Irak. Pas plus le Canada que la France ou les autres. L'ONU entreprend une action de police pour forcer un délinquant, l'Irak, à réparer sans plus tarder le tort qu'il a fait à un État souverain, le Koweït. Cette action de police, dès lors

qu'elle est décidée, ne peut être accomplie sans armées et sans armes. D'où l'édification d'une gigantesque armada et l'envoi de corps expéditionnaires si imposants. Le Canada est au nombre des volontaires. Au nom de quel principe pourrait-il se désister le jour même de la date-butoir après avoir agréé le processus qui conduit là?

Le Canada perdrait toute crédibilité dans le concert des nations.

Dans ce dossier, la politique du gouvernement, rappelée avec clarté ces jours derniers par M. Clark, a le mérite de la cohérence: fidélité aux Nations Unies, condamnation péremptoire de l'agression irakienne, adoption de mesures de rétorsion graduées jusqu'au recours à la force. Ottawa pouvait prendre toutes ces décisions sans convoquer le Parlement.

Il est aujourd'hui trop tard pour se dérober aux obligations librement contractées.

Mais il n'est pas trop tard dans les jours qui viennent, si le conflit n'éclate pas maintenant, pour engager de nouvelles démarches diplomatiques, ou appuyer celles de la France, en vue d'offrir à Saddam Hussein, non pas de basses concessions, mais l'assurance que la question palestinienne serait le premier point à l'ordre du jour d'une conférence internationale sur le Proche-Orient.

Il faut tout mettre en oeuvre pour sauver la paix. Mais les pompiers ne peuvent s'enfuir par la porte de la cuisine quand le feu est au salon.

LA POLITIQUE QUÉBÉCOISE Laurent Laplante *Édimédia*

Québec se prépare-t-il une longue intifada?

Beaucoup ont été surpris et même irrités lorsque de nouveaux accrochages se sont produits ces jours derniers à Kahnawake entre autochtones et policiers.

J'avoue ma surprise devant cette surprise. Comment, en effet, pouvait-on ne pas prévoir une répétition des mêmes excès? Comment a-t-on pu croire que le conflit était réglé alors qu'aucune modification d'importance n'a encore été apportée aux relations entre les deux collectivités? Comment a-t-on pensé, au lendemain d'un certain nombre d'arrestations de «Guerriers», que la vie pouvait, sans plus, reprendre son petit bonhomme de chemin?

Pour peu qu'on y réfléchisse les questions que soulevait l'affrontement de l'été dernier demeurent toujours en suspens. Alons plus loin. Le «Guerrier» que les médias ont surnommé «Lasagne» attend en détention, depuis le 26 septembre, que s'instruise son procès. Il n'est d'ailleurs pas le seul autochtone dans cette situation. Je n'affirmerai certes pas qu'on doit le remettre demain matin en liberté, mais je m'étonne que de tels dossiers ne soient pas

encore parvenus à leur conclusion judiciaire. Que le prévenu soit autochtone et que ses activités aient défrayé la chronique pendant des semaines ne devraient rien changer à l'affaire: celui qui attend son procès en détention (bientôt quatre mois!) devrait connaître son sort en priorité. Cette lenteur de la justice «blanche» n'a rien de glorieux.

Depuis six mois

Poursuivons. Plus de six mois ont passé depuis la fusillade du 11 juillet. Depuis lors, le Solliciteur général a été remplacé par un homme à poigne, mais aucune enquête digne de ce nom n'a été instituée pour faire la lumière sur l'événement, ni sur les allégations de harcèlement policier. M. Ryan, il est vrai, a fait savoir que son enquête personnelle lui donnait satisfaction et qu'il ne voyait pas la nécessité de laisser qui que ce soit regarder par-dessus son épaule. Cela ne saurait constituer le point final et M. Ryan a normalement assez de rigueur intellectuelle pour le savoir mieux que personne: sa conclusion est, en effet, celle du Solliciteur général, non celle d'un enquêteur im-

partial. Dans les circonstances, je comprendrais les autochtones de ne pas tomber en pâmoison devant la justice des Blancs.

Ceux qui assaillent des policiers à coups de pierres et de gourdins sont des voyoux? Je suis prêt à le croire. Tout comme je crois l'armée israélienne lorsqu'elle affirme que les jets de pierre de l'intifada sont le fait de «petits voyoux palestiniens». Chacun devrait comprendre, cependant, que deux torts n'égalent pas un droit. Ce n'est pas parce qu'un individu se conduit en criminel de droit commun que la justice a le droit d'oublier ce qui fait normalement sa dignité.

Or, le premier critère de la justice, c'est l'équité. Dans le contexte actuel, l'équité exige qu'un arbitrage crédible et culturellement neutre intervienne entre autochtones et pouvoir blanc. Affirmer, comme le font les Blancs, que nul n'est au-dessus de la loi est fort juste, à condition que la loi mentionnée ne soit pas établie toujours par une seule des parties. Ce dont nous, les Blancs, sommes certains, c'est que notre loi est celle du plus fort et du plus

nombreux. Ce dont nous devrions nous assurer, c'est que notre loi est aussi la plus équitable. Pour qu'il en soit ainsi, nous ne pouvons pas nous en remettre toujours à nos tribunaux, à nos ministres, à nos policiers. Si nous consentions à nous en remettre à une enquête et à un arbitrage agréés et définis par les deux cultures en présence, nous serions moins certains de gagner, mais nous aurions une toute autre certitude: celle d'agir selon une véritable équité et non pas seulement selon la force.

Si nous persistons à ne pas douter que notre cadre culturel, légal, judiciaire et policier est le seul légitime, ne nous surprenons pas si d'autres utilisent comme nous la seule arme qu'ait trouvée contre Sion la jeune génération des Palestiniens: l'intifada. Comme les jeunes lanceurs de pierre des territoires occupés, les «Guerriers» se conduisent en criminels de droit commun? C'est possible, mais pourquoi ne recourraient-ils pas à la force si nous ne sommes pas assez certains de notre droit pour le soumettre à une enquête crédible et à un arbitrage culturellement neutre?

Québec boycotte la Commission fédérale de la main-d'oeuvre

Presse Canadienne

QUÉBEC Le ministre de la Main-d'oeuvre, de la Sécurité du revenu et de la Formation professionnelle, André Bourbeau, et le gouvernement du Québec refusent de participer aux travaux la Commission fédérale de développement de la main-d'oeuvre.

«Parce que cette commission entraîne des dédoublements des structures en place et elle empiète sur des compétences constitutionnelles du Québec en matière d'éducation et de formation», selon le ministre.

Lors d'une conférence de presse à Toronto, lundi, la ministre fédérale de l'Emploi, Barbara McDougall, a annoncé la décision de son gouvernement d'investir 1,5 milliard \$ de plus d'ici 1994 pour la formation de la main-d'oeuvre.

Elle a demandé à la Commission de réunir les intervenants nationaux et provinciaux pour fixer les priorités nationales et formuler des recommandations.

Pourtant, le 13 décembre dernier, le ministre québécois, fort d'un mandat que venait de

lui donner le Conseil des ministres, avait annoncé l'intention du gouvernement du Québec d'amorcer des négociations avec Ottawa dans le but de rapatrier la pleine et entière responsabilité des politiques et programmes d'adaptation de la main-d'oeuvre et de formation professionnelle en même temps que le milliard de dollars qui les accompagne.

Appui du patronat et les syndicats

La décision du ministre Bourbeau de réclamer la tota-

lité des pouvoirs et moyens en matière de formation de main-d'oeuvre, repose sur un large consensus. Le Conseil du patronat du Québec, l'Association des manufacturiers canadiens (section Québec), la Chambre de commerce du Québec, les centrales syndicales FTQ, CSN et CSD, la Fédération des caisses populaires Desjardins se sont d'ailleurs joints au ministre pour réclamer l'exclusivité des pouvoirs dans ce domaine et pour indiquer qu'ils ne participeraient pas aux travaux de la Commission fédérale.

Dans un communiqué émis hier, la Fédération des commissions scolaires catholiques du Québec a aussi dénoncé la création de la Commission canadienne.

M. Bourbeau est convaincu que la Conférence permanente sur l'adaptation de la main-d'oeuvre qu'il a créée avec ses partenaires du patronat, des centrales syndicales et du mouvement coopératif «est mieux à même de proposer des solutions réalistes et efficaces aux défis d'emploi et de formation qu'une commission canadienne».

Mme McDougall a créé cette Commission nationale en utilisant les pouvoirs qui lui sont conférés par la nouvelle Loi sur l'assurance-chômage adoptée en octobre. Ottawa peut désormais employer jusqu'à un maximum de 15 % des fonds du régime d'assurance-chômage pour financer des programmes de recyclage de la main-d'oeuvre.

La valeur de ce fonds est de plus ou moins 13 milliards \$.



Chrétien arrive

Jean Chrétien lors de son retour officiel aux Communes, hier.

Commission mixte sur la formule de modification constitutionnelle Beaudoin voudrait commencer sans délai

Presse Canadienne

OTTAWA Le sénateur conservateur Gerald Beaudoin a demandé aux libéraux d'accepter sans délai le mandat de la Commission mixte sur la formule de modification constitutionnelle afin de se mettre immédiatement au boulot.

Le sénateur Beaudoin, qui est l'un des deux co-présidents de la commission, a rappelé aux libéraux que ce comité mixte n'aura que cinq mois et demi pour étudier les diverses formules d'amendement possibles, préparer son rapport et le déposer au Parlement.

La commission ne pourra entreprendre ses travaux que

lorsque le Sénat adoptera son mandat. Or, le leader de l'Opposition au Sénat Allan MacEachen a proposé d'élargir ce dernier. En vertu du mandat initial, la commission est censée étudier des solutions de rechange au processus actuel de modification constitutionnelle, et notamment, celles qui sont énumérées dans un document de travail préparé par le gouvernement.

Le sénateur MacEachen voudrait que le mandat de la commission mentionne spécifiquement deux autres formules de rechange, soit celle proposée dans la charte de Victoria de 1971, qui donne un

veto à chacune des quatre grandes régions du pays, et une formule prévoyant un droit de veto pour le Québec.

Le sénateur Beaudoin a reconnu que ces propositions avaient bien du mérite. Il a rappelé que la formule de Victoria avait été fort populaire en 1970-71, et que ce n'était pas à cause de la formule d'amendement elle-même que le Québec avait refusé la charte de Victoria.

Il a ajouté qu'il n'avait certainement rien contre une formule qui donnerait un droit de veto au Québec.

Il a toutefois ajouté que si ces formules avaient du mé-

rite, bien d'autres pouvaient aussi être considérées favorablement. Pourquoi faudrait-il donner la préférence à ces deux-là? s'est-il interrogé. Il a soutenu que cela reviendrait à préjuger des résultats de la commission.

Il a plutôt recommandé de passer le plus rapidement possible à l'adoption du mandat de la commission afin de mettre la machine en branle. Il a rappelé que la commission, qui comptera 12 députés et cinq sénateurs, devra déposer son rapport le premier juillet 1991, ce qui laisse bien peu de temps pour abattre tout le travail qui l'attend.

EN BREF

Bijoutier volé

La SQ recherche les auteurs d'un vol de bijoux et d'oeuvres d'art d'une valeur de plus d'un million \$ perpétré dans la résidence d'un bijoutier collectionneur de Sainte-Julie, à l'est de Montréal. Les cambrioleurs ont fait main basse sur plusieurs valises contenant une collection de 700 bijoux d'une valeur allant de 75 \$ à 5000 \$ chacun et sur la collection privée du couple, emportant notamment un pendentif Cartier (20 000 \$) et deux solitaires de 2,8 et 2 carats (30000 \$ et 10 500 \$). Ils ont aussi dérobé 24 oeuvres d'art dont deux Riopelle et trois Dali.

Référendum demandé

Le ministère des Affaires indiennes a demandé hier à la Cour fédérale de lui reconnaître le droit de tenir un référendum auprès des Mohawks de Kanasatake sur le mode de sélection des chefs du Conseil de bande.

Cause remise

Prévue pour jeudi, l'étude de la demande d'injonction déposée par le Syndicat de la fonction publique en vue de faire rouvrir les stations de radio-télévision fermées il y a un mois est retardée.

Parents-témoins

Un groupe de parents des 14 victimes du massacre de l'École polytechnique de Montréal pourra témoigner aujourd'hui devant un comité parlementaire sur le contrôle des armes à feu.

Chèques en retard

En pleine récession, et avec un taux de chômage à la hausse, les chômeurs canadiens doivent endurer de longs délais avant de toucher leur premier chèque d'assurance-chômage, parce qu'Ottawa n'a pas pris les mesures nécessaires pour s'ajuster à l'afflux des demandes, selon le député néo-démocrate de Timmins-Chapleau Cid Samson. La période d'attente moyenne au pays était de six à huit semaines.

Appui aux Baltes

La Chambre des communes a réitéré son appui hier au droit des peuples baltes de définir leur propre avenir et condamnant le geste de Moscou, le Canada a demandé à Moscou de respecter ses obligations en vertu des accords d'Helsinki et de la Charte de Paris et de trouver des réponses aux revendications d'autonomie des républiques baltes.

LE PAYS

Économiquement, socialement, politiquement

Le Québec est prêt - Tremblay

Presse Canadienne

MONTRÉAL Jamais, de toute son histoire, le Québec n'a été aussi bien préparé économiquement et politiquement à la souveraineté, selon l'économiste Rodrigue Tremblay, expert invité devant la Commission Bélanger-Campeau.

«Il n'existe pas de raisons techniques pour que la souveraineté du Québec ne puisse se faire dans la stabilité monétaire et financière. Il y a fort à parier que l'accession du Québec à la souveraineté sera un non-événement si cette accession est bien préparée», estime M. Tremblay qui est professeur de finances internationales, membre de groupes d'arbitrage de l'accord de libre-échange Canada-États-Unis et ancien ministre péquiste de l'Industrie et du Commerce.

Catégorique, l'économiste a même affirmé que «jamais de toute son histoire le Québec n'a été aussi bien préparé économiquement, socialement, politiquement à devenir maître de son destin et à s'assumer pleinement aux plans politique et constitutionnel. Si un grand coup n'est pas donné maintenant, cette occasion ne se représentera plus jamais.»

M. Tremblay a entre autres noté que le niveau de vie des Québécois ne dépend pas des

gouvernements, mais de la santé de l'économie et de la compétitivité des entreprises.

L'économiste a cependant rejeté l'indépendance immédiate et unilatérale.

Il prône un référendum, mais sous forme de choix entre deux options. Les Québécois auraient à choisir, sur le bulletin de vote, entre la négociation dans le cadre actuel du fédéralisme ou la négociation à l'extérieur du cadre actuel. Le choix doit être fait par la population et non la commission, insiste M. Tremblay.

«Communauté des Canada»

De son côté, le professeur Thomas Courchene, de l'École des sciences politiques de l'Université Queen's à Toronto, est venu défendre une position fort complexe, une «Communauté des Canada», formée de cinq groupes asymétriques: les quatre provinces de l'Ouest, l'Ontario, le Québec, les Maritimes et les autochtones.

Son projet suppose une réforme en profondeur. Le Sénat serait transformé en conseil fédéral plus représentatif. Le gouverneur général et les lieutenants-gouverneurs verraient leurs pouvoirs et titres modifiés. Les pouvoirs de langue et de culture relèveraient doréna-

vant des territoires; ce qui suppose la fin du bilinguisme pan-canadien.

Les minorités

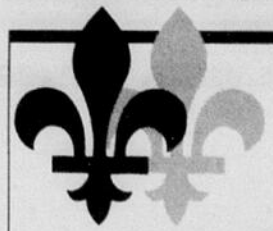
Le sociologue Morton Weinfeld, de l'Université McGill, spécialisé dans l'étude des relations ethniques et raciales, s'est porté, lui, à la défense des minorités.

Il laisse entendre dans son mémoire que les Canadiens, les Nordiques, les Expos et

l'Orchestre symphonique de Montréal pourraient ne plus être compétitifs et rentables, si le Québec devenait souverain.

Il s'interroge aussi sur la place des universités, hôpitaux et instituts de recherche, si le Québec devient souverain. «Seront-ils en mesure d'attirer les meilleurs éléments et de préserver leur niveau d'excellence?», demande-t-il.

Il note enfin que la situation de l'anglais et des anglophones



LA COMMISSION
BÉLANGER-
CAMPEAU

«pourrait bien se détériorer», si le Québec choisissait la voie de la souveraineté.

Doré refuse de trancher au nom des Montréalais

Presse Canadienne

MONTRÉAL Le maire de Montréal Jean Doré a refusé de prendre position sur la souveraineté du Québec, hier, devant la Commission Bélanger-Campeau.

Il a noté que Montréal ne rejette aucune option politique, «y compris la souveraineté», à condition que l'option choisie soit approuvée «démocratiquement et explicitement» par la majorité. À ces conditions, Montréal «y adhèrera sans réserve», a-t-il dit.

M. Doré estime ne pas avoir reçu le mandat des Montréalais pour parler en leur nom du statut politique du

Québec il a aussi refusé de quantifier ce qu'il appelait une majorité «explicite» en faveur d'une option politique.

Le maire Doré a toutefois été clair sur un point: le statu quo ne répond plus aux besoins des Québécois. «Il est désuet, incapable de mobiliser les forces vives du Québec et de Montréal. Il est urgent que nous retrouvions un nouvel équilibre, autant au Québec qu'au Canada et à Montréal», a-t-il dit.

Tout en refusant de suggérer à la commission la voie à suivre, Montréal lui demande de se brancher assez vite, pour mettre fin à l'incertitude.

«Coupons d'entraide» du 21 janvier au 31 mai

Presse Canadienne

MONTRÉAL Les quatre grandes chaînes d'alimentation du Québec mèneront conjointement, du 21 janvier au 31 mai 1991, l'opération «Coupons d'entraide» au profit des 17 Centraide du Québec.

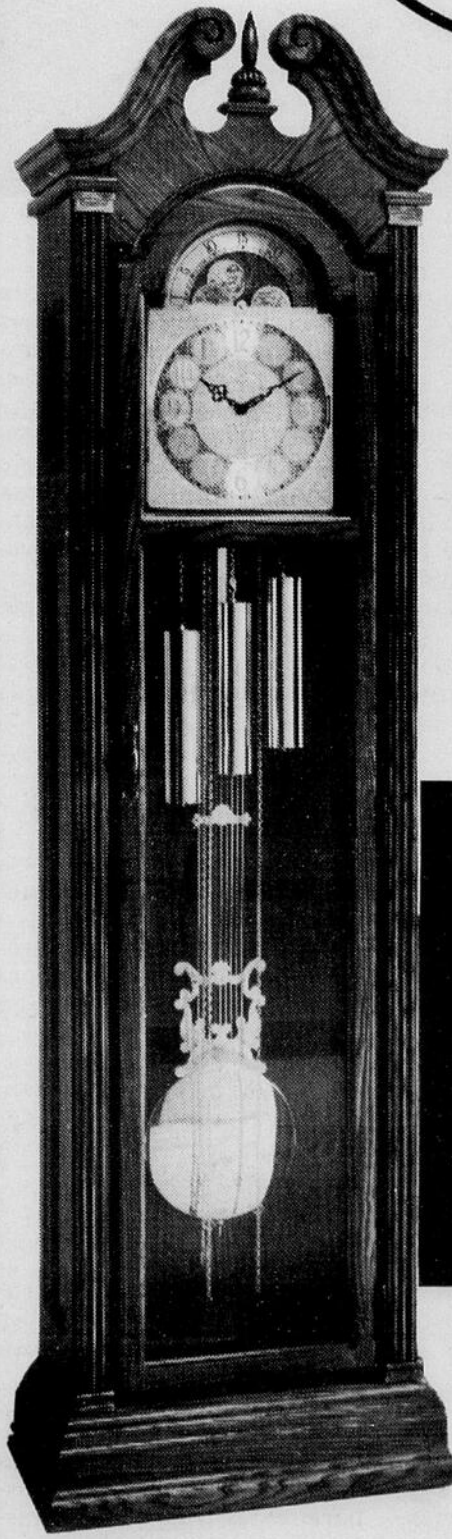
Le lancement de l'opération, qui touchera 2 700 000 foyers, a eu lieu hier matin en présence des représentants de Metro-Richelieu, Super-

marchés Provigo, Steinberg et Hudon et Daudelin.

Grâce à la collaboration des distributeurs et de 47 manufacturiers, les consommateurs recevront sous peu par la poste un livret de coupons-rabais. Pour chaque coupon échangé, Centraide recevra 15 cents du manufacturier et 5,4 cents du détaillant, pour un total de 20,4 cents par coupon.

THE
CLOCK
GALLERY

TOUTES
LES
HORLOGES
SONT EN
SOLDE!



LIQUIDATION
ANNUELLE
D'INVENTAIRE
RABAIS DE 10 à 50%

sur la marchandise à prix régulier

LIQUIDATION DU FABRICANT
SHEFFIELD

- Fini chêne ou cerisier avec faiteau
- Importée d'Allemagne de l'Ouest, munie d'un mouvement à chaîne avec cadran des phases de la Lune
- Carillon Westminster
- Pendule avec lyre en laiton poli

1499\$*

*PSM 2.699 \$

Centre commercial Bayshore
828-8578

Centre commercial St-Laurent
749-7959

LE MONDE

Les républiques baltes refusent de dialoguer - Gorbatchev

Agence France-Presse

MOSCOU Le président soviétique Mikhaïl Gorbatchev a mis en doute hier la volonté de dialoguer des dirigeants indépendantistes des trois républiques baltes, laissant entendre que des mesures sévères pourraient être prises.

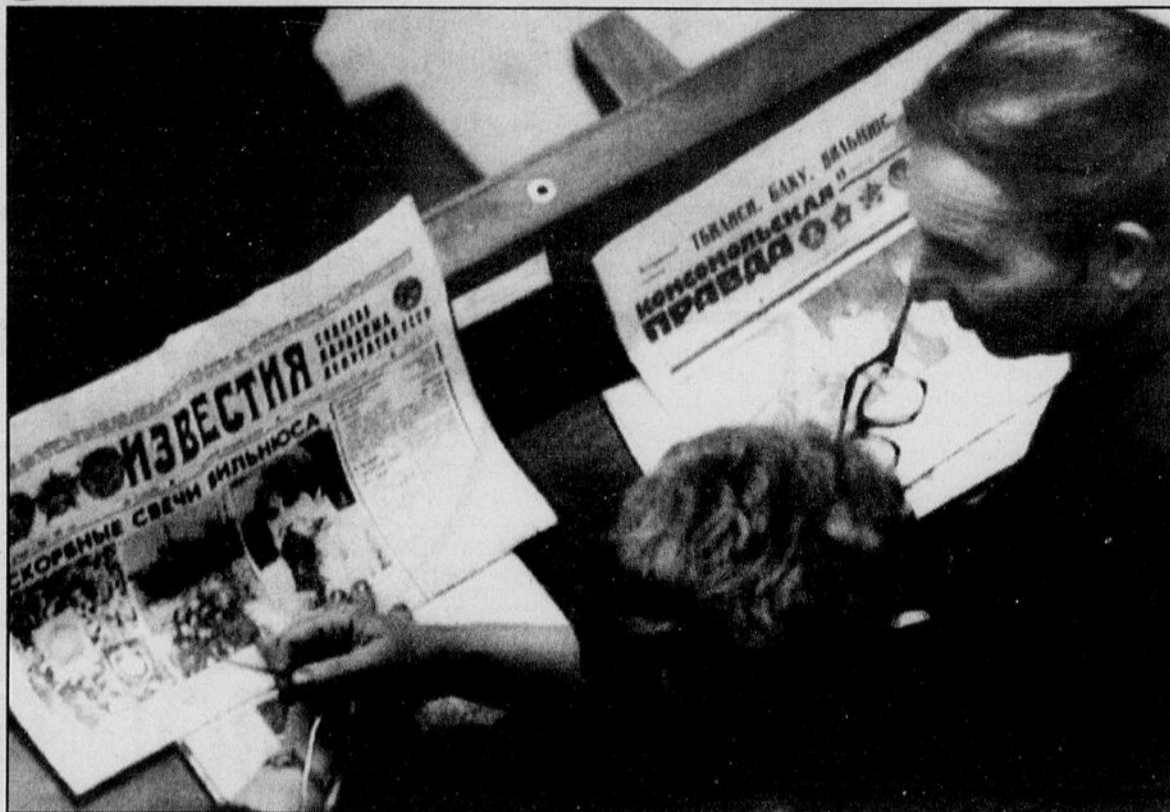
Dans un discours de 20 minutes au Parlement soviétique retransmis par la télévision centrale, M. Gorbatchev a déclaré que les tentatives de dialoguer avec les leaders nationalistes de Lituanie, Lettonie et Estonie n'avaient apporté aucun résultat.

«Les dirigeants baltes appellent au dialogue, mais ne prennent pas part aux travaux du Parlement fédéral», a déploré le président soviétique. Le président lituanien Vytautas Landsbergis «réagit à toutes les tentatives de dialogue comme s'il s'agissait d'ingérences dans les affaires d'un État indépendant», a-t-il pour suivi.

Armée maladroite

M. Gorbatchev a demandé aux dirigeants lettons de changer de politique, et évoqué «le risque que l'armée accomplisse de nouveau quelques gestes maladroits».

«Je reçois des milliers de lettres de citoyens de Lettonie me demandant d'appliquer l'administration présidentielle. Les camarades lettons doivent comprendre qu'il leur faut changer de politique, qu'il faut des concessions, sinon il y a le risque que l'armée accom-



Deux députés soviétiques discutent de la situation en Lituanie.

plisse de nouveau quelques gestes maladroits», a déclaré le président soviétique.

Rappelant qu'un décret ordonnant que les groupes armés soient désarmés avait été pris en juillet, M. Gorbatchev a estimé que cette mesure devait maintenant être appliquée. Il a enjoint le Parlement de lui donner «le pouvoir de recourir à tous les moyens nécessaires pour désarmer» les gens.

M. Gorbatchev a également condamné une déclaration,

lundi, du président de la Fédération de Russie Boris Eltsine, qui évoquait la nécessité de créer une armée russe. «Cette déclaration est une violation très grave de la constitution de l'URSS», une atteinte «significative» aux organes du pouvoir. «Je la condamne comme un acte provocateur», a le dit le président.

«Il (M. Eltsine) apporte encore plus de dynamite à une situation prête à exploser. Il faut espérer que le camarade

Eltsine n'a pas perdu toute sa sagesse», a poursuivi le président Gorbatchev en demandant qu'il retire sa déclaration.

M. Gorbatchev a également critiqué la présentation des événements dans les pays baltes par la presse réformatrice soviétique, dénonçant «le monopole d'une seule idéologie et d'une seule voie politique» dans ces journaux, qui selon lui, ne parlent pas «de la situation de dictature dans ces républiques».

Pressions sur la Lettonie et l'Estonie

Reuter

RIGA, LETTONIE Les mouvements pro-soviétiques ont accentué hier leurs pressions contre les gouvernements indépendantistes de Lettonie et d'Estonie, alors que les dirigeants lituaniens retranchés au parlement de Vilnius, capitale de la Lituanie, se préparaient à un éventuel assaut de l'armée rouge.

Au cours d'un rassemblement à Riga, des membres du mouvement pro-soviétique letton «Interfront» ont pressé l'armée d'intervenir.

«L'instant décisif est arrivé. Nous sommes au bord du désastre. Le gouvernement nous conduit vers une dictature bourgeoise», a déclaré Ojars Potreki, un responsable du PC letton, devant 12 000 personnes réunies à la périphérie de

Riga, capitale de la Lettonie.

Au même moment, le président letton Anatolijs Gorbunovs ordonnait aux femmes et aux enfants de rester à l'écart du centre de la capitale. Dans une déclaration télévisée, il a appelé la population au calme et à éviter toute confrontation avec les membres d'Interfront.

Mais des masques à gaz ont été distribués aux ouvriers indépendantistes retranchés dans le centre de la capitale et de nombreuses personnes circulaient armées de bâtons, déterminées à se défendre si elles étaient attaquées.

Menaces de grève en Estonie

À Tallinn, capitale de l'Estonie, plusieurs milliers de manifestants anti-indépendantistes d'«Intermouvement» ont

menacé d'organiser une grève de 24 heures si le gouvernement ne démissionne pas.

Ils réclamaient le remplacement du gouvernement séparatiste par une administration d'unité nationale, la dissolution du parlement et l'abrogation de lois incompatibles avec la législation soviétique. Ils ont aussi exigé le retour des prix à leur niveau du 15 octobre.

En Lituanie

À Vilnius, capitale de la Lituanie, l'armée rouge a accentué sa pression en érigeant des barrages routiers et en intensifiant ses patrouilles de nuit.

Le gouvernement, retranché au parlement, contrôle les postes et télécommunications, les ministères, la police, les transports et les troupes du ministère lituanien de l'Intérieur.

EN BREF



ASSOCIATED PRESS

Nouveau ministre

Le président Mikhaïl Gorbatchev a nommé hier Alexandre Bessmertnykh, un réformiste connu des États-Unis, où il était ambassadeur, pour succéder à Edouard Chevardnadze comme ministre des Affaires étrangères.

Aide accordée, mais suspendue

WASHINGTON Le président George Bush a autorisé hier une aide militaire de 42,5 millions \$ au gouvernement salvadorien, mais a décidé de suspendre la fourniture de ces fonds pendant 60 jours afin de promouvoir une solution de paix au Salvador.

Vasquez se rend

BOGOTA L'un des principaux «barons» de la drogue colombienne, Jorge Luis Ochoa Vasquez, considéré comme le numéro deux du Cartel de Medellín, s'est livré hier à la justice. Sa reddition intervient un peu moins d'un mois après celle de son frère Fabio, le 18 décembre dernier.

Manifestation à Tirana

TIRANA Cinq cents albanais ont manifesté hier de l'université de Tirana à la place Scanderbeg, dans le centre-ville, en exigeant la fin du régime communiste et en scandant «À bas Enver Hodja», l'ancien numéro un du Parti et de l'État, décédé en 1985. La police anti-émeutes est intervenue pour disperser les manifestants.

L'attentat de Tunis condamné

NICOSIE Plusieurs capitales arabes et européennes ont fermement condamné hier l'assassinat à Tunis de trois dirigeants palestiniens, dont l'annonce a provoqué une nouvelle flambée de violence dans les territoires occupés. En Europe, la France, l'Espagne, l'Italie ont dénoncé ce triple meurtre, de nature, selon eux, «à influencer négativement sur l'évolution du Golfe».

L'ÉCONOMIE

Certains consommateurs pourraient subir des pertes

Meubles Gérard St-Amour en faillite

Jules Richer
LeDroit

GATINEAU Le magasin de Meubles Gérard St-Amour, de Gatineau, a fait faillite, hier. Une dizaine d'employés ont été mis à pied et un nombre indéterminé de consommateurs pourraient aussi être affectés par cette affaire.

«L'entreprise ne générerait pas assez de revenus pour faire face à l'endettement dû à l'expansion, qui s'est faite dans un marché très difficile marqué par une forte concurrence», souligne Robert Racicot, syndic de la firme Ginsberg Gingras & Associés à Hull.

Il y a trois ans, Meubles Gérard St-Amour avait emménagé dans un nouvel immeuble à grande surface situé le long de l'autoroute 50 dans le parc industriel de Gatineau.

Selon M. Racicot, l'emplacement de l'immeuble était mal choisi parce qu'il se trouvait à mi-chemin entre les marchés de Gatineau et de Buckingham.

La récession a eu un certain rôle à jouer, mais les dettes qui ont entraîné la faillite existaient bien avant que cette période de ralentissement économique ne commence.

Selon le bilan provisoire, les dettes de l'entreprise s'élevaient à 2 millions \$ tandis que l'actif

atteint environ 1,5 million \$.

Le magasin a fermé ses portes vendredi à la suite d'une saisie par un créancier.

M. Gérard St-Amour a dû déclarer une faillite personnelle.

Consommateurs affectés

Certains des consommateurs qui avaient effectué des dépôts sur des meubles ou des appareils électro-ménagers en vue d'une livraison ultérieure pourraient écopier, estime de son côté Micheline Gamache, directrice du bureau régional de l'Office de la protection des consommateurs, à Hull.

«Les seuls qui ont de l'espoir, sont ceux dont le nom

apparaît sur les meubles ou les électro-ménagers qui se trouvent présentement dans le magasin ou dans l'entrepôt. Les autres risquent de ne pas revoir la couleur de leur argent», explique-t-elle.

Si ce commerce s'était conformé à la loi sur la protection des consommateurs, il aurait mis une certaine somme d'argent en fiducie de façon à pouvoir rembourser les dépôts effectués par ses clients en cas de faillite. Après plusieurs avertissements de l'Office de protection des consommateurs, le commerce avait comparu devant les tribunaux. Condamné à une amende en octobre dernier, mais il ne s'est pas pour autant conformé à la

loi par la suite.

Pour sa part, Robert Racicot croit qu'il existerait peut-être une solution aux problèmes de ces consommateurs.

«On pourrait arriver à une entente avec les manufacturiers de façon à ce que les consommateurs leur paient directement la balance de la facture de Meubles Gérard St-Amour», explique-t-il.

«Dans un cas semblable survenu à Trois-Rivières, 4 des 11 fournisseurs impliqués avaient accepté cet arrangement», ajoute-t-il.

M. Racicot invite tous les personnes affectés par cette affaire à communiquer avec les bureaux de Ginsberg Gingras & Associés.

Digital: 76 nouveaux postes pour fabriquer le VAX 4000 à Kanata

Jules Richer
LeDroit

KANATA Après avoir annoncé la semaine dernière l'abolition de 33 postes dans la région de la capitale nationale, la multinationale Digital a fait part, hier, de son intention de créer 76 postes à ses installations de Kanata.

Les nouveaux employés s'assureront la fabrication de l'ordinateur VAX 4000, dont la production démarrera à la fin mars.

Ken Copeland, président de Digital Canada, a dénoué les fils de cette apparente contradiction en expliquant que les postes abolis la semaine dernière étaient avant tout administratifs alors que ceux annoncés hier allaient être affectés à la production.

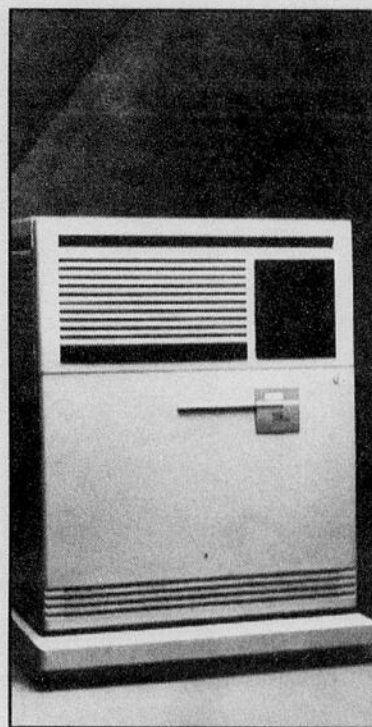
Il a précisé que les employés remerciés, s'ils ne veulent pas quitter la compagnie, pourront tenter leur chance à la confection du VAX 4000, en autant bien sûr qu'ils répondent aux critères d'embauche.

Cet ordinateur, de petite taille —il ressemble à un humidificateur—, est néanmoins une machine puissante destinée aux moyennes et aux grandes entreprises. Son prix de détail oscille entre 100 000 et 300 000 \$.

Sa capacité de storage sur disque peut s'élever jusqu'à 28 giga-octets (28 milliards d'octets). Au début des années 80, une machine avec des capacités semblables occupait le volume de plusieurs gros réfrigérateurs...

Le VAX 4000 a été mis au point l'année dernière aux installations principales de Digital à Boston. Et c'est après un concours entre les différentes usines de la multinationale à travers le monde que Kanata s'est vu octroyer le mandat de le produire.

«C'est l'un de nos produits



Le VAX 4000: de la grosseur d'un humidificateur avec 23 giga-octets.

qui se vend le mieux actuellement», a souligné M. Copeland.

Celui-ci n'a pas voulu révéler la production annuelle de ces machines. Il s'est borné à parler de «milliers» d'exemplaire.

Les installations de Kanata, qui emploient 1200 personnes, fabriqueront le VAX 4000 pour tous les marchés du monde, à l'exception de l'Europe.

Dans la région de la capitale fédérale, Digital dispose également d'un bureau de vente, à Ottawa, et d'un tout nouveau centre de service, à Hull.

EN BREF

ESCOMPTE ↓ 11.30%



TORONTO
3161,95 (5,93)

MONTRÉAL
1694,74 (1,96)

DOW JONES
2490,59 (6,68)

DOLLAR
0,8719 \$US

OR ↓ 457 SCAN

ARGENT ↑ 4.878 SCAN

Marasme dans la vente au détail aux États-Unis

Les ventes au détail aux États-Unis n'ont progressé que de 3,8 % l'an dernier. C'est le rythme annuel de croissance le plus faible depuis que le pays est sorti de la dernière récession en 1982. Selon le ministère du Commerce, les ventes en 1990 ont totalisé 1,8 trillion \$ contre à 1,71 trillion \$ l'année précédente. C'est la hausse la plus faible depuis 1982, où elle était de 3 %. Les ventes au détail représentent environ la moitié de toutes les dépenses des consommateurs, lesquelles comptent pour deux tiers de l'activité économique aux États-Unis.

DMR: pas d'acquisitions pendant deux ans

Après avoir éprouvé des difficultés l'an dernier à intégrer une nouvelle filiale en Europe, le Groupe DMR n'entend procéder à aucune acquisition au cours des deux prochaines années, à moins que ne se présente une opportunité exceptionnelle, a indiqué le président Pierre Ducros. À l'issue du premier semestre de l'exercice en cours, le Groupe DMR affiche un bénéfice net de 3,7 millions \$ ou 0,29\$ par action, en hausse sur le 1,4 million \$ ou 0,11 \$ par action pour le même semestre de l'année précédente.

Outil de développement

Un programme de création d'emplois communautaires vieux de 13 ans a été remplacé en août 1989 par un autre outil de développement régional susceptible d'aider au démarrage d'entreprises. Depuis avril 1990, date de son véritable démarrage, le programme régional de création d'emplois permanents a rapporté des investissements de près de 63 millions \$.

LA SECTION PUBLIQUE DU CONSEIL SCOLAIRE DE LANGUE FRANÇAISE D'OTTAWA-CARLETON

1420, place Blair * Gloucester (Ontario) * 745-3355

POSTE(S) D'ENSEIGNEMENT À COMBLER Dossier ens.2/91

1 poste à 100% en orthopédagogie

ou un poste à 100% d'enseignement en enfance en difficulté au palier secondaire à compter du 4 février 1991

QUALIFICATIONS : selon les exigences du ministère de l'Éducation de l'Ontario

Les demandes seront considérées sous réserve de la Loi de 1988 sur le Conseil scolaire de langue française d'Ottawa-Carleton, des conventions collectives et/ou politiques qui s'appliquent et de l'approbation des agent(e)s de supervision approprié(e)s. Le(s) poste(s) annoncé(s) peut(vent) faire l'objet de modifications.

Veuillez citer le numéro de dossier approprié et faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae et de votre carte des qualifications de l'enseignant de l'Ontario, au plus tard à 15 h 00 le 29 janvier 1991, à :

L'agente des ressources humaines
(personnel enseignant)
1420, place Blair
Gloucester (Ontario)
K1J 9L8

Le Conseil des écoles publiques d'Ottawa-Carleton favorise l'égalité des chances dans l'emploi et un milieu de travail sans fumée.

Yvon Ferrand,
Président

Normand Collette,
Directeur de l'éducation



Centre de santé communautaire de l'Estrie

cherche un(e)
DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)

Type d'établissement:

Centre francophone de santé communautaire pour Stormont, Dundas et Glengarry.

Responsabilités:

Sous l'autorité du conseil d'administration, le(la) directeur(trice) général(e) est responsable de la mise sur pied, de la gestion des programmes, des ressources humaines et techniques et de la promotion du Centre.

Exigences:

- Diplôme universitaire (baccalauréat) dans une discipline appropriée (social, santé, administration) ou l'équivalent;
- Connaissance du réseau de la Santé et des Services sociaux;
- Expérience de 5 ans dont 3 ans en administration et/ou gestion;
- Excellente connaissance du français et de l'anglais parlés et écrits.

Veillez faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae avant le 31 janvier 1991 à:

Mme Carole Larocque
Centre de santé communautaire de l'Estrie
348, chemin Montréal, bureau 9
CORNWALL (Ontario)
K6H 1B4

Carrières et Professions



Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre Service des ressources humaines **OUVERTURE DE POSTE POSTES D'ENSEIGNANTS**

POSTE À COMPLER:

1 enseignant - primaire
- Remplacement: 3 mois approximativement
- lieu de travail: Masson

1 enseignant - primaire
- remplacement: 31 janvier au 21 juin 1991
- lieu de travail: Buckingham

1 enseignant - primaire
- remplacement: 22 février au 21 juin 1991
- lieu de travail: N.D. du Laus

EXIGENCES

Permis d'enseigner

DATE LIMITE POUR POSER SA CANDIDATURE:
LE MERCREDI, 23 JANVIER 1991.

Les personnes intéressées doivent envoyer leur candidature à:
Service des ressources humaines
Commission scolaire Vallée-de-la-Lièvre
580 boul. Cité des Jeunes
Buckingham, Qc J8L 2W2

LA COMMISSION SCOLAIRE SOUSCRIT AU PLAN D'ÉGALITÉ À L'EMPLOI.

Pessimisme chez les gens d'affaires

Presse Canadienne

MONTRÉAL Un peu comme l'ensemble de la population, les gens d'affaires québécois évaluent de manière fort pessimiste le climat politico-économique canadien et prévoient que la situation va même se détériorer au cours des prochains mois.

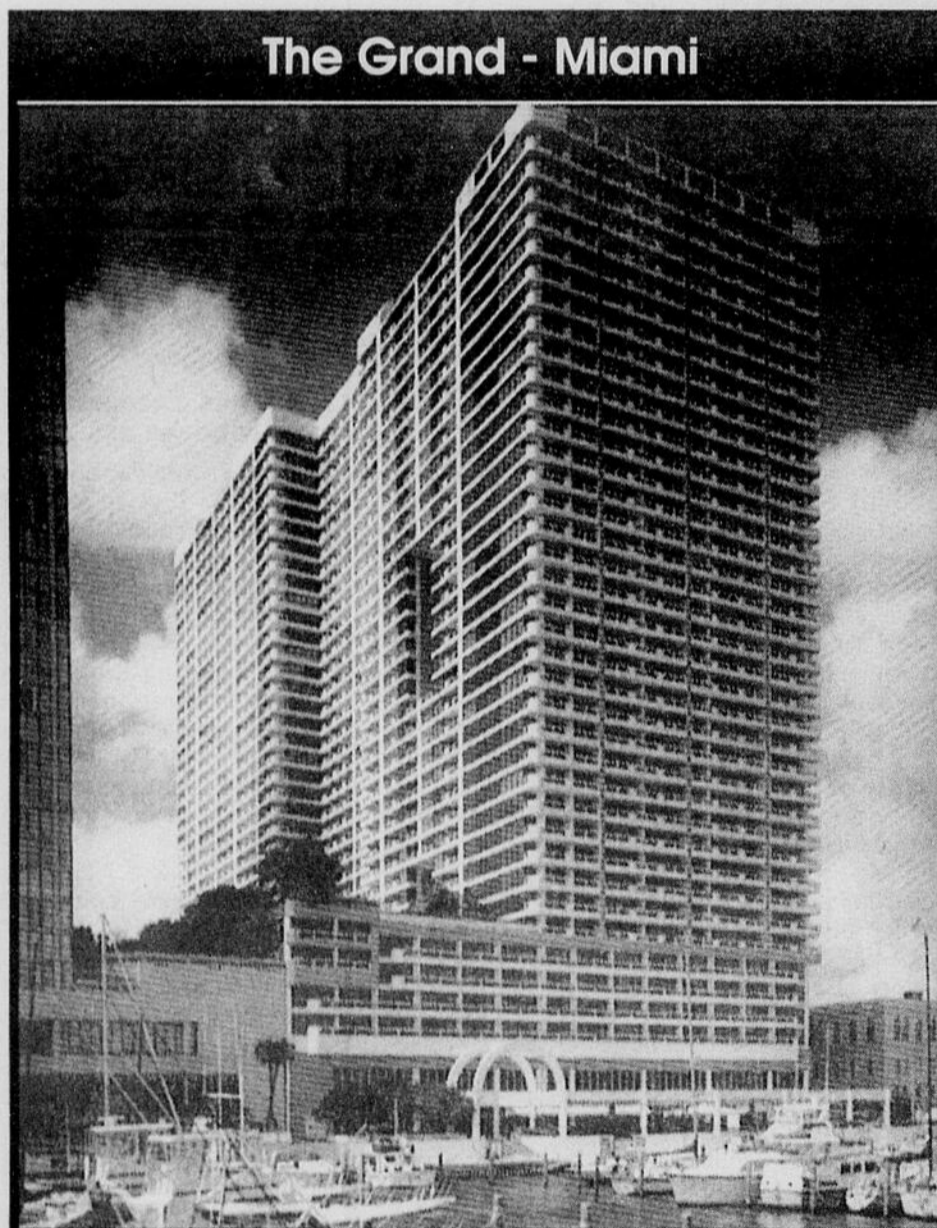
C'est là pour l'essentiel ce qui ressort du 30e sondage semestriel du Conseil du patronat du Québec, rendu public hier, par le président, Ghislain Dufour. L'enquête a été réalisée dans la seconde quinzaine de décembre auprès des 450 membres corporatifs du CPQ, dont 198 ont retourné le questionnaire.

Selon ce sondage, les gens d'affaires jugent que la situation économique est mauvaise ou très mauvaise à 59 %, alors qu'il n'y en avait que huit pour cent un an plus tôt. Bien peu d'entre eux (six pour cent) voient une amélioration dans les six prochains mois alors que 48 % des répondants croient que la situation va même se détériorer. « Ces résultats ressemblent à ceux de juillet 1982, note M. Dufour. Ce sont les pires résultats depuis la dernière récession. »

Mais il n'y a pas que l'économie qui inquiète la communauté des affaires associée au CPQ. Le climat politique est évalué de manière fort négative, en particulier le contexte politique canadien. Les gens d'affaires jugent en effet comme mauvais ou très mauvais dans 78 % des cas le contexte canadien, un niveau de pessimisme que M. Dufour interprète comme un profond désenchantement à l'endroit du gouvernement fédéral.

Le sondage interrogeait aussi les chefs d'entreprise sur ce qu'ils considéraient être les facteurs influençant négativement l'économie. Le niveau des taux d'intérêts arrive bon premier, suivi du taux de change du dollar canadien. Selon les répondants, la réduction du déficit et le contrôle des dépenses publiques sont les deux problèmes prioritaires auxquels les gouvernements fédéral et québécois devraient s'attaquer.

Gagnez-vous plus de 75 000 \$ par année?



The Grand - Miami

Si vous désirez effectuer un placement remarquable qui comporte de nombreux avantages fiscaux, voici l'occasion *rêvée!

Caractéristiques du placement

- Garantie de location pour cinq (5) ans (100 %)
- Garantie de liquidité (aucun déficit - cinq (5) ans)
- Gestion professionnelle Hypothèque garantie de 8 % sur cinq (5) ans
- Économies fiscales élevées pendant cinq (5) ans
- Déduction fiscale immédiate pour l'exercice 1990
- États financiers annuels vérifiés Unité disponible à partir de 129 000 \$ US
Comptant : aussi peu que 2 000 \$ US
- Possibilité de financement pour le solde du prix d'achat

Pour de plus amples renseignements :
Tél. : (613) 563-3036
Tél. : (819) 770-7418
Fax : (819) 770-0453

La présente annonce ne constitue en aucune façon une offre de vente ou d'incitation à acheter un titre. Cette offre ne peut être effectuée que par une notice d'offre.

Execuvest Securities Inc.

Un projet de Kenpier (Floride) Inc.

*Ces appartements peuvent également être achetés comme résidence secondaire. (superficie jusqu'à 2000 p.c.)

PLUS DE 220 RESTAURANTS À TRAVERS LE PAYS



La plus grande chaîne de restaurants de sandwichs et salades au monde

- Plus de 5 300 restaurants
- Investissement minimum
- Concept simple
- Formation complète

POUR OBTENIR UN DÉPLIANT GRATUIT COMPOSEZ
1-800-888-4848 (Connecteur)
(514) 485-6661 (Montréal)

LOCAUX DISPONIBLES:
secteurs
OUTAOUAIS ET OTTAWA

L'ÉCONOMIE

Immigration sans précédent depuis 1981 en Alberta

Presse Canadienne

EDMONTON Quelque 16 000 personnes ont envahi l'Alberta, l'année dernière, d'après les statistiques préliminaires sur l'immigration publiées lundi par la Société canadienne d'hypothèques et de logement.

Il s'agit du bilan positif le plus élevé en matière d'immigration qu'ait enregistré la province depuis 1981, et cela représente aussi un gain de 59 % par rapport à 1989, selon un relevé établi par les services provinciaux.

Laurie Scott, un analyste de marché au service de la SCHL, a déclaré que l'influx démographique résultera en une reprise plus rapide que prévu du marché immobilier.

«Nous ne sommes plus à 34 degrés sous zéro. Nous sommes aussi sortis de la période la plus lente que nous ayons connue dans le bâtiment depuis les deux dernières années», a-t-il dit lundi.

«L'importance du mouvement démographique dont nous avons été témoins au cours de l'année» se traduira par une hausse de la demande d'habitations», a-t-il conclu.

LES DEVICES

TORONTO (PC) — Voici les taux des devises étrangères tels que fournis, hier, par la Banque de Montréal. Les cotes sont en devise canadienne. Les taux sont qualifiés de nominaux, vu qu'ils fluctuent durant la journée et varient d'une banque à l'autre. x- Taux mensuel.

Afrique du Sud (rand)	0.4411
Allemagne (mark)	0.7436
Arabie Saoudite (rial)	0.3063
Australie (dollar)	0.8936
Autriche (schilling)	0.1057
Bahamas (dollar)	1.1478
Bahrein (dinar)	3.0424
Barbade (dollar)	0.5721
Belgique (franc cnv)	0.036128
Bermudes (dollar)	1.1478
Bésil (cruzeiro)	0.006101
x-Bulgarie (lev)	0.4079
Caribbes (dollar)	0.4262
Chine (renminbi)	0.2199
x-Colombie (peso)	0.002007
Corée (won)	0.001600
Danemark (couronne)	0.1929
E.A.U. (dirham)	0.3127
Espagne (peseta)	0.011803
États-Unis (dollar)	1.1478
Fiji (dollar)	0.7929
Finlande (mark)	0.3088
France (franc)	0.2188
Grèce (drachme)	0.007057
Guyane (dollar)	0.02569
Hong Kong (dollar)	0.1472
Hongrie (forint)	0.016084
Inde (roupie)	0.0625
Indonésie (rupiah)	0.000605
Irak (dinar)	3.6953
Irlande (livre)	1.9876
Israël (shekel)	0.5619
Italie (lire)	0.000998
Jamaïque (dollar)	0.1472
Japon (yen)	0.008446
Kenya (shilling)	0.049504
Koweït (dinar)	3.9913
Liban (livre)	0.001276
Malaysia (ringget)	0.4219
Mexique (peso)	0.000389
Norvège (couronne)	0.1906
Nlle-Zélande (dollar)	0.6825
Pakistan (roupie)	0.0524
Pays-Bas (florin)	0.6597
Philippines (peso)	0.04102
x-Pologne (zloty)	0.0001183
Portugal (escudo)	0.008336
x-Roumanie (leu)	0.03295
Royaume-Uni (livre)	2.1860
Singapour (dollar)	0.6511
Suède (couronne)	0.2001
Suisse (franc)	0.8915
Taiwan (dollar)	0.042451
Tanzanie (shilling)	0.005883
x-Tchécoslovaquie (couronne)	0.035699
Thaïlande (baht)	0.04543
Trinité-Tobago (dollar)	0.2706
Turquie (livre)	0.000382
x-URSS (rouble)	2.0727
Venezuela (bolivar)	0.02182
Yougoslavie (dinar)	0.08357

VENDEURS ET GÉRANTS

Nous sommes présentement à la recherche de candidats très dynamiques pour occuper ces postes de carrière.

- Formation professionnelle
- Âgés de 25 ans et plus
- Possibilité d'un très bon revenu
- Clientèle fournie
- Avec ou sans expérience
- Candidats sérieux seulement

Pour entrevue confidentielle, veuillez communiquer avec:

Brigit Construction
Att.: Johanne
243-7392

LeDroit

TRADUCTEUR - TRADUCTRICE

Service de la Publicité

Mandat:

- traduire de l'anglais au français (et inversement à l'occasion) tous les textes confiés
- respecter l'esprit de la version originale de ces textes en les traduisant et/ou les adaptant
- veiller à la qualité du français et à la clarté des expressions utilisées tout en recourant à un vocabulaire à la portée des clientèles et marchés visés

Exigences:

- Le titulaire du poste doit:
- Posséder une parfaite maîtrise de l'anglais et du français
- Avoir une méthodologie appropriée
- Connaître les techniques de traduction et savoir y recourir
- Au besoin, être en mesure de traduire rapidement, au téléphone, un texte ainsi transmis
- Être apte à travailler à l'aide d'un clavier électronique
- Détenir une formation académique en langues ou en traduction et/ou une expérience pertinente

Les personnes intéressées sont priées de soumettre leur candidature au plus tard le samedi 26 janvier 1991 à l'adresse suivante:

LeDroit, division de groupe UniMédia Inc.
Service des Ressources humaines
47, rue Clarence pièce 222
c.p. 8860, succursale T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9



LA FÉDÉRATION DES AÎNÉS FRANCOPHONES DE L'ONTARIO

La Fédération des aînés francophones de l'Ontario est à la recherche de 3 agents de développement régional pour remplir des postes subventionnés pour une période de 2 ans renouvellement possible.

Lieu de travail:

Nord - siège
Noth Bay - Sudbury

Sud - siège
Hamilton - Niagara Falls

Est - siège
Ottawa

Fonctions:

Sous la direction du bureau provincial:

travailler étroitement avec les régions, les clubs et les centres pour améliorer les activités et les conditions de vie des personnes âgées; procéder avec les régions et les clubs à l'identification des besoins des personnes âgées; à l'élaboration et la mise en oeuvre de projets; maintenir un contact étroit avec les différents ministères de région; se tenir au courant des besoins et des développements dans les domaines qui touchent les personnes âgées; maintenir un rapport étroit avec les médias; participer à la préparation de mémoires, de rapports et d'analyses pour faciliter la présence des personnes âgées du milieu; participer à la mise en oeuvre de projets du bureau provincial.

Exigences:

Connaissance des techniques d'animation sociale et capacité de travailler en groupe; connaissance du milieu franco-ontarien; capacité de travailler avec des personnes âgées; excellente connaissance du français écrit et parlé; habileté à effectuer des recherches et des synthèses et à préparer des rapports. Libre de voyager d'une façon intensive.

Rémunération: Salaire selon compétences.

Faites parvenir demande et curriculum vitae au plus tard le 1 février en indiquant **CONFIDENTIEL** à :

Mme Françoise Viau
Directrice générale
Fédération des aînés francophones
75, rue Bruyère, B-344, aile "J"
Ottawa, Ontario K1N 5C7

Les intéressé(e)s peuvent demander plus d'information en composant:
(613) 230-5161
Fax 230-90743



Organisme à but non lucratif œuvrant en Outaouais depuis 1974. Kinexsport offre des services professionnels dans le domaine de la santé par le biais de programmes en conditionnement physique et en mieux-être, par la gestion d'installations sportives et par l'organisation d'événements spéciaux majeurs tels le Festival international de la bicyclette de Hull, le Demi-marathon des Outaouais et le Défi à l'Entreprise.

Kinexsport recherche un(e) AGENT(E) EN LEVÉE DE FONDS pour son secteur des événement spéciaux

Principales tâches et responsabilités :

- Augmenter la part d'autofinancement des événements de ce secteur;
- Rechercher des nouvelles sources d'autofinancement et des nouvelles commandites en argent, biens ou services;
- Améliorer la rentabilité des sources d'autofinancement actuelles;
- Optimiser le niveau de satisfaction des commanditaires et collaborateurs.

Exigences

- Formation universitaire de 1er cycle en administration, communications ou marketing constitue un atout;
- Expérience(s) pertinente(s) en levée de fonds dans le domaine des événements majeurs sportifs constitue(nt) également un atout;
- Expérience(s) de travail en équipe multidisciplinaire;
- Automobile requise;
- Bilinguisme est une condition essentielle à l'embauche.

Traitement

Salaire de base et commissions fixés selon la formation académique et l'expérience de travail spécifique au poste concerné.

Date d'entrée en fonctions

Lundi 28 janvier 1991

Statut

Poste contractuel à temps complet pour une durée d'au moins sept mois.

Faire parvenir votre offre de services accompagnée de votre curriculum vitae au bureau de Kinexsport avant 16h00 le 18 janvier 1991 situé à la Maison du Citoyen, 25 rue Laurier, Hull, (Québec), J8X 4C8, à l'attention du directeur général de Kinexsport.



Commission National Capital
de la Capitale nationale Commission

GESTIONNAIRE DE PROJETS

La Commission de la Capitale nationale est la société d'État chargée dans la Capitale du Canada de la planification, de la coordination et de la mise en oeuvre de projets, d'activités et d'événements significatifs aux yeux des Canadiens.

La Commission recherche une personne pour combler un poste permanent de gestionnaire de projets à la Division de la mise en valeur des immeubles. Cette personne agira à titre de spécialiste de la mise en valeur des biens immobiliers chargé de l'entreprise, de l'élaboration et de la mise en oeuvre de projets aptes à produire des recettes sur les terrains fédéraux de la région de la capitale nationale et conformes au mandat de la Commission. Ces initiatives de mise en valeur des immeubles de plusieurs millions de dollars comprennent des projets commerciaux lucratifs, le réaménagement de biens immobiliers, la restauration, la rénovation et la réutilisation adaptée de biens immobiliers patrimoniaux, et la planification ainsi que la faisabilité de l'acquisition et l'aliénation de terrains. Relevé du directeur de la Division de la mise en valeur des immeubles, le titulaire est un membre important de l'équipe de gestion de la division et cette personne dirige des équipes multidisciplinaires de mise en valeur des immeubles.

Qualifications: Obtention d'un diplôme universitaire dans un domaine relié à la mise en valeur des biens immobiliers ou une combinaison équivalente d'études, de formation et d'expérience pertinentes aux fonctions du poste. Une maîtrise en administration des affaires serait un atout. Les candidats doivent posséder une expérience démontrée en mise en valeur des biens immobiliers au niveau des approbations gouvernementales, des finances, de la location de terrains, de la vente et ses accords connexes, de la planification et de la faisabilité de l'aménagement, des négociations et du marketing. D'excellentes aptitudes à la communication verbale et écrite sont nécessaires.

Salaire: Jusqu'à 60 457 \$ par année, selon les titres et l'expérience.

Exigences linguistiques: Il s'agit d'un poste bilingue. Les candidats unilingues peuvent postuler s'ils déclarent par écrit vouloir suivre une formation linguistique.

Veuillez acheminer les demandes avant le 30 janvier 1991, en mentionnant le numéro de concours (RO-RED-064) et en fournissant des renseignements détaillés sur vos qualifications et votre expérience, à:

L'agent de dotation
Division des ressources humaines
Commission de la Capitale nationale
161, avenue Laurier ouest
Ottawa (Ontario)
K1P 6J6

La CCN est un employeur qui favorise l'équité en matière d'emploi.



L'ÉCONOMIE

Carrières et Professions

LeDroit



Opticien(ne) d'ordonnances demandé(e) pour bureau d'optométristes.

Si vous êtes une personne dynamique, si vous avez de bonnes capacités de communication avec le public et de travail en équipe et un minimum de deux ans d'expérience, nous pouvons vous offrir un travail stimulant et diversifié, une bonne rémunération et un programme complet de bénéfices marginaux. Le défi vous intéresse? Faites parvenir votre curriculum vitae à:

Dr. Pierre Bessette O.D.
Village Place Cartier
425 boul. St-Joseph
Hull (Québec)
J8Y 3Z8

PETIT PRINCE POULET FRIT^{MD}



LE PLACEMENT LE PLUS PROFITABLE DE VOTRE VIE

ÊTES-VOUS PROPRIÉTAIRE D'UN CASSE-CROÛTE, D'UN RESTAURANT FAMILIAL?

Petit Prince a été conçu pour s'adapter à n'importe quel type d'affaires existant et met en vedette la fameuse méthode de poulet cuit sous pression.

Plus de 90 concessions déjà accordées au Québec - Établi en 1974

Pour plus d'informations, communiquez avec le Directeur du marketing (514) 343-4621 ou 1-(800)-361-7174



Adjoint(e) au coordonnateur du programme Évaluation - Liaison (Poste cadre intermédiaire)

Le Centre hospitalier Pierre-Janet est à la recherche d'un(e) adjoint(e) au coordonnateur du programme Évaluation - Liaison pour une période de 12 mois à raison de 3 jours par semaine.

SOMMAIRE DE RESPONSABILITÉS

Sous l'autorité hiérarchique et fonctionnelle du coordonnateur de Programme et du directeur clinique, le(la) titulaire du poste assume des responsabilités reliées à la planification, l'organisation, la coordination et l'évaluation des soins (services) que requiert les bénéficiaires au sein du Programme Évaluation - Liaison.

EXIGENCES

- membre en règle de l'O.I.I.Q.
- baccalauréat en sciences infirmières
- connaissance du modèle Callista Roy
- quatre (4) ans d'expérience en psychiatrie
- au moins une année d'expérience en administration ou en gestion des ressources humaines

QUALITÉS PERSONNELLES

- leadership
- esprit d'équipe
- capacité d'enseignement et de supervision
- jugement
- capacité de prendre des décisions

RÉMUNÉRATION

Selon la politique salariale des cadres du réseau des affaires sociales (classe 11). Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 25 janvier 1991 à:

Stéfan Filion
Agent des ressources humaines
Centre hospitalier Pierre-Janet
20 rue Pharand, Hull (Québec), J9A 1K7
Téléphone: (819-776-8071)

Seules les personnes dont la candidature sera retenue recevront un accusé de réception.

Le GATT laissé sans rendez-vous

Reuter

GENÈVE Les négociateurs du GATT se sont séparés sans fixer de nouveau rendez-vous hier, lors de leur première prise de contact depuis l'échec, le mois dernier, des pourparlers sur la libéralisation du commerce mondial.

Arthur Dunkel, directeur général de l'accord général sur le commerce et les tarifs (GATT) a toutefois fait preuve d'un «optimisme prudent», a déclaré David Woods, porte-parole de l'organisation.

La réunion de Genève a

duré moins d'une heure.

M. Dunkel a rendu compte, aux ambassadeurs auprès du GATT des 108 pays membres de l'organisation, de ses contacts informels depuis la réunion du début décembre, à Bruxelles, qui s'était soldée par une rupture entre les États-Unis et la Communauté européenne sur le dossier agricole. Les deux parties divergent sur l'ampleur des réductions à imposer à l'aide aux agriculteurs.

«La CEE reste sur ses positions», estime un ambassadeur auprès du GATT d'un pays

d'Amérique latine.

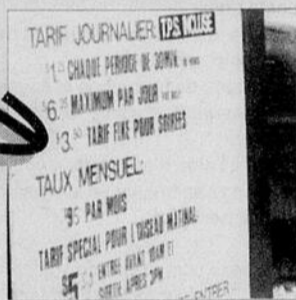
Carla Hills, la déléguée américaine au Commerce, a aussi jugé, vendredi, que l'attitude de la Communauté n'avait pas varié depuis Bruxelles.

«Je n'ai rien vu de concret», a-t-elle dit, en évaluant à 30 % les chances d'un accord sur l'Uruguay round, la négociation menée depuis quatre ans pour la libéralisation du commerce mondial.

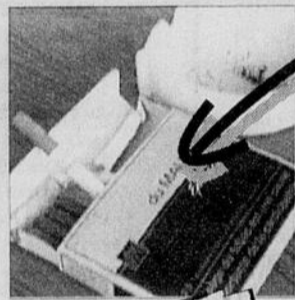
Certains délégués estiment toutefois que la CEE a lancé deux signaux qui pourraient entretenir l'espoir.

Osez comparer

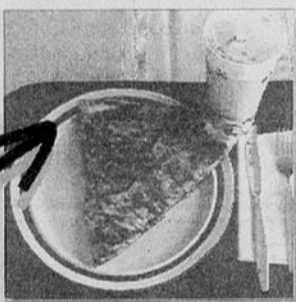
Stationnement pour une soirée
3,50\$



Paquet de cigarettes
4,39\$



Pointe de pizza et boisson gazeuse
4,56\$



LeDroit pendant toute une semaine
2,60\$*

LeDroit

- ✓ **Seulement 2,60 \$* par semaine pour vous informer et vous divertir.**
- ✓ **PLUS, un guide télé complet gratuit tous les samedis.**
- ✓ **Seulement 2,60 \$* par semaine et LeDroit vous est livré tôt le matin, à votre porte, beau temps mauvais temps.**



Plus que jamais, LeDroit

c'est une valeur sûre...à si peu de frais!
Pourquoi attendre?

Abonnez-vous dès maintenant! 560-2525

Un cadeau d'une valeur de plus de 20\$!

N'oubliez pas!

En vous abonnant pour 26 ou 52 semaines vous recevez gratuitement une trousse-maison remplie de produits domestiques d'usage courant.

* Prix établi selon le tarif d'un abonnement payé à l'avance (26 semaines). TPS et TVP (si applicable) en sus.



DISTRIBUTION AUX
CONSOMMATEURS

rabais

de toutes les couleurs



RÉDUCTIONS
JUSQU'À

50%

**TOUS,
TOUS, TOUS,
LES ARTICLES
SONT EN SOLDE**

ET LES RÉDUCTIONS SE MULTIPLIENT!

Notre super solde est de plus en plus avantageux... Nous avons réduit encore plus le prix de certains articles et nous avons ajouté d'autres aubaines intéressantes à notre solde gigantesque!



ET CE N'EST PAS TOUT!

Comme le prix annoncé dans notre dernier catalogue comprend l'ancienne taxe de vente fédérale, nous réduirons de 10% le prix de tous les articles de notre catalogue qui ne sont pas marqués d'un point de couleur.

DISTRIBUTION AUX
CONSOMMATEURS

AUX MAGASINS PARTICIPANTS SEULEMENT

HULL: 613 boul. St-Joseph
GATINEAU: Les Promenades de L'outaouais •
1100 Maloney Ouest



BOURSE DE TORONTO

Les cours fléchissent

Presse Canadienne

Les cours ont fléchi et l'activité était légère mardi, à la Bourse de Toronto.

L'indice composite a fermé en baisse de 5,63 points à 3161,95.

Les échanges ont porté sur 15 millions d'actions au lieu de 21,5 millions, lundi.

Dans les industrielles, Bank of Nova Scotia a perdu 1/8 à 12, BCE 3/4 à 38 1/4, Laidlaw B 1/8 à 20, Telus Instalment 1/8 à 7 1/8 et Trizec A 1/4 à 11 5/8.

Westcoast Energy a gagné 1/8 à 20 7/8, Canadian Pacific 1/8 à 19, Royal Bank 1/8 à 23 1/8 et Corel Systems 3/4 à 13 1/8.

Dans les mines, Agnico/Eagle Mines a cédé 3/8 à 6 3/4, Crown Butte Resources 3/8 à 10 7/8 et Corona B 1/4 à 5.

Dans les métaux, Borden Inc a gagné 1/2 à 11 1/2 et Belmorl Mines un cent à 15 cents.

Dans les pétroles, Summit Resources abandonne 3/4 à 8, Anderson Exploration 1/2 à 15 et Renaissance Energy 3/8 à 14 5/8.

Pan Pacific gagne 7/8 à 6 1/2, Chauvo Resources 1/2 à 17 1/2 et Morrison Petroleum 1/2 à 11 1/4.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$. a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et tax annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—mains d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Table of stock prices with columns: TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Includes entries like Cons TXV, Cons Gas, Cons Pkg, etc.

Table of stock prices with columns: TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Includes entries like Intra Cvt P, Intra Cvt P C, Intra A, etc.

Table of stock prices with columns: TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Includes entries like Pure Gld o, Pure Gld o 1500025, Quadra L o, etc.

TABLEAUX BOURSIERS

Table of stock prices with columns: TITRES, Volume, Haut, Bas, Fer, Ch. Includes entries like RyTco P p, RyTco P p, RyTco P p, etc.

FONDS MUTUELS

TORONTO (PC) - Prix récents des fonds de placements du Canada. Ils représentent la dernière valeur nette de l'actif par action ou unité (VNAA) diffusée par le fonds conformément à sa pratique de détermination des prix contenue dans le prospectus du fonds. n-sans commission, y-VNAA retardée, xd-sans dividende.

Table of mutual funds with columns: ABC Funds, ABC Funds, ABC Funds, etc. Includes entries like ABC Funds, ABC Funds, ABC Funds, etc.

BOURSE DE MONTRÉAL

TABLEAUX BOURSIERS

L'indice gagne 1,96 point

Presse Canadienne

Les valeurs bancaires se sont bien comportées tandis que tous les autres secteurs du marché se repliaient, mardi, à la Bourse de Montréal.

L'indice général xtm a monté de 1,96 point et affichait finalement 1694,74.

Environ 4,1 millions d'actions ont été négociées.

Les mines ont cédé 1,12 à 1704,58, les industrielles 3,25 à 1207,53, les services publics 10,24 à 1618,45, les pétrolières 3,88 à 1487,80 et les forestières 11,16 à 2115,35. Les bancaires ont monté de 8,96 à 1669,70.

BCE Inc., en baisse de 38 s'est traitée à 395268 exemplaires. Placer Dome était inchangé à 18 dans un volume de 94932 actions échangées.

D'autre part, Cambridge Shopping Centres a gagné 3/8 à 26, Canadian Pacific 1/8 à 19, Banque royale 1/8 à 23, Toronto-Dominion 1/8 à 16 1/2 et Banque de Montréal 3/8 à 30 1/8. Par contre, Northern Telecom a perdu 1/4 à 30 3/8.

Sur 363 titres mis en jeu 75 étaient en hausse, 143 en baisse et 145 stables.

Tableau des titres boursiers de Montréal avec colonnes Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Tableau des titres boursiers de Montréal (suite) avec colonnes Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Tableau des titres boursiers de Montréal (suite) avec colonnes Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Tableau des titres boursiers de Montréal (suite) avec colonnes Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Tableau des titres boursiers de Montréal (suite) avec colonnes Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Tableau complet des opérations. Cours en cents sauf si marqués \$... a—payables en devises américaines, b—payables en livres britanniques, e—payées en yen japonais, f—actions sans droit de vote ou à voix restreinte, h—centaines, k—dividende initial, n—dividende plus actions, o—assujetties à des règlements spéciaux de déclaration, p—payées au cours des 12 derniers mois, r—en souffrance et taux annuel, x—supplément déclaré au cours des 12 derniers mois, y—dividende-actions, z—moins d'un lot régulier. L'écart net du cours est basé sur le cours de clôture précédent d'un lot régulier.

Tableau des titres boursiers de Montréal (suite) avec colonnes Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Tableau des titres boursiers de Montréal (suite) avec colonnes Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Tableau des titres boursiers de Montréal (suite) avec colonnes Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Tableau des titres boursiers de Montréal (suite) avec colonnes Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Tableau des titres boursiers de Montréal (suite) avec colonnes Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Tableau des titres boursiers de Montréal (suite) avec colonnes Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

BOURSE DE TORONTO

Tableau des titres boursiers de Toronto avec colonnes Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Tableau des titres boursiers de Toronto (suite) avec colonnes Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Tableau des titres boursiers de Toronto (suite) avec colonnes Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Tableau des titres boursiers de Toronto (suite) avec colonnes Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Tableau des titres boursiers de Toronto (suite) avec colonnes Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

Tableau des titres boursiers de Toronto (suite) avec colonnes Titres, Volume, Haut, Bas, Fer., Ch.

LE RYTHME DES AFFAIRES

Vancouver

Les cours ont flechi dans une activité modérée mardi, à la Bourse de Vancouver, et les échanges ont porté sur près de 10 millions d'actions.

On a dénombéré 90 valeurs en hausse, 155 en baisse et 386 stables.

L'indicateur général a fermé à 507,28, un recul de 4,56 points.

Wall Street

Les investisseurs ont manifesté une très grande prudence mardi à Wall Street, la Bourse new-yorkaise ne gagnant que quelques points à l'approche de la limite (5000 GMT) fixée par les Nations unies pour le retrait de l'Irak du Koweït.

Après avoir évolué irrégulièrement durant toute la séance, l'indice Dow Jones des valeurs vedettes a finalement clôturé à 2490,59, en hausse de 6,68 points (+0,27 pc).

L'activité a été très réduite avec seulement 110 millions d'actions échangées.

Le nombre de valeurs en hausse a légèrement dépassé celui des titres en baisse; 726 contre 684, et 548 titres sont restés inchangés.

Un mouvement d'achats sporadique portant sur les valeurs vedettes a été amorcé par des rumeurs, selon lesquelles un plan de conciliation présenté par la France aurait été pris en considération par les Etats-Unis. La hausse d'environ 10 points qui a suivi s'est rapidement essouffée après le démenti de ces rumeurs.

Bien que la plupart des investisseurs se soient réfugiés sur les marchés des métaux précieux et du dollar, des liquidités importantes sont encore disponibles à Wall Street, soulignent des analystes.

Sur le marché obligataire, les taux sur les bons du Trésor américain à 30 ans, principale valeur de référence, sont montés à 8,39 pc mardi en fin d'après-midi contre 8,37 pc lundi soir.

Warner Lambert a gagné 1 3-8 à 64, Lockheed 1 1-2 à 33 7-8 et IBM 7-8 à 107 1-2.

UAL a cédé 3-4 à 113 1-4, McDonnell Douglas 5-8 à 28 3-4 et Manufacturers Hanover 1-2 à 18 3-8.

Du côté des canadiennes, BCE a cédé 1-2 à 33 1-2, Bell Industries 1-8 à 10 1-4 et Seagram 1-8 à 83 1-4. Ranger Oil a gagné 1-8 à 6 5-8 et Genesco 1-8 à 3 1-4.

Bénéfices

Celanese Canada Inc., exercice clos 31 déc.: 1990, 41300000 \$ ou 2,97 \$ par action; 1989, 48300000 \$ ou 3,49 \$ par action.

DMR Group Inc., semestre clos 30 nov.: 1990, 13190000 \$ ou 10 cents par action; 1989, 3400000 \$ ou 2,6 cents par action.

MDS Health Group Ltd, exercice clos 31 oct.: 1990, 13100000 \$ ou 70 cents par action; 1989, 10890000 \$ ou 62 cents par action.

Dividendes

Dividendes de société déclarés mardi, trimestriels sauf indication contraire.

Thomson Corp. (The), ord.: 11,3 cents US; payable le 15 mars aux actionnaires inscrits le 15 fév.

Scott Paper Co., ord.: 20 cents US; 10 mars, 19 fév.

Union Energy Inc., ord.: 12,5 cents; 15 fév., 1er fév.

Denrées

Cours des denrées transmis, mardi, par le ministère fédéral de l'Agriculture:

Beurre: Production canadienne de l'industrie laitière, prix d'achat le kg: 39-92; 5,167-5,331S; 40-93; 5,167-5,331S; prix du gros au détaillant: 7,010S.

Fromage cheddar au kg, première catégorie, blanc: 5,381S; première cat., coloré: 5,388S.

Produits concentrés (sac de 20 kg): lait écrémé en poudre, pulvérisé: 3,130S le kg; pour bétail: 1,373S le kg; poudre de babeurre, pulvérisé: 2,480S le kg; pour bétail: — le kg; poudre

de lactosérum, pulvérisé: 0,649S; pour bétail: 0,612S le kg. Oeufs: prix de gros aux détaillants à Montréal, en carton de 12, A-extra-gros: 1,435S; A-gros: 1,415S; A-moyens: 1,362S; A-petits: 0,915S.

Prix payés aux producteurs d'oeufs au Québec: A-extra-gros: 1,08S; A-gros: 1,08S; A-moyens: 0,98S; A-petits: 0,58S.

Prix payés aux producteurs d'oeufs en Ontario: A-extra-gros: 1,05S; A-gros: 1,05S; A-moyens: 0,94S; A-petits: 0,53S.

Pommes de terre (prix du grossiste au détaillant, marché de Montréal): Québec, brossées: 3,75-4,15S le sac de 50 lb; 1,75-1,80S le sac de 20 lb; 0,95-1,00S le sac de 10 lb; extra-grosses, 5,00S le sac de 50 lb, Québec, lavées: 5,50S le sac de 50 lb; —S le sac de 20 lb; —S le sac de 10 lb; extra-grosses; —S le sac de 50 lb; Ile-du-Prince-Edouard, brossées: 4,85-5,55S le sac de 50 lb; 2,24-2,40S le sac de 20 lb; 1,10-1,20S le sac de 10 lb; extra-grosses: 6,10-6,70S le sac de 50 lb.

Céréales

La tendance était irrégulière mardi, au marché aux grains de Winnipeg.

Le cours du lin affichait des gains de 60 cents à 1,50S, et le contrat mars se réglait à 250S.

Le colza oscillait entre une baisse de 50 cents et une hausse de 3,40S, avec position mars à 284S.

Le seigle accusait des écarts de 2S à 2,50S, livraison mars à 92,50S.

Le blé a monté de 20 à 50 cents, échéance mars à 109,70S.

Le cours de l'avoine était inchangé ou en hausse de 60 cents; le contrat mars se réglait à 78,70S.

Le cours de l'orge de Thunder Bay était inchangé ou en hausse de 20 cents; mars a fermé à 87,80S.

Mercuriale

Voici les prix des fruits et légumes du Québec vendus par les grossistes, mardi, dans la région montréalaise:

Fruits

Pomme Cortland Qué.: 9,00S boisseau

Pomme McIntosh Qué.: 10,00S boisseau

Pomme McIntosh Qué.: 13,60-16,90S cello 12x3 lb

Pomme Spartan Qué.: 13,75-16,75S cello 12x3 lb

Tomate rouge serre Qué.: 19,85S ctn 10 kg

Légumes

Betterave Qué.: 5,65-7,25S s. 25 lb

Betterave Qué.: 6,70-8,25S s. 12x2 lb

Carotte Qué.: 12,20-14,00S s. 10x5 lb

Carotte extra-gr. Qué.: 11,40S s. 5 lb

Carotte mini Qué.: 7,15-8,30S cello 20x12 oz

Céleri-rave Qué.: 10,00-14,00S ctn 20 lb

Champignon Qué.: 8,50-8,75S ctn 5 lb

Champignon Qué.: 8,00S ctn 5 lb

Chou Bruxelles Qué.: —S ctn 25 lb

Chou Bruxelles Qué.: —S ctn 12x10 oz

Chou chinois Qué.: 13,75S ctn 30 lb

Chou rouge Qué.: 8,70-11,50S ctn 12 un.

Chou Savoy Qué.: 8,65-9,90S ctn 12 un.

Chou vert moy. Qué.: 6,35-7,85S ctn 40 lb

Chou vert gr. Qué.: 4,15S s. 50 lb

Echalotte Qué.: 9,00S s. 10 lb

Endive Qué.: 8,65-9,50S ctn 5 lb

Haricot germé Qué.: 11,15-11,65S ctn 30 lb

Haricot Boston Qué.: 5,25-5,80S s. 10 lb

Laitue germé Qué.: 9,40S ctn 12 un

Laitue Boston hydro. Qué.: 9,750S ctn 12 un

Oignon jaune bouill. Qué.: 0,93-1,30S s. 10 lb

Oignon jaune moy. Qué.: 7,45-8,50S pr 24x2 lb

Oignon jaune moy. Qué.: 7,45-8,50S pr 10x5 lb

Oignon jaune moy. Qué.: 7,007,50S s. 50 lb

Panais Qué. no 1: 6,95-8,30S s. 12x1 lb

Poireau Qué.: 6,70-7,75S botte 12 un.

Rutabaga moy. Qué.: 9,20-11,30S s. 50 lb

Rutabaga gros Qué.: 6,25S s. 50lb

Ce rapport est préparé par le ministère de l'Agriculture, des Pêches et de l'Alimentation du Québec à partir de données fournies par Agriculture Canada.



MARTIN ROY, LeDroit

Saler ou ne pas saler?

Benedict Carey
New York Times Syndicate

Le médecin newyorkais Mark Pecker aime le sel. À la folie.

En une journée, il peut ingurgiter 12 grammes de sel.

Cela dérange-t-il ce chercheur qui travaille sur l'hypertension, et qui sait très bien que le sodium, trouvé dans le sel, peut augmenter la pression sanguine et ses risques de devenir victime d'une crise cardiaque ou d'une maladie cardiaque?

M. Pecker sait que les indiens Yanomamos, du sud du Venezuela, sont les personnes qui consomment le moins de sel au monde et que, par le fait même, leur pression artérielle demeure

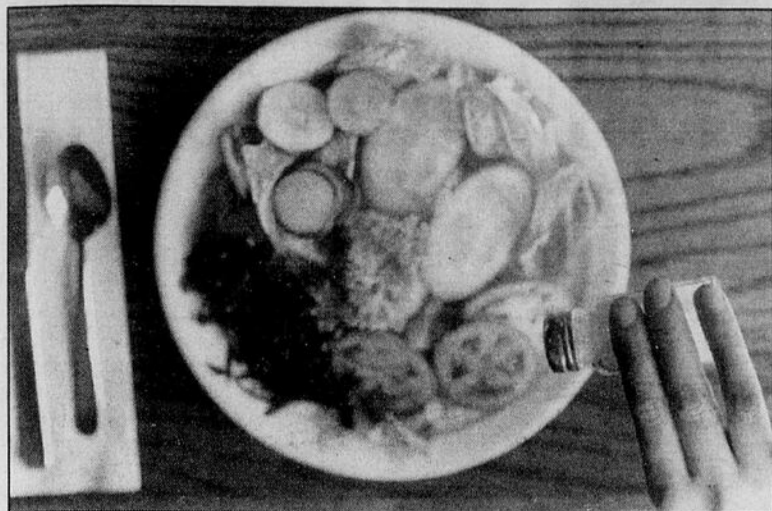
la plus basse.

Et il sait également que la «American Heart Association» recommande à tous les Américains de diminuer la quantité de sel absorbée, soit de passer de 10 grammes par jour, à sept.

Mais il continue à manger beaucoup de sel en raison, entre autres, de sa pression artérielle, qui est normale, soit de 110 systolique sur 70 diastolique, en moyenne.

«Une diète à basse teneur en sel empêche certaines personnes de développer une tension artérielle élevée. Toutefois, la plupart des gens ne connaîtront pas de diminution à ce niveau s'ils mangent moins de sel», affirme-t-il.

ALIMENTATION



Le corps a besoin de sel, mais trop saler peut être néfaste

Le sel et la tension artérielle

Mieux vaut prévenir...

Benedict Carey
New York Times Syndicate

Aucun médecin ne nierait qu'une diète à basse teneur en sel a aidé des milliers de personnes à diminuer leur tension artérielle.

Entre 30 et 50% de ces patients peuvent la réduire en oubliant, tout simplement, de saler, ou en diminuant la consommation de plats cuisinés industriellement, et en coupant le montant de sel utilisé pour la cuisson.

Manger des fruits et légumes en grandes quantités aide également de nombreuses personnes à perdre du poids, puisque cette consommation élimine le surplus de gras, en plus du sel, diminuant d'autant plus la pression artérielle.

Une petite quantité de sel, soit 7 grammes, ou 1 1/2 cuillerée à thé, contient le minimum de sodium nécessaire au corps, qui empêche ainsi les impulsions électriques de déséquilibrer les nerfs, entre autres.

Un besoin

Tout le monde a besoin de sel dans son alimentation, puisque le corps ne secrète qu'une mince partie de ce qui lui est nécessaire pour fonctionner, quotidiennement.

Des centaines d'études ont été effectuées depuis quelques dizaines d'années, afin de décider, une bonne fois pour toutes, si le sel était énormément dommageable à la santé. Et ça continue...

Toutefois, il ne fait pas de doute que les groupes qui consomment peu de sel ont une pression artérielle basse, qui le demeure, même lorsqu'ils vieillissent.

Les médecins ont cependant trouvé peu de différence entre les groupes consommant sept grammes de sel par jour et ceux qui en mangent 15.

Ils ont conclu qu'une réduction de sel de quelque six

grammes par jour diminuerait la pression systolique de deux points seulement, et la pression diastolique d'un dixième de point.

Parce qu'il n'existe aucun test permettant d'identifier les personnes plus susceptibles d'être affectées par une consommation élevée de sel, quelques personnes, en bonne forme physique, pourraient augmenter tout doucement, à leur insu, leur tension artérielle, en s'adonnant aux plaisirs du sel.

Si tout le monde coupe, argumente-t-on, la vie des personnes hyper-sensibles au sel sera prolongée.

Pas de raison

«Il n'existe aucune raison de ne pas diminuer la consommation de sel», souligne Myron Weinberger, un cardiologue et chercheur en hypertension à la «Indiana University Medical School».

«Il se pourrait même que ça vous fasse du bien!»

Il n'existe également aucune raison vous empêchant de déguster un sac de chips barbecue, de temps en temps, si votre pression n'est pas élevée, à l'instar de celle de vos parents ou de vos frères et soeurs.

Si vous croyez que votre consommation de sel augmente votre pression artérielle, consultez votre médecin, qui vous administrera certains tests, et mangez beaucoup de salade, de fruits, de riz et de fèves.

Oubliez le jambon, les biscottes, le fromage et les sauces.

«C'est exactement ce que je fais avec mes patients», soutient Brent Egan, un spécialiste en hypertension du Medical College of Wisconsin.

«Si une diète à teneur basse en sel fonctionne, je la recommande. Sinon, il n'y a pas de raison de la suivre.»

Aspirin* fait encore l'actualité.

La pilule miracle

Soulager le mal de tête, combattre la fièvre... la bonne vieille aspirine fait beaucoup plus. Elle prend votre vie à cœur.

Les Canadiens avalent chaque année plus d'un milliard de comprimés d'Aspirine et autres médicaments à base d'acide acétylsalicylique pour soulager rhumes de cerveau, gripes et douleurs diverses. Mais les salicylés qui, sous leur forme générique, ne coûtent qu'environ deux cents le comprimé, ne servent pas qu'à combattre les maux de tête, les migraines qui affligent au moins un Canadien sur cinq. Plus encore: on évoque la possibilité d'utiliser l'AAS pour renforcer le système immunitaire des patients. L'AAS il peut...

L'actualité, 15 décembre 1990

Découvrez pourquoi!

Encore une fois, Aspirin est l'objet d'éloges. Il doit sûrement y avoir une raison. La meilleure façon de découvrir pourquoi, c'est de l'essayer et de réaliser par vous-même qu'Aspirin, c'est tout ce qu'il vous faut pour soulager rapidement et efficacement votre mal de tête.

Si vous utilisez un autre analgésique, ne devriez-vous pas choisir Aspirin? Nous en sommes tellement convaincus que nous vous offrons un rabais de cinquante cents si vous achetez Aspirin dès maintenant.

50¢ Bon de magasin Voici 50¢ pour essayer Aspirin 50¢

J'aimerais à l'avenir recevoir les envois de bons ou d'information d'Aspirin:

Nom Mlle Mme M.

Adresse

Ville Province

Code postal

Mon analgésique habituel est:
 Aspirin Anacin
 Tylenol Autres



Au détaillant: sur présentation de ce bon par votre client(e) lors de l'achat d'Aspirin (format 50 ou plus), nous vous rembourserons 50¢ plus les frais de manutention. La demande de remboursement pour toute autre raison pourrait constituer une fraude et, à notre gré, les bons ainsi présentés seront déclarés nuls. La demande de remboursement ne sera acceptée que par les distributeurs détaillants attirés. Ce bon devient notre propriété lorsque présenté pour remboursement.

Pour remboursement, postez à Sterling-Winthrop Inc., C.P. 3000, Saint-Jean (Nouveau-Brunswick) E2L 4L3.

Expiration: le 31 décembre 1991. Offre limitée à un seul bon par achat.



*Marque déposée de Sterling-Winthrop Inc.

ALIMENTATION

La fondue aux tomates de «Finhaut»

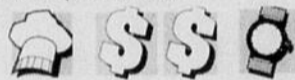


JEAN-CLAUDE TERRETTAZ

Collaboration spéciale

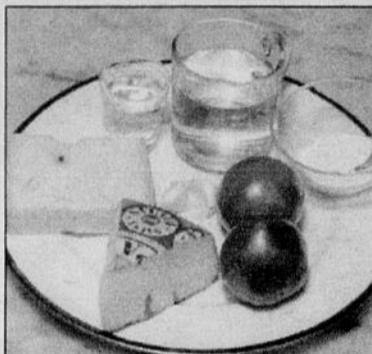
Ingédients
pour 2 personnes

- 2 tomates bien mûres
- 1 gousse d'ail
- 150 ml (1/2 tasse) vin blanc sec
- 1 cuillère à café fécule de maïs
- 20 ml (2 c. à soupe) kirsch
- 200 g (1 tasse) jaresberg
- 200 g (1 tase) St-Paulin
- 5 tours moulin à poivre
- 1 baguette de pain
- 1 caquelon en terre
- 1 réchaud pour fondue alcool à brûler
- fourchettes à fondue
- coucou facultatif



Méthode

1. Prendre un caquelon en terre et bien le frotter avec l'ail et hacher le reste.
2. Laver les tomates, oter les pépins et l'eau de végétation, coupez-les en petits cubes, ajouter les tomates dans le caquelon et verser le vin blanc dessus.
3. Chauffer le vin et les tomates, couvrir et laisser cuire environ 15 minutes à couvert et à feu moyen.
4. Pendant ce temps râper les fromages et couper le pain en cubes.
5. Ajouter le fromage dans le caquelon et fondre le tout en remuant avec une cuillère en bois.



Ci-contre, les ingrédients, et ci-haut, la fondue prête à déguster.

RENÉ BINET, collaboration spéciale

6. Mélanger la fécule avec le kirsch et ajouter à la fondue, jusqu'à parfaite liaison du fromage.

7. Assaisonner la fondue de quelques tours de moulin à poivre et servir immédiatement.

Jean-Claude Terretaz est chef enseignant à l'Ecole Cordon Bleu de Paris, à Ottawa

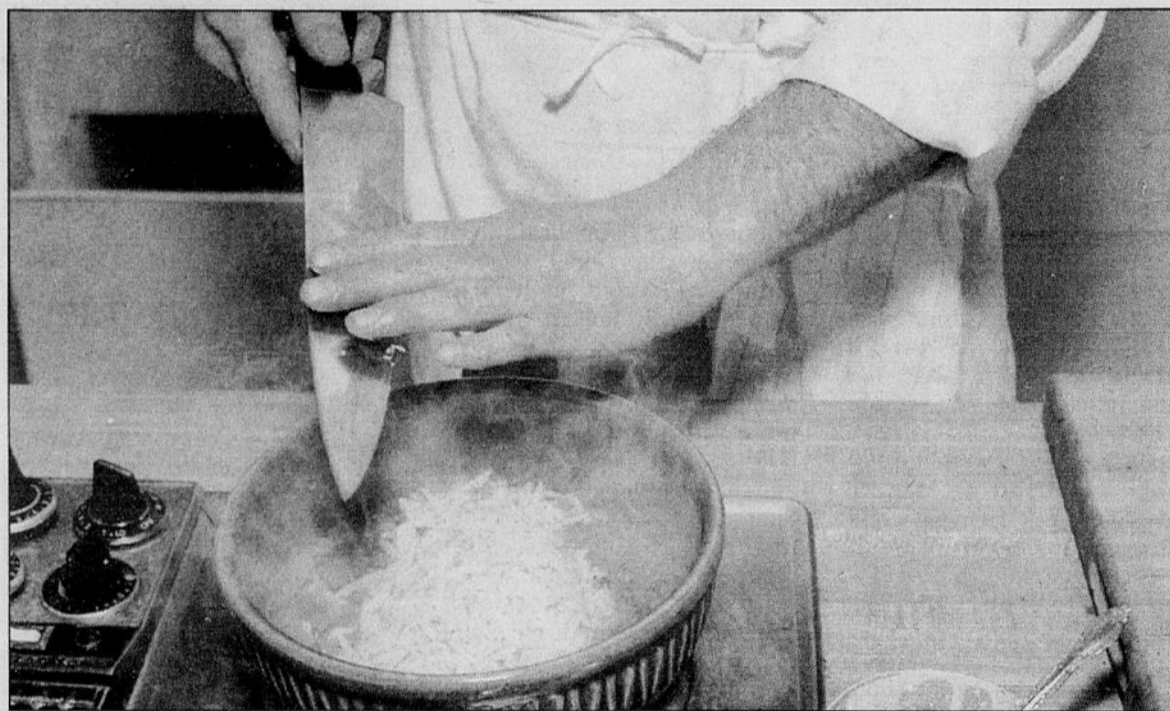
Conseils du chef

Comme on dit par chez moi en Suisse: la fondue crée la bonne humeur, alors ne faites pas mentir le dicton; en plus elle va vous donner du tonus après une bonne journée de ski!

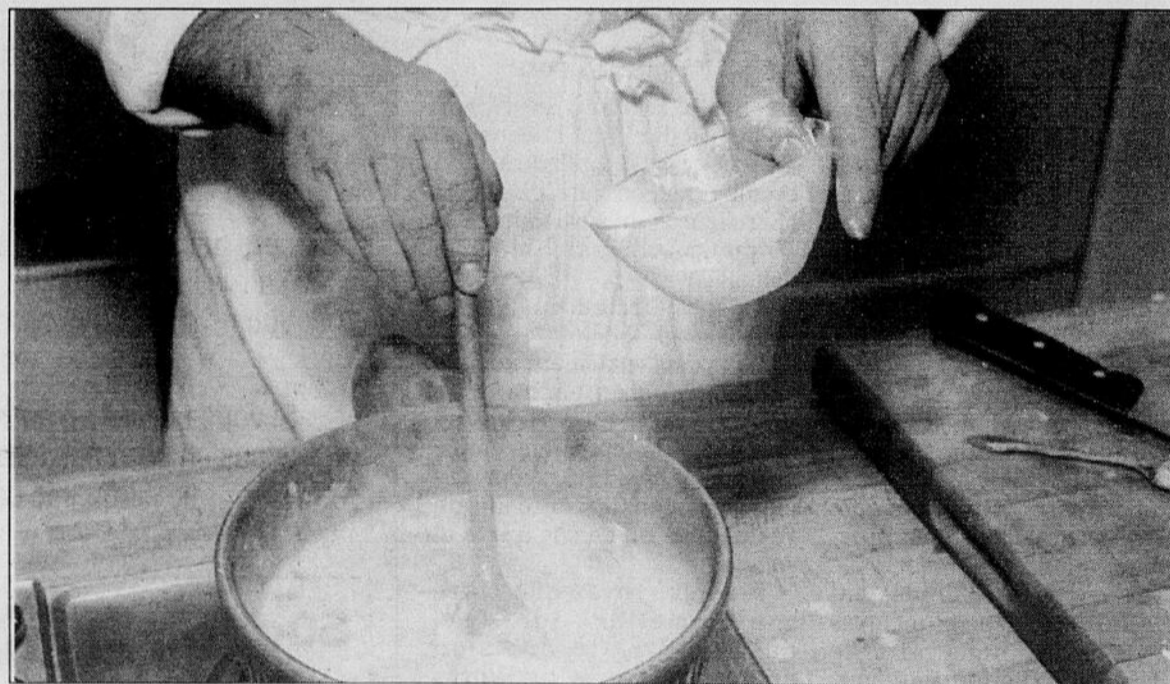
Une fois que la fondue est servie, toujours la brasser avec le pain dans le même sens. Et si votre convive perd son morceau, la soirée va être longue!

Avec cette fondue, vous allez boire un bon vin blanc sec et fruité, un vin d'Alsace par exemple, ou du thé si vous êtes le conducteur.

Comme entrée, servez des viandes froides accompagnées de cornichons et petits oignons.



Ajouter les fromages râpés au mélange dans le caquelon.



Ajouter la fécule et le kirsch à la fondue.

Légende

Difficulté de réalisation:

- ☺ recette facile
- ☺☺ sans difficulté majeure mais plus technique
- ☺☺☺ recette assez élaborée

Durée d'exécution:

- ☺ moins de 30 minutes
- ☺☺ de 30 min. à 1 heure

☺☺☺ plus d'une heure

Appréciation de dépense:

- ☺ recette peu onéreuse
- ☺☺ abordable
- ☺☺☺ coût moyennement élevé
- ☺☺☺☺ pour faire la fête...

Top Banana

Lorsque la fraîcheur vient en tête de votre liste!

Maintenant ouvert à Gatineau!

AYLMER
420, Wilfrid-Lavigne
684-5958

HULL
581, boul. St-Joseph
771-8006

GATINEAU
200, boul. Gréber
568-5601

OTTAWA
1900, rue Bank
521-7541

NEPEAN
1526, ch. Merivale
224-7541

ET LE DIMANCHE AUSSI!

LES ARTS

«Apprendre...ou à laisser» aux Beaux dimanches le 20 janvier

Une émission pour ceux qui n'aiment pas l'école

Claude Daigneault
Presse Canadienne

MONTREAL La réalisatrice Diane Beaudry souhaite que tous les petits enfants «qui n'aiment pas l'école» voient son film et s'y associent afin de comprendre que l'apprentissage a comme point de départ l'estime de soi.

Apprendre...ou à laisser (qui sera présenté aux Beaux Dimanches le 20 janvier) fait partie d'une «trousse» destinée au marché de l'enseignement et qui comporte deux films (l'autre étant *La double histoire d'Odile*). Produit par l'Office national du film dans le cadre du programme «Regards de femmes», le docudrame met en cause une mère journaliste (Ariane Emond) qui prend prétexte des difficultés de sa propre fille Odile (Geneviève Quenneville) pour faire la recherche d'un reportage sur la question.

Le problème est plus vaste qu'on ne le soupçonnerait. «Quarante pour cent des enfants québécois n'aiment pas aller à l'école parce qu'ils n'y sont pas bien», affirme Diane Beaudry en interview. «Et ils n'y sont pas bien parce qu'ils ont des difficultés.»

Son intention de départ n'était pas tant de montrer comment fonctionne l'école que le phénomène d'apprendre lui-même, montrer ce qui fait «qu'on va être ouvert ou fermé».

«Pourquoi les Canadiens anglais de Montréal n'apprennent pas le français? Parce que c'est un problème d'apprentissage et que le problème d'apprentissage est un problème émotif avant tout. Pour apprendre, il faut être ouvert et pour être ouvert il faut être vulnérable, se fragiliser, ne pas savoir, ce qui est très insécurisant parce qu'il faut laisser aller ses barrières.»

Apprentissage et amour

Diane Beaudry estime que les enfants qui n'ont pas de handicaps intellectuels sont «de véritables éponges», ouverts naturellement et capables d'apprendre n'importe quoi pour peu qu'ils soient mis dans une situation sécurisante, relaxe.

Mais il suffira de deux ou trois échecs en première année pour qu'un enfant se sente



PRESSE CANADIENNE

Au hasard d'une rencontre dans la rue d'une dame âgée humoristique, la petite Odile découvre «l'opération sac de sable» qui lui fournit un indice sur la façon d'affronter sa hantise d'aller à l'école. L'épisode est tiré du film «Apprendre...ou à laisser» de Diane Beaudry, diffusé le 20 janvier à Radio-Canada.

défavorisé. «Il se dit qu'il ne peut pas apprendre, qu'il est «poche». Il ne veut pas se mettre dans une situation où il se croit «poche» et refuse alors toute sorte d'apprentissage. Il fait l'équation suivante: apprentissage égale échec.

«Alors que l'adulte peut changer sa situation s'il le veut, l'enfant, lui, est «gardé» à l'école en état de résistance. Son système de résistance s'améliorant, il finit éventuellement par décrocher, tant il est engourdi à l'intérieur, tant il est fermé.»

Les adolescents décrocheurs, que l'on voit mis en situation dans le film lors d'un

entretien avec la journaliste Ariane Emond, sont loin de la situation sécurisante dont fait état Diane Beaudry. «Les enfants décrocheurs ont des difficultés familiales énormes; ils sont en survie. On ne peut leur demander de ne plus être en survie en arrivant à l'école.»

Le film laisse voir que les enfants qui ont des difficultés d'apprentissage sont intelligents et comprennent que leur état n'est pas normal. Ils ont besoin de réussir, de créer mais ils se battent contre le moule qu'impose l'école, contre l'obligation faite à tous de performer.

«La seule façon d'apprendre pour l'enfant, c'est à travers l'amour. Et dans l'amour, il y a de la discipline», dit la réalisatrice.

Et ce sera le cas de la jeune Odile qu'elle montre d'abord dans un état de résistance, affichant péremptoirement sa haine de l'école.

Se sentant à l'aise uniquement en compagnie d'un «double» qu'elle s'est inventé (en réalité sa jumelle puisque les deux personnages sont interprétés par Geneviève et Roxanne Quenneville), elle fuit les difficultés et se laisse aller à rêver.

L'amour de ses parents, d'abord maladroit, lui permet de garder un minimum d'estime de soi et de faire des expériences (dont la rencontre d'une magnifique vieille dame

contestataire) qui feront renaître sa confiance en soi et le plaisir d'apprendre à sa manière.

Si les enfants qui voient son film «ramassent quelques plumes, ils seront plus proches de réussir l'estime de soi qui est à la base de l'apprentissage», estime Diane Beaudry.

comité musical de Jean Berthoin

LA COUPE STAINLESS

avec Richard Bédard Michelle Daigle
Christiane Drolet Eugène Laurin Claude Lavoie
dès le 16 janvier

le Théâtre de l'île
direction artistique Gilles Pinovost
1, rue Wellington 595-7455

FAMOUS PLAYERS

CAPITOL SQUARE QUEEN A BANK 337-6655
Cyrano de Bergerac (SP) 6h30 9h05
Sheltering sky (18 ans) 6h40 9h10
Look who's talking 2 (SP) 7h00 9h20

CENTRE RIDEAU COUR CENTRALE 4e étage 234-3712
Green card (SP) 7h00 9h30
Not without my daughter (SP) 6h40 9h15
Bonfire of the vanities (AA) 6h50 9h20

PLACE DE VILLE RUE QUEEN A SPARKS 235-9546
Lionheart (18 ans) 7h00 9h15
3 men & a little lady (SP) 7h10 9h25

BRITANNIA 3090, AV. CARLING 828-8121
Lionheart (AA) 7h15 9h35
Not without my daughter (SP) 7h00 9h25
Russia House (SP) 6h45 9h30
Look who's talking too (SP) 7h10 9h30
3 men & a little lady (SP) 7h00 9h15
Godfather III (AA) 8h00

ELGIN ELGIN A LISGAR 232-0101
Russia House (SP) 6h45 9h20
Godfather III (AA) 8h00

GLOUCESTER OGILVIE A BLAIR 745-7995
Three men & a little lady (SP) 7h00 9h35
Bonfire of the vanities (AA) 6h50 9h20
Look who's talking too (SP) 7h00 9h35
Russia House (SP) 6h45 9h20
Godfather III (AA) 8h00

Cinéma PROMENADES de L'OUTAOUAIS & FAMOUS PLAYERS
1100 Boul. MALONEY Ouest 568-1706

- 1 Van Damme LION HEART** Vo. anglaise 7:00 9:25 14 ans
- 2 John Travolta K. Alley LOOK WHO'S TALKING TOO** Vo. anglaise 7:15 9:35 G
- 3 Sally Field NOT WITHOUT MY DAUGHTER** Vo. anglaise 7:05 9:25 G
- 4 Al Pacino THE GODFATHER PART III** Vo. anglaise 8:00 14 ans

Pour location de salles 568-1706

ET ZAP
90,7 FM
C'EST PLEIN DE BONS SONS.

SRC radio
CBOF 90,7 FM

LES ARTS EN BREF

Ding et Dong vient d'accumuler 2 millions \$

MONTREAL La comédie *Ding et Dong* le film vient d'accumuler 2 millions \$ en revenus au guichet, a annoncé lundi le distributeur Pierre Latour.

Écrit et interprété par Serge Thériault et Claude Meunier, le long métrage a entamé vendredi sa sixième semaine d'exploitation, sur près de 30 écrans à travers le Québec. C'est sans doute là le plus court délai observé pour un film québécois atteignant ce



Claude Meunier et Serge Thériault dans *Ding et Dong*.

cap financier, signale M. Latour, en tenant compte de la hausse du prix des places au cinéma.

Sur le marché québécois,

Ding et Dong est ainsi «nez à nez» avec *Home Alone*, production américaine sortie deux semaines plus tôt, au total des revenus de l'originale et de la version doublée «Maman j'ai raté l'avion».

Le biographe révèle des traits de Picasso

NEW YORK Pablo Picasso pouvait être tour à tour angélique et cruel, généreux et avare, révèle l'écrivain John Richardson, auteur de la biographie du célèbre peintre dont le premier tome vient de paraître ce mois-ci.

John Richardson, historien de l'art et protégé de Picasso explique dans une interview dans le numéro de février de *Vanity Fair* que l'artiste était «un mélange étrange d'exhibitionnisme et de réserve».

«Il est très difficile d'écrire sur Picasso car on doit toujours regarder l'autre face, ajoute M. Richardson. C'était un ami

angélique, mais aussi démoniaque et cruel. Il était incroyablement généreux, mais aussi incroyablement pingre.»

TV Ontario

Le mercredi 16 janvier

- 8h30 - Les contes de la forêt verte
- 8h55 - Pépin la bulle
- 9h - L'île aux enfants
- 9h20 - Bibi et Geneviève
- 9h40 - Colargol
- 9h55 - C'est chouette en classe
- 10h05 - Zoolip
- 10h15 - Ani-Maths
- 10h25 - La chaîne d'idées
- 10h30 - Découvre ton monde
- 10h45 - Pas de pot, mon pote
- 11h - Profession: écrivain
- 11h30 - Gestion du troupeau laitier
- 12h - Le monde à la carte
- 13h - Légendes du monde
- 13h25 - La chaîne d'idées
- 13h30 - Notre histoire au commencement
- 14h - Tout compte fait
- 14h30 - Au nord du 60e: destinée incertaine
- 15h - Equilibre chimique
- 16h - Actualité pédagogique
- 16h30 - Le cercle de feu
- 17h - Robin et Stella
- 17h30 - Le château du bonheur
- 17h55 - La chaîne d'idées
- 18h - Bibi et Geneviève
- 18h20 - Boumbo
- 18h30 - Nouvelles Nouvelles
- 19h - Le match d'impro
- 19h30 - Le cercle de feu
- 20h - Quizz Ontario
- 20h30 - Visionario
- 21h - Le lys et le trillium
- 22h - Paroles ontariennes
- 22h30 - Le passé au présent
- 23h30 - Le cercle de feu
- 24h - Période de questions - provincial
- 1h - Période de question - fédéral
- 2h - Fermeture approximative

PBS

Le mercredi 16 janvier

- 7h15 - A.M. Weather
- 7h30 - Captain Kangaroo
- 8h - Body Electric
- 8h30 - Justin Wilson's Louisiana Cooking
- 9h - Sesame Street
- 10h - Straight Up
- 10h15 - Reading Way
- 10h30 - Letter People
- 10h45 - Book Bird
- 11h - 3-2-1
- 11h30 - Stories of America
- 11h45 - Storybound
- 12h - Learn to Read
- 13h - Stories and Poems
- 13h30 - The Big A
- 13h45 - Fables & Folktales
- 14h - Folklife
- 14h30 - Whiz Quiz
- 15h - Reading Rainbow
- 15h30 - Sesame Street
- 16h30 - Mr. Rogers
- 17h30 - The Collectors
- 18h - Macneil/Lehrer Newshour
- 19h - Nightly Business Report
- 19h30 - Rod & Reel
- 20h - All Our Children with Bill Moyers
- 22h30 - Leprosy's Legacy
- 23h - Never the Twain
- 23h30 - The Adams Chronicles

L'ONF PRÉSENTE

en collaboration avec le Centre des femmes, Centre universitaire, Université d'Ottawa la première outaouaise de

REMOUS

un film long métrage sur le cheminement de quatre femmes en recherche d'équilibre réalisé par Sylvie Van Brabant produit par Raymond Gauthier une production de l'Office national du film de Canada

"...DES IMAGES À VOUS EN COUPER LE SOUFFLE..."
Jean Barbe, VOIR

"...UN FILM D'UNE EXTRAORDINAIRE POÉSIE..."
Minou Petrowski, RADIO-CANADA

Tout en renouant avec la tradition chamanique, REMOUS rejoint la pensée la plus avant-gardiste en matière de médecine holistique et humaniste en postulant qu'au cœur de la maladie se loge la possibilité d'une transformation en profondeur de notre être. Des images qui, entre rêves, intuition et réflexion, nous font retrouver notre cordon ombilical avec la Terre.

"...UN POÈME, UN MANIFESTE, UN RÊVE..."
Christian Lamontagne, LE GUIDE DES RESSOURCES

"...UN FILM POIGNANT..."
Marie-Ange Barbancourt, MUSIQUE-PLUS

LE JEUDI 17 JANVIER À 20H00 À L'AUDITORIUM DES ANCIENS UNIVERSITÉ D'OTTAWA 85 RUE UNIVERSITÉ EN LA PRÉSENCE DE LA RÉALISATRICE SYLVIE VAN BRABANT
Un échange suivra, animé par Claire Blais

ENTRÉE LIBRE

STATIONNEMENTS souterrains sur le campus : 100, rue Thomas More et 610, rue Cumberland.
En surface : au coin des rues Laurier et Nicholas.
AUTOBUS : circuits nos 4, 5, 8, 85, 86, 95, 96.
Renseignements: 992-7542

Office national du film du Canada / National Film Board of Canada

UNIVERSITÉ D'OTTAWA / UNIVERSITY OF OTTAWA

RÉSERVEZ UNE SOIRÉE AVEC LE FANTÔME

(613) 755-1111

12 spectacles seulement! du 16 AVRIL au 25 AVRIL 1991

Billets: guichet du Centre national des Arts et guichets TicketMaster

GROUPES (20 personnes minimum)
TÉLÉPHONEZ: 1-416-925-7466

(Les billets pour le spectacle du mardi 16 avril ne sont pas en vente en ce moment.)

National Arts Centre / Centre national des Arts

ET ZAP

90,7 FM

C'EST PLEIN DE BONS SONS.

SRC radio
CBOF 90,7 FM

LES ARTS

La télévision au rythme des événements du Golfe

Marc André Joannis
LeDroit

OTTAWA Quoiqu'il arrive, la télé va vivre au rythme des événements du Golfe persique.

D'heure en heure, la télévision d'État et les télédiffuseurs privés se disent prêts à interrompre leur horaire habituel et braquer leurs réflecteurs sur ce conflit au Moyen-Orient qui pourrait connaître son dénouement, sur le coup de minuit demain.

Dans un cas comme dans l'autre, on a déployé l'artillerie lourde. Journalistes, reporters, caméramen sont déjà sous les feux de la rampe, n'attendant qu'un signal de la salle de régie pour entrer en ondes.

À la télévision de Radio-Canada, on dit avoir tout mis en oeuvre pour éviter que le fouilli de la couverture de la crise d'Oka ne se répète plus.

Si jamais le conflit prend des allures dramatiques et que la guerre éclate, la télé de Radio-Canada va greffer à sa grille, *Bulletin de guerre*, une émission spéciale, diffusée de 18 h à 18 h 30.

Les animateurs Bernard Derome et Jean-François Lépine seront alors en contact avec un tas de reporters postés là où les événements se déroulent: Geneviève Rossier à Dharan en Arabie Saoudite, Raymond Saint-Pierre à Amman en Jordanie et



Bernard Derome

Francine Bastien à Jérusalem.

Tout en partageant leur temps entre la radio et la télé, ces trois journalistes devront transmettre leurs interventions via une ligne téléphonique, coupures budgétaires obligent. Seule, Francine Bastien à Jérusalem pourra compter sur une caméra, mais seulement lorsque ses collègues du réseau anglais n'en auront plus besoin.

À ce groupe, se greffent les correspondants réguliers de la télévision française de Radio-Canada, Don Murray à Moscou, Jean-Michel Leprince

à Washington et Daniel Lessard à Ottawa.

Télé-Métropole

Dans les bureaux du 1600 de Maisonneuve Est à Montréal, on n'a pas tardé à se mettre aux pas. Télé-Métropole a tôt fait de déléguer son journaliste Alain Gravel et un caméraman au Qatar, là où sont basées les Forces armées canadiennes et ses escadrilles de chasseurs CF-18.

«Comme on l'a fait pour la crise d'Oka, on va travailler avec le plus de flexibilité possible, a fait remarquer la relationniste, Marie Collin. S'il le faut, notre bulletin de 18 heures sera prolongé et on va interrompre notre programmation pour présenter des

bulletins spéciaux».

TQS

À Télévision Quatre Saisons, on a en banque, des reportages réalisés entre Noël et le premier de l'an, au Qatar, par le journaliste, Luc Lapiere et le caméraman, Denis Guay. Là aussi, on va suivre le train des événements, bousculant, s'il le faut, le bulletin de nouvelles de 17 h 30 l'horaire habituel.

«Avant d'envoyer un journaliste sur place, on veut s'assurer de pouvoir disposer de moyens techniques efficaces, a dit le directeur de l'information de TQS, Daniel Asselin. Il n'est pas question de diffuser des reportages via le téléphone».

En attendant de prendre

une décision finale, Quatre Saisons va recourir aux services de correspondants-pigistes, deux journalistes affiliés à RTL et à la Radio nationale israélienne.

En anglais


Les réseaux anglophones s'ajusteront également au fur et à mesure qu'évoluera la situation dans le Golfe. La Canadian Broadcasting Corporation a dépêché une équipe de cinq correspondants au Moyen-Orient, une équipe qui aura à intervenir aux deux bulletins de nouvelles quotidiens, *The National*, à 18 h et *The Journal*, à 22 h.

CTV pourra compter sur les topos des reporters des réseaux américains.

MOI, J'VOIS GRAND!



T'AS
TOUT
POUR
MOI!
LeDroit

Centre national des Arts 

Dans le cadre de Bal de Neige les Variétés du CNA présentent



DANIEL LAVOIE


**TOURNÉE
•LONG•
COURRIER**

**LE SAMEDI
9 FÉVRIER**
20:30/Opéra
23,50\$ 21,50\$ 18,50\$
(TPS non incluse)

**LES CRITIQUES
SONT UNANIMES!**

«Le meilleur disque de Lavoie depuis plus de dix ans.»
- CD MAG, PARIS
«Le meilleur disque de toute sa carrière.»
- RADIO-ACTIVITE
«Long-courrier est certainement un de ses plus solides albums.»
- LE DROIT
«C'est de cette musique-là dont j'avais besoin.»
- LA PRESSE

LeDroit  

 **755-1111**

Il suffit de le brancher!





Voyez-le aujourd'hui!
L'ordinateur familial, que vous attendiez, est offert à un prix spécial valable jusqu'au 31 janvier!



Le nouveau Tandy 1000 RL simple d'emploi facilite la vie des familles occupées!

- Le Tandy 1000 RL est prêt à l'emploi dès la sortie du carton. Avec:**
- 24 programmes intégrés • Applications personnelles, cuisine et finances
 - L'organisateur personnel – un aide universel, de la prise de messages à la consignation du chéquier et la planification des repas
 - Le 1000 RL permet d'enregistrer les itinéraires de voyage, de préparer la liste d'épicerie, ou le budget familial
 - À mesure que les besoins de la famille augmentent, le 1000 RL peut être étendu facilement
- Le Tandy 1000 RL est un ordinateur familial destiné à une génération d'utilisateurs.

Offre de lancement **99900** L'offre expire le 31 janvier 1991

HÂTEZ-VOUS    

Faites application pour la carte Radio Shack Bencharge dès aujourd'hui. Acceptée dans tous les magasins Radio Shack et les détaillants participants à travers le Canada.

Radio Shack dégage toute responsabilité relative aux erreurs (illustrations et texte). Un bon de réduction différée sera émis

Le Tandy 1000 RL (25-1450) avec écran monochrome TTL-5 (25-8055). Total prix cour. 1046.59. Prix assujetti aux taxes applicables. Souris non fournie.

Radio Shack®

DIVISION INTERTAN CANADA LTÉE

DISPARITION DE LA TVF
À partir du 1^{er} janvier 1991, les prix de la majorité des produits Radio Shack ont diminués suite à la disparition de la taxe de vente fédérale. Donc, le prix indiqué est le prix réel. La TPS et la TPV sont en sus.

Radio Shack est le plus gros détaillant en électronique au Canada. Notre politique de calcul de prix le montre bien. D'un océan à l'autre, dans tous les magasins, le prix de chaque produit est le même.

On trouvera un magasin Radio Shack ou un détaillant participant dans les pages blanches

LES PETITES ANNONCES

560-2750

INTERURBAIN
1-800-267-9555

TÉLÉCOPIEUR
560-2572

DU LUNDI AU VENDREDI
À COMPTER DE 8H 30

Toute annonce recue AVANT 19H du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.



INDEX DES RUBRIQUES

AVIS

Activités diverses 103
Agence de rencontres 105
Messages Personnels 109
Perdu 104
Trouvé 106

SERVICE ET VENTE

Accessoires de parterre 186
Alimentation et aliments naturels 222
Ameublement 120
Aménagement de terrain 190
Animaux 174
Animaux, pension, nourriture, soins 176
Antiquités 122
Appareils ménagers 124
Articles sports d'hiver 191
Artisanat 192
Argent Demandé 218
Argent Disponible 220
Assurances 216
Bicyclettes 136
Camping 164
Centres de villégiature 166
Chasse, pêches, articles de sport 168
Chauffage, climatisation 202
Coin de bébé 150
Conditionnement physique 200
Décoration intérieure 194
Divers à vendre 152
Divers à louer 154
Divers demandés 156
Encans 151
Enseignement, cours 196
Equipements de bureau 212
Equipements de commerce 214
Fleurs, plantes 188
Fourrures, entreposage 146
Jeux, jouets 178
Livres, timbres, monnaies 180
Machines à coudre 126
Marché aux puces 158

Matériaux 142
Musique 134
Ordinateurs 132
Outillage 144
Photographie 182
Piscines 162
Radios, téléviseurs, système de son 128
Rembourrage 210
Soins de beauté, esthétique 198
Souffleuses à neige 138
Tableaux, encadrements 184
Tapis et tuiles 140
Transport demandé 170
Transport disponible 171
Vacances, voyages 172
Vente de garage 160
Vêtements à vendre 148
Vidéos 130

SPECIALISTES

Affilage 241
Alarmes 242
Aménagement de terrain 243
Appareils ménagers 244
Arbres 245
Architectes et dessinateurs 246
Assurances 247
Automobile 248
Bijouterie 249
Chauffage, climatisation 250
Cheminées 251
Clôtures 252
Comptabilité 253
Confiserie 254
Construction 255
Cordonnerie 256
Couture 257
Couvreur 258
Décoration intérieur 259
Déménagement, transport 260
Démolition 261
Dénéigement 262
Divers 264
Ebénistes 266
Echafaudage 267
Electricité 268
Esthétique coiffure 269
Extermination 271

Ferblantiers 272
Fer ornemental 273
Foyers, poêles à combustion 274
Gouttières 276
Impôts 277
Imprimeries 278
Isolation 279
Jardinage 281
Machine à coudre 282
Maçonnerie 283
Maison, réparation rénovations 284
Menuiserie 285
Montres et horloges 286
Nettoyage - Ménages 287
Pavage 288
Piscines 289
Plâtrier, peintre 290
Plombier 291
Poursuiveur 293
Rembourrage 294
Rénovations 295
Réparations 297
Réparation, petits appareils 298
Restaurant 299
Serrurier 300
Service 24 heures 301
Soudure 302
Tapis, tuiles céramiques 303
Taxi 304
Téléviseurs 305
Ventilation 306
Vidéo 307
Vitreries 308

EMPLOIS

Aide demandée 311
Aide domestique 312
Education 319
Emploi demandé 314
Emploi d'été demandé pour étudiant(e)s 315
Esthétique, coiffure 317
Gardiennes demandées 320
Garderies bébés 322
Offre d'emplois 325
Personne de compagnie 371
Personnel de bureau 372
Personnel d'hôpital 373
Personnel d'hôtellerie 374
Personnel de métier 375
Personnel de restaurant 376
Personnel spécialisé 377

Personnel de vente 378
Professeurs, instituteurs 380
Service d'emploi 382
Traitement de texte 383

LOGEMENTS

Garçonniers 406
Logements à louer Aylmer 400
Logements à louer Gatineau 401
Logements à louer Hull 402
Logements à louer Ottawa 403
Logements à louer Vanier 404
Logements à louer autres 405
Logements meublés 408
Logements à partager 409
Logements à sous-louer 410
Logements demandés 435
Maisons à louer 432
Maison à partager 433

CHAMBRES

Chambres à louer 440
Chambre et pension 466
Chambres demandées 467

CONDOMINIUM

Condominium à louer 470
Condominium à vendre 475
Condominium demandés 476
Condominium extérieur 477

MAISONS SEULES

Maisons à vendre (Ontario) 479
Maisons à vendre (Québec) 480
Maisons demandées 495
Maisons extérieures 496

MAISONS À REVENUS

Maisons à revenus (Ontario) 520
Maisons à revenus (Québec) 521
Maisons à revenus demandées 532
Maisons à revenus extérieur 533
Services Immobiliers 534

AUTRES PROPRIÉTÉS

Chalet demandé 559
Chalets à vendre 560
Chalets à louer 561
Fermes 562
Maisons de campagne 563
Maisons mobiles 564
Maisons préfabriquées 565
Terres 570
Terrains 575
Villégiature - Ontario 577
Villégiature - Québec 578
Villégiature - Extérieur 579

COMMERCES ET INDUSTRIES

Bureaux à louer 580
Bureaux à vendre 581
Commerces 585
Commerces demandés 586
Condos industriels 594
Entreprises 590
Locaux 595
Occasions d'affaires 596
Propriétés commerciales 597

VÉHICULES MOTEURS

Autos à vendre 605
Autos à louer 615
Autos demandées 620
Avions 623

Bateaux moteurs et voiliers 684
Camions à vendre 625
Camions 4 x 4 628
Camions à louer 630
Camions demandés 635
Dépannage 636
Équipement de ferme 637
Garages à vendre 650
Garages à louer et stationnement 655
Garage demandé et stationnement 660
Machinerie 663
Motocyclettes 665
Motoneiges 670
Pièces et accessoires 672
Remorques 673
Réparations et entretiens 674
Roulottes 677
Véhicules tout terrain 680

AVIS

Autres services 795
Avis de décès 705
Cadre des funérailles (gratuit) 715
Cartes de remerciements 720
Cartes mortuaires 735
Directeurs de funérailles 785
Faveurs obtenues 760
Fleuristes 780
In Memoriam 730
Monuments funéraires 790
Naissances 763
Retrouvailles 797
Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, il faut nous en aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures; soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée. Frais pour numéro de case: \$10.00, retour par la poste \$15.00. Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

103 ACTIVITES DIVERSES

Randonnée en traîneau, salle, 7 jours/semaine. Appeler: 770-0399.

Études de la bible

gratuite à la maison

Nous utilisons seulement la bible

Nous ne représentons aucune dénomination.

Renseignements : 561-1056

105 AGENCE DE RENCONTRES

AGENCE DE RENCONTRES

OFFERT à tous statuts, nationalités, groupes d'âges. Intro Options, 233-9697.

ALESSANDRO'S

SERVICE unique d'introduction pour gay/lesbiens, discrétion assurée. 233-0280.

AMOUREUX du Nord. (toutes tendances), 6695 rue Cachée, St-Damien, J0K 2E0 (514-835-3820).

INTER-CONTACT

Le service de rencontres le plus recherché par des centaines de gens désireux de vivre une relation stable. Profitez de notre service professionnel, personnalisé et de nos années d'expérience. N'hésitez plus! 770-7207.

SEUL(E) meilleure rencontre tout âge bonne nouvelle Suzie 820-7709.

109 MESSAGES PERSONNELS

A. ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problème. 663-1606 par Marcus.

AUX BERGES HOTEL

SAUNA POUR HOMMES

1070 MacKay, centre-ville Montréal. Ouvert 24 heures. 514-878-9393.

CLAIRVOYANTE Germaine pour vous révéler l'avenir. Avec cartes, tarot, numérologie, thé, ligne du cœur. Bilingue et précise. Sur rendez-vous seulement, apportez cassette: 777-7430.

JINI, service d'escorte. Sorties et soupers. 770-8070.

109 MESSAGES PERSONNELS

CONSULTANTE-VOYANTE, pour problèmes ou décisions importantes. Micheline 771-4940.

FEMME professionnelle voudrait rencontrer femme de carrière, entre 35 et 42 ans, qui veut aimer et être aimée, grandir, être authentique et vivre des moments de tendresse et de douceur. Ecrire à CASE 8, LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, Ont, K1G 3J9.

FEMME professionnelle désire rencontrer femme cultivée, sérieuse, honnête, (40-60 ans), but sérieux. Ecrire à CASE POSTALE 102, Succ. 'A', Hull, Qc, J8Y 6M7.

HOMME est-indien, désire rencontrer femme honnête, bilingue, 18-30 ans, pour relation stable. Personne à faible revenu préférée. 230-3083.

HOMME MARIÉ, 42 ans, belle apparence, très propre, non fumeur, désire rencontrer femme mariée ou non pour rencontre spéciale. ECRIRE à CASE 12 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9

JEUNE professionnel recherche compagne pour but sérieux. Envoyer photo et description. J.A. C.P. 433 Pte-Gatineau, J8T 7A4.

LA PENSEE, par les cartes et les lignes de la main. 568-9014.

L'HIVER s'est maintenant installé parmi nous. Cette période de l'année peut cependant être une saison chargée d'interrogations. Qui ou soit heureux, seul ou triste, il semble que trois problèmes nous touchent tous et chacun tout au cours de l'année: problèmes d'argent, conflits avec le sexe opposé ou troubles de santé. On peut probablement atténuer ceux-ci avec des prières ou un peu de bonne volonté. A mon avis, prendre le temps d'un bon massage serait LA solution. Vous êtes toujours les bienvenus. Dans ce monde imparfait, prenez un moment pour savourer ce sentiment de paix et de tranquillité de l'esprit. 131 Holland, studio 3, en haut, Ottawa. 761-9856. Ouvert 7 jours de 10h à 21h.

MARGE crédit, auto, 1ère - 2e - 3e, \$5,000 et plus. Rapide. 561-0407.

PENSEE par les cartes, demander Denise. Nouveau numéro: 243-1438.

VOUS avez un mauvais crédit? Nous pouvons le clarifier, rapide. 561-0407.

120 AMEUBLEMENT

2 LITS simples, Craftmatic, tête et pied ajustables plus massage, les 2 ensemble donnent lit king, \$500/ chacun négociable. 663-4431.

ACHETONS-VENDONS

AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix, accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau. 595-5000.

AMEUBLEMENT complet de maison, à vendre. Appeler au 643-4893.

AMEUBLEMENT complet. Cause de déménagement. 819-454-2439.

ENSEMBLE de chambre, simple: 1 en gros bois, 1 pour enfant de moins de 5 ans, ensemble cuisine, érable, prix à discuter. Doit vendre, cause déménagement. 663-4431.

FAUTEUIL Eiran, très propre, \$500 négociable. 568-4896.

FUTON base lit-sofa; 1 lay-z-boy; matelas queen. 568-1427.

LIQUIDATION, appareils ménagers, matelas/sommiers 54 po.: \$169. Barils plastique, portes, fenêtres. Ameublement 105, Route 105, Chelsea. 827-3312.

109 MESSAGES PERSONNELS

PSYCHOLOGIE ADULTE

GRUPE HOMMES-FEMMES

Consacrez du temps pour apprendre à établir une relation intime; rompre le cercle vicieux des attitudes destructrices; rompre l'isolement et l'échec; réapprendre le sens de l'égalité, à partir de nos différences; s'enrichir et enrichir une relation.

VOUS N'ETES PAS SEUL

Faites l'expérience d'apprendre en groupe. Invitation spéciale aux hommes, les femmes vous attendent! Denise Marchette, thérapeute familiale et conjugale. Deducible d'impôt et remboursable par assurances. 770-0327.

120 AMEUBLEMENT

2 GROS réfrigérateurs, très propres, 3 ans d'usage. 1 vert \$350, 1 blanc 2 portes verticales, \$500. Lav. sec. Moffat amando. 1 an d'usage, comme neufs, \$900. Mobiliers: De cuisine, 6 chaises, érable brun pâle, \$650; De salon; sofa et causeuse, bleu royal et rose pêche, 1 an d'usage, \$900; De chambre, 5 morc., fait en miroir et bois naturel, \$750. Petite unité murale amande, \$350. 2 tables à café genre marbre, 2 \$400. Scie à chaîne Johnson Red neuve, \$450. Tous prix négociables. 827-4397.

ACHETONS - VENDONS: Meubles Usagés Perreault. Livraison gratuite. 391 boul. Taché, Hull. 770-0767.

ACHETONS-VENDONS

AUBAINE! meubles usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ACHETONS-VENDONS

MEUBLES neufs et usagés à meilleur prix, accessoires de maison et commercial. La Place des Aubaines, 79 Papineau. 595-5000.

AMEUBLEMENT complet de maison, à vendre. Appeler au 643-4893.

AMEUBLEMENT complet. Cause de déménagement. 819-454-2439.

ENSEMBLE de chambre, simple: 1 en gros bois, 1 pour enfant de moins de 5 ans, ensemble cuisine, érable, prix à discuter. Doit vendre, cause déménagement. 663-4431.

FAUTEUIL Eiran, très propre, \$500 négociable. 568-4896.

FUTON base lit-sofa; 1 lay-z-boy; matelas queen. 568-1427.

LIQUIDATION, appareils ménagers, matelas/sommiers 54 po.: \$169. Barils plastique, portes, fenêtres. Ameublement 105, Route 105, Chelsea. 827-3312.

120 AMEUBLEMENT

LIT capitaine, \$150, unité murale \$275; système de son, \$1500. 663-9718.

LIT d'eau, queen size, semi vagues, \$600. 684-7096 après 16h30.

MATELAS-SOMMIERS

ENSEMBLES de grande qualité, garantie de 15 ans: 39" \$149; 54" \$199; 60" \$259. Aussi cadres de lit 54", 6 roues, \$39. Surplus-Faillites, 145 Eddy Hull. 595-4898.

MEUBLE antique radio am-fm/table tournante/tele-couleur, \$250 discutabile; robe soiree 12-14, \$100. 669-7550.

MOBILIER chambre blanc pour fille, 6 morceaux, \$750. 243-1825 après 16h.

MOBILIER cuisine, table ronde, 4 chaises, \$300 négociable. 663-1588.

MOBILIER de chambre, en orme, \$600. 243-1425.

MOBILIER de chambre pour fille, prix à discuter. 561-1776.

MOBILIER s/manger avec buffet chêne; mobilier salon, sectionnel; poêle; très bon état. 663-6869.

POËLE, réfrigérateur; mobilier cuisine; 3 tables salon. 663-0926 ou 643-3383.

SOFA-LIT, comme neuf, valeur \$700. Bicyclette de montagne, comme neuve, valeur \$229. Prix à discuter. Cause Transfert. 771-4020.

SOFA sectionnel, velours gris, \$350 ou meilleur offre. 669-4300.

124 APPAREILS MENAGERS

A-1, ACHAT-VENTE-REPARATION, réfrigérateurs, poêles. 771-8508.

ABAISSÉZ vos dépenses! Réparations à domicile et vente d'appareils électroménagers usagés de bonne qualité, garantis certifiés. S.O.S. Electroménager, 190 bl. St-Joseph, Hull. 776-0505.

ACHAT d'appareils ménager et meubles usagés. 771-1445.

ACHAT ET VENTE

MEILLEURS prix pour appareils ménagers, Transport Claude, meubles usagés, 328, rue St-André, Gatineau. 663-7808.

ACHETONS-VENDONS

AUBAINE! Meubles Usagés Guindon et appareils ménagers. Achetons et vendons. Livraison gratuite. 777-9855, 73 boul. St-Joseph Hull.

ASPIRATEUR Electrolux comme neuf, 1 an garantie, \$275. 561-0991.

LAVEUSE: \$200; sècheuse: \$185. cuisinière: \$175. 770-2572.

124 APPAREILS MENAGERS

FRANK APPLIANCES: à vendre grand choix de laveuses, sècheuses, poêle, réfrigérateur. Service à domicile. Garantie. 114 ch. Marier, Vanier. 744-7610.

LAVEUSE essoreuse commerciale, très bon état. Gabriel: 561-5499.

LAVEUSE et sècheuse Beaumark, édition spéciale, \$600. 770-6856.

LAVEUSE, sècheuse, Admiral, or, \$300. 669-6992.

LAVEUSE, sècheuse, Kenmore, \$250. Après 17h, 669-7575.

LAVE-VAISSELLE encastré, Maytag, \$400. 568-7178.

MICRO-ondes Sears, 1,400 watts, 15 3/4 x 24 po, prix à discuter. 669-7823.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION, ACHAT ET VENTE. 561-0727.

POËLE et réfrigérateur, à vendre. 770-0637.

POËLE, réfrigérateur, lave-vaisselle, Kenmore, \$1,400. 827-4445.

POËLE/réfrigérateur blancs, et poêle à bois, lav/sec + minis, congélateur, mobilier cuisine, matelas 39. 771-1445.

RAMASSONS gratuitement appareils ménagers, téléviseurs et systèmes de son. 778-7542.

REFRIGERATEUR, poêle, congélateur, sècheuse, mini laveuse. 643-5775.

130 VIDEO

ENVIRON 150 cartouches Nintendo variées de \$23 à \$34.95 chaque, Mario Bros 3: \$65. Salon vidéo Jupiter, 110 bl. Gréber. 568-3336.

VIDEO SONIMAGE

FILMAGE mariages, fêtes, parties. Gérard, 281-2299.

132 ORDINATEURS

ACHAT-VENTE-ECHANGE

ATARI, Commodore, IBM, Apple Mac, Amiga, Progeni Inc. 728-5911

COMPLETS: 16MHZ AT \$999, 386-SX \$1099, 386-25 1450, 386-33 1880, 386 Note book \$3,800. 613-567-3692.

IBM Commodore PC, 2 lecteurs de disque, écran mono-chrome et clavier, prix à discuter. Diane, 778-6277.

IBM Compatible Commodore PC 10-III, 2 lecteurs de disque: 5 1/4 et 3 1/2, disque dur, 40 mega Octets, moniteur de couleur, imprimante Matricielle Fujitsu 24 points, DL3400, \$1,500. 1-819-777-3681.

PC-XT, turbo, disque dur, 40 mg, écran monochrome, Micom 3004, plus imprimante et couvercle acoustique. 776-3054.

134 MUSIQUE

CHANTEUSE pour mariage. Céline, soir: 237-2268.

COLONNES de son (Sender), \$475. 663-1567.

COURS de chant populaire. 770-2670.

COURS privés de piano ou violon pour débutants et plus avancés. De 5 ans à 80 ans! 777-4538.

LES PETITES ANNONCES

146 FOURRURE-ENTREPOSAGE
MANTEAU Vison, 12-14 ans, excellent état, prix à discuter. 669-7823.
REPARATION de fourrure, remodelage, très bon prix, 20 ans d'expérience. Claudette 827-1844.

148 VETEMENTS A VENDRE
BELLE ROBE de mariée (été), 13 ans, bandeau, \$225. 770-5755.
COSTUME: école St-Joseph, grandeur 13-14. Après 18h: 568-7597.
ROBE mariée Sposabella, 10-12 ans, 5 pi 5 po minimum, prix à discuter, 776-6201 après 16h.

150 COINDU BEBE
BASINETTE, matelas, bureau et table à langer, \$450. Après 17h: 243-4983.

152 DIVERS A VENDRE
AIR climatisé Keeprite 4 saisons, 12,000 BTU, \$1,000 négociable. Après 17h, 771-6839.

ARCHÉOLOGIE/pièces de collection, histoire à préhistoire, soir 819-333-5027
ASPIRATEUR Kirby, valeur \$1,000 pour \$350 équipé, 281-2069 jour.
ASPIRATEUR Electrolux, reprise de finance avec garantie, 769-9602.
A VENDRE: 20 chauffe-eau électrique, 100 gallons, usagés. Normand, 778-2441.

AVION téléguidé, tout équipé. Après 16h: 827-0154.
BICYCLETTE, 10 vitesses, Norco. Micro-ondes Toshiba, 568-1427.

CAMERA Minolta avec accessoires, valeur \$1,400 pour \$800; BICYCLETTE Miele de course, valeur \$540 pour \$300. 772-1678.

CHAUFFE-EAU électrique 40 gallons; meuble stéréo en chêne 53X51X23 po. 770-0915 après 17h.

CLOWN Magicien pour fête d'enfants, 685-0905.
COMPAREZ NOS PRIX ET VENEZ VOIR NOS MATERIAUX

DELTA-PLANE Sabre 205, excellent état, \$750. 237-2432.
DIVAN-lit, table avec 2 chaises, armoire servant de bar, table salon, petite tablette. 613-236-8483.

ENSEMBLE chambre noire, \$1,000; 1 lit King size, sommier, matelas, \$400; ordinateur Commodore Pc 1011, disque rigide 30 meg, lecteur disquette 3 1/2 et 5 1/4, \$1,000. 778-1850.

ENSEMBLE de chambre, berceuse, lav./sec. 669-7181.
FABRICANT de portes de garage de toutes dimensions. Portes patio, fenêtres faites sur mesure, fenêtres à battants, fini vinyle ou bois. Prix très compétitifs. Léo Groulx Mfg Ltée, (613) 764-2956, Casselman, Ontario.

HUMIDIFICATEUR, altères/bicycle, 2 unités murales, machine à diapo, porte-bagage auto, etc. 669-6346.
ORDINATEUR et imprimante McIntosh, sofa Bauhaus noir usagé, chaises IKEA, vêtements, rideaux verticaux, etc. Vente garage en plein hiver. 595-4981.

PRODUIT AMWAY, catalogue disponible, livraison à domicile. 778-0047.
SKI ALPIN, ensemble complet, très bon état. Après 18h, 771-1490.

STORES verticaux 8 pi de large, Lit double 54 po. Fixture à 5 ampoules pour cuisine, Foyer électrique. 561-2830.

154 DIVERS A LOUER
ROBES de mariée à louer, 110 Bodge, Gatineau. 561-6722.

156 DIVERS DEMANDE
ACHETERAIS fendeuse à bois, 770-0593.
CLIMATISEUR, cric hydraulique sur plancher. 729-2165 laisser message.

158 MARCHÉ AUX PUCES
MARCHÉ AUX PUCES EASY VALLEY, Cheney, Ontario. (A l'ouest de Bourget). Ouvert le vendredi samedi, dimanche. 613-487-2631.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS
AUBAINE, équipement de golf presque neuf, marque RCA 3 TNT, Dave Barr, comprends 9 fers, 4 bois, 2 putter, 1 parapluie et 1 sac montée sur chariot. Valeur de \$850 pour \$375. 669-1095.

DETECTEUR de poissons Eagle Plus. 595-3083.

168 CHASSE, PECHE, ET ARTICLES DE SPORTS
EQUIPEMENT de plongée sous-marine "dry suit", comme neuf, \$1,500. Après 16h30: 243-3912.

MOTEUR hors-bord, Honda, 10 forces. 595-9216.
PECHE blanche, location, cabane, équipement. Vente menés vivants, vers etc. Réservations: 986-9753.

174 ANIMAUX
2 CHIOTS mélange Doberman et Berger Allemand. Potentiel: gardien ou pour enfant. 561-0244.

ADORABLES chiots, Husky Sibérien, C.C.C., enregistrés, tatoués, vermifugés. Chiens adultes disponibles. 281-5363.
ADORABLES petits chiots de maison à vendre, 281-2034.

BOXER, brinçé, masque noir/blanc, 8 mois, enregistré, \$150. 986-9896.
BOXER femelle, 3 1/2 mois, queue et ergots taillés, enregistrée, vaccinée, tatouée, couleur fauve masque noir, \$250. 1-819-587-3542.

CANICHES toys, 6 semaines, vermifugés, \$325. 669-4368.
CHATONS persans enregistrés, vaccinés, dégriffés, 455-2398.

CHIENS Husky Sibériens enregistrés, plusieurs choix. 983-6506.
CHIOTS caniches Toy, enregistrés, \$250. Poméranien Toy et Mini-Toy, enregistrés, \$250. Schnauzer nain, enregistrés, oreilles et queue taillées, \$250. Tous ces chiots sont vaccinés, tatoués. 1-819-587-3542.

CHIOTS de maison, \$100; femelle Husky, \$150. 1-819-281-5027.
CHIOTS Labradors belges, pure race, \$100. Soir 819-766-2520.

CHIOTS Malamute d'Alaska, pure race, premier vaccin, 821-4327.
DANOIS, femelle noir, 11 mois, \$150; mâle brinçé, oreilles coupées, \$200. 568-3180.

FURET mâle apprivoisé, 1 1/2 ans, \$75. 827-4882.
PETIT chien de maison, \$20. Appeler au 778-8566.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS
AFFIRMATION de soi pour les femmes à la Cité collégiale, le lundi de 19h à 22h. Commencant le 21 janvier. \$64.20 pour 30h. 786-2483.

ANGLAIS base, professeur 25 ans d'expérience, 561-3222 code 302.
CONVERSATION ANGLAISE! Adultes ou jeunes. Jour/soir, fin de semaine. Economique/dynamique! 595-0682.

COURS de WordPerfect 5.0, transition 4.2, de base, intermédiaire, avancé. Jour, soir, fin de semaine. 663-2068.
INITIATION à l'ordinateur pour les femmes "démystifié l'ordinateur" à la Cité collégiale, le jeudi de 19h à 22h. Commencant le 17 janvier 1991. \$64.20 pour 30h. 786-2483.

SOYEZ DIPLÔMÉ(E)
AGENT DE VOYAGES
Durée 8 mois
Début: mai 1991
236-0443
Collège Larocque-Lafortune
30 rue Murray, Ottawa

COLLEGE CAREER CANADA
Cours du jour d'assistance dentaire
Image of a dental clinic with a dentist and patients.

196 ENSEIGNEMENTS-COURS
ÉCOLE DES ROUTIERS PRO-CAM
PRENEZ LE VIRAGE TECHNOLOGIQUE AVEC DES PROFESSIONNELS
Cours de formation sur camion lourd
Classe I et III
Recyclage
243-0268
139, boul. de l'Hôpital, Gatineau

ASSUREZ VOTRE AVENIR...CHOISISSEZ LA BONNE ÉCOLE
Formation théorique de base Gratuite
Plus d'une centaine d'étudiants ont gradué grâce à notre équipe de professionnels.
* Avec inscription au cours de base
Académie des routiers professionnels inc.
Permis du Ministère de l'éducation (Culture personnelle en formation d'appoint)
561-7577
815, boul. St-René ouest, Gatineau

Cette année, préparez-vous en vue de la prochaine décennie grâce à une
NOUVELLE CARRIÈRE!
En 12 mois ou moins, vous pouvez acquérir les compétences garantes de votre succès dans les années 90.
Secrétaire juridique
Secrétaire médicale
Secrétaire d'administration
Secrétaire 8 mois
Commis-comptable
Administration des affaires
Préposé(e) au traitement de textes
Conseiller(ère) de voyage
Préposé(e) aux soins des animaux
Procédures bancaires (soir)
Word Perfect 5.1 (soir)
Une aide financière est offerte aux étudiants qualifiés.
236-0443
Collège Larocque-Lafortune
30, rue Murray - Ottawa

236-0443
Collège Larocque-Lafortune
30 rue Murray, Ottawa

COLLEGE CAREER CANADA
Autres cours en anglais
Réceptionniste
Centre dentaire
Assistante de bureau médical et de laboratoire
Agent de voyage
Exploitation et gestion d'hôtels et de restaurants
Technicien ECG
Cours du jour ou cours du soir
Possibilité d'aide financière
Service d'aide de placement
INSCRIVEZ-VOUS DES MAINTENANT
2315, prom. Riverside, Ottawa (Ont.) K1H 7X6
523-8355

196 ENSEIGNEMENTS-COURS
PROFESSEUR donnerait cours français international, tous niveaux, tous âges, préparation tests. 595-4944.
WORDPERFECT, jour, soir et fin de semaine, \$155 + taxe 243-7978.

Obtenez un diplôme de
COMMIS COMPTABLE
Le soir
Début: mai 1991
Durée: 10 mois
30 rue Murray, Ottawa
Collège Larocque-Lafortune
236-0443

198 SOINS DE BEAUTE-ESTHETIQUE
EQUIPEMENTS d'esthétique, excellent état, bon prix. 986-1603.

202 CHAUFFAGE-CLIMATISATION
BOIS de chauffage, extra sec, livraison gratuite. 819-467-3515.

BOIS de chauffage, sec, \$60, vert: \$50 la corde, livré. 1-819-463-2543.

BOIS de chauffage vert, \$50/corde livrée, 4 pi. X 8 pi. X 16 po. 663-9196.

BOIS DE FOYER, bois franc 16 pous, livré. 986-9396.

BOIS franc 100% érable, fendu, livraison gratuite. 663-9997 ou 663-2934.

BOIS franc, 4 X 8 X 16, livré, \$50. 243-4444.

BOIS franc, érable, fendu, 4X8X16, livré. 643-2129.

BOIS franc sec mélangé, livré rapidement. 1-819-467-2021, 561-4076.

ERABLE sec 16 po., \$65 la corde, livré. 827-0494.

212 EQUIPEMENT DE BUREAU
FAILLITE, surplus de gouvernement, filières, pupitres, chaises, tables, tables à dessin, dactylo, ordinateurs, étageres en métal, partitions, etc. 7 jours. 716 Industrial, Ottawa: 521-6540. Orléans: 837-9692.

214 EQUIPEMENT DE COMMERCE
EQUIPEMENT de pizzeria, à vendre. 778-0989.

LES SPÉCIALISTES À VOTRE SERVICE
1-800-267-9555
560-2750

ARBRES
COUPE, taille arbres, haies. Estimation gratuite, assurance. 771-8995.

COMPTABILITE
AVEZ-VOUS besoin d'aide en impôt, tenue de livres, états financiers, T.P.S., finance? 682-3165.

DEMENAGEMENT-TRANSPORT
CLAUDE Transport, déménagement et livraison. Meubles usagés à vendre/à acheter. 663-7808.

DEMENAGEMENT HULL, entrepôt, location camions. 772-8329 669-6991.

SYMPATHIQUE GENTILHOMME DEMENAGEUR INC. Merci. 778-1113.

VAILLANT TRANSPORT LEE
Transfert, déménagement et entreposage: local et longue distance. (819) 777-1030.

DENEIGEMENT
COMMERCIAL ou résidentiel. Avec ou sans contrat. Service rapide. Estimation gratuite 243-1160.

DIVERS
PSYCHOLOGIE
PROGRAMME DE GROUPE
POUR ENFANTS 6 A 12 ANS
BUT: développer l'estime de soi et la socialisation.
CENTRE DE PSYCHOLOGIE
4 Taschereau,
4 rue Taschereau, suite 350, Hull. 777-1761.

220 ARGENT DISPONIBLE
1RE et 2e: résidentielle, dépanneur, hôtel, etc. L. Gaudreau: 243-3400.

BESOIN d'argent immédiatement? auto, 1ère, 2ème, 3ème hyp., \$5,000 et plus, réponse dans 24h. 243-1717.

MARGE de crédit, auto, 1ère - 2e, \$5,000 et +, service rapide, 561-0407.

311 AIDE DEMANDE
NETTOYEURS (h.f.), temps partiel, centre-ville et Est d'Ottawa. Appeler du lundi au jeudi au 741-2999.

312 AIDE DOMESTIQUE
VOUS désirez trouver une personne qui s'occupera de l'entretien de votre maison et de vos courses, comme vous le feriez vous-mêmes? Appeler France au 643-3694 après 18h.

314 EMPLOI DEMANDE
SECRETAIRE ou secrétaire médicale, plus de 20 ans d'expérience, très bonnes références, bilingue. Denise: 561-6098 (laisser message).

317 ESTHETIQUE COIFFURE
COIFFEUR/EUSE pour homme avec clientèle. Nouveau salon. 595-0162.

COIFFEUR(EUSE) pour homme demand(e), pas travail le soir. 684-2025.

COIFFEUR(EUSE) pour hommes et femmes, avec clientèle. 777-2616.

COIFFEUR(EUSE) avec expérience, salon unisexe, "excellente opportunité". Jour: 663-9497, soir: 663-2729.

COIFFURES (EUSES) demandés (es), pour hommes et femmes au salon de coiffure Elle et Lui. Promenades de l'Outaouais. Demandez Ghislaine ou Nicole, 561-2727.

IMPRO COIFFURE, secteur des Hautes-Plaines, recherche coiffeuse(eur) pour dames avec expérience, bonnes conditions de travail. Jour: 595-2623, soir: 669-8069, Paul.

320 GARDIENNE DEMANDEE
BANK et Heron, gardienne chez-moi, pour jumeaux de 6 mois, non fumeuse. 526-3330.

CHEZ-MOI, 1 enfant de 6 ans, légers travaux ménagers, secteur parc de la Montagne. Après 16h 770-0643.

CHEZ-MOI, 3 enfants, personne avec enfants bienvenue, lundi au vendredi, 7h30 à 15h30. Après 16h 643-2046.

CHEZ moi, bébé 4 mois, personne fiable avec expérience, secteur St-Raymond. 595-7076. 777-6879.

CHEZ-MOI, pour 2 enfants (4 mois et 5 ans), lundi au vendredi, de 15h à 18h, secteur Val-Tétreault. 776-5180.

CHEZ-MOI, pour 2 enfants (6 mois et 6 ans), lundi au vendredi, de 16h à 21h, secteur Valtétreault. 778-7582.

ELECTRICITE
TOUS genres de travaux en électricité (chauffage). 827-3104.

NETTOYAGE MENAGE
DAME d'expérience, ferait ménage dans maisons privées, Gatineau/Hull. Demander Stel, jour: 663-5999, soir: 457-1095.

PLATRIER-PEINTRE
25 ANS D'EXPERIENCE, peinture intérieure/extérieure, pose et vend tous genres de tapisserie. Nettoyage de tapis, divans etc. 568-7229.

A PRIX REDUIT: Pose de gyproc, finition de joints, plafonds décoratifs et texturés, peinture. 561-0603.

FERAIS petites et grosses réparations de "gyproc", finition de joints et plafond texturé. 568-1650.

TIREUR de joints d'expérience. Ferais aussi petits travaux intérieur/extérieur. Estimé gratuit. 770-0376.

PLOMBIER
18 ANS d'expérience. Réparations et rénovation. Ouvrage propre et garanti. Service 24 heures. 778-1751.

RENOVATIONS
CONTRACTEUR en rénovation, intérieur/extérieur. 561-3222 code 333.

HOMME à tout faire intérieur/extérieur. 770-0007.

JACQUES RENOVATION
FINITION sous-sol, patio, joints gyproc. 15 ans d'expérience. Estimation gratuite. 243-5941.

RENOVATIONS
CHARPENTIERIE, plaque de plâtre, installation de porte et finition de s/sol, plafond suspendu, estimation gratuite. Robert, 771-0040.

SAUVE plusieurs \$\$\$ Travaux soir et fins de semaine. Menuisier certifié. 777-4053, Marc.

TAPIS-TUILES-CERAMIQUES
INSTALLATION et réparation de tapis, plancher coussiné (prélat), tuile et céramique. 15 ans d'expérience. 561-5959.

"Les petites annonces LeDroit ça marche en GRAND!"

LES PETITES ANNONCES

320 GARDIENNE DEMANDEE

CHEZ-MOI, temps partiel, soirée seulement. 243-3499 après 18h.

Dame pour garder notre bébé, 10 mois, à la maison, Templeton, bonne rémunération. 669-6479.

GARDIENNE à la maison demandée, secteur Touraine. Jour: 997-3135, soir: 561-5779.

GATINEAU, en échange de chambre et pension. 669-7559.

322 GARDERAIS BEBES

0 et plus, secteur St-Jean Bosco. 772-1362.

18 MOIS et plus, près Poly Nicholas Gatineau. 669-6572.

21/2 et plus, 3 places, beaucoup d'expérience, bonnes références, bons repas. Bienvenue aux dîneurs! St-Rosaire. 243-0744 ou 568-7171.

2 ANS ET PLUS, bons repas chauds, secteur St-Raymond. 771-6041.

2 ANS ET +, près école Riviera, Touraine, dîneurs bienvenus! 561-1997.

6 MOIS et plus, temps plein/partiel, près école Maria Goretti. 669-8036.

AIMERAIS garder enfants chez-moi, reçu d'impôt et référence disponible. Secteur Wrightville près rue Laramée. 770-8928.

AIMERAIS garder enfants de tous les âges. Demander Diane 669-7299.

AIMERAIS prendre soins enfants de tous âges, bons repas, près écoles Pie X et Lavictoire. Bienvenue aux dîneurs. 663-3608.

AYLMER, Parc Champlain, maman garderait chez-elle, enfants de 1 à 5 ans. 771-4516.

BEBE 6 mois et plus, expérience, secteur école des Fées. Lise: 772-1092.

CHEZ-MOI, 1 à 8 ans, après 11 janvier, soir ou jour, 4 Nicole, Cantley. 827-3732 (laisser message).

CHEZ-MOI, 9 ans d'expérience, bons soins. 770-1392.

CHEZ-MOI, enfants de 0 à 5 ans, Parc de la Montagne. 595-0667.

CHEZ-MOI, garderait enfants 0 à 5 ans, ayant un enfant 1 an. 561-6716.

CHEZ-MOI, Gatineau, mère garderait 2 enfants de 0-4 ans, du lundi au vendredi, entre 7h et 16h30. 643-4306.

CHEZ-MOI, lundi/vendredi, maison cour clôturée, salle de jeux, bons soins et nutrition, 10 ans d'expérience et référence, non fumeuse 682-3943.

CHEZ-MOI, près de l'école St-Jean Bosco. 777-7213.

CHEZ-MOI, près Galeries de Hull, tous les âges, non fumeuse, références écrites. 771-2116.

EDUCATRICE en garderie, garderais enfants de tous âges, lundi au vendredi, secteur Cantley. 827-4872.

ENFANTS de tous âges, près Montée Paiement. Après 18h 643-1387.

GARDERAIS enfants, rue Nobert/Montée Paiement. Line 243-6209.

GARDERAIS enfants de 3 à 5 ans, près école Oiseau Bleu, déjeuners, diners, bons soins, \$70/semaine. Denise. 243-3046.

GARDERAIS enfants, chez-moi, secteur Touraine. 243-9234.

GARDERAIS enfants, bon prix, bons soins, près école La Source et Du Progrès. 243-7341.

GARDERAIS enfants, 1 an à 5 ans, chez-moi, lundi au vendredi, expérience, références, non fumeuse, bons soins, cour clôturée, repas chaud. 771-4732.

GARDERAIS enfants, tout âge, chez-moi, dans projet Le Baron. 568-4887.

GARDERAIS enfants 3 ans et plus, lundi au vendredi. 568-4290.

GARDERAIS enfants, 2 à 5 ans, garderie familiale, coin Labelle/Dumas à Hull. 595-7032.

GARDERAIS enfants, jour, 3 ans et plus, près école Progrès. 243-6284.

GARDERAIS enfants, 2 ans et plus, secteur école Le Triolet. 243-0282.

GARDERIE EDUCATIVE

GATINEAU, 1 an et plus, service avec infirmière, menus par diététicienne, programmes structurés selon âge, avec bulletin. 663-3633.

GARDERIE éducative, cours de musique, ateliers éducatifs, informatique, sorties et autres activités, guide alimentaire. Claire et Diane 595-2111.

LUNDI au vendredi, près école 3 Portages, à partir du 1er mars. 682-3940.

MAISON privée, repas chauds, bilingue, 1 an et +. 770-4420.

MAMAN bilingue garderait enfants, Sherry Drive, près ch. de la Montagne. 827-1261.

MAMAN garderait enfants de tout âge, cour clôturée, repas nutritifs et jeux éducatifs. 669-7141.

MAMAN garderait enfants, rue Maude, Gatineau. 669-7640.

MAMAN garderait enfants, repas chaud, activités extérieures. 643-3152.

MAMAN garderait enfants, bienvenue dîneurs, secteur St-Rosaire. 243-3353.

MERES de famille garderaient enfants, le jour ou en soirée, de tous âges, bons soins, repas chauds et collations, patientes, affectueuses, secteur Touraine. Hélène: 568-8483.

MINI garderie Mont-Bleu, programme éducatif, personnel qualifié. Après 18h 778-3783.

MINI garderie en milieu familial, de 0 à 3 ans, expérience, références, repas chauds, bons soins, cour clôturée, rue St-Laurent. 595-0689.

322 GARDERAIS BEBES

MINI garderie privée Jean-Claude et Ginette a quelques places de disponible maintenant. Programme éducatif 18 mois à 5 ans. Recus d'impôts. Renseignement, 5h à 17h au 771-2103.

MINI jardin musical, 1 place disponible, groupe de 2 à 3 1/2 ans. Violon, pré-écriture, yoga, orgue, etc. Dehors à tous les jours. 771-9207 ou 459-2059.

NOUVELLE OUVERTURE, mini-garderie, 2 à 5 ans, jeux éducatifs, repas chauds, bienvenue aux dîneurs de l'école St-Paul. Jour: 777-8831, soir: 243-5761.

RECHERCHONS personnes qui veulent s'affilier à l'Agence aux Nids des Petits, secteur prioritaire, Hautes-Plaines. Contactez 778-2971.

RUE de Sabrevois, garderais enfants chez-moi. Debbie 643-3132.

SECTEUR Lavictoire, lundi/vendredi, 6h à 23h, expérience et référence, reçu d'impôt, plan familial disponible, seulement 4 places disponibles. Faite vite! Contactez: 568-3958

TOUT âge, secteur Val Tétrault, expérience, Gisèle: 771-0231.

325 OFFRE D'EMPLOI

FEMME de ménage pour résidence psychiatrique. 745-0089.

325 OFFRE D'EMPLOI

ASSISTANTE (h.f.) optométrique demandée (e), avec expérience, temps complet. Clinique d'optométrie Hubert Dalpé, 776-3852.

CAISSIER(ERE) à temps partiel, sur semaine, disponible en tout temps. Se présenter au IGA Riviera, 22 des Flandres, Gatineau.

COMMIS CAISSIER (h/f), temps plein, le soir. Voir Pierre St-Jean, Dépanneur Tassé, 21 Principale, Aylmer.

FILLES pour défilé de mode. Avec ou sans expérience. Nathalie 243-6895.

Chauffeur de camion
avec permis pour camion lourd parfaitement bilingue.
Connaissance de la ville d'Ottawa et préféablement une connaissance de la route et de la livraison.
Envoyez votre C.V. à
M. Johnny Robert
Boîte 566
Montée Paiement nord
Gatineau
J8P 7A2

325 OFFRE D'EMPLOI

DEVEZ expert(e) en lingerie fine et faite des démonstrations de modèles exclusifs. Atteignez vos objectifs financiers grâce à un horaire flexible et tout en vous amusant. Rosanne 737-3108.

DISQUES & RUBANS A & A recherche présentement du personnel à temps plein pour leur magasin au Village Place Cartier. Veuillez apporter votre c.v. au magasin à l'adresse suivante: 425 St-Joseph, Hull, Qc.

EMPLOI A DOMICILE
Liste de 100 compagnies qui ont besoin de vous. Exemple: pour assembler des produits ou pour envoyer des lettres etc. Aucune vente à faire. Pour information: 1-514-881-0422. Gagnez un deuxième salaire tout en restant à la maison.

JEUNE fille présente pour publicité. Diane. 777-7439.

MECANICIEN (h.f.) avec permis classe 3, pour prendre charge de la maintenance d'une jeune compagnie de location d'équipement. Doit être capable de conduire camion à l'occasion. Très bonne opportunité pour personne fiable. 643-9100 ou 643-4541.

325 OFFRE D'EMPLOI

MECANICIEN(NE), minimum 5 ans d'expérience sur ouvrage général et alignement de roues. Se présenter au Centre d'Alignement Mainville, 393 boul. Taché, Hull.

OPERATEUR (h.f.) de Perfect Binding demandé (e), minimum 5 ans d'expérience, équipe de jour, salaire: \$21.50H plus avantages, travail à Montréal. Appeler au 514-351-7900.

RECHERCHE 1 personne qui pour rait être réceptionniste et assistante dentaire à temps partiel demeurant préféablement à Aylmer et bilingue. 684-2620.

REPRESENTANT(E)
CLIENTELE établie, secondaire V, programme de formation, avantages sociaux, salaire \$30,000 et plus. Richard Robitaille et Raymond Bernard, sur semaine entre 9h et 14h à 771-6646.

TECHNICIEN(NE) demandé(e) pour travailler dans le domaine de la santé et des soins à domicile. Doit posséder un permis de conduire en règle, doit être bilingue et être en bonne forme physique. 778-6117.

VENDEUR(EUSE) demandé(e), bilingue. 235-7892.

325 OFFRE D'EMPLOI

STAR FINDER
Nous nous déplaçons vers vous! Avis à tous les mannequins, acteurs et "designers". STAR FINDER vous offre de vous faire connaître aux entreprises de la publicité, de la mode, du cinéma, du théâtre et du marketing de Toronto et de Montréal. Qu'attendez-vous? Pour rendez-vous, composez le 562-1308 (10h - 20h).

Emplois disponible sur bateau de croisière.
Plusieurs postes à combler!
1-613-224-6094

© Edimédia Inc.

BRADSON
Service de sécurité

On a besoin d'agent de sécurité avec expérience immédiatement

- Doit être bilingue
- Doit vouloir travailler sur des quarts de travail rotatif
- Cote sécuritaire et D.S.S. un atout

S.V.P. Vous présentez au 340 Albert avec 3 cartes d'identités.

LeDroit

est à la recherche de livreurs (hommes ou femmes, avec voiture)

DANS LE SECTEUR OTTAWA-ORLÉANS POUR LA LIVRAISON PORTE-À-PORTE DU JOURNAL

Les personnes intéressées sont priées de composer le

560-2525
ou le
1-800-267-6961

SOLLICITEURS DEMANDÉS
(hommes ou femmes)

Description du travail:

- Faire des appels téléphoniques pour vendre des abonnements

Qualités requises:

- Aimer converser au téléphone
- Avoir une voix agréable et de l'entregent
- Savoir écouter
- Être persuasif
- Avoir un bon français parlé
- Faire preuve de bon sens

Condition de travail:

- Du lundi au vendredi de 17 h à 21 h le samedi de 9 h 30 à 16 h 30
- Salaire de base plus commissions
- Ambiance de travail motivante

Pour rendez-vous:
560-2576
demandez André Frenette

MOTS CROISÉS NO D-631 par Liliane CHRÉTIEN

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

HORIZONTALEMENT

- 1—Faire des remontrances à. — Lettre de l'alphabet grec.
- 2—Rencontrée. — Liquide amniotique.
- 3—Habilité. — Abracadabrant.
- 4—Amende. — Conforme à ce qu'il doit être.
- 5—Tête coupée de sanglier. — Épaillions.
- 6—Cépage cultivé dans le Midi. — Gamme de do. — En matière de.
- 7—Pron. pers. — Monnaie de la Suède. — Canton suisse.
- 8—Décibel. — Se dit d'une coquille spirale qui, du sommet à l'ouverture, s'enroule vers la gauche (pl.).
- 9—Qui supporte une chose pénible sans protester. — Ch.-l. de c. d'Eure-et-Loir.
- 10—Prophète juif. — Mesure agraire.
- 11—Une manche, au tennis. — Appétence. — Note de la gamme.
- 12—Dans les déserts, vaste espace caillouteux. — Réduisais le volume par pression.

VERTICALEMENT

- 1—Équipements de plongée.
- 2—Couillonnade. — Crier, en parlant du mouton.
- 3—Feras cuire au four. — Paysage.
- 4—Note musicale. — Déesse grecque de la Vengeance.
- 5—Audacieuse. — Père de Thésée.
- 6—Clair. — Récitent avec peine et en hésitant.
- 7—Tueur. — Brame. — Convient.
- 8—Difficiles à mener à bien (f.). — Planchette de bois.
- 9—Revit. — Maladies héréditaires.
- 10—Ensemble des frais qui grèvent une opération bancaire. — Vase.
- 11—Sent mauvais. — Dieu marin. — Pouffé.
- 12—Neuf. — Aidées.

SOLUTION DU PROBLÈME D-630

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	I	N	F	A	I	L	L	I	B	L	E	S
2	M	O	U	T		I	U	L	E		L	A
3	P	I	R	E		O	N	E	G	A		N
4	E	S	E	R	I	N	E		U	S	A	S
5	N	E	U	M	E		O	M	E	R		
6	E		R	O	N	I	E	R		S	U	R
7	T	A		J	A	M	B	E	S		M	E
8	R	U	S	E		A	R	E	C	S		S
9	A	N		M	E	N	A		E	P	I	
10	B	E	T	E	S		N	O	R	M	A	L
11	L		E	N	S	E	L	L	E		I	L
12	E	T	E	T	E		E	T	A	G	E	E

LES PETITES ANNONCES

325 OFFRE D'EMPLOI
VENTE marketing, carrière en service financier avec une des plus importantes compagnies au Canada. Possibilité de revenu exceptionnel, salaire de base, entraînement complet. Excellents bénéfices marginaux. Pour entrevue confidentielle, 243-5904.
VOUS aimez rencontrer des gens d'affaires? Vous êtes disponible 24H/semaine? Vous avez une attitude professionnelle? Vous possédez une voiture (nous payons les frais de déplacement). Personne bilingue et demeurant dans la région Hull/Ottawa. Pour plus d'information, appeler Mme Ginette Bourgeois au 1-800-361-1660.

La Collection EUROPA STYLE
Conseillère-mode à domicile, bijoux, mode et accessoires. Secteur Hull et environs.
Nous offrons temps plein ou partiel, jour ou soir. Excellente rémunération. Entraînement fourni.
Une personne organisée, disciplinée avec beaucoup d'entregent.
Disponibilité de 2 à 3 représentations par semaine.
Contactez LISE au 985-0212

372 PERSONNEL DE BUREAU
CENTRE DE FORMATION BARBARA PERSONNEL
Augmenter vos chances en augmentant vos qualifications., cours de Wordperfect 5.0 et 5.1, Lotus, Dos. Cours offerts le jour, le soir ou le samedi. Quelques places de disponibles. Communiquer avec Gerry au 595-9424.

MICOM
OPERATEUR(TRICE) de traitement de textes avec expérience, demandé(e) immédiatement pour un emploi temporaire dans un centre de traitement de textes. Doit avoir un minimum de 60 m/m. Emploi situé à la Place du Portage, Hull. Veuillez communiquer avec Lynn chez McDonald et Brisson au 233-1457.

SECRETARE pour bureau de dentistes. Appeler au 777-4712.
WORDPERFECT
OPERATEUR(TRICES) demandés(es) pour un contrat de 3 ans au centre-ville d'Ottawa. Doit avoir une année d'expérience sur le WordPerfect 5.0 et 3 mois sur le version 5.1 ainsi que 6 mois sur le Xerox 630. 80 m/m à la dactylo est requis. S.v.p. communiquer avec Lise de McDonald et Brisson: 233-1497 ou vous présenter au 234 rue Nepean, Ottawa (entre Bank et Kent).

376 PERSONNEL DE RESTAURANT
CHEF cuisinier(ère) avec expérience, salaire selon compétence. Appeler sur semaine de 9h à 17h 568-4477.
SERVEUR(EUSE) demandé(e), 18 ans et plus. 663-8585.

378 PERSONNEL DE VENTE
BLINDS OF ALL KINDS, est à la recherche de personnel, temps plein et partiel, aucune expérience nécessaire. doit être mature, bilingue et être alaise avec le public, postes disponibles immédiatement. Pour postuler, se rendre à 1 de nos 4 succursales: 1. Stafford Rd, Bell's Corners, 1580 Merivale Rd, Nepean, 1185 Bl. St-Laurent, Ottawa, 5929 rue Jeanne-D'Arc, Orléans.
REPRESENTANT bilingue pour une société spécialisée dans la levée de fonds, pour les écoles d'Ottawa et l'Est Ontarien. 1-800-268-1250, poste 2252.
Si tu entres sur le marché du travail et tu veux une carrière dans la vente, LE-VIS 1850 recherche des personnes qui ont de l'ambition et désirent de l'avancement. Si tout cela te motive et que tu veux du succès dans l'avenir, Contacte Diane-Gatineau 561-4566.

VENDEUR(LIVREUR)(H/F)
COMPAGNIE de biscuits et bonbons en vrac, en pleine expansion recherche une personne sérieuse et responsable pour couvrir grand secteur de Hull jusqu'à Maniwaki et plus. Camion fourni ainsi que toutes ses dépenses. Salaire \$300/semaine + boni très intéressant. Veuillez contacter M. Léon P. Blackburn au 514-937-7441.

383 TRAITEMENT DE TEXTE
AUGMENTEZ la qualité de vos travaux en me les confiant sans inquiétude. Pour du traitement de texte professionnel: Ginette, 663-8108.
LE MOT PARFAIT Enr. rapidité et qualité d'exécution; service d'impression au laser. Excellent français. 643-9302.
RAPIDE, INTÈGRE, BILINGUE, 25 ans d'expérience, imprimante au laser. 777-4538.

380 PROFESSEURS- INSTITUTEURS
CARRIÈRE de professeur de danse sociale, de ligne, formation non nécessaire. 827-4445.
382 SERVICES D'EMPLOI
VOUS êtes une personne âgée, parlant français et résident dans Ottawa est et vous avez besoin d'aide, contactez Frère Mario 747-0604.

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMEYER
1 CHAMBRE + 2 chambres, \$400 et \$440, très propre, eau chaude, piste cyclable, libre, secteur Deschênes. Après 18h 723-2692.
1 CHAMBRE, prise lav./sec., stationnement, cour privée, \$450, 684-2925.
2 CHAMBRES, \$415, très propre, eau chaude, réfrigérateur, cuisinière, stationnement, près de tout. 778-1956 ou 776-4789.
2 CHAMBRES, neuf, 15 février et 1er mars, bien insonorisé, 1,000 pi.ca., entrée privée. Après 17h: 770-1572.
2 CHAMBRES, triplex neuf luxueux, vue de la rivière. 685-0624.
3 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 1er février. \$575. 741-0284.
AYLMER, Lac Beamish, 2 chambres, accès au lac, près Ch. de la Montagne, 20 minutes d'Ottawa. Jean Cadieux 684-4091.
BEAU ET GRAND 4 1/2, \$545/mois, 50 Cormier app. 302, Aylmer, 1 mois gratuit. Contacter M. Michel Courville: (819) 643-3379.

CONDOMINIUM, 1er étage, 2 chambres, prise lav./sec., 2 s/bains, lave-vaisselle, \$690/mois, février-mars ou avril. (3 chambres disponible à \$720/mois). Gisele Tremblay, Re/Max Aylmer, 684-4000.
GARÇONNIÈRE, libre, belle, spacieuse, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, face parc et rivière. Bail \$370. 685-1395.

AYLMER, Lac Beamish, 2 chambres, accès au lac, près Ch. de la Montagne, 20 minutes d'Ottawa. Jean Cadieux 684-4091.

BEAU ET GRAND 4 1/2, \$545/mois, 50 Cormier app. 302, Aylmer, 1 mois gratuit. Contacter M. Michel Courville: (819) 643-3379.



Est à la recherche d'un(e)
MÉCANIQUE GÉNÉRALE
• Avantages sociaux
• Atelier moderne
Pour rendez-vous communiquez avec M. Rick Brown ou Léo Gérard 778-2751
949 boul. St-Joseph, Hull

400 LOGEMENTS A LOUER AYLMEYER
LE STRASBOURG
GARÇONNIÈRES, 1-2-3 CHAMBRES, cuisine très luxueuse, 2 piscines extérieures, cour de tennis, entrée principale luxueuse, corridor avec plancher de marbre, stationnement intérieur et extérieur, buanderie, plancher de cuisine en céramique, planchers en parqueterie de chêne.
INCLUS DANS LE LOYER: la vaisselle sauf garçonnière, cuisinière et réfrigérateur, électricité, chauffage, stationnement extérieur, ménage lors de l'emménagement.
5% DE RABAIS POUR L'ÂGE D'OR, système de transport en commun vers Ottawa à toutes les 15 minutes.
PRIX IMBATTABLES!
BUREAU DE LOCATION: 60 rue Cormier, Aylmer, 685-0585

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
1 CHAMBRE, 287 St-André, \$275, neuf. 669-1271, 669-1863.
1 CHAMBRE, \$310, poêle, réfrigérateur. 243-4751
1 CHAMBRE, \$399, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, propre, calme. Après 19h, 243-2105.
1 CHAMBRE, \$450, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, mars. 663-4146
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, balcon, stationnement. 243-2901.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
1-2-3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, de \$425 à \$555. Les Constructions Rolansen. 643-2867.
1-2-3 CHAMBRES, Ch. de la Savane, foyer, stationnement, à partir de \$415. 663-5648.
1-2 CHAMBRES, 1er février, stationnement. 669-4716.
1-3 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, prises lav./sec. Pierre Rollin: 561-8885.
1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé, rénové, \$395. 669-7964, 669-8190.
1 CHAMBRE, 22 Campeau, grandes pièces, très propre, \$425. 771-6641.
1 CHAMBRE, 251 Broadway, \$320, pas chauffé/éclairé. 243-8810.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
1-2-3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, de \$425 à \$555. Les Constructions Rolansen. 643-2867.
1-2-3 CHAMBRES, Ch. de la Savane, foyer, stationnement, à partir de \$415. 663-5648.
1-2 CHAMBRES, 1er février, stationnement. 669-4716.
1-3 CHAMBRES, pas chauffé/éclairé, prises lav./sec. Pierre Rollin: 561-8885.
1 CHAMBRE, 1er mars, chauffé, rénové, \$395. 669-7964, 669-8190.
1 CHAMBRE, 22 Campeau, grandes pièces, très propre, \$425. 771-6641.
1 CHAMBRE, 251 Broadway, \$320, pas chauffé/éclairé. 243-8810.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
1 CHAMBRE, grandes pièces, entrée privée, prises lav./sec., presonne tranquille, 1er mars, \$360. 663-3181.
1 CHAMBRE, libre immédiatement, \$410/mois. Après 17h, 613-224-7850
1 CHAMBRE, libre dès maintenant, chauffé, éclairé, \$340. 663-1231.
1 CHAMBRE, libre, stores, poêle, réfrigérateur, \$410. 669-1255, soir 243-0676
1 CHAMBRE, moderne, chauffé, éclairé, meublé, \$490. 663-6998.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU
1 CHAMBRE, grandes pièces, entrée privée, prises lav./sec., presonne tranquille, 1er mars, \$360. 663-3181.
1 CHAMBRE, libre immédiatement, \$410/mois. Après 17h, 613-224-7850
1 CHAMBRE, libre dès maintenant, chauffé, éclairé, \$340. 663-1231.
1 CHAMBRE, libre, stores, poêle, réfrigérateur, \$410. 669-1255, soir 243-0676
1 CHAMBRE, moderne, chauffé, éclairé, meublé, \$490. 663-6998.

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
Place du Progrès
Gatineau
à partir de \$375.
Libre immédiatement
• Chauffage • Électricité • Câblotvision
• Cuisinière • Réfrigérateur
Tél.: 243-0516
Ouvert 7 jours semaine

Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques
339, rue Wilbrod, Ottawa, Ontario K1N 6M4 ☎(613) 238-7957 télécopieur (613) 238-4570
CENTRE FRANCO-ONTARIEN DE RESSOURCES PÉDAGOGIQUES
désire embaucher un/une
OPÉRATEUR/TRICE D'ORDINATEUR MACINTOSH
Tâches:
...fait l'édition électronique de documents (saisie de données et mise en page)
...coordonne le travail de traitement de texte
...assiste les opérateurs/trices de traitement de texte selon les besoins
Exigences:
...connaissance poussée du Macintosh et de ses programmes
...expérience en coordination
...maîtrise du français et connaissance de l'anglais
...aptitudes à travailler en équipe
...connaissance du vocabulaire de photocomposition, un atout
...3 ans d'expérience
Salaire:
Selon l'échelle du CFORP
Faire parvenir votre demande accompagnée de votre curriculum vitae au plus tard le 22 janvier 1991 à:
L'adjoite administrative
CFORP
339, rue Wilbrod
Ottawa (Ontario)
K1N 6M4

371 PERSONNE DE COMPAGNIE
1 APRES-MIDI/semaine, aucune tâche à accomplir, transport disponible, secteur Montée Paiement. 643-3749.

372 PERSONNEL DE BUREAU
AIDE-CONSEILLER(E) bilingue à temps partiel demandé(e). Un an d'expérience au gouvernement fédéral. Bon salaire de base plus commission. Envoyez C.V. à CASE 11 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.
AMBASSADE recrute secrétaire bilingue, 9h/17h, contacter 237-0330

SECRETARE JURIDIQUE
Bilingue, 2 ans d'expérience, connaissance du traitement de texte Word perfect ou autres.
Salaire selon expérience et qualifications.
Envoyez curriculum vitae avnt le 25 janvier 1991 à:
Boucher & Associés
Suite 310
Gatineau (Québec)
J8V 1T7
Att.: Madame Aline Thibaudeau
Tél.: (819) 568-0041

373 PERSONNEL D'HOPITAL
SERVICES DE SANTE MARLEEN TASSÉ
BESOIN urgent d'infirmiers(ères) bilingues avec licence ONT/QC. Infirmiers(ères) auxiliaires et préposé(e)s aux bénéficiaires. Envoyez votre c.v. au 1173, St-Joseph, Hull, QC, J8Z 2C3. 595-0790.

374 PERSONNEL D'HOTELLERIE
BARMAN(MAID) demandé(e). Se présenter Chez Louis José, rue Eddy, Hull. 777-4467.

375 PERSONNEL DE METIER
MECANICIEN(NE), expérience minimum 5 ans (mécanique générale), salaire selon expérience. Contacter M. Lafontaine, jour: 561-3587.

377 PERSONNEL SPECIALISE
MECANICIEN (H.F.) compétant, avec outils, pour spécialiste en freins. 643-3042.
RECHERCHE briqueteur, sans équipement, petits travaux. 827-1907

378 PERSONNEL DE VENTE
AVIS DE RECHERCHE
Présentation à domicile, Lingerie & Produits sensuels. Aucun investissement. Formation gratuite 4-5-6 février. Fantasia 819-643-5251.
AVON
Pour vendre ou acheter. Pour l'Ottawa: 232-8585. Pour Gatineau et la région: 663-5385. Pour Hull et Aylmer: 663-3883.

MOT MYSTÈRE 1486 par Roger HACHEZ © Edimédia
5 lettres Le mot clé: Un fromage
Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Agave	Bébête	Désir	Idéal	Monarque	Puérilité	Tête
Améthyste	Bonté	Drague	Imam			Tifs
Amie	Bordée			Noble	Rajah	Trial
Anémone	Boxe	Epouser	Khmer	Noter	Rave	
Apex	Bugle				Riche	
Arabe	Bulbe	Fastueux	Ladin	Orlé		
Arak	Choux	Fatuité	Lest	Oyat	Sauge	
		Faute	Lupin		Slang	
Balourd		Franc		Pachto	Soul	
Banneret	Débauche	Hymen	Magique	Potée	Star	

Solution du problème précédent: Cognac

E	T	U	A	F	B	O	R	D	E	E	B	P	A	M
E	E	L	T	E	T	E	I	H	O	A	U	G	A	G
H	L	U	P	I	N	M	C	Y	L	E	A	G	O	S
C	B	O	F	E	A	U	A	O	R	V	I	T	T	F
I	O	S	M	M	A	T	U	I	E	Q	H	A	A	R
R	N	Y	O	B	O	R	L	E	U	C	R	S	A	A
K	H	M	E	R	D	I	D	E	A	L	T	J	M	N
T	A	D	U	U	T	E	B	P	M	U	A	I	O	C
E	R	R	G	E	S	A	A	D	E	H	E	T	N	F
R	E	L	A	I	R	N	E	U	T	X	E	P	A	E
E	S	A	R	A	E	S	X	B	H	R	G	T	R	T
N	U	D	D	M	L	U	O	U	Y	A	U	R	O	E
N	O	I	O	A	O	N	B	G	S	I	A	I	U	B
A	P	N	N	H	T	S	E	L	T	V	S	A	E	E
B	E	G	C	E	P	O	T	E	E	E	B	L	U	B

LES PETITES ANNONCES

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, neuf, lav./sec., meublé ou non, chauffé, éclairé, \$450, personne sérieuse. Après 16h 663-4932.
1 CHAMBRE, non chauffé/éclairé, \$350, libre. 827-1990, 827-0935 soir.
1 CHAMBRE, non chauffé, non éclairé, \$350, rue Hétu, 771-4976.
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur et stores verticaux inclus, \$475. Après 17h, 669-2139.
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, chauffé, éclairé, \$400, 643-1580.
1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, prises lav./sec., tout rénové, libre, 669-4661 663-0673.
1 CHAMBRE, propre, \$425 chauffé, éclairé, central, 778-4260.
1 CHAMBRE, semi meublé, grand, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, accès lav./sec., stationnement, \$440. Après 18h, 669-7552, demandez Guy.
1 CHAMBRE, semi s/sol, poêle, réfrigérateur, \$330. Après 18h, 643-3625.
1er CHOIX, neuf, 3 chambres, \$550/mois, prise lav./sec., bien insounisée, Const. L.G.C. 663-1924.
1ER FEVRIER, 2 chambres, pas chauffé/éclairé, 2 stationnements, prise lav./sec., couple mature, référence, beaucoup d'extra, prix raisonnable, 669-4151, 663-1539.
1ER février, 2 chambres, chauffé/éclairé, \$479, 243-5699, 776-2694.
1 ET 2 CHAMBRES, 150 Gréber, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, frais peint, piscine, endroit idéal pour gens âgés, 561-3324.
1 ET 2 chambres, libres, rue Cléry, à partir de \$350 chauffé, éclairé, buanderie, remise, poêle et réfrigérateur fournis, 568-1207.

1 MOIS GRATUIT, MARS

PRES hôpital Gatineau, 2 chambres, style condo, 2 étages, prises lav./sec., incluant 2 stationnements, 669-4468, 778-3455.
2 CHAMBRES, 1er janvier, rue East, \$410, non chauffé, ni éclairé, prise lav./sec., stationnement, 777-6524.
2 CHAMBRES, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, tapis, stationnement, janvier, 568-4099, De 9h à 17h: 568-4498.
2 CHAMBRE, grand, Savane, chauffé, éclairé, 561-8057.
2 CHAMBRES, 1er février, ni chauffé ni éclairé, \$450/mois, Les Constructions Rolansen, 643-2867.
2 CHAMBRES, 1, 200 pi car., style condo, à partir de \$495/mois, TransAction, Stéphane Bisson, 561-7043.
2 CHAMBRES, 1er mars/avril, balcon, \$490, chauffé, éclairé, 561-0563, 770-3478.
2 CHAMBRES, 1er février, très propre, eau chaude, prise lav./sec., stationnement, \$440, 669-7700, 777-1857.
2 CHAMBRES, 23 rue du Barry, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur sidésiré, 1er février, 243-6223.
2 CHAMBRES, \$490 pas chauffé ni éclairé, 3 appareils, 243-0366.
2 CHAMBRES, 929 St-René, près CH de Gatineau, condos neufs et luxueux en construction, disponibles janvier et 1er février, 2 stationnements, à partir de \$625, 561-6439.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, \$425/mois, 243-7860.
2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, redécorsé, appareils, stores, balcon, février, \$490, 561-3767, 243-0560.
2 CHAMBRES, dans un 5 logis, ni chauffé ni éclairé, \$450, 669-8308.
2 CHAMBRES et 1 chambre, poêle, réfrigérateur, AIR PURIFIE, 1er février, 643-4247, 669-7067.
2 CHAMBRES, grand salon, grande cuisine, \$450 pas chauffé, ni éclairé, bâtisse 5 ans, complètement rénové, 643-4620.
2 CHAMBRES, neuf, février gratuit, rue Candiac, balcon, entrée privée et 2 stationnements, remise, pas chauffé ni éclairé, \$550 et \$570, 643-5323, 643-3857, 243-3796.
2 CHAMBRES, neuf, \$595, foyer, sortie Paiement, 669-6814.
2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, bain tourbillon, mois décembre gratuit, \$525, 663-6909 après 18h.
2 CHAMBRES, neuf, \$525/mois, Pte-Gatineau, 561-0022 poste 255.
2 CHAMBRES, près hôpital, 5 appareils, stationnement intérieur, Libre \$630, 243-0177.
2 CHAMBRES, personne tranquille, stationnement, \$365, 663-4076.
2 CHAMBRES, pas chauffé, ni éclairé, stationnement, secteur Templeton, \$505/mois, 561-6373, 827-3096 soir.
2 CHAMBRES, prise lav./sec., logements neufs, \$550, 663-4207.
2 CHAMBRES, rénové à neuf, pas chauffé ni éclairé, \$375, 568-8596.
2 CHAMBRES, rue Curé Presseault, poêle, réfrigérateur, rénové, \$490, 238-6598.
2 CHAMBRES, rue Oak, pas chauffé/éclairé, février, \$380, 663-0188.
2 CHAMBRES, s/sol, entrée privée, très propre, libre, 669-4794.
2 CHAMBRES, s/sol, rénové à neuf, chauffé, prise lav./sec., stationnement, \$500, 663-3071 après 18h.
2 CHAMBRES, s/sol d'un duplex, Poêle/réfrigérateur, prise lav./sec., \$485, chauffé/éclairé, Libre, 643-1645, 827-3877.
2 CHAMBRES, s/manger, non chauffé non éclairé, \$450, 568-1912.
2 CHAMBRES, secteur Gatineau, tranquille, propre, buanderie, \$435, pas chauffé/éclairé, 561-5055.
2 CHAMBRES, secteur Templeton, semi s/sol, duplex, pas chauffé/éclairé, grande cour, \$475, 1er janvier, 986-8833.
2 CHAMBRES, triplex récent, secteur paisible, très grand, 2 stationnements, pas chauffé/éclairé, \$525, 663-7946.
2 CHAMBRES, Templeton, chauffé, éclairé, prise lav./sec., grande cour, stationnement, libre, \$525, 663-5041 ou 663-5719.
2 CHAMBRES, Templeton, récent, entrée privée, prise lav./sec., \$475, pas chauffé ni éclairé, 762-3167.
2 CHAMBRES, tranquille, pas chauffé/éclairé, rue Chénier, 1er mars, \$496, 663-0188.
2 ET 3 chambres, chauffé, \$425 et \$550, tapis, libre, 521-5662.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, \$490, 243-7401 ou 744-0992.
2 ET 3 CHAMBRES, libre, à partir de \$460, chauffé, éclairé, buanderie, remise, stationnement, supplément pour poêle et réfrigérateur, 243-7351 ou 568-5925 au 15 et 34 Orléans.
2 ET 3 CHAMBRES, \$100/mois moins cher que prix régulier, beaucoup d'extra, février, mars, 243-9364, 243-8945.
2 ET 3 CHAMBRES, jolis et très propres, cuisinière, réfrigérateur, salle de lavage, chauffé, éclairé, stationnement, près de tout, paiement à partir de \$495, 778-1956.
2 ET 3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lave-vaisselle, buanderie, 561-5486.
2 GRANDES chambres, neuf, rue Charlevoix, prises lav./sec., remise intérieure, 1er février, \$555, 669-2002.
2 LOGEMENTS de 1 chambre, \$350/mois, 561-5704.
3 1/2, \$325 pas chauffé/éclairé, février, 669-2686, 669-6253 après 17h.
3 1/2, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, \$425, 663-2682.
3 CHAMBRES, \$550, Après 18h: 830-6028.
3 CHAMBRES, \$550, près polyvalente, 986-2802.
3 CHAMBRES, chauffé, air cli., 1er mars, \$465, 561-5352 après 18h.
3 CHAMBRES, chauffé, foyer, appareils, libre 1er février, 669-6189.
3 CHAMBRES, haut de triplex moderne, cour clôturée, stationnement, pas chauffé ni éclairé, disponible 1er février, \$545, 684-7634.
3 CHAMBRES, luxueux, appareils ménagers et stores verticaux inclus, \$720, pas chauffé, pas éclairé, 669-2139, après 17h.
3 CHAMBRES, neuf, \$575/mois, près de Maloney/Labrosse, libre, 243-7990, 561-0022 poste 255.
3 CHAMBRES, prise lav./sec., stationnement extérieur, pas chauffé, ni éclairé, \$545/mois, 1er juin, 643-4719 ou 736-2341.
3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, jour: 663-9713, soir: 643-4403, 561-2936.
3 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé/éclairé, \$520, 733-2479.
3 CHAMBRES, spacieux, luxueux, stationnements, remises intérieur/extérieur, pas chauffé/éclairé, 1er mars, \$635, 663-4471, après 17h 663-9588.
6 PIECES, grands: cour et stationnement, \$400/mois, prix net, 825-9618.

AGREABLE 2 CHAMBRES

PRES des Promenades, frais peint, chauffé, éclairé, stationnement, buanderie, balcon, \$500, Soir: 663-0474.

APPARTEMENTS neufs à louer, 1 et 3 chambres, sortie autoroute Montée Paiement, Projet Brill, disponible 1er février, 243-3689 ou 663-4664.

GARCONNIERE, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$345, 663-8454.

GATINEAU, 2 chambres, \$460, chauffé/éclairé, libre 1er mars, 778-3616, 776-6799.

GRAND 2 chambre plus 1 chambre avec prise lav./sec., \$450, non chauffé, non éclairé, rue Guertin, libre immédiatement, 561-6401.

GRAND 3 1/2, stationnement, buanderie, 663-4215, 737-2901.

GRAND 3 chambres, prises lav./sec., stationnement double, \$545 pas chauffé ni éclairé, pour février ou mars, 669-2968 ou 669-0286.

HAUT de duplex neuf, très beau secteur, 2 chambres, prise lav./sec., balcon, stationnement, 1er mars, \$495 (pas chauffé, pas éclairé), 663-5424.

LIBRE immédiatement, 3 chambres, \$545/mois, pas chauffé ni éclairé, Les Constructions Rolansen, 643-2867.

MALONEY/Labrosse, 3 chambres, s/diner, entrée privée, disponible 1er mars, \$575, 643-5726.

PLACELAUSANNE

UN MOIS GRATUIT sur le 13e mois, Janvier garçonnrière et 2 chambres, avril 3 chambres, chauffés, éclairés, poêle et réfrigérateur, 243-4269, 561-4333, Entrée 9h et 17h: 568-4498.

POINTE-GATINEAU

Maisonnée de 3 chambres libre immédiatement ni chauffé ni éclairé, pas d'appareils ménagers, prise lav./sec., 243-4269, 561-4333, De 9h à 17h: 568-4498.

POUQUOI louer quand pour seulement \$560/mois vous pouvez devenir propriétaire dans 10 mois. Aucun comptant requis. Faut voir. Luxueux 2 chambres, occupation immédiate disponible, TransAction, Stéphane Bisson: 561-7043.

PRES DES PROMENADES

1 ET 2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, ascenseur, piscine, frais peint, 561-3324.

PTE-GATINEAU, 2 chambres, grande cuisine, grand salon, chauffé, éclairé, 243-2929.

QUADREX, 3 chambres, immédiatement, \$615, Ag. imm. Courtatmax Inc. courtier, A. L'Ecuyer, 561-3222 poste 191, 568-4797.

RUE CAMPEAU, 3 chambres, libre immédiatement, pas chauffé/éclairé avec stationnement, \$575, 643-2294.

RUE de Navarre, 3 chambres, neuf, \$565/mois, disponible 15 février, Jour: 996-1012, soir: 827-4927.

401 LOGEMENTS A LOUER GATINEAU

SECTEUR du marché, 3 pièces, \$365, prise lav./sec., pas chauffé, libre, 830-1294, 749-5099.
SEMI s/sol, frais peint, grand, remise, pas chauffé ni éclairé, \$480, 669-7312.
TEMPLETON, grand 2 chambres, construction récente, stationnement, cour, remise, libre immédiatement, \$450, 669-2647 après 18h.
TOURNAINE: 1 chambre, \$400, chauffé, éclairé, stationnement, 561-4335.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

100 MUTCHMORE, 1 chambre, \$490, 1er février, 770-5545.
10 ROY, 2 chambres, \$530, 1er février, 771-7206, 777-2173.
1-2-3 CHAMBRES, moderne, près Pont McDonald Cartier, \$430-\$489-\$549, pour personne très tranquille, 772-1958.
1-2-3 CHAMBRES, près du pont Carier McDonald, chauffé, éclairé, 2 appareils, tapis, \$430, \$489, \$549, pour gen tranquille, 776-0424.
1-2 CHAMBRES, à partir de \$425, poêle, réfrigérateur, câblevision et stationnement, 595-2775.

175 RUE MUTCHMORE

FEVRIER 1 chambre, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble fournis, 778-3449, de 9h à 17h 568-4498.
1 CHAMBRE, mars, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, \$390 pas chauffé ni éclairé, 59 Lancôt, 770-6907 ou 772-0758.
1 CHAMBRE, février, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, \$400, 65 Lancôt, 770-6907, 776-1812.

1 CHAMBRE, février, mars, avril, \$450, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, buanderie, sauna, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

1 CHAMBRE, 136 Gratton #8, chauffé, non éclairé, poêle, réfrigérateur, \$415, 778-1393.

1 CHAMBRE, 1er février, Rue Kent, chauffé, poêle, réfrigérateur, \$360, 561-3355 après 17h.

1 CHAMBRE, \$380, Mont-Bleu, poêle, réfrigérateur, stationnement, février ou mars, 772-1718.

1 CHAMBRE avec appareils, 1er février, \$485, Jour: 745-2389.

HULL

46, rue Bédard Garçonnrière, 1 et 2 c.c. Chauffé, éclairé poêle, réfrigérateur câble vision A Partir de \$400 Immédiatement 776-1897 De 9hres à 20 hres 402

1 CHAMBRE, chauffé, pas éclairé, poêle, réfrigérateur, \$400, 15 janvier, 37 Sherbrooke, 777-6503.

1 CHAMBRE, chauffé, \$415, rue Richer, 561-0022, code 255.

1 CHAMBRE chauffé, pas éclairé, \$375, libre, près Musée des Civilisations, 777-7277.

1 CHAMBRE, février ou mars, entrée et stationnement privés, non-fumeurs, poêle, réfrigérateur, non chauffé, \$375, 777-9563.

1 CHAMBRE, libre 1er mars, poêle, réfrigérateur, air cli., \$400, 561-2847.

1 CHAMBRE, non chauffé, ni éclairé, 1 personne, \$350, 1er février, Après 18h: 777-6752.

1 CHAMBRE, poêle, réfrigérateur, pas chauffé ni éclairé, \$340, 1er février, centre-ville, 776-0124.

1 CHAMBRE, près Place du Portage, libre, \$437/mois, 663-5966.

1 CHAMBRE, près CHRO, s/sol, chauffé, eau chaude, stationnement, Libre, \$360, 771-6070.

1ER février, 1 chambre, pas chauffé ni éclairé, poêle, réfrigérateur, \$375, Pas d'animaux, 748-0184.

1 ET 2 CHAMBRES, février, mars, avril, \$390 et \$425, poêle, réfrigérateur, pas chauffé, pas éclairé, 76 Richard, 770-6907 ou 776-3300.

21 ROY, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, stationnement, pas chauffé ni éclairé, libre 1er février, \$400/mois, 770-0015.

22 DALPE, 2 chambres, chauffé, \$455, 771-2597.

2 CHAMBRE, bien situé, prises lav./sec., \$400, libre, 595-0955.

2 CHAMBRES, 1er mars, très propre, 63 Ste-Marie, 2 appareils, prise lav./sec., Balcon, stationnement, \$475, chauffé, Références, 568-6111.

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., style condo, à partir de \$695/mois, TransAction, Stéphane Bisson: 561-7043.

2 CHAMBRES (6 1/2 pièces) 1990, non chauffé/éclairé, libre le 1er mai, poêle, réfrigérateur, 1 stationnement intérieur, \$650, 561-9734.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, près de l'hôpital, \$475, Après 16h 771-8588.

2 CHAMBRES, centre-ville, poêle, réfrigérateur, Après 17h, 595-9535.

2 CHAMBRES, grand, ch. Freeman, appareils, prises lav./sec., stationnements, \$510, 1 mois gratuit, 1er avril, Christine: 990-2324 ou 595-9066.

2 CHAMBRES, grand salon, s/sol, secteur tranquille, \$425, pas chauffé, pas éclairé, libre immédiatement, 770-7149.

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

2 CHAMBRES, grand, haut maison, pas chauffé/éclairé, \$460, 778-0049.
2 CHAMBRES luxueux, tapis, lav./sec., poêle, réfrigérateur, aspirateur central inclus, Aussi sauna, bain tourbillon, salle d'exercices, stationnement disponible. Situé à 2 minutes d'Ottawa. Pour plus d'information ou visite, appeler 749-3806.

2 CHAMBRES, luxueux, grande cuisine, prise lav./sec., complètement rénové, 1er mars, \$465, ni chauffé, ni éclairé, Claude, 776-4351 ou Mme Pecora, 825-0467.

2 CHAMBRES, moderne, près Pont McDonald Cartier, \$489, pour personne très tranquille, 770-6173.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, eau chaude, semi s/sol, prise lav./sec., appareils, \$480, chauffé, 561-2847.

2 CHAMBRES, Mont-Bleu, libre, semi s/sol, \$380, 663-5214, après 15h 281-1029.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, stationnement privé, prise lav./sec, rue Montpetit, \$450, 663-9683.

HULL

35, Lavendrye 1, 2 et 3 c.c., Chauffé, Câblvision, stationnement, piscine A Partir de \$410 Immédiatement 777-5444 De 9hres à 20 hres 402

2 CHAMBRES, non chauffé/éclairé, \$390, février, 827-4445, 986-9660.

2 CHAMBRES, non chauffé, non éclairé, rénové, \$490, 770-8691 ou 770-4389.

2 CHAMBRES, poêle, réfrigérateur, lav./sec., grand balcon, frais peint, \$450 pas chauffé/éclairé, 772-0786.

2 CHAMBRES, rue St-Henri, 2 étages, très beau, 1er avril, \$550, non chauffé, non éclairé, 777-8384.

2 CHAMBRES, tranquille, \$425 pas chauffé/éclairé, 771-0065 770-3838.

3 1/2 et 4 1/2 PIÈCES, Jour: 744-7610, soir: 561-1260.

388 CITE des jeunes, coin Mont-Bleu, 3 chambres, \$650, libre, 771-6641.

3 CHAMBRES, avril, Bl. des Hautes-Plaines, 2 stationnements, \$610, non chauffé/éclairé, 772-0697.

3 CHAMBRES central, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stationnement, près autobus, \$575, 776-4728.

4 1/2 avec balcon, stationnement, chauffé, \$485/mois, libre 1er mars, app: 3, 19 Roy, 778-8525.

4 PIECES, 12 Georges-Bilodeau, app: 1 (Mont-Bleu), semi s/sol, disponible immédiatement, Je suis à la maison de 16h à 19h, 777-3620.

70 GARNEAU, 1 chambre, terrasse, poêle, réfrigérateur, \$335, 595-2702.

CENTRE-VILLE, 1 chambre, non chauffé/éclairé, prise lav./sec., stationnement, 684-8430.

CENTRE-VILLE, 2 chambres et 3 chambres, foyer, garage, à partir de \$700, 770-4139, 771-4123.

DISPONIBLE immédiatement, confortable 1 chambre, \$465, inclus chauffage, électricité et appareils, 135 Gamelin, Hull, près des Galeries, M. Albert, 770-5530.

GRAND 2 CHAMBRES, chauffé, \$395 pour les 3 premiers mois, 778-1236, 682-1543.

GRAND 2 chambres, chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, complètement rénové, 5 minutes des Galeries de Hull, \$530/mois, 1er février, 770-4657.

JANVIER, février, nouvelle construction, boul. Sacré-Coeur, 2 chambres, lave-vaisselle et stationnement, décoration supérieure, 777-3232 ou 243-3014.

LAC des Fées, grande garçonnrière privée, non chauffée, \$350, 770-2774, 771-7084.

MONT-BLEU, 25 Chouinard, 1 chambre, libre, frais peint, 595-2143.

Pas besoin d'être riche.. pour Mieux vivre!



1 MOIS DE LOYER STATIONNEMENT TÉLÉCABLE

Pour nouveaux locataires seulement Sous certaines conditions sur 1 et 2 chambres seulement

Du lundi au vendredi de 9h00 à 21h00 Sam. et dim. de 11h00 à 17h00 2 RADISSON, #106 HULL 771.7441

402 LOGEMENTS A LOUER HULL

LE MONT-ROUGE 707 ST-Joseph, Garçonnrières, 1 et 2 chambres, poêle, réfrigérateur, piscine, endroit calme, 770-0384.

LE NORMANDIE

240 BL. TACHE 1 CHAMBRE: Janvier, 2 chambres: février, chauffé, eau chaude, poêle, réfrigérateur, emplacement central, très tranquille, construction béton, 777-9261.

LIBRE immédiatement ou 1er février, Spacieux 2 chambres, bien éclairé, dans condominium moderne, Hull, 4 appareils, \$590 inclus stationnement avec prise, Hydro en sus. Endroit propre sur Taché ouest de St-Joseph, Marcel: 595-9044.

LIBRE immédiatement, 1 chambre, bien éclairé, confortable, \$361, incluant câble vision, appareils et stationnement, hydro en sus, dans un édifice tranquille et propre, près des Galeries de Hull, M. Hamelin 776-5889.

MONT-BLEU, 2 chambres, chauffé, éclairé, stationnement, libre, \$450, 778-6563, 745-6881.

MONT-BLEU, 2 grandes chambres, grande cuisine et salon, très propre, prise lav./sec., \$495, étage du haut, vu panoramique, mi-janvier, 776-0041.

NEUFCHATEL

Luxueux 3 chambres, 20ème étage, 5 appareils, climatisé, stationnement intérieur, sécurité 24h, 1er mars, \$975, Demander Suzanne Malo au 770-9911 ou 778-7289.

PLACE BLACKBURN

1 CHAMBRE et 2 chambres, chauffé, éclairé, climatisé, appareils ménagers, câble, stationnement intérieur, piscine et sauna, 770-8414 ou 771-6030.

RUE Booth, 1er février, s/sol, 1 chambre, chauffé, éclairé, \$375, poêle, réfrigérateur, 561-4079 après 16h.

RUE Charlevoix, 2 chambres spacieux, propre, février, \$440, 837-9498.

SPACIEUX, 2 chambres, foyer, 1,400 pi car., près Galeries de Hull, \$800/mois, rénové, 777-4584.

STUDIOS pour personnes âgées de 65 ans et plus, loyers à prix modique, service de cafétéria, disponibles immédiatement, Line Lemieux 770-2330.

WRIGHTVILLE, poêle, réfrigérateur, stationnement, chauffé, éclairé, Demander Pierre: 770-8072.

HULL

Épargnez jusqu'à 720 \$

sur appartement 1 chambre*

Aussi: réduction proportionnelle sur garçonnrière, 2 et 3 chambres.

(*Pour nouveau locataire seulement, nombre limité, temps limité)

777-7410

403 LOGEMENTS A LOUER OTTAWA

CENTRAL, chauffé, éclairé, toute équipée, stationnement, autobus à la porte, \$590/mois, 789-1884.

404 LOGEMENTS A LOUER VANIER

1 CHAMBRE, \$490, non chauffé, balcon, tranquille, libre, 745-6507.

405 LOGEMENTS A LOUER AUTRES

1 CHAMBRE, LUSKVILLE, \$335 excluant électricité, 455-2444.

LES PETITES ANNONCES

406 GARCONNIERES
2 1/2 CHAUFFEE, éclairée, meublée, \$375, femme seulement, 201 richer, 777-0096, 771-2876.
ARCHAMBAULT à Hull, chauffée, éclairée, Charles, 830-2757.
AYLMER, chauffée, éclairée, meublée si désiré, non fumeur, \$350/mois, 682-3559 ou 684-5227.
AYLMER, libre, belle, spacieuse, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, face parc et rivière. Bail \$370, 685-1395.
CHAUFFEE, éclairée, entièrement meublée, libre immédiatement, 5 minutes des Galeries de Hull, \$385/mois, 770-4657.
FEVRIER, Hull, 2 1/2, propre, tranquille, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, pour personne seule, non fumeur, \$375. Après 17h 771-4903.

GARCONNIERES meublées, février, mars. Semaine: \$150, au mois: \$500. Chauffées, éclairées, buanderie, stationnement, sauna, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.
GARCONNIERES meublées, libres, février, mars, chauffées, éclairées, buanderie, stationnement, sauna, à partir de \$385 à 410, 230 Mutchmore, 770-6907, 771-7149.

GARCONNIERE, MONT-BLEU

CHAUFFE/ECLAIRE, MODERNE, \$365
2 SPACIEUSES pièces sans s/bains, poêle, réfrigérateur, stationnement, 1er février. 772-1718.

GATINEAU, 1er février, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, \$370, 561-0563, 770-3478.

GATINEAU, 3 1/2 pièces, poêle, réfrigérateur, lav./sec., câble, 1er décembre, \$435/mois. 663-1401 643-4925.

GATINEAU, chauffée/éclairée, appareils, stationnement, près services, libre, \$355 à \$410. Louée 568-4115.

GATINEAU, meublée, chauffée, éclairée, \$300/mois, libre immédiatement, 663-8664.

HULL, centre-ville, refait à neuf, \$300, poêle, réfrigérateur, balcon, stationnement. 986-2625.

HULL, centre-ville, chauffée, poêle, réfrigérateur, câble, \$375. 778-6865.

HULL, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, 772-0714.

HULL, grande maison centenaire, paisible, non-fumeur, personne honnête et sobre seulement. 595-1080.

HULL, libre, meublée, \$425. Appeler au 595-3657.

HULL, près hôpital, meublée, chauffée, éclairée, références, \$375, 1er février. 771-3349, 986-9211.

LAC DES FEES, près de l'hôpital, meublée, poêle, réfrigérateur, stationnement, non chauffé/éclairé, non fumeur, tapis, grande pièce, s/sol, pas d'animaux, \$350, libre 1er février, 771-7186 entre 10h et 21h.

POUR dame qui travaille, près du CHRO, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, stationnement, entrée semi-privée, \$325, 771-2559.

RUE Lesage, chauffée, éclairée, câble, stationnement, 778-1904.

STUDIO, centre-ville de Gatineau, meublée ou non, bail au mois, à partir de \$390, Jacques Alary, 243-7620.

408 LOGEMENTS MEUBLES
1-2 CHAMBRES, chauffée, éclairée, complètement meublée, durée flexible, 568-7506 561-4139.
1 CHAMBRE à coucher, chauffée, éclairée, bien meublée, stationnement, 243-5782, 568-5875.
1 CHAMBRE, chauffée, rue St-Jean Baptiste (face au Musée), \$400, libre, stationnement, Bertrand 771-2400.
1 CHAMBRE, Gatineau, chauffée, éclairée, meublée, \$395, 663-7601.
3 1/2, meublée, chauffée, éclairée, stationnement, libre, personne tranquille, Gatineau, 561-0497 après 16h.
DANS maison 3 logis, 1 chambre, chauffée, éclairée, \$400, près Plaza Gatineau, 1er février, 663-1068.
GATINEAU, 2 1/2, chauffée, éclairée, s/sol, très propre, 243-9380.
GATINEAU, 3 1/2, chauffée, éclairée, entièrement rénovée, libre, 643-3704.
HULL, 1 chambre, tout compris, près U.Q.A.H., \$425, 770-6780.

409 LOGEMENTS A PARTAGER
CONDO à partager, personne sérieuse, 243-8698
HULL, 4 1/2, \$250/mois chauffage inclus, 1er février, 777-3084.
HULL, condo près BI. St-Joseph, meublée, non fumeur (euse), \$300, 778-3664.
MONT-BLEU, \$225, tout inclus, 1er février, 776-0910.
MONT-BLEU, près Cégep, idéal pour étudiant(e), \$210 tout inclus, Après 18h, 772-1329.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER
GARCONNIERE, 1er février, très propre, coin tranquille, France, 776-0836 ou 992-3468.
GATINEAU, 2 chambres, chauffée/éclairée/câble, \$490, 663-3720.
GRAND 2 chambres, poêle, réfrigérateur, \$535, 1er février, 771-8842.
MONT-BLEU, 2 1/2, chauffée, éclairée, poêle, réfrigérateur, câble, stationnement, 1er mars, \$346, 778-2352.
VAL Tétrault, 2 chambres, 4 appareils, stationnement, Entre 9h et 15h: 995-4094.

410 LOGEMENTS A SOUS-LOUER
PLACE Radisson, 1 chambre, \$485 chauffé, éclairé, stationnement, air clim., centre sportif, 1 mois gratuit. Paul 746-7160 ou 595-1917.

432 MAISONS A LOUER
2 1/2 chambres, près centre-ville Hull, \$675/mois, bail courte durée, stationnement, grande cour, 770-3527.
3 CHAMBRES, 1er février, semi détaché, boul. Lorrain, \$575, non chauffé/éclairé, 777-6524.
3 CHAMBRES, Gatineau, chauffée, éclairée, \$725, 1er mars, 669-1125.

A louer ou à vendre, Cantley, grand bungalow, grand terrain, 3 + 1 chambres, planchers bois franc, autobus à la porte, \$850, 243-4229.

AVEC option d'achat, maisons neuves, quelques modèles, Gatineau (secteur La Sablonnière), 669-5047 ou 827-3957.

AYLMER, maison de ville, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, s/lavage, remise, entièrement clôturée, \$748. Option d'achat disponible. 684-8833.

AYLMER, semi-détaché neuf, 3 chambres, \$680, 1ère Avenue, 684-0563.

BUNGALOW, 3 chambres, s/sol fini, grande cour, piscine creusée, impeccable, près des Promenades, \$950/mois, pas chauffé, pas éclairé. Après 18h30, 243-0623.

BUNGALOW neuf, Village Perkins, 3 chambres, avec ou sans option d'achat, libre, \$750/mois, 643-1459.

DOMAINE Belvédère, Gatineau, semi-neuf, avec ou sans option d'achat, \$700, 669-8727 ou 643-2453.

FERME Limbour, 3 chambres, foyer, bois franc, s/manger, maison de luxe, 663-1529 ou 561-3222 code 588

GATINEAU, à louer avec ou sans option d'achat, maisons unifamiliales, neuves, 2 chambres: \$800 et 3 chambres: \$850. Occupation immédiate, secteur neuf. Accès facile à l'autoroute. 663-9233.

GATINEAU, maison en rangée, très propre, 3 chambres, disponible immédiatement, \$615. Ag. imm. Courta-max Inc. courtier, A. L'Ecuyer, 561-3222 poste 191, 568-4797.

GATINEAU, meublée, chauffée/éclairée, \$850/mois, 663-2917.

GATINEAU
POURQUOI louer quand vous pouvez acheter pour si peu? \$342/mois pour condo ou \$584 pour semi-détaché. Construction neuve. 669-4634 demandez Bencit.

GATINEAU, semi-détaché, 3 chambres, spacieux, avec foyer, disponible immédiatement, avec ou sans option d'achat, \$695/mois, Paul 243-3835.

GATINEAU, unifamiliale, 3 + 1 chambres, 1er février, 669-1566

HULL, 3 chambres, garage, 1er avril, \$750, 827-3987.

HULL (Le Plateau), semi-détaché neuf, 3 chambres, \$795/mois, option d'achat possible, 595-0362 jour.

HULL, Manoir des Trembles, semi-détaché, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, 5 appareils, \$750, février, 514-345-9991.

HULL (secteur l'Orée du Parc), maison neuve, 1,800 pi car., 3 chambres, 1,200\$/mois, 595-0533.
HULL (secteur Manoir des Trembles), semi-détaché, 3 chambres, 900\$/mois, 595-0533.
GATINEAU (secteur de l'hôpital), 2 chambres, 650\$, Suzanne Guilio, Les Immeubles Uni, 595-0533.

MAISON en rangée, unité de coin, à louer 1er avril, \$595/mois, 568-7997.

MAISON neuve, 3 chambres, Templeton, bord de l'eau, grand terrain, \$695/mois, 663-3388, 663-9257.

MONTEBELLO, semi bungalow, \$525 chauffé, éclairé, 423-5584.

BIEN située, salon, cuisine privés, s/sol, \$75/semaine, 643-1097.

CENTRE-VILLE, préférons personnes de 55 ans et plus, à partir de \$175/mois tout inclus. Réduction possible sur 3e mois, 776-4947.

CHAMBRE simple ou double, près Université et Cégep, 778-7863.

COQUETTE, meublée, près Université du Québec, stationnement, non fumeur(se), \$290/mois, 771-9185.

DROIT DE CUISSON, \$60/semaine, plus 2 1/2 pièces, 776-3609.

GATINEAU, 2 chambres meublée, chauffée, éclairée, accès cuisine, câble, personne mature, \$300, 663-5520

GATINEAU, \$55/semaine, entrée privée, stationnement, 243-6028.

GATINEAU, meublée, stationnement, accès cuisine, \$300, 663-9716.

GATINEAU, poêle, réfrigérateur, entrée privée, stationnement, homme sobre, \$55, 663-4398.

GATINEAU, près Promenades, tranquille, propre, \$250 négociable. Laisser message, 771-6646, 243-6245.

HAUT Montée Paiement, neuve, \$249, non fumeuse, 243-7775.

HULL, \$60/semaine pour étudiante ou travaillante non fumeuse, toutes commodités, 776-5067.

HULL, maison propre, accès à tout, près lignes autobus 37 et 60, rue Louis-Hébert, 1er février, 770-0670.

HULL, près des Galeries, chambre meublée, homme tranquille. Permis de cuisson, \$225, 777-6150.

HULL, St-Raymond, personne tranquille, accès à tout, \$190, 770-0399.

432 MAISONS A LOUER
SECTEUR BI Lorrain et BI St-René, 3 chambres + s/sol, frais peint, remise extérieure, \$700, libre, 643-5243.
SEMI-détaché, 3 chambres, très propre, cour clôturée, sortie BI Lorrain près 550, \$700/mois, 1er mars, Paul-André Riel, 237-6830 ou 827-0215.
SEMI-DÉTACHÉ, Aylmer, près Marina, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux, Entre 8h et 17h, 568-3110.
SEMI-DÉTACHÉ à louer avec option d'achat pour 1 an. Vos 12 versements serviront de mise de fonds à l'achat. Les Jardins de la Blanche Sotramont: 663-8188.
UNIFAMILIALE, Côte d'Azur, 3 chambres, air clim., lave-vaisselle, garage, \$900, 1er avril, 684-4524

433 MAISON A PARTAGER
AYLMER, accès à tout, \$290, téléphone, câble, stationnement. Après 18h: 682-0965.
GATINEAU, accès à tout, foyer, \$275, près autobus, 997-3113, 669-4033.
GATINEAU, meublée, accès à tout, piscine, 994-1518, 663-2631 soir.
HULL, Hautes Plaines, personne autonome, \$300 tout inclus, 770-9017.
HULL, Mont-Bleu, accès à tout, femme mature, \$295, 776-3342.
RECHERCHE travailleuse non-fumeuse, \$300, Gatineau, 243-2023

440 CHAMBRES A LOUER
119 LOUIS-HEBERT, accès à tout, \$240/mois, 457-1495, 777-8286.
182, BOUL. St-Joseph, cuisinière, entrée privée, 778-3087, 771-8570.
1-GRANDE, meublée, non fumeur, s/bains privée et cuisine, 778-8088.
1, VAL TÉTRAU, câble, téléphone, accès à tout, \$300/mois, 770-0327.
55\$, ACCES à tout, stationnement, centrale, tranquille, 777-8256.
ACCES à tout, piscine, stationnement, téléphone... Côte d'Azur, 568-3100.
ACCES cuisine et s/bains, meublée, Serge, après 17h: 568-9591.

A LOUER, près Cégep, meublée ou non, \$60/semaine, 770-3877.

AYLMER, \$275/mois, accès cuisine-buanderie, stationnement, 684-1859

AYLMER, chambre meublée, personne non fumeuse(eur) qui travaille, accès cuisine, \$60/semaine. Après 17h30, 684-2605.

AYLMER, chambres luxueuses, accès à la cuisine, 684-9637.

LA TOURELLE sur le Parc, condo luxueux, très grand, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, avec air climatisé, stationnement inclus, \$775, libre immédiatement, 771-7177.

MONT-BLEU, 3 chambres, 5 appareils ménager, foyer, 1300 pi. ca., étage du haut, \$770, immédiatement, Ag. imm. Courta-max Inc. courtier, A. L'Ecuyer, 561-3222 poste 191, 568-4797.
ORLEANS, 3 chambres, 5 appareils, foyer, stationnement, cour privée, 1er février, 749-6542.
PORT DE PLAISANCE, luxueux 2 chambres, 7 appareils, 3e étage, 1,425 pi car., 5 minutes centre-ville d'Ottawa, \$1,200/mois pas chauffé/éclairé, Diane Tremblay, Royal LePage, 663-5648, 593-1958.
SECTEUR Haute-Plaines, luxueux 2 chambres, foyer, Jour: 777-2233, soir: 776-0023

475 CONDOMINIUM A VENDRE
152-D ERNEST GABOURY, 2 chambres, garage, foyer, \$65,000, 663-3159
2 CHAMBRES, Aylmer, \$5,000 comptant, \$550/mois, Pierre, 684-3896 soir, jour: 956-5351.
2 ET 3 chambres, BI. St-René, foyer, bain tourbillon. Bon prix, conditions extraordinaires, J. Pruneau, Imm. Gaipi, 568-4115, 561-2345.
3 CHAMBRES Gatineau. Toute offre raisonnable acceptée, J. Pruneau Imm. Gaipi 568-4115, 561-2345.
\$59,900, neufs, 2 ou 3 chambres, foyer, \$1,000 comptant, Gatineau, M. Bouvier TAGB 568-5141.

440 CHAMBRES A LOUER
LA MAISON DES DRAVEURS, 123 boul. Archambault, Gatineau, sortie Archambault de l'autoroute 50. Travailleurs et étudiants sérieux. Références, 561-5146, 561-9900.
NON-FUMEUR, chambre neuve, \$275/mois, 772-1713.
RUE ISABELLE, s/sol, idéale pour dame qui travaille, \$50/semaine, 771-5602, 770-9005.

466 CHAMBRES ET PENSIONS
GATINEAU, nourri-logé-lavé en échange pour garder enfants le jour, 669-7559.
GATINEAU, nourri, logé, lavé, très propre, \$400, salon et s/bains privés, 669-7559.

LIBRE, moderne, personne mature, près Promenades, 243-6740.
MONTEBELLO, pour personne autonome, \$600/mois, 1-819-423-5584.

467 CHAMBRES DEMANDEES
RECHERCHE chambre et pension à Ottawa. Appeler Gilles: 523-9822.

470 CONDOMINIUM A LOUER
1ER février, nouveau condo, bord de l'eau, 15 min. centre-ville Ottawa, Gatineau, 2 chambres, \$600, Joane: 835-3533 jour, 833-2516 soir.
1ER MARS, Mont-Bleu, 2 chambres, terrasse, poêle, réfrigérateur. Laisser message 593-8111.
AYLMER, condo à sous-louer, 2 chambres, prise lav./sec., poêle, réfrigérateur, stationnement. Information, Line le jour: 998-6353, soir: 228-0421
AYLMER, neuf, 2 chambres, prises lav./sec., très grand, pas chauffé, ni éclairé, \$600, occupation immédiate, 561-6373.
CENTRE-VILLE de Hull, 2 chambres, \$650/mois, cuisinière et réfrigérateur inclus, 771-2787.
CONDO à louer avec option d'achat, 2 chambres, secteur Mont-Bleu, libre, \$575/mois, Christine, 568-4034 ou 595-0253.
GATINEAU, 2 chambres, garage intérieur, 2 balcons, \$600, 595-7074.

443 MAISON A PARTAGER
AYLMER, accès à tout, \$290, téléphone, câble, stationnement. Après 18h: 682-0965.
GATINEAU, accès à tout, foyer, \$275, près autobus, 997-3113, 669-4033.
GATINEAU, meublée, accès à tout, piscine, 994-1518, 663-2631 soir.
HULL, Hautes Plaines, personne autonome, \$300 tout inclus, 770-9017.
HULL, Mont-Bleu, accès à tout, femme mature, \$295, 776-3342.
RECHERCHE travailleuse non-fumeuse, \$300, Gatineau, 243-2023

440 CHAMBRES A LOUER
119 LOUIS-HEBERT, accès à tout, \$240/mois, 457-1495, 777-8286.
182, BOUL. St-Joseph, cuisinière, entrée privée, 778-3087, 771-8570.
1-GRANDE, meublée, non fumeur, s/bains privée et cuisine, 778-8088.
1, VAL TÉTRAU, câble, téléphone, accès à tout, \$300/mois, 770-0327.
55\$, ACCES à tout, stationnement, centrale, tranquille, 777-8256.
ACCES à tout, piscine, stationnement, téléphone... Côte d'Azur, 568-3100.
ACCES cuisine et s/bains, meublée, Serge, après 17h: 568-9591.

A LOUER, près Cégep, meublée ou non, \$60/semaine, 770-3877.

AYLMER, \$275/mois, accès cuisine-buanderie, stationnement, 684-1859

AYLMER, chambre meublée, personne non fumeuse(eur) qui travaille, accès cuisine, \$60/semaine. Après 17h30, 684-2605.

AYLMER, chambres luxueuses, accès à la cuisine, 684-9637.

LA TOURELLE sur le Parc, condo luxueux, très grand, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, avec air climatisé, stationnement inclus, \$775, libre immédiatement, 771-7177.

MONT-BLEU, 3 chambres, 5 appareils ménager, foyer, 1300 pi. ca., étage du haut, \$770, immédiatement, Ag. imm. Courta-max Inc. courtier, A. L'Ecuyer, 561-3222 poste 191, 568-4797.

ORLEANS, 3 chambres, 5 appareils, foyer, stationnement, cour privée, 1er février, 749-6542.

PORT DE PLAISANCE, luxueux 2 chambres, 7 appareils, 3e étage, 1,425 pi car., 5 minutes centre-ville d'Ottawa, \$1,200/mois pas chauffé/éclairé, Diane Tremblay, Royal LePage, 663-5648, 593-1958.

SECTEUR Haute-Plaines, luxueux 2 chambres, foyer, Jour: 777-2233, soir: 776-0023

475 CONDOMINIUM A VENDRE
152-D ERNEST GABOURY, 2 chambres, garage, foyer, \$65,000, 663-3159
2 CHAMBRES, Aylmer, \$5,000 comptant, \$550/mois, Pierre, 684-3896 soir, jour: 956-5351.
2 ET 3 chambres, BI. St-René, foyer, bain tourbillon. Bon prix, conditions extraordinaires, J. Pruneau, Imm. Gaipi, 568-4115, 561-2345.
3 CHAMBRES Gatineau. Toute offre raisonnable acceptée, J. Pruneau Imm. Gaipi 568-4115, 561-2345.
\$59,900, neufs, 2 ou 3 chambres, foyer, \$1,000 comptant, Gatineau, M. Bouvier TAGB 568-5141.

432 MAISONS A LOUER
SECTEUR BI Lorrain et BI St-René, 3 chambres + s/sol, frais peint, remise extérieure, \$700, libre, 643-5243.
SEMI-détaché, 3 chambres, très propre, cour clôturée, sortie BI Lorrain près 550, \$700/mois, 1er mars, Paul-André Riel, 237-6830 ou 827-0215.
SEMI-DÉTACHÉ, Aylmer, près Marina, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux, Entre 8h et 17h, 568-3110.
SEMI-DÉTACHÉ à louer avec option d'achat pour 1 an. Vos 12 versements serviront de mise de fonds à l'achat. Les Jardins de la Blanche Sotramont: 663-8188.
UNIFAMILIALE, Côte d'Azur, 3 chambres, air clim., lave-vaisselle, garage, \$900, 1er avril, 684-4524

433 MAISON A PARTAGER
AYLMER, accès à tout, \$290, téléphone, câble, stationnement. Après 18h: 682-0965.
GATINEAU, accès à tout, foyer, \$275, près autobus, 997-3113, 669-4033.
GATINEAU, meublée, accès à tout, piscine, 994-1518, 663-2631 soir.
HULL, Hautes Plaines, personne autonome, \$300 tout inclus, 770-9017.
HULL, Mont-Bleu, accès à tout, femme mature, \$295, 776-3342.
RECHERCHE travailleuse non-fumeuse, \$300, Gatineau, 243-2023

440 CHAMBRES A LOUER
119 LOUIS-HEBERT, accès à tout, \$240/mois, 457-1495, 777-8286.
182, BOUL. St-Joseph, cuisinière, entrée privée, 778-3087, 771-8570.
1-GRANDE, meublée, non fumeur, s/bains privée et cuisine, 778-8088.
1, VAL TÉTRAU, câble, téléphone, accès à tout, \$300/mois, 770-0327.
55\$, ACCES à tout, stationnement, centrale, tranquille, 777-8256.
ACCES à tout, piscine, stationnement, téléphone... Côte d'Azur, 568-3100.
ACCES cuisine et s/bains, meublée, Serge, après 17h: 568-9591.

A LOUER, près Cégep, meublée ou non, \$60/semaine, 770-3877.

AYLMER, \$275/mois, accès cuisine-buanderie, stationnement, 684-1859

AYLMER, chambre meublée, personne non fumeuse(eur) qui travaille, accès cuisine, \$60/semaine. Après 17h30, 684-2605.

AYLMER, chambres luxueuses, accès à la cuisine, 684-9637.

LA TOURELLE sur le Parc, condo luxueux, très grand, 2 chambres, pas chauffé ni éclairé, avec air climatisé, stationnement inclus, \$775, libre immédiatement, 771-7177.

MONT-BLEU, 3 chambres, 5 appareils ménager, foyer, 1300 pi. ca., étage du haut, \$770, immédiatement, Ag. imm. Courta-max Inc. courtier, A. L'Ecuyer, 561-3222 poste 191, 568-4797.

ORLEANS, 3 chambres, 5 appareils, foyer, stationnement, cour privée, 1er février, 749-6542.

PORT DE PLAISANCE, luxueux 2 chambres, 7 appareils, 3e étage, 1,425 pi car., 5 minutes centre-ville d'Ottawa, \$1,200/mois pas chauffé/éclairé, Diane Tremblay, Royal LePage, 663-5648, 593-1958.

SECTEUR Haute-Plaines, luxueux 2 chambres, foyer, Jour: 777-2233, soir: 776-0023

475 CONDOMINIUM A VENDRE
152-D ERNEST GABOURY, 2 chambres, garage, foyer, \$65,000, 663-3159
2 CHAMBRES, Aylmer, \$5,000 comptant, \$550/mois, Pierre, 684-3896 soir, jour: 956-5351.
2 ET 3 chambres, BI. St-René, foyer, bain tourbillon. Bon prix, conditions extraordinaires, J. Pruneau, Imm. Gaipi, 568-4115, 561-2345.
3 CHAMBRES Gatineau. Toute offre raisonnable acceptée, J. Pruneau Imm. Gaipi 568-4115, 561-2345.
\$59,900, neufs, 2 ou 3 chambres, foyer, \$1,000 comptant, Gatineau, M. Bouvier TAGB 568-5141.

432 MAISONS A LOUER
SECTEUR BI Lorrain et BI St-René, 3 chambres + s/sol, frais peint, remise extérieure, \$700, libre, 643-5243.
SEMI-détaché, 3 chambres, très propre, cour clôturée, sortie BI Lorrain près 550, \$700/mois, 1er mars, Paul-André Riel, 237-6830 ou 827-0215.
SEMI-DÉTACHÉ, Aylmer, près Marina, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, pas d'animaux, Entre 8h et 17h, 568-3110.
SEMI-DÉTACHÉ à louer avec option d'achat pour 1 an. Vos 12 versements serviront de mise de fonds à l'achat. Les Jardins de la Blanche Sotramont: 663-8188.
UNIFAMILIALE, Côte d'Azur, 3 chambres, air clim., lave-vaisselle

LES PETITES ANNONCES

480 MAISON A VENDRE QUEBEC
A VENDRE OU A LOUER
 Nouveau projet au centre-ville de Parkins. Quadrex colonial de luxe, 1,400 pi.ca. de plancher, 3 chambres, à partir de \$39,000. 643-4990

BEAU, BON, PAS CHER!
ATTENTION! 101 Bourque, \$75,900
AYLMER, duplex avec foyer, rentable
BORD de l'eau, grand semi, idéal
BUNGALOW, 3 chambres, garage
DUPLEX 1988, potentiel, central
FLORIDE, maison mobile, \$13,000 US
HULL condo, 2 chambres, \$59,900
LOTS Gatineau, Hull, Masham
MAISON modèle, à partir de \$94,900
PARC de la Montagne, 4 chambres
SEMI, piscine, peinture, clôture
TRIPLEX, rentable, bon financement
IMMEUBLES EXPO, 778-5026

BRYSON, Qc, rue Vanier, 3 chambres, toiture neuve, piscine, remise, cause transport. Après 17h, 648-5171

BUCKINGHAM, construction 1988, 28x44, 3 chambres, bain giratoire, plancher bois franc, armoires chêne, \$86,000 négociable, 986-8504.

BUNGALOW, 3 chambres, s/dîner, 2 s/bains, s/familiale, foyer, bar, rénovation, bien décorée, pas d'agent, \$85,000, laissez message, 643-3702.

Manoir des Trembles



Devenez propriétaire pour **\$676 par mois (c.i.)**

- Hypothèque 8% (1 an)
- Taxes municipales prépayées (1 an)
- Maison neuve
- Chambre des maîtres majestueuse avec grande penderie
- Trois chambres à coucher avec 1 1/2 salles de bain

Pour information et rendez-vous **595-1095**

480 MAISON A VENDRE QUEBEC
CANTLEY (1990), split level, 3 chambres, poêle à bois, remise, 1 acre et +, 10 min. d'Ottawa. Soir: 827-3090.

CHELSEA, 1,525 pi car., foyer, garage double, 2 étages, Imm. Expo, 778-5026.

DUPLEX, Hull, \$1,000 revenu/mois, rénové au complet, \$79,000. 777-6801.

G.B. ass inc.

trans action

Pauline Noël
568-3756

Village Place Cartier
 Boul. St-Joseph

Hull, 776-5564 480

CARREFOUR, chaleureux bungalow, 3 chambres + espace pour bureau, bois franc, s/familiale, clôture, hypothèque 11 3/4% - 1992, \$95,500, Diane Tremblay, Royal LePage, 663-5648 ou 593-1958.

CONSTRUCTION 1990, Gatineau, sur 1 acre, 2 étages, luxueuse, garage, 1,600 pi car., vente privée, demande \$139,000, 827-3104.

CONSTRUCTION 1990, 3+1 chambres, s/manger, 2+2 s/bains, 2,200 pi.ca., brique, boisé, sans voisin arrière, s/sol fini, 127 Des Bouleaux, 663-3009.

DOIT VENDRE, Templeton, 2 étages, construction 1988, 3 chambres, s/sol fini, abri d'auto. Contactez Myguel au 669-7716.

EXCLUSIF 3% pour vendre avec satisfaction. Imm. Expo 778-5026.

GATINEAU, 2 étages, 1989, garage, terrain 6,000 pi.ca., près école et hôpital, secteur paisible, \$129,500, 561-6736.

GATINEAU, 3 chambres, s/manger, spacieux, s/sol semi-fini, garage attaché, terrain 150x135, piscine, piscine creusée, aspirateur central, beaucoup d'extra, \$119,000, 663-1734.

GATINEAU, 82 Lorrain, maison de 3 chambres, garage, terrain de 12,422 pi.ca., peut être subdivisée pour 3 logis, \$75,000 négociable, 568-3550, après 20h.

GATINEAU, bungalow 3 chambres, poêle, four encastré, garage, autres, Imm. GAIP, J. Pruneau, 568-4115.

GATINEAU, bungalow, 3 chambres, s/sol semi fini, grande salle familiale foyer Franklin, 1 1/2 s/bains, paysage, grande remise, \$81,000, 663-0063.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC
GATINEAU, bungalow, 3 chambres, s/sol fini, 2 s/bains, s/lavage, beaucoup d'extra, paysage, 669-2002.

GATINEAU, Le carrefour, 32 Chapeau, concept unique à aires ouvertes, salon toit cathédrale, s/manger sur mezzanine, beaucoup de lumière, vastes pièces, finition de qualité, 2+1 chambres, **Maison ouverte**: dimanche de 13h à 16h, 568-1337.

GATINEAU
 POURQUOI payer plus cher!!! Incroyable mais vrai!! 1 condo \$342/mois ou semi-détaché neuf pour seulement \$584/mois, capital et intérêt, 669-4634 demandez Benoit.

GATINEAU, semi-détaché, excellent pour débutant, 2 étages, 2 chambres, construction 1985, Claude Brazeau, Royal LePage, 663-7243.

GATINEAU, secteur Labrosse, bungalow 1987, 2+1 chambres, s/sol fini, piscine, \$92,000, Avoir! 669-4188.

GATINEAU, semi-détaché luxueux, 1,300 pi car., tout brique, plusieurs extras, foyer, vente privée, 243-8389.

GATINEAU semi-détaché, entièrement rénové, central, \$74,500, 643-3098.

GATINEAU, superbe semi-détaché neuf, 3 chambres, TPS incluse si acheté avant 1er mars 91. Les développements Aritek, Paul 243-3835.

GRAND BUNGALOW, Gatineau, 3 chambres, garage, remise, grand terrain. Valeur \$112,000, pour \$95,000. Cause déménagement, 669-7273.

HAUTES-PLAINES, semi-détaché, 3 chambres, très propre, 776-6452.

HULL, 117 Froment, secteur Mont-Bleu, brique et aluminium, abri d'auto, terrain de 7,600 pi car., 776-0724 après 17h.

HULL, 92 rue Doucet, belle maison jardin rénovée, très propre, terrain paysager, chauffé au gaz, 3 chambres, 2 1/2 s/bains, tapis neuf, foyer en marbre, planchers de bois franc neuf, portes française, s/sol terminée, \$85,900 négociable, 771-1307.

HULL (Wrightville), pour 1er acheteur, duplex bon état, \$98,000, Trans-Action G.B., Jacques Noël: 561-1878.

IMMEDIATEMENT, Lac Schryer, 1 acre, tranquille, très propre, 3 chambres, \$25,900, 834-1815.

MAISON bord de l'eau, accès rivière d'Ottawa, grand terrain, 663-3388, 663-9257.

MAISON fini brique à vendre, secteur tranquille, Angers, 3 chambres, 1 acre fini pelouse, \$70,000, 281-5060.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC
HULL (secteur L'Orée du Parc), maison neuve, 1800 pi car., terrain 15,000 pi car., 3 chambres, salon, s/manger, 2 1/2 s/bains, 169,900\$, intérêt 10 3/4% pour 1 an, 595-0533.

HULL (secteur L'Orée du Parc), terrain 20,000 pi car., 49,900\$, près du parc de la Gatineau, 595-0533.

HULL, chemin de la Montagne, maison en rangée, condo, 3 chambres, 2 étages avec s/sol, 77,000\$, 595-0533.

HULL, semi-détaché, 3 chambres, (secteur Manoir des Trembles), 92,000\$, 595-0533.

GATINEAU, condo près de l'hôpital, 2 chambres, garage, foyer, 69,900\$, 595-0533.

GATINEAU, (Côte d'Azur), maison style Tudor, 3,200 pi car., piscine creusée, sauna, 5 chambres, beaucoup d'extras, 305,000\$, Suzanne Guilho, Les Immeubles Uni, 595-0533.

C.N.A. Construction 16 2/3% 2 ans

À VENDRE

Deux luxueuses maisons

Côte d'Azur

36, rue De Nantel, \$233,000
 56, rue Juan Les Pins, \$194,500

INFORMATION 776-5000
 sur semaine de 8 h 00 à 17 h 30

MAISON Jardin, \$2,000 comptant seulement, \$613/mois c.i., taxe incluse, Louise Charlebois, Imm. du Progrès Inc, 561-4555.

MARGE de crédit, 1ère - 2e - \$10,000 et +. Financement automobile 561-0407.

MASSON, 6 St-Louis, 3 chambres, 2 étages, atelier de travail (14x24), zone commerciale, (819) 986-6869.

PALIERS multiple, neuf, 3 chambres, très moderne, \$95,500, Chantal Couturier, ReMax Vision, 243-3111.

REPRISE de finance de toutes sortes! Contactez Michel Couture, Trans Action, 243-5566.

REPRISE DE FINANCE, Village Perkins, bungalow neuf, 3 chambres, financement 11 3/4%, \$90,000, 643-1459.

RUE des Rossignols, Gatineau, super bungalow neuf, 3 chambres, bain tourbillon, s/manger, grand salon, terrassement boisé, libre, super prix \$85,500, 568-3989 ou 986-7969.

SEMI-DETACHE, construction 1988, développement Soirament, près autoroute 50, remise, clôture, face au parc, Vente privée, 643-4284.

480 MAISON A VENDRE QUEBEC
SEMI-LUXUEUX, 3 chambres + 1, garage, deck, clôture, 568-4424.

ST-PIERRE-de-Wakefield, bungalow 2 chambres, 1 an, garage, Très bonnes conditions d'achat, J. Pruneau, Imm. Gaipi 568-4115, 561-2345.

TEMPLETON, jumelée, impeccable, \$72,900 seulement, 3 chambres, grande cour, Claudette Marcoux, G.R. Lauzon, 561-5222.

TOURNAINE, bungalow bien rénové, 4 chambres, bois franc, \$94,000, **Pauline Noël**, Trans-Action GB 568-3756.

TOURNAINE, impeccable, armoires mélamine, foyer, bois franc, piscine, air clim., s/sol aménagé, terrain 7,500 pi car., Claudette Marcoux, G.R. Lauzon, 561-5222.

VENTE RAPIDE, évaluation municipale \$150,000 pour \$132,000 ferme, Maison de prestige, 1,900 pi. ca., moderne, plafond cathédrale, serre, mezzanine, bain tourbillon, foyer, lot d'un acre, 827-4501.

VILLAGE Côte d'Azur, maison en rangée, 3 chambres, \$80,000, Évitez les frais de courtier et la TPS, 568-4898.

495 MAISON DEMANDEE
 DESIRE chalet ou maison, \$1,000 comptant et \$400/mois, 243-0429.

496 MAISON EXTERIEUR
 2 MAISONS mobiles à vendre, 2 chambres, entièrement meublées, à St-Petersburgh, Floride, 813-822-6241, 813-823-0773.

521 MAISON A REVENU QUEBEC
 2-4 LOGIS, face rivière Gatineau, construits en 1988, revenu: \$22,200, prix de vente: \$185,000. De 8h à 20h 643-2294.

3 LOGIS: 1, 2 et 3 chambres, 22 Campeau, Gatineau, revenus: \$18,000 annuel, \$119,000, 771-6641.

3 LOGIS, 2 chambres, 370 Brébeuf, Gatineau, revenu: \$16,440, \$99,000 négociable. Pas d'agent, 561-7177, 684-6947.

3 LOGIS, Gatineau, bons revenus, placement sûr, bien situé, Imm. GAIP, J. Pruneau 568-4115, 561-2345.

3 LOGIS neufs, Gatineau, bons revenus, conditions négociables, J. Pruneau Imm. Gaipi 568-4115, 561-2345.

4 LOGIS, 1 chambre, 69 Cousineau, Gatineau, revenu \$18,480 annuel, \$112,900, 772-1047.

521 MAISON A REVENU QUEBEC
 4 LOGIS, bloc, logis de 2 chambres chacun à Gatineau, \$150,000 négociable, 643-9563 après 18h.

4 LOGIS, Gatineau, bon investissement, bien financé, Imm. GAIP, J. Pruneau, 568-4115/561-2345.

5 LOGIS, bien situé, Gatineau, bons revenus, Facilité d'achat, J. Pruneau Imm. Gaipi 568-4115, 561-2345.

AFFAIRE EN OR! Gatineau, 24 logis, \$810,000, revenus: \$140,600, 100% loué, hypothèque 11 3/4%, central, vente privée, 561-3767.

GATINEAU, 12 logis, construction 1985, hypothèque 11 1/4%, revenu annuel: \$71,500, Gérard Amyot, Trans-Action, courtier 771-1327.

HULL, 3 logis de 2 chambres, bien situé, proximité du centre-ville de Hull et Gatineau, piste cyclable, revenu: \$1,400/mois, \$150,000, 777-5868.

WRIGHTVILLE, 4 logis, bien situé, excellent investissement pour bricoleur, revenu annuel \$19,000, bon locataire, prix \$89,900, 685-0285.

561 CHALET A LOUER
 CHALET, 10 chambres, grande salle, salon, foyer, idéal pour pratiquer sports d'hiver, 748-3255.

LAC Ste-Marie, chalet-suisse, janvier-février, 771-5715.

LUXUEUX chalet, à l'année, région Danford Lake, 568-4373.

LUXUEUX, hivernisé, semaine ou fin de semaine, foyer, 243-6417.

ST-SAUVEUR, superbe 3 chambres, survie, semaine/mois, 819-684-1694.

562 FERME
 ST-ANDRE-AVELLIN, belle ferme à vendre. Pour information, 819-983-6583.

564 MAISON MOBILE
 MAISON mobile, 2 chambres, intérieur rénové, bois franc, terrain clôturé avec grande remise, \$33,000, Après 17h, 663-7466.

PARC RIVIERA, 1973 Glendale, 12x54, rénovée, très propre, doit vendre! \$18,500, Soir: 561-7966.

L'Ombre et la Lumière

•Georges-Hébert Germain Art - Global / Libre Expression

102^e épisode

Il aurait pu aller le lui demander. Mais non! Il ne pouvait plus parler à Lemaire. Il ne savait plus comment. Le contact était définitivement coupé.

Une semaine plus tard, les Nordiques éliminés, les Canadiens affrontèrent en demi-finale les Islanders de New York, depuis quatre ans détenteurs de la coupe Stanley. Lafleur n'avait pas compté depuis vingt-cinq matchs. En fait, depuis l'âge de huit ans, depuis plus d'un quart de siècle, il n'avait jamais passé autant de temps sans faire bouger les filets ennemis.

Le jour du troisième match contre les Islanders de New York, il eut une vraie conversation avec Lemaire. Au moment où il s'y attendait le moins. C'était à Uniondale, à l'aréna des Islanders. Lafleur, comme d'habitude était arrivé plus tôt que les autres, s'était installé dans les gradins et regardait dans le vide en grillant une duMaurier, plongé dans ses sombres rêveries. Il se rendit compte tout à coup qu'il n'était pas seul. Quelqu'un, lui faisant dos, était appuyé contre la clôture et regardait la glace, comme lui. C'était Lemaire.

«C'est toi, Coco?»
 L'autre ne se retourna pas.
 «Comment ça va, Guy?»

Le ton était chaleureux. Lafleur cependant ne répondit pas. Alors Lemaire monta s'asseoir près de lui, deux ou trois rangées en contrebas. Et lui redemanda très doucement :

«Comment ça va, Guy?»

— Je vais pas fort, Coco, pour ne rien te cacher.

— Est-ce que tu vois une solution?

— Je vous ai demandé plus de glace.

— Ce n'est pas que ça, le problème. Je te regarde aller depuis des mois, Guy. Tu ne lances pas. Tu tires pas au but. Moi non plus, je comprends pas ce qui se passe. Qu'est-ce que tu attends pour lancer au but? Qu'il soit vide?

— Je ne sais pas, Coco. Je ne sais pas ce qui se passe. Il arrive toujours quelque chose quand je viens pour lancer. La rondelle sautille. Ou il y a un autre bâton. Ou quelqu'un dans mes jambes. Il y a toujours quelque chose.

— Mais il y a toujours eu quelque chose, Guy. Il faut lancer quand même...

— Écoute, Coco, branche-toi. Vous me demandez depuis deux ans de jouer défensif. Puis tu viens me dire de tirer au but.

— Tu comprends ce que je veux dire, Guy. Rentre dans le jeu, d'une manière ou d'une autre. C'est tout ce que je te demande. T'es plus jamais dans le jeu.»

Guy s'était tu, mal à l'aise. Lemaire avait raison. Il n'était plus dans le jeu. Il se sentait comme un étranger sur la glace. Le jeu tournait autour de lui et il n'arrivait plus à y entrer. Le jeu était devant ou derrière lui. Il lui arrivait encore de s'emparer de la rondelle et de filer avec elle le long de la clôture, mais lorsqu'il entrait dans la zone ennemie, là où autrefois il était si bien, si vite, si terrible, il ne savait maintenant plus jamais quoi faire; incapable de contrôler la rondelle, il s'en débarrassait au plus vite ou la perdait.

Lemaire aussi s'était tu. Ils regardaient la glace tous les deux. Puis Lemaire se leva pour redescendre vers la chambre des joueurs.

«Il faut que tu reviennes dans le jeu, Guy. Il n'y a pas d'autre solution.»

— Donne-moi de la glace, Coco. Je ne peux pas être dans le jeu, si j'ai trente secondes de glace. Ça me prend plus de temps.

— Autrefois, tu restais dans le jeu, même quand tu étais sur le banc. Ce n'est pas une question de temps, Guy. C'est dans ta tête que ça se passe.»

Ce soir-là, sans doute attendri par la conversation qu'ils avaient eue, Lemaire donna à Lafleur un peu plus de glace que d'habitude. Et Lafleur joua avec beaucoup de cœur. Mais il n'arriva rien. Les Islanders éliminèrent les Canadiens, les battant à leur propre jeu. C'est-à-dire que dès qu'ils furent assurés d'une avance de deux buts, ils se replièrent en position défensive et formèrent un véritable rempart à leur ligne bleue.

Lafleur retourna au vestiaire la mort dans l'âme. Il se déshabilla, prit sa douche, sans parler à personne, puis en retournant vers son coin, resta accroché devant le miroir, devant son image, tout nu. Il se regarda longuement. Les gars passaient près de lui, le bousculaient. Il se trouvait vieux. Il perdait ses cheveux. Il avait vraiment essayé d'entrer dans le jeu, mais c'était fermé, barré. Il n'y avait plus jamais de place pour lui dans le jeu, Lemaire avait raison. Ce n'était pas qu'une question de temps de glace. Il fallait qu'il cesse d'accuser tout le monde. Ses déclarations-chocs ne faisaient même plus la joie des journalistes. C'étaient de vieux refrains usés. Il avait critiqué ses quatre derniers entraîneurs, Geoffron, Ruel, Berry, Lemaire. Et les directeurs-gérants de l'équipe. Il avait dit que Berry manquait d'imagination, que Keith Acton n'avait pas de talent et qu'il gardait la rondelle pour lui, que Savard ne respectait

pas ses engagements. Il fallait qu'il trouve autre chose. Qu'il cherche ailleurs des solutions.

Peut-être que les gars eux-mêmes en avaient assez d'entendre ses récriminations. Il avait cru remarquer que depuis quelque temps, certains ne l'écoutaient plus qu'en hochant machinalement la tête. Gainey par exemple. Et Mario. Parfois même Robinson. Et les jeunes, que pouvaient-ils bien penser de lui? Ryan Walter lui avait confié un jour qu'il était formidablement intimidé lorsqu'il jouait avec lui, parce qu'il avait été longtemps son idole. L'était-il encore?

Il pensait à ce que Béliveau lui avait dit concernant son rôle au sein de l'équipe. «Tu pourrais aider les jeunes, les motiver. Arrête de penser que tout le monde t'en veut.» Il lui avait parlé du rôle des vétérans dans une équipe. C'était son obsession, à Béliveau. Il disait que les vétérans étaient très utiles, surtout quand l'équipe traversait une période difficile. Ils devaient initier les jeunes, servir de calmants. Et les journalistes! Ils étaient toujours après lui pour lui faire dire ce qu'ils avaient besoin d'entendre.

Il pensait devant son miroir embué à ce que lui avait souvent dit la Chouine autrefois, qu'il se laissait toujours influencer et manipuler. Est-ce qu'il se laissait encore manipuler? Est-ce qu'il parlait parfois aux journalistes pour leur faire plaisir?

Il ne se voyait plus. Il regardait la buée, il s'était estompé, il était devenu invisible. Un fantôme. Même la foule était en train de l'oublier. Pas une fois pendant ces séries contre les Islanders elle n'avait crié «Guy, Guy, Guy».

Voilà le fin fond du drame. La foule l'avait abandonné. Pourquoi?

Il avait froid. Il alla s'habiller. Et partit rejoindre les autres. Ils allèrent dans une discothèque où la musique était si forte qu'ils ne pouvaient parler. Il fit de beaux efforts pour se souler. En vain. Plus d'ivresse. Mais tout au fond de lui, il y avait cependant une petite flamme qui allait peut-être bien illuminer à nouveau sa vie. Lise lui avait annoncé ce soir-là au téléphone, lorsqu'il l'avait appelée après le match, qu'elle croyait bien être enceinte.

Les Canadiens étaient éliminés, mais les finales de la coupe Stanley furent tout de même fort excitantes pour les Montréalais. Les Islanders avec quatre championnats d'affilée, de 1980 à 1983, étaient en passe de battre le plus prestigieux record de toute l'histoire du hockey, celui des cinq coupes Stanley consécutives qu'avaient remportées les Canadiens de Montréal, de 1956 à 1960.

À suivre demain

LES PETITES ANNONCES

575 TERRAINS

1 1/2 ACRES, boisé avec cabine, prix à discuter. Le soir 457-2531.
1 ACRE, Château du Faubourg, Montée Paiement 663-5297, 568-5609.
1 TERRAIN de 5 acres, St-Pierre-de-Wakefield, \$16,000. 770-6075.
A GATINEAU, secteur La Sablonnière, à partir de \$24,500, grandeurs variées. 669-5047 ou 827-3957.
BLUE Sea, sur bord du lac Long, chemin neuf, électricité. 1-819-463-2422.
BORD DE L'EAU, accès à la rivière d'Ottawa, avec services, 10 minutes du centre-ville, lots 40x400, \$22,500 et un dépôt de \$2,500 et balance au 1er déboursé hypothécaire. Il reste seulement 4 lots. 663-3388 ou 663-9257.

BOUL. HURTUBISE, 151 pi de façade x 107 pi, 16,620 pi car, 2-4 logements (8) approuvé ou moins avec services, 643-2294 entre 10h et 20h.
DEVELOPPEMENT nouveau à Gatineau, 14 terrains, approx. 60x100pi., prix réduit, services inclus. ANGERS, rue Des Sabies, 170x235 pi. 669-2680.

DOMAINE Ste-Elizabeth, Cantley, nouveau projet domiciliaire, terrain environ 1 acre, possibilité d'un ruisseau, \$13,000. Prêt à construire, jour: 827-2736 soir: 827-1283 827-3024.

GATINEAU, bonne occasion d'affaires, 2 lots pour semi-détachés, prêts à construire, pas chers à \$13,500 chacun. 663-1762.

LE DEVELOPPEMENT DES VALLEES, Phase II. Terrain de 1 à 7 acres boisés. Vue panoramique à 1/2 km de la sortie 50 et boul. Lorrain. Développement Gamont 561-5234.

SECTEUR des Fées, tranquille, idéal pour ski et piste cyclable, 1 lot de coin, 5,200 pi.ca., \$48,000 et 1 lot de 4,600 pi.ca., \$41,000. 777-5868.

SKIEZ Mont Ste-Marie, nouvelle subdivision de lots, 1 acre chacun, à proximité du Front, à partir de \$15,000. 568-5722, 225-5235.

TERRAIN à vendre, bl Lorrain, \$14,900. 561-2869.

TERRAINS avec services pour unifamiliales, secteur boisé, situé dans un croissant, adossé à la rivière La Blanche. 663-8188.

580 BUREAU/ALOUEUR

26 ST-RAYMOND, près de St-Joseph, chauffé, éclairé, stationnement. \$375 à \$1,500. 771-6266.

36 FONTAINE près des Galeries de Hull, 3 espaces pour professionnels \$250/81 pi.ca., \$300/102 pi.ca., \$425/144 pi.ca. chauffés, éclairés. **Salon du livre de l'Ottawa**, 77-0738.

39 St-Jean Baptiste (face au Musée), 300 pi. ca., chauffé, stationnement, \$400. Bertrand 771-2400.

6 MOIS GRATUITS, 1,500 pi.ca. et moins, avec service **secrétariat**, 663-7193.

AVENUE Gatineau, très bien situé, 630 pi. ca., \$500, grand espace de stationnement, débarrassé. Philippe 568-1515.

BOULEVARD St-Joseph, 2 bureaux 350\$/mois. Jour: 778-1626, soir: 778-7985.

BUREAUX professionnels face aux Galeries de Hull. Stationnement, climatisation, système d'alarme, services de secrétariat et réceptionniste disponibles, système téléphonique disponible. Communiquer avec le 770-4243.

CENTRE 360

C'est l'endroit pour être en affaire, 12 espaces libres, de 70 à 260 pi. ca., Maurice Boucher. 663-0746.

IDEAL pour consultant, bureau simple dans édifice à bureaux, meublé ou non, stationnement fourni, libre immédiatement. 776-0993, Réjane.

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi.ca., 178 Jean Proulx, 770-6907 ou 595-0354.

IMMEDIATEMENT, Hull, parc industriel, 1,400 pi.ca., 178 Jean Proulx, 770-6907 ou 595-0354.

HULL

Nouvelle administration Centre médical & professionnels sur St-Joseph

Espace à bureau disponible De toute grandeur Remis "Clef en main", selon vos besoins, vos conditions de location sont les nôtres. **Informez-vous!** **Contactez Jocelyne** 778-3335 ou 778-0768

580

585 COMMERCES

COMMERCES DE VOITURES D'OCCASION à vendre, à louer ou prendrait associé(e). Conditions faciles à discuter. Pour informations, veuillez écrire à C.P. 68, Gatineau, QC J8P 6J1.

COMMERCES de Pizza, déjà établi et bien situé. **Aussi disponible Commerce** existant et rentable, pas besoin d'expérience, Guy Bélanger, T.A.G.B. associé, 776-1255, 776-5566.

DEPANNEUR à vendre sur bl. St-Joseph, 35 ans et plus de service à la clientèle. 777-8746.

DEPANNEUR à vendre, secteur St-Jean Bosco, 776-2694, 771-0402.

DÉPANNEUR avec 1 logis de 2 chambres, 15 min. de Hull. 459-2088.

585 COMMERCES

DEPANNEUR, essence, 6/49, excellent, central, Gatineau, garage. Mécanique générale, Bl. St-Joseph, Hull, excellente affaire. M. Bouvier TAGB 568-5141.

FINANCEMENT et prêts commerciaux, service rapide. 561-0407.

GARAGE de transmissions, avec inventaire et équipement, bon chiffre d'affaire, demande \$295,000, situé à Hawkesbury. Après 19h 985-2609.

GATINEAU et Thurso, dépanneurs licenciés, bonnes conditions d'achat. Paulette Savage, centurie 21 Des Draveurs. 561-0022, poste 361.

GATINEAU, restaurant franchisé comptant requis \$250,000. ECRIRE à CASE 1 LeDroit, B.P. 8860, Succursale T, Ottawa, ONT K1G 3J9.

NIGHT CLUB avec possibilité de restaurant. Bonnes conditions de bail. Permis de spectacle. Bon achalandage. Hull, près principales artères. Informations sérieuses seulement, appeler entre 9h et 18h 720-4962.

RESTAURANT à vendre ou à louer avec option d'achat, équipé, licencié pour 140 sièges à Hull. 762-2760.

590 ENTREPOTS

2,500 OU 5,000 pi.ca., 16 pi hauteur libre, porte garage: 12x14, porte d'entrée, 150 ch. Freeman, 771-8458.

ENTREPOT à louer, 1er janvier, 1,830 pi.ca. Parc Industriel, Hull, 10 rue Buteau, 770-6907 ou 595-0354.

GATINEAU, parc Gréber, local industriel, libre. 568-6703, 561-1405.

HULL, à louer, entrepôt de 20x24, \$300/mois. 643-4247.

595 LOCAUX

2,500 OU 5,000 pi.ca., 16 pi hauteur libre, porte garage: 12x14, porte d'entrée, 150 ch. Freeman, 771-8458.

26 ST-RAYMOND, près de St-Joseph, 1,100 à 1,500 pi.ca., rez-de-chaussée, chauffé, stationnement. 771-6266.

2 MOIS GRATUITS, pour bureau ou commerce, 512 pi.ca. très chic. Idéal pour salon d'esthétique, près salon de coiffure. \$495, 87 Av. Gatineau. 561-0965.

ATELIER de menuiserie avec outillage et bureau, local à partager, 1,000 pi car. 243-1180, 561-7399.

ESPACE LOCATIF DE 3200 P.C.

Coin St-Joseph et Isabelle, loué à raison de 5.00 \$ le pied carré, bail net.

Pour informations, 770-4575

AYLMER, local à louer, 23x17, \$350. Appeler au 684-7828.

BL St-Joseph, 1,800 et 1,150 pi car., commercial, balance bail 4 ans, prix avantageux. 771-1958, 568-0053.

BUREAU ou commerce, 50 Fortier, près Galeries, 625 pi car., 3 stationnements, moderne, libre. 771-9234.

COMMERCIAL, rue Eddy, \$650/mois. 643-4247, soir: 987-5766.

COMMERCIAL, parc Industriel, aéroport de Gatineau, locaux de 2,000 ou 1,400 pi. ca. à louer à un prix très compétitif, possession immédiate et aussi pour remisage. Jour: 561-6610 soir: 663-8363.

COMMERCIAL, 10,000 pi car., espace commerce au détail ou entrepôt, bl Gréber, \$7 le pi car. 235-5050.

GATINEAU, bureau privé, 400 pi car. et plus, clés en main, \$350 chauffé et éclairé. 243-5260; 166 VARENNES, Parc Industriel Gréber, entrepôt 20 pi de haut, 1,500 pi car avec portes de garage 12x14, \$800 triple net. 243-5260.

GATINEAU, central, boul. Maloney, facile d'accès par autoroute 50, sortie boul. Labrosse, 500 à 5,000 pi. ca. Maurice Boucher. 663-0746.

LOCAL commercial, 620 pi car., 187 Achbar, Gatineau. 663-9613.

LOCAUX commerciaux, Parc Industriel Richelieu, 2,400 et 1,500 pi car. avec bureaux. 595-5720.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

30 MACHINES distributrices. Excellents revenus, clientèle établie. \$20,000 + inventaire. 819-428-3231.

COMMENCEZ votre propre commerce à la maison. \$1,500 d'investissement peut vous procurer un excellent revenu. Pour renseignements: 1-514-443-9636 ou écrire à Fling Assoc. 3073 Malo, Brossard (Montréal), Qc. J4Y 1B4.

DEPANNEUR bien situé, bon chiffre d'affaire, prix réduit.

MAGASIN de variétés, bien situé, Gatineau. Informez-vous. Paul Boisvenu, Imm. Brisson et Associés, 777-7000.

EPICERIE à vendre dans Pointe-Gatineau. 561-3473.

HULL, restaurant (fast food), avec permis, financement disponible, aucune offre raisonnable refusée. Marcel Lortie: 561-0022, code 255.

IMPORTANT compagnie, importation et fabrication dans le domaine Bijou Mode et Costume de Bain. Recherche distributeur Exclusif - Vente en gros. Information: DISTRIBUTION C.D.V. 514-521-6169, poste 103.

596 OCCASIONS D'AFFAIRES

LE 9h à 5h vous ennue? Insatisfait de votre revenu de 1990? Excellente occasion à l'épreuve de la récession. Téléphonez: (613) 788-0644.

RESTAURANT licencié à vendre, \$40,000, fonds de commerce et équipement. Gatineau, bl. Maloney. 643-2226.

597 PROPRIETES COMMERCIALES

EDIFICE à bureaux professionnels/commerces à louer, 2,235 pi. ca., grand stationnement, 75 bl. Gréber, Gatineau. Lilliane 669-0960, 827-1572.

FINANCERAI 100%, édifice à bureau, commercial, bl. Maloney. 561-0407.

605 AUTOSA VENDRE

1965-1985 **SELECTION** d'autos dc \$1,000 à \$2,000. 770-7887.

1965-1989. Moteurs et transmissions usagés, installés, garantis. 777-6185.

1977 FORD Monarch, \$600 négociable. 663-2682, soir.

1978 CAMARO Z-28, automatique, peinture neuve, très bon état, \$1,800. 243-6360, 243-2835.

1978 THUNDERBIRD, seulement 52,000 milles. 595-9233, après 16h.

1980 CADILLAC, Seville, tout équipée. Héritage Motor Sales, 729-1400.

1980 FORD LTD "Crown Victoria", 1 propriétaire, très bon état, \$1,500. 568-3139.

1980 FORD LTD, moteur 302, 4 portes, bon état, \$1,000. 663-7927, 669-6275.

1980 MAZDA GLC, \$400 ou meilleure offre. 281-3235.

1980 MERCURY Cougar XR-7, très bon état, \$1,300. 595-3034.

1980 MONTE-CARLO, \$700, bon état. Aubaine! 985-2387.

1980 THUNDERBIRD, très propre, \$1,500, 1 propriétaire. 643-3385.

1981 CAMARO Berlinetta, toit ouvrant, excellent état. 741-1299.

1981 CITATION, V-6, automatique, 2 portes, \$475. 663-5200.

1981 DODGE Colt manuelle, bon état. Doit vendre! \$1,200. 643-3628.

1981 FAIRMONT Ford, 6 automatique, 102,000 km, \$700. 770-7541.

1981 MERCURY Cougar, très bon état. 770-1360 après 18h.

1981 MONTE-CARLO, bon état, certifiée, \$1,500. 682-3583.

1981 PHOENIX, Spécial. Héritage Motor Sales, 729-1400.

1981 TOYOTA Tercel, 4 vitesses, fonctionne. Après 17h: 827-4264.

1982 AMC CONCORDE DL, bien entretenue, \$7,799. 643-2699.

1982 CELEBRITY, 62,000 km, toute équipée, bon état. \$3,000. 684-2585.

1982 HONDA Accord, 4 portes. Héritage Motor Sales, 729-1400.

1982 MERCURY Lynx 4 vitesses, toit ouvrant, 124,000 km, \$495. 771-7109.

1982 VOLVO 244, très bon état, \$3,200. Après 17h: 778-1415.

1983 BUICK Skylard, 4 portes. Héritage Motor Sales, 729-1400.

1983 CAVALIER familiale, bon état, \$1,600. Jour 986-9606; après 18h 643-4194.

1983 CHRYSLER E Class, 83,000 km, très bon état, \$2,300 négociable. 669-8482.

1983 ESCORT familiale, très bon état, \$1,900. 772-1570, 457-1735.

1983 HONDA Accord, 4 portes. Héritage Motor Sales, 729-1400.

1983 LE BARON, \$2,200, stock 617. J.C. Galipeau, 669-4004.

1983 LINCOLN Town Car, Série Signature, avec Continental Kit, 5 L., bas millage, certifiée, \$6,900 négociable. 682-2472, 684-2472.

1983 LTD, 4 portes, tout équipée. Héritage Motor Sales, 729-1400.

1983 RENAULT 5, couleur or, radio am-fm, moteur remis à neuf, \$799 négociable. 243-3725.

1983 TOYOTA Tercel, 2 portes, Héritage Motor Sales, 729-1400.

1984 626 \$2,500, stock 632. J.C. Galipeau, 669-4004.

1984 ACADIAN, 5 vitesses, radio am-fm cassette, toit ouvrant. 777-5007.

1984 CADILLAC de Ville, 4 portes. Héritage Motor Sales, 729-1400.

1984 COUGAR, V6, 3.8 L., excellent état, peinture, pneus et freins neufs, certifiée, \$3,100 négociable. 682-2472, 684-2472.

1984 FORD Escort manuelle, 2 portes, toit ouvrant, bien entretenue, \$1,200. 770-4861, 770-8911.

1984 FORD Tempo GL, automatique, 90,000 km, bon état. 747-7594.

605 AUTOSA VENDRE

1984 SUNBIRD, \$1,500, stock 622. J.C. Galipeau, 669-4004.

1984 TOWN-Contry, \$3,400, stock 607. J.C. Galipeau, 669-4004.

1985 BONNEVILLE, \$3,500, stock 608. J.C. Galipeau, 669-4004.

1985 BUICK LeSabre Collector Edition, toute équipée, très bon état, \$7,800 négociable. 827-1315.

1985 CADILLAC, 4 portes, tout équipée. Héritage Motor Sales, 729-1400.

1985 CAVALIER, \$2,475, stock 325. J.C. Galipeau, 669-4004.

1985 CHARGER 2+2, 5 vitesses, toit ouvrant, Héritage Motor Sales, 729-1400.

1985 FUEGO, 2 portes. Héritage Motor Sales, 729-1400.

1985 GRAND Marquis LS, bien équipée, 4 pneus neufs, \$3,750. 663-7463.

1985 HONDA, 2 portes, \$1500. Héritage Motor Sales, 729-1400.

1985 PLYMOUTH Caravelle, équipée, 4 portes, très bon état, certifiée, \$4,300. 663-9317.

1985 SUBARU, familiale, automatique. Héritage Motor Sales, 729-1400.

1985 SUNBIRD, manuelle, 4 cylindres, 2 litres, 4 portes, \$1,600. Après 18h: 595-8866.

1986 BUICK Century, familiale. Héritage Motor Sales, 729-1400.

1986 CAVALIER, \$3,425, stock 392. J.C. Galipeau, 669-4004.

VENTE VOITURES NEUVES ET D'OCCASION SERVICE-PIECES CANAKOR

AUTOMOBILES 346 boul. Gréber, GATINEAU 561-7331 605

1986 COLT E, #D1000, 4 cyl., manuelle, très économique, \$3,100. Autos Vogue Enr. de 9h à 21h, pagette: 786-8288.

1986 DODGE Aries familiale, parfait état. 568-6490.

1986 DODGE Lancer, 50,000 km, automatique, 4 portes, excellent état, \$5,700 négociable. Soir 595-8906.

1986 FORD Mustang, automatique. Héritage Motor Sales, 729-1400.

1986 FORD TAURUS, 4 portes, auto manuelle, \$8000. Sylvie 776-4618.

1986 MERCURY Lynx, 84,000 km, 5 vitesses, \$2,500, certifiée. 595-1006.

1986 SKODA, manuelle, 4 portes. Prix à négocier. 568-3353.

1986 TOYOTA Corolla, GTS, 2 portes. Héritage Motor Sales, 729-1400.

1987 CELEBRITY Eurosport familiale, air cli., automatique, excellent état. 55,000 milles. \$7,200. 777-3566.

1987 FORD Mustang GT Cobra. Demander Daniel 561-3070.

1987 HYUNDAI Stellar, excellent état, \$6,700. Après 18h 663-1767.

1987 MAZDA 626, 4 portes, 66,000 km, manuelle, \$8,000. 684-9220.

1987 OMNI, gris pâle, très bon état, \$5,500 négociable. 669-1839.

1987 PONTIAC Bonneville SE, toute équipée, 55,000 km, excellent état, \$12,000 ou meilleure offre. Après 16h30, 827-1592.

1987 SPRINT, très propre, excellent état. 561-2799.

1988 ARIES, 37,000 km, très bon état, \$6,995. 568-3101.

1988 HONDA Accord EXI, système électrique, toit ouvrant, radio-cassettes, 5 vitesses, \$11,500. 778-0422.

1988 MAZDA 626 LX, 4 portes, toit ouvrant, excellent état, 81,000 km, \$10,500. 669-1414.

1989 BERETTA, 4 cyl., automatique, 34,000 km, reprise. 669-2759.

NÉCROLOGIE

BARBIER - Mme Alice, née Parisien, de Gatineau, est décédée le 12 janvier 1991, à l'âge de 85 ans. Epouse de feu Mastaï Barbier. Fille de feu Séraphin Parisien et de feu Louisa Cloutier. Elle laisse 2 filles: Fernande (feu Léo Beaudoin) de Gatineau, Irène (feu Bernard Robitaille) de Gatineau. Prédécedée par 1 sœur: Simone (feu Ferdinand Leblond). Elle laisse également 5 petits-enfants: Roland Beaudoin (Christine Tully), Pierre Beaudoin (Julie Hibjan), Monique (Daniel Emar), Daniel et Patrick ainsi 2 arrière-petits-enfants: Eve et Dominique, plusieurs neveux et nièces. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon cependant parents et amis sont invités à 14h, en l'église Ste-Rose de Lima mercredi le 16 janvier 1991 pour une messe en sa mémoire. Inhumation au cimetière du même endroit. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE du 750 boul. Maloney à Gatineau au 663-2468.

BERGERON - Mme Lily, est décédée dans un hôpital local, mardi le 15 janvier 1991, à l'âge de 76 ans. Lily Besserer, épouse de feu Percy Bergeron; sœur de: Marguerite Tissot d'Ottawa et de Augusta Bellemare de Chelsea. Elle laisse plusieurs nièces, neveux, belles-sœurs et beaux-frères. Elle reposera jeudi, de 14h à 17h et de 19h à 22h, en la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier. Célébration eucharistique, vendredi 18 janvier, en l'église Notre-Dame-de-la-Présentation, à 11h. Inhumation au cimetière St-Joseph d'Orléans.

LANOIS - Mme Aline (née Carrière) d'Embrun, est décédée à Ottawa, le 15 janvier 1991, à l'âge de 61 ans. Elle était l'épouse de feu Rogathe Lanois et fille de Laurette Carrière (Bourbonnais) et de feu Léo Carrière. Outre sa mère, elle laisse 4 fils: Gilles, Denis (Diane) de Russell, Paul et Alain d'Embrun; 1 frère: Gérard Carrière (Céline) d'Ottawa; 1 sœur: Jacqueline (Gérald Sincennes) d'Ottawa, ainsi que 2 petits-enfants: Léo et Sylvie. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE LAFLEUR ET ROBERT, 874 rue Notre-Dame, Embrun. Le service religieux aura lieu vendredi le 18 janvier 1991, en l'église St-Jacques d'Embrun, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h, vendredi à compter de 9h. Pour informations, s.v.p. composer 443-3286.

BRISSON - Mme Laurencia, née Emar, d'Embrun, est décédée le 15 janvier 1991, à Embrun, à l'âge de 79 ans. Fille de feu M. et Mme Médéric Emar d'Embrun. Epouse bien-aimée de Emery Brisson. Elle laisse 8 enfants: Mme Georges Leduc (Aline) d'Ottawa, Rhéo d'Embrun, Lucien et Paul-Emile, tous deux de Hull, Mme Laurent Vincent (Desneiges) d'Embrun, Mme Gilles Labrèche (Yollande), Mme André Monette (Ghislaïne) de Carlsbad Spring et Jacques, tous deux d'Ottawa; 1 frère: Adonias; 2 sœurs: Cécilia Brisson et Ida Labelle ainsi que 15 petits-enfants. Prédécedée par 4 frères et 2 sœurs: Lorenzo, Léonel, Gérési, Rosario, Florida et Zorilda. Des dons à la Société du cancer seraient appréciés. La direction des funérailles a été confiée à LA MAISON FUNERAIRE LAFLEUR & ROBERT, 874 rue Notre-Dame, Embrun. La célébration eucharistique aura lieu le jeudi 17 janvier 1991, en l'église St-Jacques d'Embrun, à 11h. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mercredi, de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi, à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 443-3286.

LEMIEUX - Mme Ida (née Riopelle) d'Ottawa, est décédée subitement lundi le 14 janvier 1991, à l'âge de 70 ans. Epouse de Rodolphe Lemieux; mère de: Réjean d'Ottawa; grand-mère de: Solange et Renée. Lui survivent également ses demi-frères: Roméo et Roger, ainsi que ses demi-sœurs: Alice Barb, Clarisse Foster, Georgette Richard, Rita Gibbs. Prédécedée par 1 demi-sœur: Pauline. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE RACINE, ROBERT ET GAUTHIER, 300 rue Olmstead, Vanier mercredi le 16 janvier de 14h à 17h et de 19h à 22h. Funérailles jeudi le 17 janvier, en l'église Sacré-Coeur, à 9h.

MILLETTE - Mme Albertine (née Fleurant), est décédée samedi le 12 janvier 1991, à l'âge de 80 ans. Elle était la fille de feu Joseph Fleurant et de feu Marie-Louise Groulx. Elle était épouse de feu Rosario Millette. Elle laisse 1 fils: Maurice Millette (Raymonde); 3 filles: Fleurette (Roger Lépine), Jeannine (Réjean Dumoulin) et Yolande (Laurent Bisailon); 1 sœur: Mme Noëlla Tremblay. Elle laisse également 11 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants. Il n'y aura pas de visite au salon. Un service commémoratif sera célébré à une date ultérieure. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés. Direction: FUNERARIUM BEAUCHAMP LTEE, 271 bl. St-Joseph, Hull, Qc. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 770-1300.

AVIS DE DECES



BIAGÉ - M. François "Frank" de Pte-Gatineau, est décédé dans un hôpital local, lundi le 14 janvier 1991, à l'âge de 88 ans. Il fut membre de l'Association des Braves du Coin et Chevalier de Colomb de Hull. Il fut à l'emploi de E.B. Eddy, au-delà de 46 ans. Il était le fils de feu Albert Biagé et de feu Emma Gadbois. Il laisse dans le deuil son épouse, Bernadette Gravel; 5 fils: Patrick-Jules (Jacqueline Whaussen) de Touraine, Jacques (Judith Bertrand) de Pte-Gatineau, Jean (Rachel St-Louis) de Hull, Carol (Suzanne Chartrand) de Limbour, Raymond, de l'Île-du-Prince-Edouard; 2 filles: Paulette (Gérald Swanson) de Hull, Diane (Dennis Dumoulin) de Gatineau. Prédécedé par 1 fils: Ronald, et 1 fille: Françoise, il laisse également 1 belle-fille: Claire Séguin Corneau de Touraine; 1 frère: Alfred (Adrienne Leblanc) de Hull; 1 sœur: Monique Biagé de Hull, ainsi que 13 petits-enfants: Daniel, Marc, Suzanne, Michel, Eric, Jean-François, Julie, Carol-Anne, Luc, Josée, Manon, Guy et Jeanne, et 1 arrière-petite-fille: Pascale. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC., 81 bl. St-Laurent, Hull. Il n'y aura pas de visite à la maison funéraire, cependant la célébration eucharistique aura lieu jeudi le 17 janvier, à 10h30, en l'église Ste-Bernadette de Hull. Parents et amis sont invités à y assister. Des dons à la Société canadienne du cancer (268, bl. St-Joseph, Hull) seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer 771-6289.

AVIS DE DECES



LAUZON - M. Roger de Gatineau, est décédé dans un hôpital local, lundi le 14 janvier 1991, à l'âge de 44 ans. Il fut membre des Chevaliers de Colomb de Touraine et 4e degré de l'Assemblée Alexandre Vachon. Il était le fils de feu Roland Lauzon. Il laisse dans le deuil son épouse: Micheline Charbonneau; sa mère: Mme Cécile Mainville-Lauzon de Gatineau; 1 fils: Stéphane (Mylène Gauthier) de Gatineau; 1 fille: Sylvie (Philippe Patry) de Maniwaki; sa belle-mère: Mme Raymonde-Marie Charbonneau de Hull; 5 frères: Jacques-Rémi (Pauline Martel) de Gatineau, André (Louise Bertrand) de Gatineau, Yves (Lisette Gravel) de Gatineau, Daniel Lauzon de Montréal, Sylvain (Julie Cousineau) de Gatineau; 2 sœurs: Jacqueline (Gaston Bélanger) de Gatineau, Diane (Raymond Carrière) de Gatineau; 3 beaux-frères: Michel (Hélène Gravelle) d'Aylmer, Carrol (Huguette Laurin) de Hull, Denis (Jackie Motgonerry) du Nouveau-Brunswick; 1 belle-sœur: Claudette (Ernest Laverne) de Gatineau, plusieurs neveux et nièces. Il laisse également 1 couple d'amis très chers: Louis et Suzanne Villeneuve. La direction des funérailles a été confiée à la MAISON FUNERAIRE SERGE LEGAULT INC., 81 boul. St-Laurent, Hull. Service religieux aura lieu samedi le 19 janvier à 11h, en l'église St-Mathieu de Touraine. Heures de visites: jeudi de 19h à 22h, vendredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, samedi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer, 771-6289.

LOUISSEIZE - Mme Elianne, A St-André-Avellin, le 14 janvier 1991, à l'âge de 76 ans et 8 mois, est décédée Mme Elianne Louiseize (née Leduc), de St-André-Avellin. Epouse de feu Edouard Louiseize, elle laisse dans le deuil 1 fille: Denise (Louis Rousseau) de Notre-Dame-de-la-Paix; 1 fils: Fernand de Laval; 1 sœur: Mme Léontine Louiseize de St-André-Avellin, 5 frères: Georges (Idaïse Lafontaine), Rolland (Solange Laporte) et Gérald (Yolande Rieux) de St-André-Avellin, Rosario de Notre-Dame-de-la-Paix, André (Noëlline Rockue) de St-André-Avellin; 3 petits-enfants: Louise, Jocelyne et Pierre; 1 arrière-petit-fils: Alain, ainsi que plusieurs neveux et nièces. Elle repose à la MAISON FUNERAIRE SHIELDS ET FILS, 11 rue St-Denis, St-André-Avellin. Funérailles jeudi le 17, à 15h, en l'église paroissiale de St-André-Avellin, suivies de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: mardi de 19h à 22h, mercredi de 13h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 11h.



BOILEAU - Romuald de Gatineau, est décédé le 12 janvier 1991, à l'âge de 86 ans. Fils de feu Joseph Boileau et de feu Dorothee Renaud. Il laisse 2 sœurs: Cécile (feu Aimé Lefebvre) d'Earlton, Ontario, Jeanne (Ubalde Deshaie) d'Earlton, Ontario ainsi que plusieurs neveux et nièces dont Léonard et Colette Carrière. Service religieux à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima jeudi le 17 janvier 1991. Inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h et de 19h à 22h, jeudi à compter de 9h. Pour de plus amples renseignements, veuillez communiquer avec la MAISON FUNERAIRE A. GAUVREAU ET FILS LTEE du 750 boul. Maloney à Gatineau au 663-2468.

PÉRIARD - M. Yves. Est décédé à Hawkesbury, le 15 janvier 1991, à l'âge de 68 ans, Yves Périard, époux de Rita Brunet, demeurant à St-Eugène, Ontario. Il était barbier à St-Eugène depuis 43 ans. Outre son épouse, il laisse 2 enfants, 1 fille: Johanne (Bruno Lecot) de Hawkesbury; 1 fils: Gaëtan (Micheline) d'Orléans; 2 frères: Gérard (Muguet) et Jean-Guy de Chénéville; 1 sœur: Nicole Patenaude de Fabreville; 1 ami de la famille: M. Luc Yvan; plusieurs beaux-frères et belles-sœurs; 4 petits-enfants: Nicolas, Isabelle, Jonathan et Marc-André. Les funérailles ont été confiées au SALON FUNERAIRE LAVOIE de St-Eugène, Ontario. Service: vendredi 18 janvier, à 15h, en l'église de St-Eugène. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mercredi et jeudi de 14h à 17h et de 19h à 22h.



BELTER - M. Henri, de Masson, décédé dimanche le 13 janvier 1991, à l'âge de 63 ans. Outre son épouse, Flore Moncion, il laisse 5 enfants: Paulette de Masson, Benoit (Colette Grondine) d'Edmonton, Odette (Jean-Noël Madore) de Masson, Lucie (Alain Martel) de l'Ange-Gardien, Josée (Marc Perrier) de Masson; 2 frères: Albert de Masson et Robert (Dorothy Dreany) d'Ottawa; 2 sœurs: Germaine de Montréal et Alma (Lionel Desjardins) de Masson; ainsi que 6 petits-enfants: Patrick, Sandy, Frédéric, Karine, Jacinthe et Caroll-Ann. Il repose à la MAISON FUNERAIRE BRUNET, 115 rue MacLaren, Buckingham. Les funérailles, jeudi le 17 janvier, en l'église Notre-Dame des Neiges à 10h30. Inhumation au cimetière paroissial. Heures de visites: mercredi de 14h à 17h, 19h à 22h, jeudi à compter de 9h.

POIRIER - M. Hervé est décédé dans un hôpital le mardi 15 janvier 1991, à l'âge de 63 ans. Epoux de feu Colette Lajoie. Il laisse ses fils: Claude (époux de Margaret) et André tous 2 de Gatineau. Il laisse également ses petits-enfants: Lynn, Natalie, Andréa, Mélissa et Danick. Il était le frère de Georgette Joannis, Jeanne Sylvestre et Aline Poirier toutes d'Ottawa. Prédécedé par 1 frère: Rolland et 1 sœur: Yvette Chenier. La famille recevra parents et amis à la MAISON FUNERAIRE KELLY, 585 rue Somerset (centre-ville) à compter de 19h mercredi et de 13h jeudi. Les funérailles auront lieu vendredi, en l'église St-François de Sales de Gatineau, à 10h. Inhumation au cimetière Notre-Dame de Hull. Des dons à la Fondation Canadienne des Maladies du Coeur seraient appréciés.

UN MESSAGE IMPORTANT

F

AIRE ATTENTION,

aujourd'hui les gens sont très consciencieux des frais funéraires alors informez-vous des prix et surtout de tous les services inclus.

LES PRIX ET LES SERVICES INCLUS

Q

uel emplacement funéraire choisir?

Il existe des endroits dont les gens doivent adhérer à un prix en plus des frais funéraires, pourquoi?

Notre salon funéraire saura vous guider et vous informer du total des frais ainsi que des services voulus.

Pour tout renseignement n'hésitez pas à nous contacter
271 boul. St-Joseph, Hull
105 boul. Gréber, Gatineau
47 rue Denise Friend, Aylmer
(819) 770-1300

FUNERARIUM

Beauchamp

LIMITÉE

NÉCROLOGIE

RICHARD - M. Aza de Bouchette, est décédé le 14 janvier 1991, au Centre Hospitalier de Maniwaki, à l'âge de 67 ans. Il était époux de Renée Lefebvre de Bouchette et fils de feu Patrick Richard et d'Armande Pelletier. Outre sa mère et son épouse, il laisse 2 fils: Réjean et Guy de Bouchette; 2 filles: Lise (Pierre Saumure) de Messines et Gisèle de Hull; 1 frère: Emile (Yvette Labelle) de Rochester, New York; 2 soeurs: Annette (Edmond Cornut) de Granby et Anna (Télesphore Bertrand) de Gatineau; 5 petits-enfants: Caroline, Jason, Benoit, Kim et Patrick ainsi que plusieurs neveux et nièces. Prédécedé par 1 fille: Louise (Benoit Lacroix) de Maniwaki, et 1 frère: Henri (Réjeanne Généreux) de Hull. La direction des funérailles a été confiée au SALON FUNÉRAIRE McCONNERY, 206 rue Cartier, Maniwaki. Le service religieux aura lieu samedi le 19 janvier, à 11h, en l'église St-Raphaël de Bouchette. L'inhumation des cendres aura lieu à une date ultérieure. A la demande de la famille, il n'y aura pas de visite au salon.

FUNÉRAILLES

JEUDI

BELTER - M. Henri

Départ de la maison funéraire Brunet, 115 rue MacLaren, Buckingham pour funérailles à 10h30, en l'église Notre-Dame des Neiges.

BIAGÉ - M. François

La célébration eucharistique aura lieu à 10h30, en l'église Ste-Bernadette de Hull.

BOILEAU - Romuald

Départ de la maison funéraire A. Gauvreau et Fils Ltée du 750 boul. Maloney à Gatineau, pour le service religieux à 11h, en l'église Ste-Rose de Lima.

BRISSON - Mme Laurencia

Départ de la maison funéraire Lafleur & Robert, 874 rue Notre-Dame, Embrun pour la célébration eucharistique à 11h, en l'église St-Jacques d'Embrun.

DESLAURIERS - Mme Della

Départ du salon funéraire McConnery, Gracefield pour service religieux à 14h, en l'église De La Visitation, Gracefield.

LEMIEUX - Mme Ida

Départ de la maison funéraire Racine, Robert et Gauthier, 300 rue Olmstead, Vanier pour funérailles à 9h, en l'église Sacré-Coeur.

IN MEMORIAM

GINGRAS - A la douce mémoire de Régina Gingras qui nous a quittés le 16 janvier 1989, à l'âge de 97 ans. Déjà deux ans se sont écoulés depuis ton départ pour un monde meilleur. Le temps poura s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que tu as été pour nous. Ton souvenir reste toujours vivace, et il nous accompagne partout où nous allons.

De tous vos enfants.

REMERCIEMENTS

SAUMURE - Suite au décès de M. Albert Saumure, survenu le 30 décembre 1990, Mme Jeanne Saumure et ses enfants désirent remercier sincèrement les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie, soit par offrandes de messes, fleurs, bouquets spirituels, contributions à l'Association pulmonaire du Canada, messages de condoléances, visites ou assistance aux funérailles. Les personnes dont les adresses sont inconnues sont priées de considérer ces remerciements comme personnels.

IN MEMORIAM



DEMERS - A la douce mémoire d'une mère très chère, Donald Demers, qui nous a quittés le 16 janvier 1961. Trente longues années se sont écoulées depuis votre départ pour un monde meilleur. Le temps poura s'enfuir, mais il n'effacera jamais de nos cœurs ce que vous avez été pour nous. Votre souvenir reste toujours vivace, et il nous accompagne partout où nous allons.

Vos enfants

NAISSANCES

LEGAULT
BERTRAND

Edith et Jean sont heureux d'annoncer la naissance de leur fille Pascale, née le 9 janvier 1991, à 13h34, elle pesait 8 lbs, mesurait 23 po. Remerciements au Dr Rochon et au personnel du CHG.

LeDroit
offre ses
condoléances
aux familles
éprouvées
par la perte
d'un être
cher.

LES SPORTS

Internationaux de tennis d'Australie

Les grands passent, trois têtes tombent

PC, AFP, Reuter

MELBOURNE, AUSTRALIE Stefan Edberg, Ivan Lendl, Monica Seles, qui comptent parmi les principaux favoris des Internationaux de tennis d'Australie, se sont qualifiés pour le deuxième tour, hier à Melbourne, où trois têtes de série sont tombées dans le tableau masculin.

Les Canadiens Grant Connell et Patricia Hy ont remporté leur match de première ronde.

Connell, de North Vancouver, a défait le Suédois Niclas Kroon 6-1, 6-4, 6-2 et Hy, de Vancouver, a eu raison de l'Américaine Beverly Bowes 6-4, 6-3.

Contraint à l'abandon sur blessure, en finale, l'an passé, le Suédois Stefan Edberg, a failli concéder un set au Soviétique Dimitri Poliakov, 162e mondial. Mais le numéro un mondial a finalement poursuivi sa route dans ce tournoi qu'il a remporté deux fois et dont il a toujours joué au moins les quarts de finale depuis 1984.

Le Tchécoslovaque Ivan Lendl, tête de série no 3, n'a pas semblé gêné par la légère blessure aux abdominaux qui l'avait handicapé la semaine passée. Le tenant du titre n'a laissé que cinq jeux au Français Tarik Benhabiles.

Le Yougoslave Goran Ivanisevic (no 5), l'un des favoris du tournoi, a remporté, en quatre sets, le difficile match du premier tour qui l'opposait à l'Espagnol Sergi Bruguera dans une ambiance rendue très chaude par les supporters yougoslaves divisés en deux camps, les Croates et les Serbes, qui s'apostrophaient à grand renfort de slogans.

Drôle de guerre

Brad Gilbert a une fois de plus pris le meilleur sur son ennemi juré David Wheaton.

Mais dans la guerre verbale qui oppose les deux Américains depuis leur accrochage de la Coupe du Grand chelem le mois dernier, Wheaton, battu 6-4, 4-6 6-3, 7-6 sur le court, a repris le dessus.

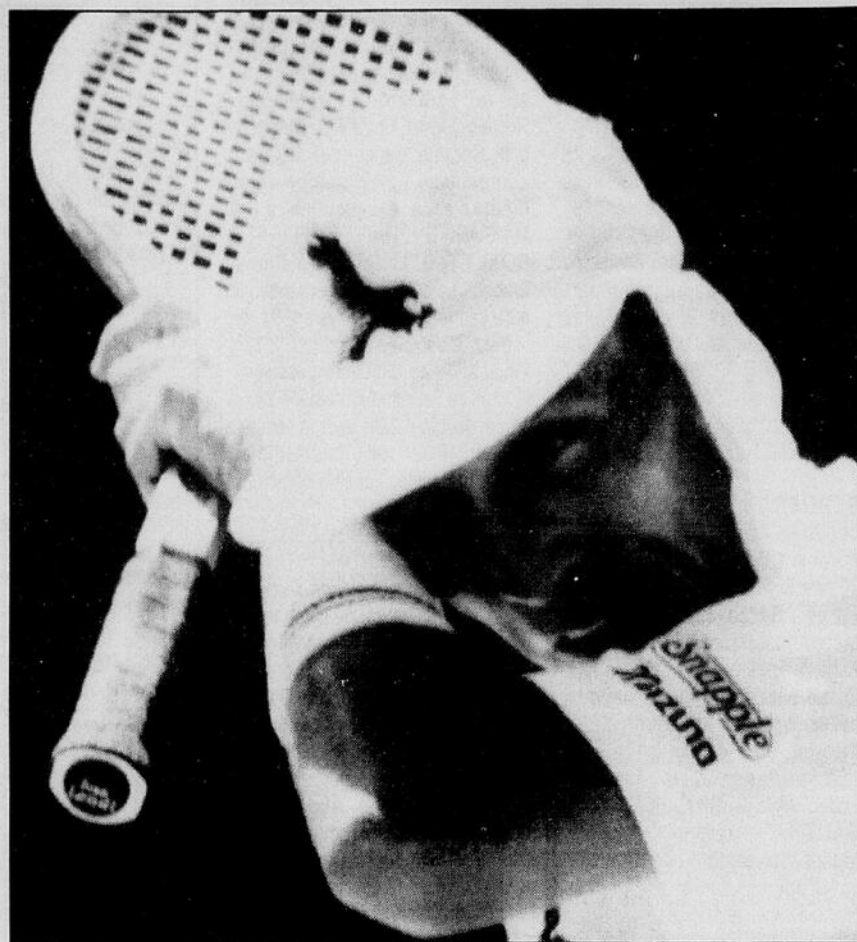
Gilbert, tête de série numéro sept du tournoi, a ostensiblement ignoré son jeune adversaire tout au long du match, passant sa mauvaise humeur coutumière sur un public acquis à la cause de son rival.

«Nous n'avons aucune forme de relation. Mais je suis heureux qu'il n'y ait pas eu d'incidents aujourd'hui», a-t-il dit.

Les deux hommes ne se parlent plus depuis qu'ils avaient failli en venir aux mains à Munich, le mois dernier.

«Dorénavant, j'ignore son existence. J'essaie de faire comme s'il n'était pas là, de l'autre côté du filet», a lancé Wheaton.

«Habituellement, je m'entends bien avec tout le monde. Mais j'en



ASSOCIATED PRESS

Ivan Lendl s'essuie le visage au cours de son match d'ouverture, hier, aux Internationaux de tennis d'Australie. Lendl a défait le français Tarik Venhabiles 6-1, 6-1 et 6-3.

connais plus d'un qui ne l'aiment pas. Il se plaint tout le temps. La moitié des joueurs m'ont dit qu'ils espéraient que je le batte.»

Pas de vagues
chez les dames

Trois joueurs classés têtes de série sont tombés dès le premier tour, l'Espagnol Emilio Sanchez (no 6), le Suisse Jakob Hlasek (no 11) et le Soviétique Andrei Chesnokov (no 9), respectivement victimes des Australiens Mark Woodforde et Jason Stoltenberg et de l'Américain Jimmy Arias.

Pas de vagues en revanche dans le tableau féminin où les 16 têtes de série seront au rendez-vous du deuxième tour.

Monica Seles a été la plus expéditive. Tête de série no 2 du tournoi, elle a battu l'Allemande Sabine Hack 6-0, 6-0. En 37 minutes, Hack n'a pris que 14 points. Sa semaine de repos à Perth a visiblement profité à la joueuse yougoslave.

«J'ai perdu une fois 6-0, 6-0 dans le passé, et ensuite j'avais travaillé plus dur», a déclaré Seles, pour la première fois présente à l'omnium d'Australie.

«C'est dur de perdre sur jeu blanc, mais ce n'est pas une raison pour laisser un jeu à son adversaire», a ajouté la Yougoslave de 17 ans, victorieuse de son premier tournoi du Grand Chelem, la saison dernière, à Roland Garros.

Victoires sans surprise de l'Américaine Mary-Joe Fernandez et de l'Espagnole Arantxa Sanchez. Fernandez, finaliste l'année dernière et tête de série numéro 3 s'est imposée 6-1, 6-0, devant l'Anglaise Sara Gomer, alors que Sanchez (no 6) a été elle aussi expéditive devant la Soviétique Natalia Medvedeva (6-0, 6-2).

Ben Johnson est
inculpé d'agression

Presse Canadienne

TORONTO Le sprinteur canadien Ben Johnson a été inculpé d'agression à l'encontre d'une athlète, après une dispute au stade couvert de l'université York, où il s'entraîne, et comparaitra devant un tribunal, le 24 janvier prochain, a-t-on appris de source policière.

L'athlète, Cheryl Thibedeau, une sauteuse en longueur, ex-camarade de club de Johnson, avait porté plainte, le 17 décembre dernier, a-t-on précisé.

Le sprinteur a été convoqué lundi par la police et remis en liberté.

Thibedeau appartenait, comme Johnson, au club Mazda de Charlie Francis, avant les Jeux de Séoul. Comme lui également, elle avait avoué avoir pris des stéroïdes anabolisants devant la Commission royale d'enquête canadienne sur le dopage, en 1989.

Guy Lafleur au match des étoiles

La tête haute, Guy Lafleur se rendra finalement à Chicago le week-end prochain afin de participer au 42^e match des étoiles de la LNH. Le président John Ziegler a officiellement lancé son invitation, hier midi, et Lafleur l'a acceptée après avoir discuté avec Me Marcel Aubut. «C'est ma décision, s'est empressé de préciser le Démon blond, avant de prendre part à la partie hors concours face au Dynamo de Moscou.

Page 63



LeDroit SPORTS

OTTAWA-HULL

16 JANVIER 1991

Défaite de 4-2 des Olympiques aux mains du Laser

Les buts, ça ne s'achète pas

HULL Chanceux ou pas chanceux, le Laser de Saint-Hyacinthe ?

Certains diront l'un, d'autres diront l'autre. Ça dépend du côté que l'on se place. Vous nous le direz plus



PIERRE JURY

LeDroit

loin.

Le Laser cafouille depuis la fin de novembre et chaque réussite, pensait-on, allait les replacer sur la bonne voie. Sûr que Norman Flynn pense un peu cela ce matin, avec le gain de siens, 4-2 devant les Olympiques de Hull, devant 1868 spectateurs, hier soir à l'aréna Robert-Guertin.

Il ne s'agissait que de sa sixième victoire à leurs 19 dernières sorties, ce qui est pitoyable pour un club que l'on voyait, dès septembre, au tournoi de la coupe Memorial. Leur fiche est maintenant de 24-19-3, deux points devant Granby mais avec deux matches disputés en plus. Les Olympiques, 18-22-4 et derniers dans la section Robert-LeBel, ont de leur côté raté une belle chance de rétrécir l'écart qui les sépare d'une place en séries éliminatoires. A peine neuf points les séparent

du troisième rang...

Le Laser a tiré profit «de quatre erreurs de jeunesse de notre part, a analysé l'entraîneur Alain Vigneault. Une mauvaise passe, un rebond bizarre, une lecture du jeu erronée et un défenseur battu en situation un contre un. Quatre cadeaux alors que nous n'étions pas capables d'acheter un but à l'autre bout.

«C'est difficile à prendre mais nous le savions au début de la saison que ce serait comme cela. Il faut vivre avec ça.

Patrick Poulin blessé au poignet

Cadeaux ou coups de chance, Saint-Hyacinthe a malgré tout perdu Patrick Poulin, l'un de ses meilleurs attaquants et pilier du jeu de puissance, blessé au poignet sur une conne glissade au deuxième vingt. Fracture ? Si oui, sa saison serait fortement compromise. «Nous nous en soucierons demain, a sèchement lancé Flynn, réjoui malgré tout du brio de son gardien Martin Brodeur. «C'est ce que nous avons besoin de lui, il nous a gardé dans le match en première période et a donné du momentum au reste de l'équipe. L'une de ses meilleures performances de la saison.

D'accord, il a été fort mais pourquoi les Hullois tenaient-



MARIO SAINT-JEAN LeDroit

Pierre-François Lalonde, des Olympiques de Hull, a joué un bon match, hier soir, mais que faire contre trois joueurs du Laser ?

ils tellement à lui noircir les jambières de caoutchouc par des tirs à bout portant ?

Peu importe, ça lui fera du bien à la confiance, elle qui en avait pris un coup après sa sélection en première ronde, en juin dernier, par les Devils du New Jersey. Il a connu un début de campagne difficile «mais ça se replace depuis huit ou neuf parties, a-t-il observé.

Nous allons finir fort cette saison.

Les Olympiques ont éparpillé 45 lancers et à l'autre extrémité, Francis Ouellette jouait de malchance sur 26 tirs. Patrick Poulin a ouvert la marque au tout début des hostilités lorsque Sylvain Ducharme a fait dévier une passe dans son propre filet. Dix minutes plus tard, Brodeur

excellait pendant un jeu de puissance, devant Eric Bellerose, Bruno Villeneuve, Derek Frenette... Six lancers en 30 secondes à peu près.

Denis Leblanc portait l'avance à 2-0 en ramassant un bizarre rebond dans la cage de Ouellette en ouverture de deuxième vingt. Frédéric Boivin rétrécissait la marge avec son cinquième de la campagne aussitôt après mais Normand Paquet profitait d'une bève stratégique pour redonner deux buts d'avance aux visiteurs. Dean Melanson, le frérot de Robert, des Olympiques, décochait un solide tir frappé au milieu du match pour porter le compte à 4-1. Todd Sparks cognait à la porte quelques minutes plus tard mais comme le disait Vigneault, les buts, ça ne s'achète pas.

Carl Fleury fait renaître l'espoir

Carl Fleury a fait 4-2 avec cinq minutes à faire, redonnant de minces espoirs aux Hullois mais peine perdue.

Pendant ce temps, à Trois-Rivières, Yanic Perreault se payait un autre festival offensif alors que les Draveurs écrasaient les Tigres de Victoriaville 11-2. Un 22^e revers consécutif pour la bande de Gilbert Perreault, un record (18) qui tenait depuis une douzaine d'années...

Les Sénateurs ne joueront pas en 1991

Pierre Jury
LeDroit

OTTAWA «Nous ne jouerons pas en 1991.

Jim Durrell a remisé une fois pour toutes les rumeurs voulant que les Sénateurs d'Ottawa se joignent à la Ligue nationale de hockey dès cette année.

La rumeur courait depuis environ un mois dans certains cercles de la LNH et s'était ébruitée il y a une dizaine de jours. Le président et maire d'Ottawa soutient cependant que le sujet n'est pas venu sur

le tapis lors d'un long entretien qu'il a eu, en compagnie de trois autres dirigeants du club, lors d'un dîner, lundi à New York.

«Nous n'en avons pas discuté. On ne nous le demandera pas et nous n'avons aucune intention de le faire non plus, a-t-il assuré. Son patron, le chef de la direction Randy Sexton, avait précisé la semaine dernière — après avoir originalement nié toute l'affaire — que deux gouverneurs l'avaient approché en ce sens.

«La rumeur a seulement pris trop d'ampleur.

Les Sénateurs n'avaient d'ailleurs pas fait tout en leur pouvoir pour taire les cancans. Ils avaient entre autres réservé — au cas où — une cinquantaine de soirées au Centre municipal du parc Lansdowne.

De toute façon, à peu près tout les gouverneurs consultés sur la question ces jours derniers étaient unanimes à dire qu'il s'agissait d'un «plan irréaliste.

Les Sénateurs auront donc plus de temps pour choisir

avec circonspection leur premier directeur-gérant, «qui devrait être en fonction avant juin, lors du prochain repêchage annuel des joueurs amateurs. Au match des étoiles à Chicago samedi, Sexton et Durrell s'entretenaient «avec quelques personnalités du monde du hockey, des gens que nous respectons beaucoup, pour réouler des données. Nous avons une liste» de candidats potentiels mais Durrell a refusé de l'identifier ou même de dire si leurs noms avaient déjà été mentionnés

parmi les suggestions dans la presse.

«Ce sont tous des gens respectables mais de dire s'ils se retrouvent sur notre liste ne serait pas honnête.

L'état-major des Sénateurs sera dans la Ville des vents demain soir pour le match des Blackhawks et rencontreront le directeur-gérant Mike Keenan à cette occasion. Entre les festivités du match des étoiles, ils devraient aussi discuter avec des gens de Vancouver, Québec et Tampa Bay, entre autres.

Jeux d'hiver en salle à Ottawa, le 26 janvier

Tous les yeux seront tournés vers Ben Johnson

OTTAWA *Big Ben* sera là, à rabais s'il-vous-plait, et c'est tout ce qui compte pour l'organisation des Jeux d'hiver en salle d'Ottawa, qui auront lieu le samedi 26 janvier au Centre municipal.

Bien sûr, les inconditionnels d'athlétisme voudront voir la soixantaine d'autres athlètes



**MARC
BRASSARD**

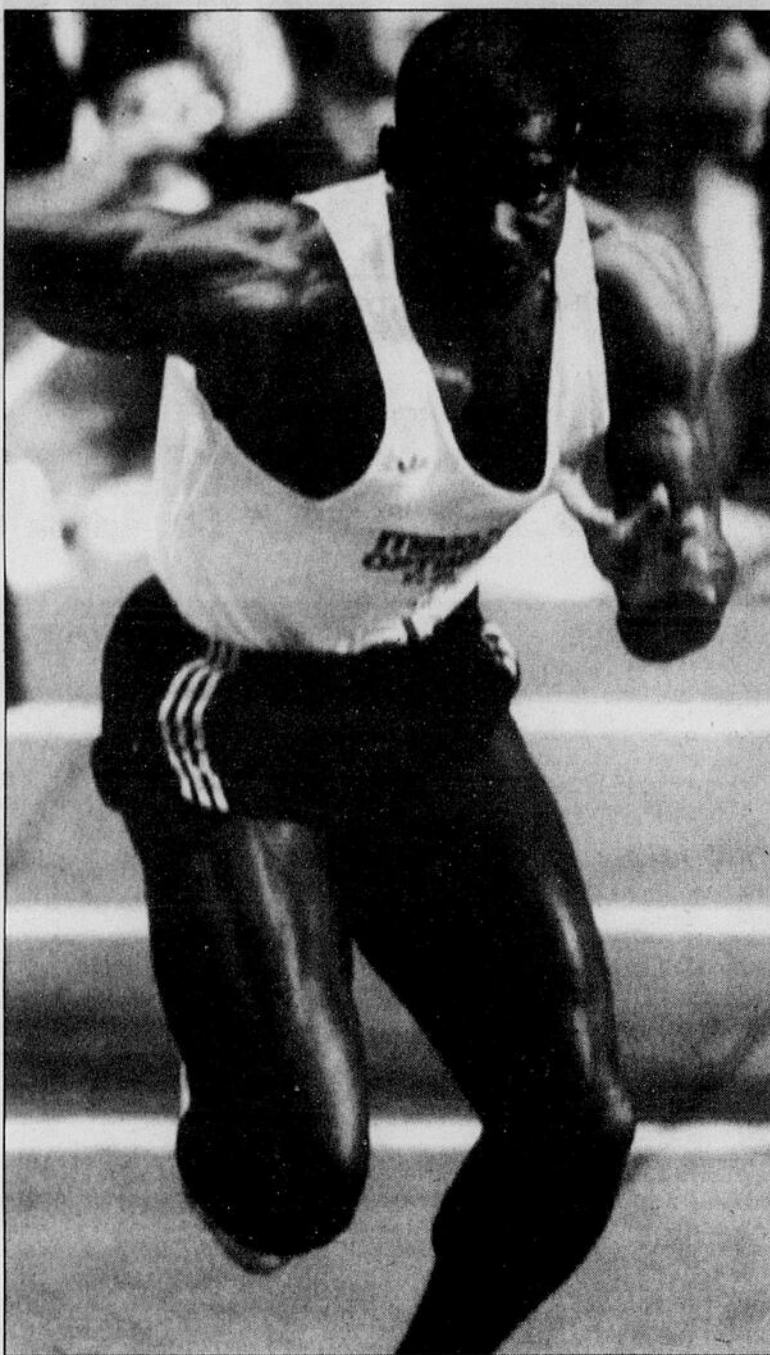
LeDroit

de calibre international se mesurer au saut en longueur, sur 50 mètres haies, 800 ou 1000 mètres, ou encore à la marche. Mais tout cela ne servira qu'à réchauffer la foule venue voir l'attraction principale du spectacle: Ben Johnson.

C'est le nom qui revenait dans toutes les conversations hier, lors d'une conférence de presse visant à révéler la liste des participants à cette compétition qui revient à la charge après une absence d'un an. Seules les épreuves scolaires avaient pris place en 1990, dans un Colisée du parc Lansdowne désert.

Raison officielle de ce hiatus: l'absence des meilleurs canadiens, qui se préparaient pour les Jeux du Commonwealth en Nouvelle-Zélande. Raison officielle: l'absence de Johnson, qui purgeait une suspension de deux ans pour sa désormais célèbre erreur, celle de s'être fait prendre avec des stéroïdes anabolisants dans le système après le sprint de 100 mètres aux Olympiques de Séoul en 1988.

La popularité de l'ancien «homme le plus rapide au monde» n'a pas diminué pour autant maintenant qu'il a entrepris un retour «propre»



Ben Johnson participera aux Jeux d'hiver en salle.

(lire: sans l'aide de drogues), comme en fait foi la foule record de 17 000 personnes qu'il a attiré à Hamilton la semaine dernière pour sa première course. Là, une deuxième place, avec un chrono «moyen» de 5,77 secondes sur

50 mètres face à une forte opposition, n'a rien fait pour refroidir les attentes de son public et des experts du domaine.

La course d'Ottawa servira principalement à relancer la confiance du sprinteur toron-

tois, s'il n'en tient qu'aux organisateurs locaux qui attendront de voir la performance de Johnson au Sunkist Invitational de Los Angeles, vendredi, avant de décider de ses adversaires du 26.

«Pour ce sprint sur 55 mètres, comme dans toutes les épreuves, nous cherchons à atteindre un certain équilibre compétitif parce que les gens aiment les courses serrées», de souligner le directeur des Jeux, Pat Reid. «Nous voulons que ce soit juste pour tous les athlètes mais particulièrement pour les Canadiens et, dans ce cas-ci, Ben Johnson.»

Comme Foreman

Reid, qui ne cesse de comparer le retour de Johnson à celui de George Foreman («il ne s'est pas attaqué à Mike Tyson dès son premier combat», dit-il), tentera de simplifier la vie de la vedette autant que possible lors de sa visite dans la capitale. On veut avoir des athlètes expérimentés qui, autant que possible, ne feront pas de faux départs (il y en a eu deux à Hamilton et Johnson a ensuite connu un lent départ). Et il n'y aura qu'une ligne d'arrivée, avec un fil pour éliminer toute confusion (vendredi dernier, Johnson s'était arrêté à la ligne des 55 verges, et non 55 mètres).

Un défi pour Ben

Reid et le directeur technique de la compétition Andy McInnis, entraîneur sur l'équipe nationale canadienne, jurent cependant que le statut particulier conféré à Johnson ne signifiera pas pour autant que sa victoire sera assurée: «On veut lui trouver des adversaires qui vont représenter un défi pour Ben», de dire McInnis.

«On veut qu'il ait la confiance pour courir le plus vite

qu'il en est capable, sans pressions extérieures», de renchérir Reid, qui attend notamment une réponse de Daron Council, de la Floride (celui qui a battu Johnson vendredi dernier). Le champion canadien Bruny Surin, de Montréal, devait être là, mais il est actuellement inactif en raison d'une blessure.

Et qu'offre Johnson en retour de toutes ces considérations spéciales?

Succès financier

Sa seule présence, pour un frais d'apparition variant entre 5000 et 8000 \$ (la somme variera selon les ventes d'un poster montrant qu'il est «Back on track»). Cela garantit virtuellement le succès financier des Jeux, qui ont déjà vendu près de 3000 billets (au coût de 12 \$ chacun) alors qu'ils n'ont besoin que d'environ 4000 personnes dans les gradins pour faire leurs frais grâce à une contribution de 65 000 \$ de commanditaires locaux.

Big Ben a aussi une relation assez spéciale avec Ottawa, où il a notamment établi le record sur 50 mètres en salle (5,55 secondes) en 1988 sur une piste qui est reconnue comme très rapide. Pour participer aux Jeux d'hiver d'Ottawa, il a refusé une offre alléchante (environ 30 000 \$) des organisateurs d'une course à Liévin, en France. Ces derniers pourraient justement attirer Council, à titre de tombeur de Johnson, à leur sprint.

Stade Hullois

Pour ce qui est du reste de la compétition, il faut noter que cinq membres du Stade Hullois Olympique participeront à la course de 1500 mètres en marche athlétique, soit Tina Poitras, Corinne Whissel, Ruth Talbot, Sylvie Turnbull et Mylène Dupéré.

Le spectacle en souffre mais les 67's l'emportent 3-2 contre les Royals

Marc Brassard
LeDroit

OTTAWA Qu'est-ce que deux équipes démunies de la majorité de leurs meilleurs éléments offrent comme spectacle?

Rien de très excitant.

Mais pour les 67's d'Ottawa, une victoire, aussi ennuyante fut-elle pour les 1396 spectateurs en présence au Centre municipal hier soir, reste une victoire, même si elle a été difficilement arrachée au compte de 3-2 aux dépens des faibles Royals de Cornwall.

Ce cinquième gain consécutif des locaux a été enregistré sans deux de leurs piliers à la ligne bleue, Chris Snell et Jeff Ricciardi, mis au rancart par des blessures au poignet et à une épaule, respectivement. Ceux-ci rejoignent sur la liste des écopés les réguliers Brett

Seguin, Chris Simon, Joni Lehto et Grant Marshall, ne laissant à l'entraîneur-chef Brian Kilrea que quatre défenseurs et 11 attaquants pour manoeuvrer.

Les Royals, septièmes dans la division Leyden, n'avaient pas grand-chose à envier aux 67's, eux qui se ressentent du départ prématuré d'Owen Nolan, le premier choix au dernier repêchage de la LNH qui réchauffe le banc des Nordiques de Québec, et qui ont maintenant perdu le défenseur étoile John Slaney, héros de la récente conquête de la médaille d'or d'Equipe Canada junior, à une blessure à la cuisse.

Le spectacle s'en est ressenti et il aura fallu deux coups de chance pour qu'Ottawa efface un déficit de 2-1 avec six minutes à jouer.

Kris Draper a d'abord profité d'un rebond capricieux de la bande pour créer l'égalité.

Puis, pendant une pénalité à Rival Fullum pour avoir bousculé le gardien Peter McGlynn, Peter Ambrosiak s'est emparé d'une rondelle qui a rebondi sur un patin pour arriver sur son bâton et a enfilé le but gagnant à 1:29 de la fin.

«J'ai juste été chanceux, la rondelle est arrivée sur mon bâton et je me suis juste retourné pour lancer sous le bras du gardien, a relaté Ambrosiak après coup. «C'est bien d'avoir gagné ce match sans tous nos blessés. Lorsque tout le monde sera de retour, nous allons être presque imbattables.»

«En tout cas, ce sera plus plaisant d'être derrière le banc lorsque nous aurons tout notre monde, soupirait Kilrea, qui

était au moins heureux d'avoir appris hier que les Flyers de Philadelphie ont l'intention de remettre son gros ailier gauche Chris Simon en forme, lui qui a vu son poids passer à environ 240 livres pendant qu'il récupérait d'une opération à l'épaule gauche. Il pourrait reprendre sa place dès son retour, dans 10 à 14 jours.

«Je suis heureux de la victoire, mais il y a quand même des gars qui ont suivi le tempo du match, au lieu de l'imposer eux-mêmes, faisait cependant remarquer le pilote.

Les visiteurs, qui n'ont gagné qu'un seul de leurs 10 derniers matchs, avaient pris les devants sur un but de Rival Fullum pendant une pénalité à Scott Feasby, un appel de l'arbitre Paul Ravary que le pilote des Royals Marc Crawford aurait critiquait

après la rencontre: «Feasby a porté son bâton élevé et notre joueur saignait, ce qui aurait dû être une majeure. Mais l'arbitre trouvait qu'il n'était pas assez coupé. C'est ridicule, a-t-il lancé d'un air dégoûté.

Jason Lafayette et Ryan Kuwabara s'étaient échangés des buts au second vingt, à chaque fois lors de supériorités numériques.

McGlynn et son vis-à-vis Ilpo Kauhanen ont bien fait face aux 25 et 34 lancers qu'ils ont respectivement reçus.

Les 67's recevront maintenant la visite des Wolves de Sudbury, vendredi soir au Centre municipal, sans savoir qui sera en mesure de revenir au jeu à ce moment face à ce rival de division qui n'a qu'un point d'avance au quatrième rang du classement.

Le prix régulier de dizaines de milliers d'articles a été réduit

RÉDUCTION DE PRIX EN RAISON DE LA TPS

PASCAL

SUPER SOLDE[†]

[†] Plus achats spéciaux

4 JOURS SEULEMENT

DÈS MAINTENANT & JUSQU'À SAM.

Plateau pour bottes

1/3 DE RABAIS!

Quant. lim.: 200 pour la chaîne

Solde **3⁸⁸** ch.

p.a.s.* **5⁸⁹** ch.

En plastique. Tan, gris ou bleu... No 1176161, 1305913, 1305921

Tournevis sans fil

ECONOMISEZ 30%

Solde **39⁸⁸** ch.

p.a.s.* **57⁷⁷** ch.

130 tr/min. À inversion. Visse ou dévisse jusqu'à 500 vis par recharge. Recharge de 3 hrs. Verrouillage du mandrin. Support de recharge incl. No 0935875

Ampoules "extra life"

ECONOMISEZ PLUS DE 30%

Solde **1⁸⁸** le pqt de 2

p.a.s.* **2⁸⁵**

Choix de 40W, 60W ou 100W. Blanc. Pqt de 2... No 0525251, 0525413, 0525812

Eau de Javel concentrée

ACHAT SPÉCIAL!

Solde **1¹⁹** le bidon de 3,6 L

Nettoie, désinfecte & désodorise! 3,6 L... No 0173185

Ensemble de 8 bacs de rangement

HOLT

1/3 DE RABAIS!

Solde **5⁷⁷** l'ens.

p.a.s.* **8⁷⁹**

En plastique résistant. À suspendre ou superposer... No 1255452

Coffre à outils robuste de 19"

1/2 PRIX!

Solde **9⁷⁷** ch.

p.a.s.* **19⁵⁵**

Modèle industriel résistant. Plateau amovible... No 0898244

Choix de serrures de qualité

VOTRE CHOIX A. ou B.

ECONOMISEZ 30%

Solde **7⁸⁸** ch.

p.a.s.* **11³⁵**

A. À palastre
Clé pour l'ext., bouton pour l'int... No 4071816

B. À cylindre simple
Fini laiton. Quincaillerie incl... No 4071794

Pistolet à calfeutrer

ECONOMISEZ PLUS DE 20%

Solde **2²²** ch.

p.a.s.* **2⁸⁹**

De construction métallique solide... No 0835064

Articles ménagers "Abeille"

ECONOMISEZ JUSQU'À 25%

Eponge de recharge
No 0216623... p.a.s.* 4.49 **3⁶⁹** ch.

Seau Gris ou bleu
No 1109308, 1450557... p.a.s.* 6.77 **4⁹⁷** ch.

Vadrouille Essoreuse intégrée
No 1109294... p.a.s.* 14.65 **12⁵⁷** ch.

Cadenas en acier laminé

ECONOMISEZ 25%

Solde **1⁸⁸** ch. à **2⁸⁸** ch.

1-1/4", 1-1/2" ou 1-3/4". Cylindre en laiton. No 4073304, 4073312, 4073339

Pqt de 3 pains de savon "Ivory"

ECONOMISEZ PLUS DE 45%

Solde **99¢** le pqt

p.a.s.* **1⁸⁵**

90 g chacun... No 0742899

Tournevis Uni-Driver®

ECONOMISEZ PLUS DE 35%

Solde **5⁸⁸** l'ens.

p.a.s.* **9⁵⁹**

Tournevis tout-usage robuste avec 6 lames assorties se rangeant dans le manche... No 1433393

Carreau de plancher Solarian®

ECONOMISEZ PLUS DE 25%

Solde **1³⁹** ch.

p.a.s.* **1⁸⁷**

Autocollant & sans cirage. 12 x 12". En vinyle. Motifs & couleurs assortis.

Poêle "Original" de 28 cm

ECONOMISEZ 30%

Solde **11⁷⁷** ch.

p.a.s.* **16⁹⁹**

Antiadhésive à l'int. à l'ext... No 1052128

Humidificateur ultrasonique

ECONOMISEZ 20%

Solde **49⁸⁸** ch.

p.a.s.* **69⁹⁹**

5,2 L. Contrôle d'humidité & de buée. Environ 16 hrs par réservoir. Silencieux. Gar. de 1 an... No 1444298

Boîte de 45 carreaux

p.a.s.* 84.15 **62.55** la bte

Fer à repasser de voyage

Solde **7⁹⁹** ch.

p.a.s.* **12⁷⁵**

120 V. Poignée repliable pour économiser l'espace!... No 0625132

Émail plastique Varathane®, 1 L

ECONOMISEZ PLUS DE 45%

Solde **10⁸⁸** le cont.

p.a.s.* **13⁴⁹**

Noir ou blanc, fini brillant ou mélamine... No 1145142, 1145169, 1145177, 1145185

Chaufferette/ventilateur

SUPER

Solde **39⁸⁸** ch.

p.a.s.* **47³⁵**

À convection. 3 réglages: 500W/1000W/1500W. Contrôle de thermostat... No 1292785

MAIL MEADOWLANDS CENTRE GLOUCESTER

1585 Ch. Merivale: 224-6470
Heures d'ouverture: lun. à sam. 9h à 21h
dim. midi à 17h.

CH. BLAIR & OGILVIE: 748-1118
Heures d'ouverture: lun. à ven. 9h à 21h,
sam. 9h à 17h30, dim. midi à 17h



PASCAL

Ces soldes en vigueur du mer. 16 jan. au sam. 19 jan.
[†]p.a.s. indique notre prix après solde & les économies sont calculées sur ce prix.
Nous nous réservons le droit de limiter les quantités

LES PETITS BONSHOMMES

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



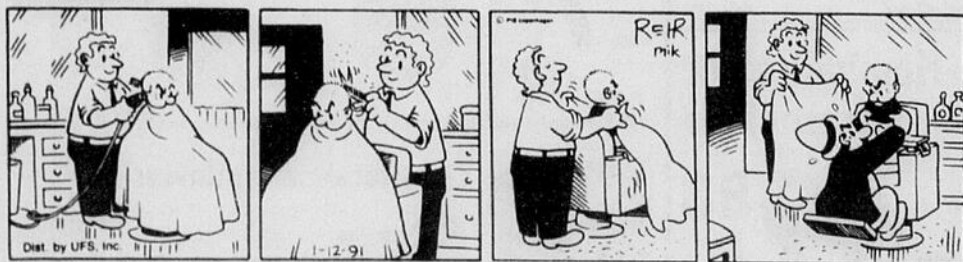
M. ABERNATI



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



LES SPORTS

Les saisons de pêche au Québec selon les espèces

La semaine dernière, nous avons pris connaissance des saisons de chasse pour 1991-92. Voyons, cette semaine, ce que seront les saisons de pêche au Québec, selon les espèces (zones de pêche entre parenthèses).



GILLES L. GAGNON

Collaboration spéciale

OMBLE de FONTAINE anadrome et d'eau douce, OMBLE CHEVALIER anadrome et d'eau douce: (1-2-14-16-17) 26-04/02-09; (3-4-5-6-7-9-10-11-12-13-15) 26-04/15-09; (18-20-19 sud) 26-04/08-09; (25) 26-04/22-09; (8-21) Toute l'année; (22) 15-05/07-09.

OMBLE de FONTAINE d'eau douce et OMBLE CHEVALIER d'eau douce: (23-24) 01-06/07-09;

OMBLE de FONTAINE anadrome et OMBLE CHEVALIER anadrome: (23) 01-06/30-09.

OUANANICHE: (1-2-14-18) 26-04/02-09; (3-4-5-6-7-9-10-11-12-15) 26-04/15-09; (22) 15-05/07-09; (23-24) 01-06/07-09; (25) 26-04/22-09; (8-13-16-17) Toute l'année; (19 sud-20) 26-04/08-09; (21) Fermée à l'année.

SAUMON ATLANTIQUE anadrome (ailleurs que dans les rivières à saumon): (1-2-3-7-15-18-19 sud-21-22) 01-06/31-08; (23-24) 01-06/30-09; (20) 11-06/31-08.

TRUITE ARC-EN-CIEL, BRUNE, FARDEE: (1-2-14-16-18) 26-04/02-09; (3-4-5-6-7-9-10-11-12-13-15) 26-04/15-09; (19 sud) 26-04/30-11; (20) 26-04/08-09; (22-23-24) 01-06/31-10; (8-17-21) Toute l'année; (25) 26-04/22-09.

TOULADI et TRUITE MOULAC: (1-2-3-5-6-7-14-15) 01-06/02-09; (4-9-10-11-12-13) 01-06/15-09; (16-17) 26-04/02-09; (18-19 sud-20) 26-04/08-09; (22) 15-05/07-09; (23-24) 01-06/07-09; (8-21) Toute l'année; (25) 26-04/22-09.

BROCHET et DORES: (3-4-5-6-7-9-11-15) 17-04/30-11; (1-2) 26-04/02-09 (La pêche du brochet dans la zone 2 débute le 17 mai); (8-25) 10-05/31-03; (10) 17-05/31-03; (12-13-14) 01-04/15-04 et 17-05/31-03; (16-17) 01-04/15-04 et

24-05/31-03; (18-19 sud) 24-05/30-11; (20) 26-04/08-09; (22-23-24) 01-06/31-10; (21) Toute l'année.

ACHIGAN et MASKINONGE: (1-2) 26-04/02-09; (3-4-5-6-7-9-11-15) 14-06/30-11; (8-10-12-21-25) 14-06/31-03; (13-14-16) 01-04/15-04 et 14-06/31-03; (18-19 sud) 26-04/30-11; (20) 26-04/08-09; (22-23-24) 01-06/31-10; (17) Toute l'année.

ESTURGEON JAUNE: (1-2) 26-04/02-09; (3-4-5-6-7) 14-06/30-11; (10-11-12-13-14-15-16-21) 01-04/14-05 et 14-06/31-03; (9-18-19 sud) 26-04/30-11; (20) 26-04/08-09; (8-25) 01-04/14-04 et 16-06/31-03.

AUTRES ESPECES: (1-2) 26-04/02-09; (3-4-5-6-7-9-11-15-18-19 sud) 26-04/30-11; (20) 26-04/08-09; (22-23-24) 01-06/31-10; (8-10-12-13-14-16-17-21-25) Toute l'année.

Notez que dans la catégorie «Autres espèces», pour les zones 17, 22, 23 et 24, la pêche aux catostomes, corégone non-anadrome, esturgeon, laquaiche argente, laquaiche aux yeux d'or et la lotte est réservée aux bénéficiaires de la Convention de la Baie-James et du Nord québécois, et de celle du Nord-Est québécois.

Banquet

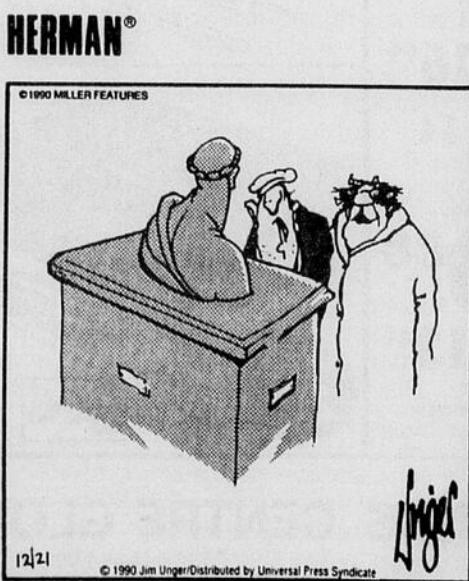
Le Club de chasse et pêche de la Lièvre Inc. vous convie à son banquet de fin d'année qui se tiendra le samedi 19 janvier au collège St-Michel, de Buckingham, à 18h. Pas moins de \$3,000 en prix seront distribués. Les billets sont disponibles auprès des directeurs du club, ou encore au Coin du Pêcheur et Chasseur Enr. de Val-des-Bois, au Dépanneur Elite de Buckingham et chez Fern Sports de Masson. Informations: Pierre Boileau (986-1279).

Tir à l'arc

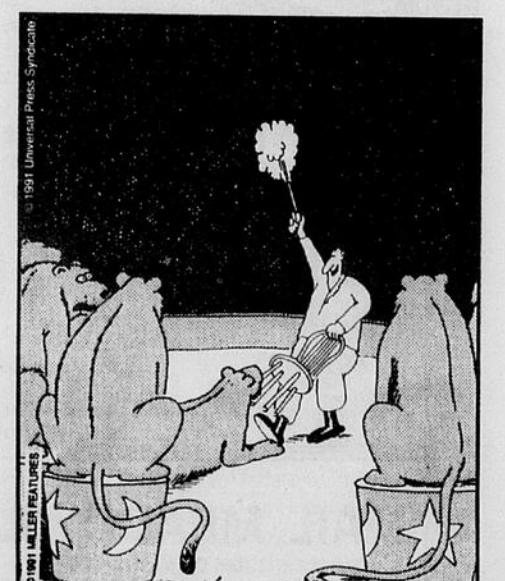
Par ailleurs, l'association Les Archers de la Lièvre Inc. vous invite à son tournoi intérieur et extérieur où des cibles 3D et conventionnelles attendent les disciples de Robin des Bois. Le tout aura lieu le dimanche 20 janvier à la polyvalente Hormidas-Gamelin de Buckingham. Pour de plus amples renseignements, contactez Alain Bourassa (986-1772) ou Arleen Cheslock (986-2044).

LES PETITS BONSHOMMES

FOU BRAQUE par GARY LARSON



C'est un buste de César... dans son bain



«Il tire à blanc - dis-le aux autres.»

LES SPORTS

Nouvelle épreuve de 25 km à la Gatineau 55

Du ski de fond à la portée de tous

HULL La Gatineau 55, cette épreuve canadienne du circuit Worldloppet de ski de fond, c'est beaucoup plus qu'une compétition, c'est aussi une occasion spéciale de



**FRANÇOIS
DRAPEAU**

LeDroit

fraterniser pour les amoureux du ski de fond. C'est le rendez-vous tant attendu pendant un an, rendez-vous pour lequel on se prépare, on s'entraîne.

Pour la famille Lepage, de Hull, la Gatineau 55, c'est

l'événement de leur saison de ski de fond, eux qui sont des adeptes du plein air et du sport sous-presque toutes ses formes.

Des mordus

Hélène Desrosiers-Lepage est infirmière. Conrad travaille au gouvernement fédéral depuis 1958, et les enfants Louis, Pierre et Caroline travaillent ou sont étudiants, mais ils sont tous unis par leur amour du ski de fond.

C'est l'occasion d'amasser des souvenirs, des railleries, etc. pour toute l'année suivante. On se lance des défis, on fait de nouvelles connaissances le long de la piste, on initie un

ami ou un voisin, etc.

La participation

Cette année, les organisateurs de la Gatineau 55 veulent mettre de plus en plus le paquet sur la participation et l'épreuve de 25 km Et la pré-publicité, avec la belle neige des derniers jours, commence à rapporter ses fruits: «Nous avons beaucoup d'appels de nouveaux gens qui veulent savoir comment s'inscrire, comment trouver notre formulaire», soutient Jean Valin, relationniste de l'épreuve. Il est convaincu qu'enfin la Gatineau 55 va dépasser les 2000 participants.

On n'a pas fait que de la

publicité, on a aussi songé à tous les skieurs de fond. Ainsi dans l'épreuve de participation de 25 km on a prévu deux circuits différents, dont un réservé (une nouveauté) aux skieurs de style classique. Le parcours de 55 km, lui, est suffisamment large pour permettre les deux styles aux skieurs d'élites.

Pierre Harvey

Et oui, il y a aussi de l'élite dans cette épreuve et les organisateurs étaient heureux de confirmer hier la présence de Pierre Harvey et de son équipe Ultramar (Jocelyn Vézina et Daniel Auclair), et du côté féminin, Mireille Belzile,

épouse de Pierre Harvey, sera aussi à surveiller.

On attend aussi le champion de l'an dernier, l'Autrichien Manfred Nagl, ainsi que l'équipe nationale des Pays-Bas avec Henk Beurgens et Henge Brouwer et on attend toujours les confirmations de la Suède, de la Finlande, de la Norvège et de la Pologne.

C'est donc un rendez-vous le 17 février au CEGEP de l'Outaouais, autant pour les skieurs que pour le public, à compter de 8 h 30 du matin. On peut toujours s'inscrire en téléphonant au 827-4641. Le plus vite, le moins cher, plus évidemment la TPS.

Curling

Équipe de Buckingham au tournoi de Baie d'Urfé

LeDroit

BUCKINGHAM Tandis que l'équipe de Gerry Tomalty, de Brownsburg, obtenait une passe gratuite pour le championnat provincial sénior de curling, en tant qu'équipe championne défendante, celle de Maurice Bourbonnais, de Buckingham, ex-champion, y participera également. Ce tournoi aura lieu à Baie d'Urfé du 11 au 16 février et regroupera 12 équipes.

Bourbonnais a remporté la qualification régionale aux dépens de quatre autres équipes au cours de la fin de semaine au club de Thurso. Il a conservé une fiche parfaite de 4-0 dans ce tournoi à triple élimination. Ses coéquipiers sont Al Jensen troisième, Bob Laroche deuxième et Emmanuel Kennedy lead.

Pour sa part Tomalty a le même groupe que l'an dernier, soit Willard Orr troisième, Tom Jamieson deuxième et Calvin McAndrew lead.

Par ailleurs, le championnat régional mixte aura lieu à compter de jeudi au club de Buckingham et opposera quatre équipes dans un tournoi à triple élimination.

La formation championne se rendra à Baie Comeau pour le championnat provincial du 18 au 25 février, un tournoi qui réunira 16 équipes.

Le champion défendant provincial et médaillé de bronze national Jean St-Pierre a décidé de ne pas participer cette année.

Défis des étoiles au Forum, le 29 janvier

Le choix de Draper et Snell ne surprend pas

Marc Brassard
LeDroit

OTTAWA La Ligue de hockey de l'Ontario n'a évidemment surpris personne en nommant Kris Draper et Chris Snell sur son équipe qui prendra part au Défi des étoiles, mardi, le 29 janvier, au Forum.

Les deux porte-couleurs des 67's d'Ottawa retrouveront ainsi les neuf autres médaillés d'or avec l'équipe nationale junior issus des ligues du Québec et de l'Ontario.

Un peu plus surprenante fut

la décision du panel des entraîneurs de la LHJMQ d'inclure un défenseur à caractère plus défensif, Éric Lavigne, des Olympiques de Hull, parmi les deux premières unités d'Équipe Québec dont la composition a été annoncée hier à Montréal.

Joel Blain

Un autre Olympique, l'ailier droit Joel Blain, a de bonnes chances de participer au match puisque l'entraîneur-chef Joe Canale a indiqué avoir l'intention de compléter les

cadres de son équipe avec des joueurs costauds et capables de bien jouer en défensive afin de présenter une formation complète, pas juste axée sur l'offensive.

Du côté des 67's, le centre Brett Seguin, huitième meilleur compteur du circuit Branch, a été oublié tout comme l'année dernière, victime de la force au

centre de la LHO (Draper, un centre naturel, a d'ailleurs été choisi comme ailier gauche). Il peut se consoler en pensant que Joey St-Aubin, un ancien premier choix des 67's maintenant avec les Rangers de Kitchener, a lui aussi été écarté du Défi même s'il occupe le premier rang des marqueurs de la ligue.

Félix Potvin ne craint pas les francs-tireurs ontariens

Presse Canadienne

MONTRÉAL Félix Potvin, le gardien étoile des Saguenéens de Chicoutimi, ne se met pas martel en tête à l'idée d'affronter les redoutables francs-tireurs de la Ligue de l'Ontario, notamment Eric Lindros, dans le cadre du Défi des Étoiles LHJMQ-OHL présentés au Forum de Montréal le 29 janvier.

Membre de l'équipe médaillée d'or du dernier championnat du monde de hockey junior, comme trois autres de ses coéquipiers au sein de la formation étoile du Québec, Potvin s'attend néanmoins à une rencontre axée sur l'offensive.

Chose certaine, notamment depuis sa participation au championnat du monde, Potvin n'est pas intimidé par les gros noms qui composent l'alignement de l'équipe de l'Ontario.

«Je sais maintenant que je suis considéré comme l'un des meilleurs au Canada à ma position et cela me confère plus de confiance, constate-t-il. J'ai aussi eu l'occasion de côtoyer plusieurs des gars qui font partie de l'équipe ontari-

enne.»

De fait, les étoiles de l'Ontario comptent sept joueurs qui ont remporté la médaille d'or au championnat du monde junior.

«Avec sept joueurs de l'équipe nationale junior et huit vétérans de la saison dernière, notre noyau de joueurs est excellent, a analysé l'entraîneur ontarien Rick Cornacchia, des Generals d'Oshawa. Nous possédons tous les atouts d'une équipe gagnante.»

Canale mise sur Potvin

Son vis-à-vis, Joe Canale, l'entraîneur des Saguenéens de Chicoutimi, admet bien volontiers que l'offensive des Ontariens est redoutable avec les Lindros, Jason Firth, des Rangers de Kitchener, Jason Cirone, des Spitfires de Windsor, et Trevor Halverson, des Centennials de North Bay.

«Mais Félix est en mesure de faire face à la musique, a prétendu Canale, en parlant du gardien numéro un de la LHJMQ qu'il dirige à Chicoutimi. Et n'oubliez pas que dans un match unique, un gardien peut faire toute la différence.»

HIPPODROME CONNAUGHT



NOUS POUVONS MAINTENANT VOUS OFFRIR ENCORE BIEN PLUS!

NOTRE SALLE À MANGER EST MAINTENANT OUVERTE. VENEZ PRENDRE UN REPAS DANS UN ENDROIT CONFORTABLE PENDANT QUE VOUS PROFITEZ DE L'AMBIANCE EXCITANTE DE COURSES SOUS HARNAIS À LEUR MEILLEUR.

RÉSERVATIONS, COMPOSEZ : 771-6314

HIPPODROME APRÈS 9H A.M. COURSES TOUS LES SAMEDIS ET DIMANCHES 1H30 P.M. ET MERCREDI 7H30 P.M.

HIPPODROME CONNAUGHT CH. AYLMEY, AYLMEY (QUÉBEC)

LES SPORTS

La Machine: une équipe québécoise et francophone

Mario Simard
Presse Canadienne

MONTRÉAL Une équipe de football professionnelle québécoise et francophone, voilà ce que sera la Machine de Montréal. Le président de l'équipe Roger Doré a présenté, hier, son entraîneur-chef, Jacques Dussault, et son directeur général, Gordon Cahill, deux Québécois qui ont déjà travaillé pour le compte des défunts Alouettes de la Ligue canadienne.

La Machine mise ainsi sur une intégration rapide de l'équipe à la communauté. Quelque chose que les Expos n'ont jamais pu accomplir après plus de 20 ans.

Chance unique

«Nous avons une chance unique que les Expos n'ont jamais eue, celle de pouvoir compter sur deux Québécois qui ont la compétence pour diriger une équipe de football, a dit Doré. Ce sera une affaire d'émotions. Je suis convaincu qu'au premier match au Stade olympique, tout le monde va pousser derrière Dussault.»

Dussault, âgé de 40 ans, quitte un poste d'entraîneur-chef avec l'équipe universitaire de Mount Allison, au Nouveau-Brunswick. Il avait occupé les fonctions d'entraîneur-adjoint avec les Alouettes-Concordes de 1982 à 85.

«J'aurai la chance de faire un travail qui me passionne et de le faire en français. C'est extraordinaire, a-t-il dit. Le

contexte est complètement différent qu'avec les Alouettes. Cette fois je serai le patron. D'ailleurs je ne serais pas venu s'il en avait été autrement.»

Cahill, âgé de 50 ans et né en Gaspésie, compte 14 années d'expérience à titre de dépitteur pour le compte des Alouettes et des Concordes, des Lions de la Colombie-Britannique puis des Stampeders de Calgary, la saison dernière. Il quitte un poste d'enseignant à l'école nationale d'aérotechnique du Cégep Édouard-Montpetit.

«Une de mes tâches est d'intégrer l'équipe à la communauté, a dit Cahill, qui s'exprime aussi bien dans les deux langues. Vous allez nous voir partout au Québec.»

Ainsi, immédiatement après la conférence de presse d'hier matin à Montréal, tout le monde se dirigeait vers Québec où une autre rencontre avec les journalistes était prévue pour l'après-midi.

Cahill, le choix de Doré

Les dirigeants de la Ligue mondiale de football professionnel avaient le dernier mot en ce qui concerne l'embauche du personnel dirigeant. D'autant plus que dans le cas de la Machine, la LMFA assure elle-même l'administration de l'équipe puisqu'elle n'a toujours pas trouvé de propriétaire.

La procédure de la LMFA est de soumettre une liste de candidats aux équipes pour les

postes d'entraîneur-chef et de directeur général. Mais dans le cas de la Machine, Doré a pris l'initiative.

«J'ai dit à la ligue que j'avais un nom en tête, Gordon Cahill, mais que je n'étais pas en mesure d'évaluer ses compétences au point de vue football, a expliqué Doré. Cahill a donc passé des entrevues avec les experts en football de la ligue. Ça n'a pas été facile. Il a été le seul dirigeant d'une équipe à devoir rencontrer les membres du conseil de direction de la ligue, dont le président Mike Lynn, à New York.

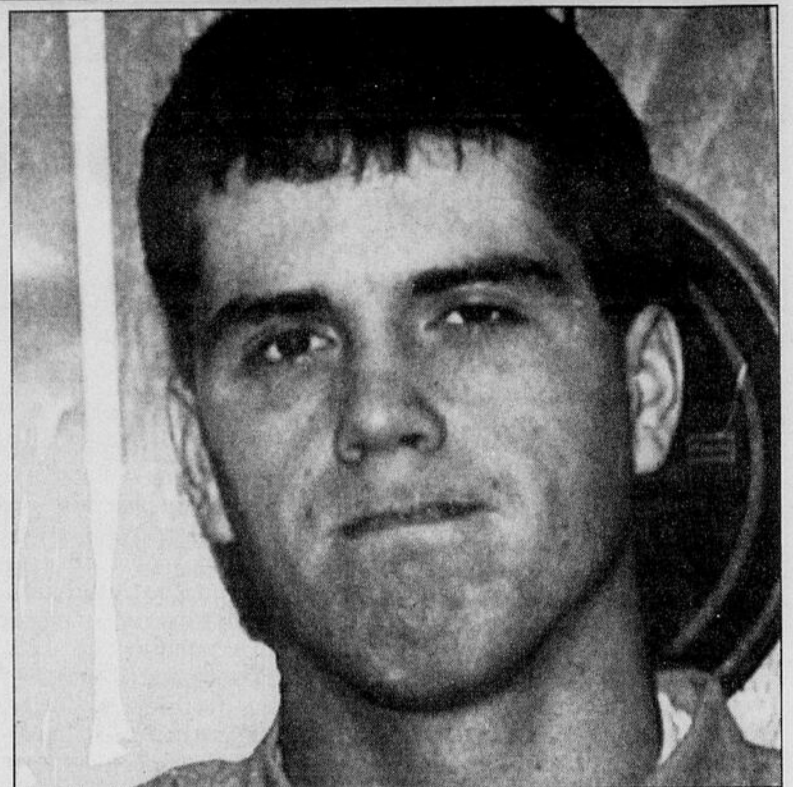
«Puisque la ligue agit elle-même comme propriétaire de l'équipe, elle voulait s'assurer de pouvoir compter sur un bon homme de football.»

Le choix de Dussault comme entraîneur a ensuite été l'affaire de Cahill.

«Quand je me suis rendu à New York, je leur ai dit que je ne voulais qu'une personne comme entraîneur-chef, a expliqué Cahill. J'ai dit précisément: si je prends cet emploi, je veux Dussault avec moi.»

Et voilà donc comment des Québécois se retrouvent à la tête d'une équipe de football.

«Nous aurons une équipe très agressive et des joueurs heureux du succès de leurs coéquipiers, a promis Dussault. Ceux qui ne penseront qu'à leurs succès personnels retourneront chez eux. Nous mettrons l'accent sur la motivation.»



Chris Flynn: «Je ne sais pas encore ce que je vais faire».

Deux semaines de réflexion pour Chris Flynn

Marc Brassard
LeDroit

BUCKINGHAM Même si Jacques Dussault a été confirmé dans ses fonctions d'entraîneur-chef de la Machine de Montréal ne signifie pas pour autant que le Buckinois Chris Flynn tentera définitivement sa chance dans la nouvelle Ligue mondiale de football américain.

Mais le quart-arrière étoile des Huskies de Saint-Mary's va étudier la possibilité sérieusement au cours des deux prochaines semaines. Très sérieusement même.

«J'ai parlé à Jacques (Dussault) hier soir (lundi), a indiqué Flynn lorsque rejoint hier à son domicile de Halifax. «Il a réitéré qu'il voulait m'amener avec lui à Montréal et me donner une chance de devenir son quart. Le seul problème, c'est que je pensais que la ligue commençait ses activités plus tard.

Les études

Pour participer au camp d'entraînement de la Machine, qui débutera le mois prochain, Flynn devrait abandonner l'école, lui qui en est rendu à sa quatrième année d'université à Saint-Mary's. «Je devrais aussi oublier ma cinquième année d'éligibilité si jamais ça ne marchait pas ou que je me faisais blesser, d'ajouter le triple récipiendaire du trophée Hec Crighton à titre de meilleur joueur de football universitaire au Canada. «C'est un pensez-y bien. Je ne sais pas encore ce que je vais faire.

Dussault, qui connaît bien Flynn pour l'avoir affronté alors qu'il était pilote de l'université Mount Allison, lui a laissé entendre qu'il aurait la chance de participer à un match dès cette année, «une chance que je ne pense pas pouvoir obtenir avant deux ou trois ans si je vais dans une autre ligue, que ce soit la LNF

et la LCF, estime Flynn, qui dit avoir particulièrement suscité l'intérêt des Raiders de Los Angeles et des Giants de New York.

S'il accepte d'être un des cinq joueurs canadiens protégés par la Machine, Flynn enlèverait du même coup une écharde du pied de la Ligue canadienne de football, qui n'a jamais été très friande de quarts canadiens.

«C'est un peu ironique, j'ai toujours rêvé d'évoluer dans la LCF et pour les Rough Riders (d'Ottawa). Mais au cours des dernières années, on dirait que la LCF a toujours eu peur de moi, de dire Flynn. «J'avais parlé aux Riders l'été dernier et ils semblaient semi-intéressés. Mais j'entend dire maintenant que (l'entraîneur-chef) Steve Goldman est content que j'aie dans la LMFA parce que je vais pouvoir y faire mes preuves. Ça ne les dérange apparemment pas de me perdre.

Chance inespérée

Flynn n'en revient pas de cette chance inespérée qui se présente à lui: «C'est pas mal incroyable que Montréal obtienne une équipe puis que Dussault en soit nommé l'entraîneur en plein au moment où je suis éligible au repêchage. Ça semble trop beau pour être vrai. C'est probablement bon signe.

S'il se retrouve avec Montréal, ce qui semble très probable à l'entendre parler, ce ne sera pas une question d'argent, puisque le salaire moyen fixé par la ligue est d'environ 25 000 \$ pour les 10 parties qui seront disputées en moins de trois mois. «Pour moi, c'est une question d'avoir ma chance, de montrer à tout le monde que je peux jouer à ce calibre et compétitionner avec les américains pour un poste. Il serait difficile de refuser l'offre de Montréal.

Le but de Janney mène les Bruins à la victoire

Associated Press

UNIONDALE, N.Y. Un but de Craig Janney en avantage numérique à la deuxième période a mené les Bruins de Boston à une victoire de 5-4 contre les Islanders de New York, mettant fin à une séquence de six matchs sans victoire des Bruins à l'extérieur.

Janney a porté à huit sa séquence de matchs avec au moins un point en marquant son 16e but, à 10:44.

Il a eu raison du gardien Glenn Healy à l'aide d'un lancer du poignet alors que les Bruins ont remporté le premier affrontement de la saison entre les deux équipes.

Bob Sweeney a réussi son neuvième but à 14:23 de la troisième période pour porter le score 5-3 mais Pat LaFontaine a trompé la vigilance d'Andy Moog en inscrivant son 25e but avec six secondes à faire quand les

Islanders ont retiré Healy pour le remplacer par un sixième attaquant.

Moog, qui a participé à 17 des 19 derniers matchs des Bruins, a effectué 26 arrêts pour remporter sa 16e



victoire.

Il s'agissait de la première victoire des Bruins à l'extérieur depuis le 12 décembre et ils affichaient une fiche de 0-3-3.

Jarmo Kekalainen, Randy Burridge et Ray Bourque ont réussi les autres buts des Bruins.

Ceux des Islanders ont été

réussis par Derek King, Wayne McBean et Ray Ferraro.

Ferraro a également obtenu une 200e passe en carrière.

Oilers 2 Rangers 2

Un but du défenseur Randy Moller au milieu du troisième tiers a permis aux Rangers de livrer un match nul de 2-2 aux Oilers de Edmonton, hier, à New York.

Moller a profité d'une passe de Kevin Miller pour déjouer le gardien Bill Ranford à sa droite.

Mike Gartner a réussi l'autre filet des New-Yorkais tandis que la réplique des Oilers était l'oeuvre de Petr Klima et de Joe Murphy.

Les Oilers ont dirigé 22 tirs sur la cage de John Vanbiesbrouck tandis que Bill Ranford faisait face à 31 lancers.

MARIO TREMBLAY

Face aux Soviétiques

Il faut arrêter de se mettre à genoux

Si l'intérêt pour les matches entre les équipes de la Ligue nationale et celles d'Union soviétique a considérablement diminué, cette saison, l'intérêt des joueurs soviétiques pour le circuit Ziegler n'a fait qu'augmenter. Surtout que leur pays traverse la pire crise économique de son histoire.



MARIO TREMBLAY

Edimédia

Quand je me suis rendu à Lenigrad, à l'occasion des matches hors-concours du Canadien, avant le début de la saison régulière, je me suis rendu compte de la misère qui gagnait l'URSS. Lorsque mon guide m'a demandé comment c'était chez-nous, je lui ait dit que par rapport à ce que je voyais, dans son pays, tout le monde au Québec était riche.

En faisant un séjour en Union soviétique, on comprend mieux qu'il y ait tant de joueurs désireux de tenter leur chance en Amérique du Nord. Avec l'expansion qui s'en vient, plusieurs auront la chance d'être invités.

Je n'ai rien contre le fait d'engager des joueurs soviétiques, mais les équipes devraient arrêter de se mettre à genoux et garocher des 300 000 \$ à la Fédération soviétique alors qu'elles déboursent 25 000 \$ pour un Eric Lindros. Les formations nord-américaines devraient aussi exiger que les Soviétiques apprennent au moins quelques mots d'anglais afin de pouvoir échanger. Enfin, les aspirants au hockey professionnel devraient être sensibilisés au contexte américain.

Rappelez-vous, Slava Fetisov. Considéré comme le meilleur joueurs de défense au monde. Fetisov a tellement mal accepté le dépaysement qu'il n'a jamais pu mettre son énorme talent au service de son équipe. A son arrivée au New-Jersey, les dirigeants des Devils lui ont permis d'aller magasiner avec sa femme, question de s'habiller à l'américaine. Fetisov et son épouse ont rapporté une facture de près de 30 000 \$. Ils n'avaient aucune idée de la valeur de l'argent.

Tchécoslovaques aussi

On parle des Soviétiques,

mais il y a aussi les Tchécoslovaques. Je me souviens lorsque Petr Svoboda est arrivé à Montréal. Ça ne faisait pas une semaine qu'il était en ville qu'il exigeait la venue de ses parents, pour demeurer avec l'équipe.

La direction du Canadien a accepté. Après deux semaines passées à Montréal, les parents de Svoboda ne voulaient plus partir. Il aura fallu que Serge Savard demande l'intervention du ministre aux Affaires extérieures du Canada, Joe Clark, pour leur obtenir une prolongation de visa. Aujourd'hui, ils sont citoyens canadiens.

Les équipes ayant repêché des joueurs européens savent le prix qu'il faut payer. Plusieurs formations, et le Canadien en fait partie, préfèrent encore miser sur les joueurs du circuits juniors canadiens. À moins qu'on ne forme les Européens à la mode américaine, ils auront toujours du mal à s'adapter.

C'est sûr que l'expansion donnera l'occasion à plusieurs joueurs européens de goûter à la vie des professionnels de hockey. C'est pourquoi je suis du même avis que Pierre Pagé,

à savoir que les matches entre les équipes de la Ligue nationale de hockey et les formations d'Union soviétique, ou même d'autres pays doivent se poursuivre. Cela permet aux amateurs de hockey de juger de l'excellence des porteurs-couleurs des visiteurs. Cependant, je préconise que ces matches soient inscrits au calendrier régulier du circuit et qu'il compte au classement général. J'espère que les gouverneurs se pencheront sur la question bientôt. C'est le premier pas vers le hockey vraiment international.

Rosaire Boivin exagère

J'ai lu avec étonnement la chronique du collègue Bertrand Raymond, du journal de Montréal, hier. Bertrand reprend les propos de Rosaire Boivin, l'agent négociateur de Guy Carbonneau. Selon Boivin, Carbonneau mériterait un meilleur traitement avec le Canadien. Il croit que son poulain devrait signer une nouvelle entente avant les séries. Il dit que l'offre de 526 000, 650 000, 675 000 et 700 000 \$ est toujours sur la table. Pour ma part, j'en doute. Je crois toujours que

Carbonneau aurait dû signer lorsque le Canadien lui a fait l'offre. Dans le monde du sport, le train ne passe jamais deux fois.

Rumeurs d'échanges

Les rumeurs d'échanges courent toujours à Montréal. La dernière voudrait que les Hawks et Whalers de Hartford discutent d'un échange entre Adam Creighton et Ron Francis. On dit aussi que Mike Keenan serait disposé à ajouter le jeune gardien Jimmy Waite, à la condition que les Whalers lui donnent Kevin Dineen, ça me semble farfelu.

Pat Burns au soleil

L'entraîneur Pat Burns, du Canadien, profitera de la pose des étoiles pour prendre trois jours de repos à West Palm Beach, sur la bateau de Gary Green, l'ex-entraîneur et maintenant commentateur à CBS.

Diduck à Vancouver

Je vous disais que Gerald Diduck ne jouerait plus pour le Canadien. Il vient d'être échangé contre un quatrième choix au repêchage. J'espère que le «canard» réfléchira sur sa véritable valeur.

L'EXPO INTERNATIONALE DE LA POURVOIRIE '91

Le Super Show de la chasse et de la pêche

GRAND TIRAGE
D'UNE
VALEUR DE **30 000 \$**

PREMIER PRIX

**UN CHALET DE LA MAISON
DE PIÈCES DU PATRIOTE**

PLUS 65 certificats de séjour dans les pourvoires
100-Lacs, Oscar, Farrar et Wapus



Le point de départ de vos vacances en pourvoirie

À Hull: Palais des Congrès
24 - 27 janvier

À Montréal: Palais des Congrès 20 - 24 février
À Québec: Centre des Congrès 31 janvier - 3 février

Participez au tirage en envoyant votre coupon à:

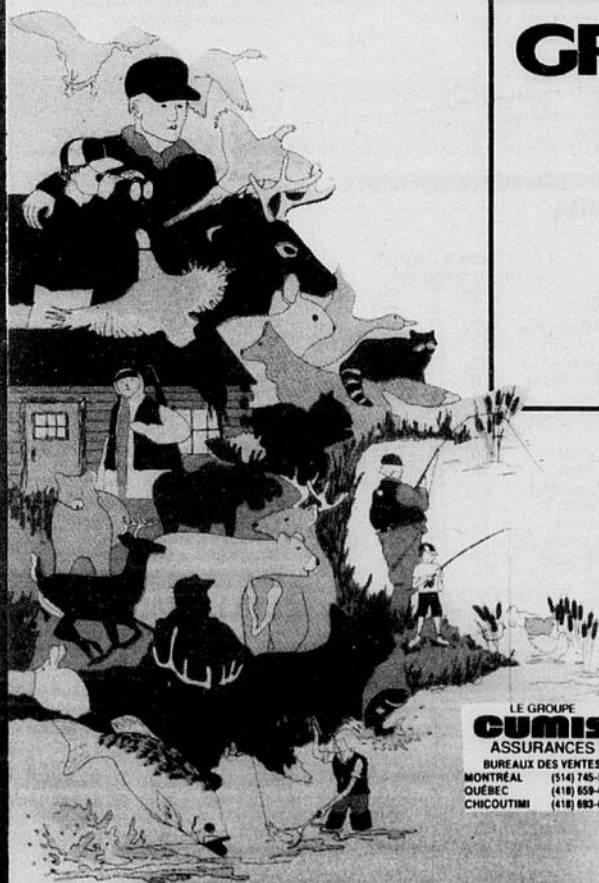
Tirage de l'Expo internationale de la pourvoirie
a/s LeDroit, 47, rue Clarence,
C.P. 8860, succ. «T.» Ottawa, Ontario K1G 3J9

ATTENTION: un seul coupon par enveloppe

Nom: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____



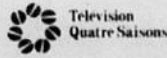
LE GROUPE
CUMIS
ASSURANCES
BUREAUX DES VENTES
MONTREAL (514) 745-5050
QUÉBEC (418) 659-6790
CHICOUTIMI (418) 683-6090



LE CONCESSIONNAIRE **FORD**
DE VOTRE LOCALITÉ.



O'Keefe



LeDroit



SERGE LAFORTUNE

LES STATISTIQUES

JEAN LABONTÉ



LIGUE NATIONALE DE HOCKEY

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

Table with columns: PJ, G, P, N, BP, BC, PTS, Extérieur (G, P, N), Domicile (G, P, N), SÉQ. Rows: Boston, Montréal, Buffalo, Hartford, Québec.

Division Lester Patrick

Table with columns: PJ, G, P, N, BP, BC, PTS, Extérieur (G, P, N), Domicile (G, P, N), SÉQ. Rows: NY Rangers, Pittsburgh, Philadelphie, New Jersey, Washington, NY Islanders.

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

Table with columns: PJ, G, P, N, BP, BC, PTS, Extérieur (G, P, N), Domicile (G, P, N), SÉQ. Rows: Chicago, St. Louis, Detroit, Minnesota, Toronto.

Division Connie Smythe

Table with columns: PJ, G, P, N, BP, BC, PTS, Extérieur (G, P, N), Domicile (G, P, N), SÉQ. Rows: Los Angeles, Calgary, Edmonton, Vancouver, Winnipeg.

RECORD ÉGALÉ



Kirk Muller des Devils du New Jersey a égalé un record d'équipe lundi en jouant son 288e match consécutif. Il partage cette marque avec Aaron Broten.

CLASSEMENT GÉNÉRAL

Table with columns: PJ, PTS. Rows: 1. Chicago, 2. NY Rangers, 3. St. Louis, 4. Boston, 5. Los Angeles, 6. Montréal, 7. Calgary, 8. Philadelphie.

LES MENEURS

Table with columns: B, A, PTS. Rows: Gretzky, LA; Cullen, Pgh; Recchi, Pgh; Larmer, Chi; Hull, Stl; Yzerman, Det; Sakié, Qué; Coffey, Pgh; MacInnis, Cal; Leetch, NYR; Roenick, Chi; Stevens, Pgh; Tocchet, Pha; LaFontaine, NYL; Fedorov, Det; Fleury, Cal; Nicholls, NYR; Muller, NJ; MacLean, NJ; Nieuwendyk, Cal; Robitaille, LA; Janney, Bos; Broten, Min.



RENDEMENT DU CANADIEN

Table with columns: B, A, PTS, PÉN. Rows: 18. Denis Savard, 6. Russ Courtnall, 44. Stéphane Richer, 47. Stephan Lebeau, 39. Brian Skrudland, 8. Mathieu Schneider, 14. Mark Pederson, 12. Mike Keane, 21. Guy Carbonneau, 27. Shayne Corson, 35. Mike McPhee, 31. Tom Chorske, 28. Eric Desjardins, 25. Peter Svoboda, 15. Andrew Cassels, 3. Sylvain Lefebvre, 34. Donald Dufresne, 41. Brent Gilchrist, 48. J.-J. Daigneault, 20. Sylvain Turgeon, 36. Todd Ewen, 24. Lyle Odelein, 33. Patrick Roy.

RENDEMENT DES NORDIQUES

Table with columns: B, A, PTS, PÉN. Rows: 19. Joe Sakic, 13. Mats Sundin, 14. Tony McKegney, 43. Bryan Fogarty, 40. Tony Hrkac, 18. Mike Hough, 20. Claude Loiselle, 10. Guy Lafleur, 25. Stéphane Morin, 2. Joe Cirella, 29. Steven Finn, 6. Craig Wolanin, 21. Everett Sanpans, 7. Curtis Leschyshyn, 23. Paul Gillis, 17. Randy Veliscek, 15. Darin Kimble, 11. Owen Nolan, 32. Jeff Jackson, 21. Jamie Baker, 47. Claude Lapointe, 5. Alexei Gusarov, Scott Pearson.

CALENDRIER

Mardi, 15 janvier: Edmonton 2 NY Rangers 2, Pittsburgh 4 Philadelphie 5, Boston 5 NY Islanders 4. Mercredi, 16 janvier: Los Angeles à Hartford, 19h35; Detroit à Buffalo, 19h35; Chicago au New Jersey, 19h45; Winnipeg à Vancouver, 22h35. Jeudi, 17 janvier: Los Angeles à Boston, 19h35; Québec à Philadelphie, 19h35 (TQS); Edmonton à NY Islanders, 19h35; Chicago à NY Rangers, 19h35; Pittsburgh à Toronto, 19h35; Montréal à St. Louis, 20h35; Washington au Minnesota, 20h35. Samedi, 19 janvier: Match des Étoiles à Chicago, 20h35. Lundi, 21 janvier: Minnesota à Winnipeg, 20h35. Mardi, 22 janvier: Boston à Buffalo, 19h35; Toronto à Québec, 19h35; NY Rangers à NY Islanders, 19h35; New Jersey à Pittsburgh, 19h35; Calgary à Philadelphie, 19h35; Washington à Detroit, 19h35; St. Louis au Minnesota, 20h35; Los Angeles à Edmonton, 21h35. Mercredi, 23 janvier: Calgary à Hartford, 19h35; Toronto à Montréal, 19h35 (TVA); Edmonton à Vancouver, 22h35. Jeudi, 24 janvier: Hartford à Boston, 19h35; Washington à Philadelphie, 19h35; Québec au New Jersey, 19h45 (TQS); Buffalo à Chicago, 20h35. Vendredi, 25 janvier: St. Louis à Detroit, 19h35; Minnesota à Washington, 20h05; NY Islanders à Winnipeg, 20h35; NY Rangers à Edmonton, 21h35; Los Angeles à Vancouver, 22h35.

HOCKEY

LIGUE AMÉRICAINE

Table with columns: Section Nord (Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts), Section Sud (Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts), GARDIENS (Minimum 420 minutes), Mj, BC, BL, Moy., Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts.

Table with columns: Picard, Spr., Bissett, Adi, Dobbin, Hers., Maciver, CB.

Table with columns: Min, BC, BL, Moy., Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts.

LIGUE JUNIOR de l'OUEST

Table with columns: Section Est (Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts), Section Ouest (Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts).

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts.

CENTRAL JUNIOR A

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts.

MIDGET AAA

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts.

JUNIOR PROVINCIAL TIER II

Table with columns: Mj, G, P, N, Bp, Bc, Pts.

Buckingham 6 C.-Français 5

SOMMAIRE de la LNH

WASHINGTON 3 ST. LOUIS 7

Table with columns: Première période, Deuxième période, Troisième période, Pénalités.

Deuxième période

Table with columns: 6. St. Louis, Oates 11; 7. Washington, Rouse 5; 8. St. Louis, Brown 7; 9. St. Louis, Ronning 10; 10. Washington, Druce 18.

Troisième période

Table with columns: Pénalités, Gardiens, Jeux de puissance, Arbitre.

MONTRÉAL 5 MINNESOTA 1

Table with columns: Première période, Deuxième période, Troisième période, Pénalités.

Pénalités — Lefebvre Mtl 4:31, Wilkinson Min, Ewen Mtl majeureures 7:56, Tinordi Min 8:52, Modano Min 12:05, Savard Mtl 16:27.

Deuxième période

3. Minnesota, Sinisalo 4 7:36 Pénalités — Odelein Mtl 5:25, Modano Min 10:28, Broten Min 15:06, Giles Min 18:37.

Troisième période

4. Montréal, Carbonneau 9 7:39 5. Montréal, Carbonneau 10 (Courtinall, McPhee) 19:06 (an) 6. Montréal, Courtnall 14 (Schneider) 19:59 (an)



BASKETBALL

NBA

Table with columns: Section Centrale, Section Pacifique.

CONFÉRENCE DE L'OUEST

Table with columns: Section Midwest, Section Pacifique.

Pénalités — Turgeon Mtl 3:22, Modano Min 4:42, Richer Mtl 7:47, Churlia Min 10:32, Tinordi Min majeure 16:53.

Tirs au but

Table with columns: Montréal, Minnesota, Jeux de puissance, Gardiens, Arbitre, Assistance.

Mardi, 15 janvier

Table with columns: Atlanta 117 Indiana 106, Golden State 112 New Jersey 111 (P), Orlando 102 Miami 104, Portland 132 Minnesota 117, Washington 97 Phoenix 127, San Antonio 102 Utah 124, Denver à Seattle, 22h, Charlotte à LA Lakers, 22h30.

Mardi, 16 janvier

Table with columns: Golden State à Boston, 19h30; Miami à Cleveland, 19h30; Minnesota à New York, 19h30; Chicago à Orlando, 19h30; Indiana à Milwaukee, 20h30; Dallas à San Antonio, 20h30; Charlotte à Denver, 21h30; Washington à LA Clippers, 22h30.

REPRISE DES ACTIVITÉS LE 18 JANVIER PROCHAIN.

LES STATISTIQUES

HOCKEY JUNIOR



LIGUE JUNIOR MAJEURE DU QUÉBEC

Section Robert-Label

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Longueuil	44	26	17	1	193	147	53
St-Hyacinthe	46	24	19	3	195	177	51
Granby	44	23	18	3	147	141	49
Laval	44	21	21	2	174	164	44
Hull	44	18	22	4	156	176	40
St-Jean	43	18	21	4	139	169	40

Section Frank-Dilio

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Chicoutimi	46	31	12	3	202	154	65
Drummondville	45	29	15	1	230	188	59
Trois-Rivières	44	26	18	0	233	173	52
Beauport	45	17	26	2	151	190	36
Shawinigan	44	16	27	1	170	182	33
Victoriaville	45	6	39	0	141	270	12

LES MENEURS

	B	P	Pts
Perreault Yanic, TR	56	68	124
Gillingham Todd, TR	31	70	101
Chailfoux Denis, Lav	25	55	80
Boudreau Carl, TR	23	47	70
Chassé Denis, Dru	29	37	66
Cool Eric, Bea	24	42	66
Blouin Jean, Lav	34	31	65
Lefebvre Martin, SU	26	38	64
Fleury Sylvain, CF	26	36	62
St-Amant Eric, TR	18	44	62
Plante Eric, Dru	32	29	61
Brousseau Paul, TR	19	42	61
Lapointe Martin, Lav	25	35	60
Tardif Alain, Vic	25	33	58
Villeneuve Bruno, Hul	24	34	58
Corbet René, Dru	20	38	58
Dontigny Steve, Sha	25	32	57
Sparks Todd, Hul	23	31	54
Nobili Mario, CF	23	31	54

CALENDRIER

Mardi, 15 janvier
 Saint-Hyacinthe 4 Hull 2
 Victoriaville 2 Trois-Rivières 11
Mercredi, 16 janvier
 Saint-Jean à Beauport, 19h30
Vendredi, 18 janvier
 Laval à Drummondville, 20h
 St-Hyacinthe à Granby, 20h
 Hull à Shawinigan, 20h
 Trois-Rivières à Victoriaville, 20h
Samedi, 19 janvier
 Longueuil à St-Jean, 16h (RDS)
Dimanche, 20 janvier
 Trois-Rivières à Beauport, 14h
 Victoriaville à Longueuil, 14h
 St-Hyacinthe à Chicoutimi, 19h30
 Shawinigan à Drummondville, 19h30
 St-Jean à Granby, 19h30
 Laval à Hull, 19h30



LIGUE DE HOCKEY DE L'ONTARIO

Section Leyden

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
North Bay	45	29	13	3	226	170	61
Oshawa	41	27	10	4	221	153	58
Belleville	43	22	14	7	203	185	51
Sudbury	46	22	19	5	212	191	49
Ottawa	43	22	19	2	184	188	46
Peterborough	42	20	17	5	184	167	45
Cornwall	44	16	28	0	184	222	32
Kingston	42	12	26	4	176	230	28

Section Emms

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	PTS
Niagara Falls	43	25	12	6	211	160	56
London	38	26	10	2	184	149	54
S.Ste-Marie	44	26	16	2	185	142	54
Windsor	44	23	19	2	203	185	48
Kitchener	44	19	19	6	200	187	44
Hamilton	43	10	28	5	175	257	25
Owen Sound	41	8	29	4	170	222	20
Detroit	43	6	34	3	129	237	15

CALENDRIER

Mardi, 15 janvier
 Cornwall 2 Ottawa 3
 Kitchener 4 London 6
 Kingston 2 Sudbury 4
Mercredi, 16 janvier
 North Bay à Belleville
 Niagara Falls à Owen Sound
Jeudi, 17 janvier
 Sudbury à Cornwall
 S.S. Marie à Detroit
 North Bay à Peterborough
 Hamilton à Windsor
Vendredi, 18 janvier
 Cornwall à Kingston

CALENDRIER

Oshawa à Kitchener
 S.S. Marie à London
 Sudbury à Ottawa
Samedi, 19 janvier
 Kitchener à Niagara Falls
 Windsor à Owen Sound
 London à Peterborough
Dimanche, 20 janvier
 Belleville à Cornwall
 Niagara Falls à Hamilton
 Kitchener à Hamilton
 Ottawa à Kingston
 Peterborough à North Bay
 London à Oshawa
 Owen Sound à S.S. Marie

RENDEMENT des 67'S

(Au 7 janvier)

	B	A	Pts
Seguin, Brett	16	48	64
Snell, Chris	13	31	44
DeFazio, Jereff	20	20	40
Kuwabara, Ryan	12	24	36
Ricciardi, Jeff	7	25	32
Snow, Jason	9	22	31
Ambrozak, Peter	15	15	30
Clancy, Greg	8	16	24
Bower, Curt	10	11	21
Draper, Kris	7	10	17
Marshall, Grant	6	11	17
DeVerno, Len	5	11	16
Minor, Doug (31 déc)	1	12	13
Letho, Joni	2	10	12
Gibson, Wade	5	4	9
Skrypec, Gerry	1	5	6
Stone, Matt	1	2	3
Feasby, Scott	0	1	1
Hodgins, Curt	0	1	1
McGlynn, Peter	0	1	1
Spry, Brad	0	1	1
Allyn, Jamie	0	0	0

Mj Min Bc G P N Moy
 McGlynn 29 1604 115 13 12 2 4 30
 Spencer 16 746 61 5 7 0 4 91

LES MENEURS

(Au 14 janvier)

	B	A	Pts
St. Aubin, Kit	30	52	82
Simon, NF	31	46	77
Lindros, Osh	39	36	75
Johnson, NF	31	44	71
Taylor, Ldn	27	46	73
Porco, Bely	32	38	70
Winch, NF	24	46	70
Cirone, Wsr	36	32	68
Seguin, Ott	17	51	68
Firth, Kit	25	42	67
Borgo, Kit	23	44	67
Stullman, Wsr	15	52	67



RENDEMENT DES OLYMPIQUES

	B	A	Pts
Villeneuve, Bruno	24	32	57
Sparks, Todd	23	31	54
Bellerose, Eric	16	29	45

	B	P	Pts
Frenette, Derek	13	26	39
Blain, Joel	15	23	38
Lalonde, Pierre-François	11	20	31
Simoes, Stephan	13	16	29
Fleury, Carl	7	12	19
Sauriol, Claude-Charles	2	15	17
Longueur, Michal	5	10	15
Lavigne, Eric	7	7	14
Dion, Steven	6	8	14
Paquette, François	1	13	14
Ducharme, Sylvain	1	11	12
Boivin, Frédéric	5	4	9
Bogger, Brian	0	6	6
Trepanier, Pascal	2	2	4
Melanson, Robert	1	3	4
Doiron, Shane	1	3	4
Lepage, Martin	0	4	4
Ramoser, Roland	2	1	3

GARDIENS

	Mj	Min	Bc	G	P	N	Moy
Ouellette, E.	17	1000	55	7	8	2	3.30
Legault, Marc	8	381	26	1	3	2	4.09
Dyhr, Nick	10	493	43	3	6	0	5.23



BASKETBALL

STATISTIQUES de la NBA

NEW YORK (AP) — Les statistiques de la NBA, individuelles et par équipes, émise lundi, 14 janvier 1991:

INDIVIDUELLES

Marqueurs

	Mj	Pa	Es	Pts	Moy
King, Was	33	409	208	1030	31.2
Jordan, Chi	35	433	209	1081	30.9
Barkley, Phi	35	376	306	1079	30.8
Woolridge, Den	23	246	176	668	29.0
K.Malone, Utah	36	351	299	1002	27.8
Robinson, SA	32	303	235	841	26.3
Ewing, NY	33	333	201	867	26.3
Mullin, GS	34	323	201	864	25.4
Wilkins, Atl	33	303	197	838	25.4
Adams, Den	25	204	148	610	24.4
Richmond, GS	29	271	144	704	24.3
Olajuwon, Hou	29	286	129	701	24.2
K.Johnson, Pho	34	257	254	770	22.6
Worthy, LAL	33	316	101	744	22.5
Drexler, Por	38	313	197	853	22.4
Miller, Ind	35	240	266	785	22.4
Pierce, Mil	33	252	196	732	22.2
Hardaway, GS	34	301	122	751	22.1
Blackman, Dal	33	275	153	721	21.8
Norman, LAC	30	269	108	650	21.7

Paniers

	Pa	Es	Moy
Williams, Port	186	291	639
Gamble, Bos	209	341	613
Barkley, Phi	376	631	596
Divac, LAL	138	232	595
Parish, Bos	204	343	595
McHale, Bos	275	469	586
Jordan, Chi	433	770	562
Robinson, SA	303	549	552

Rebonds

	Mj	Off	Def	Tot	Moy
Olajuwon, Hou	29	110	301	411	14.2
Robinson, SA	32	148	264	412	12.9
K.Malone, Utah	36	124	326	450	12.5
Oakley, NY	33	107	290	397	12.0
Ewing, NY	33	83	279	362	11.0
Rodman, Det	36	133	261	394	10.9
Barkley, Phi	35	150	215	365	10.4
Rasmus, Den	32	83	247	330	10.3
Daugherty, Cle	36	80	288	368	10.2
Parish, Bos	35	103	251	354	10.1

Assistes

	Mj	No	Moy
Stockton, Utah	36	504	14.0
Johnson, LAL	31	426	13.7
Adams, Den	25	305	12.2
K.Johnson, Pho	34	339	10.0
Bogues, Char	32	319	10.0
Richardson, Min	33	320	9.7
Hardaway, GS	34	324	9.5
Thomas, Det	36	343	9.5
Grant, LAC	36	324	9.0
Strickland, SA	29	249	8.6

PAR ÉQUIPES

Offensive

	Mj	Pts	Moy
Denver	35	4355	124.4
Golden St.	34	4024	118.4
Phoenix	34	3997	117.6
Portland	38	4447	117.0
Boston	35	4043	115.5
Chicago	35	3875	110.7
San Antonio	32	3522	110.1
Atlanta	34	3705	109.0
Indiana	35	3789	108.3
Houston	35	3771	107.7
Philadelphie	36	3875	107.6
Milwaukee	36	3850	106.9

Défensive

	Mj	Pts	Moy
Detroit	36	3463	96.2
Utah	36	3602	100.1
Minnesota	33	3303	100.1
LA Lakers	33	3319	100.6
Chicago	35	3580	102.3
New York	33	3388	102.7
Milwaukee	36	3697	102.7
Dallas	33	3389	102.7
Sacramento			

LES SPORTS

La vie est dure pour Bob Gainey

BLOOMINGTON, MINN. La vie n'est pas facile pour Bob Gainey. Ses North Stars végètent ans les bas-fonds du classement général de la Ligue nationale.



GUY ROBILLARD

Presse Canadienne

L'avenir n'est pas plus rose puisque l'équipe sera démembrée à la fin de la campagne pour alimenter la nouvelle concession de San Jose.

Et plus triste encore, son épouse subit des traitements pour une tumeur au cerveau qui pourrait entraîner les plus graves conséquences. Elle devait exceptionnellement assister au match d'hier contre l'ancienne équipe de son mari.

Malgré toutes ces épreuves, l'ex-capitaine du Canadien trouvait le moyen de sourire après l'entraînement d'hier matin.

«Nous n'avons pas bien joué en début de championnat (c'est que l'homme parle maintenant à la française...), ni au cours des 10 derniers matches (2-6-2), a-t-il commencé par dire, mais entre les deux, nous avons bien joué en équipe et c'est de cette façon qu'il faut faire».

La priorité, estime-t-il, c'est de diminuer le nombre de buts

accordés.

Qui aurait cru qu'une équipe dirigée par Bob Gainey assisté de Doug Jarvis connaîtrait d'énormes problèmes défensifs? C'est la preuve éclatante qu'un entraîneur a beau être doté de la philosophie qu'il voudra, il sera toujours à la merci des chevaux qu'on lui fournit.

«Nous sommes actuellement 17e ou 18e au niveau des buts contre (16e en fait avant hier) et il est donc important de nous améliorer. Quand nous donnons deux ou trois buts, nous gagnons généralement».

L'équipe connaît de plus d'énormes problèmes en désavantages numériques, ayant accordé 55 buts en 47 rencontres, et Gainey a fait la comparaison suivante: «C'est comme l'attaque à cinq du Canadien: les joueurs ont perdu confiance».

Le problème défensif est d'autant plus crucial que les North Stars connaissent également des ennuis à l'attaque (ils sont également 16e), Dave Gagner (26 buts) étant le seul à emplir le filet avec régularité.

Confusion

Concernant la situation tordue et confuse dans laquelle se retrouve actuellement cette organisation appelée à être séparée en deux, Gainey a reconnu que «c'est difficile de dire quel effet cela a sur l'équipe. Si on en parle aux

joueurs ou à moi-même, on va dire que cela n'a rien à voir avec notre rendement, mais on doit penser que cela a une influence».

Il a spécifié que ce sont surtout les journalistes des autres villes qui en parlent.

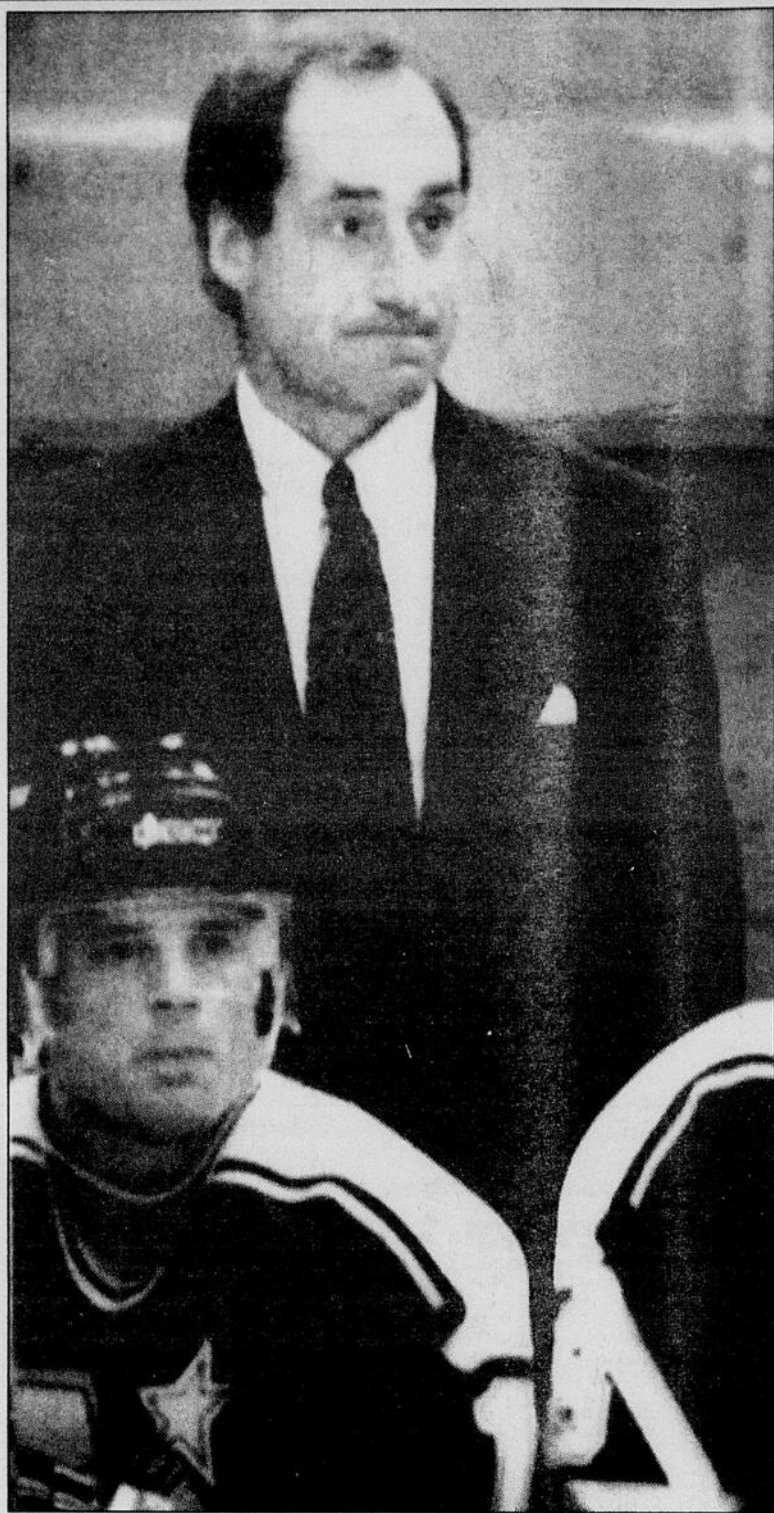
Arrangement différent

Gainey a confié que les deux groupes discutent actuellement d'un arrangement différent qui aurait le mérite principal de clarifier toute la démarche, ce qui est le rôle de la Ligue nationale, croit-il.

En gros, selon le premier projet accepté, les North Stars vont pouvoir protéger 14 joueurs et deux gardiens ayant joué 50 parties et plus dans la Ligue nationale à la fin de la saison 1989-90. Après quoi, les Sharks de San Jose vont choisir le même nombre de joueurs parmi ce qui reste dans l'organisation. Des restrictions rendent cependant la situation plus confuse.

Mais en résumé, Gainey estime que l'équipe actuelle a son sort entre ses mains et n'a pas à se laisser distraire par ce qu'il a appelé «cette situation extérieure».

Les North Stars avaient encore quatre points d'avance sur les Maple Leafs de Toronto hier et pourraient participer aux séries éliminatoires tout en se classant 19e, voire 20e, sur 21 au classement général.



Malgré toutes ses épreuves, l'ex-capitaine du Canadien Bob Gainey trouvait le moyen de sourire après l'entraînement d'hier matin.

Les North Stars subissent la défaite au compte de 5-1

Le Canadien retrouve le chemin de la victoire

Guy Robillard
Presse Canadienne

BLOOMINGTON, MINN. Le Canadien a vite retrouvé le chemin de la victoire en triomphant des North Stars 5-1 hier au Minnesota, mais il devra se frotter demain à St. Louis à l'équipe qui avait mis fin dimanche à sa série de cinq gains et qui a surclassé hier les Capitals de Washington.

La victoire aura été coûteuse puisque le Tricolore a perdu les services de Petr Svoboda, qui a subi une fracture au pied gauche. Jean-Jacques Daigneault a par ailleurs quitté la patinoire en boitant vers la fin de la rencontre suite à un coup de genou de Mark Tinordi, qui a été chassé pour cinq minutes par l'arbitre Denis Morel.

Le match a été disputé devant une maigre foule de 5375 spectateurs que les jeunes danseurs engagés par la

direction des North Stars ne sont jamais parvenus à animer.

Brian Hayward a vu son souhait réaliser en retard quand il est venu remplacer Jon Casey, victime des deux premiers buts, au début de la deuxième période.

Il s'agissait de la deuxième victoire du Canadien seulement contre un adversaire de la division Norris depuis le début de la saison (2-5-1).

58 buts

Denis Savard, qui jouait en dépit d'une forte grippe, a marqué le premier but en lançant délicatement pardessus Casey après avoir pris le retour d'un lancer frappé de Mathieu Schneider.

Bob Gainey se plaignait des problèmes de son équipe en désavantage numérique et Svoboda a profité du premier jeu de puissance du Canadien pour diriger un tir du poignet de l'anclage dans le haut du

filet après avoir capté une passe de Savard. C'était un 56e but en 48 rencontres marqué en avantage numérique contre les North Stars et ils en ont



accordé deux autres en fin de rencontre.

Russ Courtnall, en perdant le contrôle de la rondelle seul devant le gardien dès les premiers instants du match, et Sylvain Turgeon, qui a raté une formidable chance en lançant dans la mitaine de Casey une minute plus tard, auraient pu noircir la feuille de pointage plus tôt.

Les North Stars n'ont été crédités que de trois tirs au but (contre 11 pour le Canadien),

mais Patrick Roy a dû s'interposer devant des lancers de près de Neal Broten, Brian Propp et Dave Gagner en plus d'arrêter un tir de Mike Craig de la main gauche.

Svoboda a été blessé vers la fin de l'engagement par un lancer frappé de Mike Modano.

Todd Ewen, qui formait un trio «électrisant» en compagnie de Ryan Walter et Tom Chorske, a célébré son retour au jeu en se battant avec le défenseur Neil Wilkinson.

Hayward dans la mêlée

Hayward n'a été mis à l'épreuve que par quelques tirs de loin à la deuxième période.

Le scénario de celle-ci a été différent de la première puisque les North Stars ont exécuté 16 tirs au but contre six pour leurs rivaux.

Mais les véritables chances de marquer ont été rares, des deux côtés. Ilka Sinisalo a profité d'une bévée de

Courtnall, qui lui a abandonné la rondelle au centre, pour aller déjouer Roy après s'être débarrassé de Schneider.

Gaétan Duchesne a raté une belle chance en lançant de près à côté du filet.

Le Canadien a contrôlé le jeu presque à la perfection au dernier engagement et Hayward a réussi ses meilleurs arrêts en suivant bien le jeu face à Shayne Corson, qui avait capté une passe de Savard à l'embouchure de son filet, et en restant debout face à Eric Desjardins pendant un avantage numérique du Canadien.

Il a fini par céder trois fois, d'abord devant un tir frappé décoché de l'enclave par Guy Carbonneau, qui avait recueilli une rondelle devenue libre suite à un beau jeu défensif de Courtnall, puis devant le même Carbonneau et Courtnall, chaque fois seuls devant lui pendant la punition à Tinordi en fin de rencontre.

Match des étoiles

Lafleur se rendra à Chicago la tête haute

Presse Canadienne

QUÉBEC La tête haute, Guy Lafleur se rendra finalement à Chicago le week-end prochain



ROBERT LAFLAMME

Presse Canadienne

afin de participer au 42^e match des étoiles de la LNH.

Le président John Ziegler a officiellement lancé son invitation, hier midi, et Lafleur l'a acceptée après avoir discuté avec Me Marcel Aubut.

«C'est ma décision, s'est empressé de préciser le Démon blond, avant de prendre part à la partie hors-concours face au Dynamo de Moscou. J'avais le choix d'y aller ou pas.

«Compte tenu des récents événements, j'étais plus ou moins intéressé. Comme la LNH a fait des efforts pour corriger la situation, je me suis ravisé.

«A ma 17^e et dernière campagne, c'est ma façon d'exprimer ma gratitude envers mes partisans à travers

le circuit. Je leur dois bien ça, a-t-il déclaré. Je trouve seulement malheureux que ça ait causé autant de remous.»

Lafleur, qui en sera à sa septième participation à la classique annuelle, n'a pas du tout l'impression de faire son entrée par la porte d'en arrière.

«Au contraire, a-t-il avancé, ce sont les 21 directeurs généraux du circuit qui ont adopté cette résolution permettant qu'on honore deux vétérans au match des étoiles, en les intégrant dans chacune des conférences.

«Personnellement, je souhaitais un revirement de la sorte. Pas uniquement que pour moi mais pour les autres qui en profiteront dans le futur. C'est une belle initiative», a-t-il mentionné.

Milbury visé

Lafleur n'a toutefois pu s'empêcher de diriger une flèche empoisonnée en direction de l'entraîneur des Bruins. Mike Milbury, on s'en souviendra, s'était attiré la critique en l'ignorant pour lui préférer un de ses joueurs, Chris Nilan.

«S'il y en a un qui paraît mal dans cette histoire, c'est Milbury. C'est lui qui devrait être mal à l'aise, pas moi», a-t-il laissé tomber.

Le président des Nordiques, qui est en grande partie responsable de ce changement de dernière minute, a ajouté son grain de sel.

«La LNH s'est rendue compte de cette grave injustice. Le match des étoiles n'est pas le spectacle d'un entraîneur, mais plutôt le spectacle de la ligue», a affirmé Me Aubut, qui avait contacté Milbury pour qu'il change d'idée.

Par contre, le projet d'ajouter des vétérans au match des étoiles n'est pas nouveau, comme il l'a souligné. «Depuis la fin de novembre que la LNH travaillait là-dessus.

«J'en avais parlé avec Guy avant d'y consacrer autant d'efforts. Pour moi et pour les Nordiques, c'est un heureux dénouement. Il était important que la LNH reconnaisse son apport pour le sport une dernière fois avant qu'il ne prenne sa retraite.»



Guy Lafleur: «Comme la LNH a fait des efforts pour corriger la situation, je me suis ravisé».

NORDIQUES EN BREF

Robert Laflamme
Presse Canadienne

Feu vert pour des transactions

QUÉBEC Pierre Pagé a reçu le feu vert de ses entraîneurs pour effectuer des transactions impliquant des jeunes n'ayant plus d'avenir au sein de l'organisation ou encore des vétérans.

«On se rapproche de quelque chose de plus en plus», a-t-il admis, hier.

Le directeur général n'a pas caché son intérêt envers Daniel Shank, des Red Wings. Jacques Demers, qui l'a dirigé à Detroit la saison dernière, lui en a parlé en des termes élogieux.

«Il est en plein le type de joueur combatif que nous recherchons.»

Shank, âgé de 23 ans, joue présentement avec le club-école des Red Wings. A Québec, la rumeur veut que les Nordiques cèdent Mark Vermette en retour.

Les Blues de St. Louis seraient par ailleurs intéressés aux services de Joe Cirella. Si tel est le cas, on se demande pourquoi on ne l'a pas utilisé face aux Blues le week-end dernier.

Le rêve de Karpovtsev

Septième choix des Nordiques au dernier

repêchage (158^e au total), Alexander Karpovtsev se donne quelques années avant de réaliser son rêve qui est d'évoluer dans la LNH.

Le défenseur âgé de 20 ans, qui s'est dit nerveux hier avant le match contre les Nordiques à l'idée d'affronter l'équipe qui l'a réclamé, est sous contrat avec le Dynamo de Moscou pour les deux prochaines saisons.

«Mon sort n'est pas totalement entre mes mains, mais j'estime que je pourrai facilement être libéré une fois l'entente terminée», a-t-il souligné.

De son côté, son entraîneur Vladimir Yurzinov a fait savoir que le Dynamo fera tout en son possible pour faciliter son transfert dans la LNH.

Sur la glace

Comme il pouvait utiliser 22 patineurs pour le match d'hier, l'entraîneur Dave Chambers a fait jouer tout son monde, sauf le défenseur Craig Wolanin et les joueurs blessés Stéphane Morin, Mike Hough, Owen Nolan et Ken Quinney.

Scott Gordon était d'office devant le filet afin d'accorder un répit bien mérité à Ron Tugnutt.

Les Nordiques s'inclinent 4-1 devant le Dynamo

Robert Laflamme
Presse Canadienne

QUÉBEC En s'inclinant 4-1 devant le Dynamo de Moscou, hier au Colisée, les Nordiques ont mis fin à une série de trois matchs de suite sans défaite contre les équipes soviétiques; une des seules séquences heureuses qu'ils poursuivaient encore.

L'unique consolation pour les quelque 9 000 spectateurs sur place, c'est qu'ils ont remporté la compétition amicale de tirs de confrontation entre la deuxième et la troisième période.

Guy Lafleur, Tony Hrkac et Tony McKegey ont fait bouger les cordages à l'aide de lancers tandis que Scott Gordon n'a cédé que contre un rival sur les cinq qui l'ont mis à l'épreuve.

Comme il fallait s'y attendre, compte tenu du peu d'importance qu'accordent les équipes de la LNH à ces duels, la rencontre a été dénuée de rudesse. Il y a bien eu Paul Gillis qui a brassé quelques Kamarades, mais sans plus.

Sur le plan hockey, heureusement qu'il y eu Guy, Guy, Guy qui y est allé de quelques montées à l'emporte-pièce. Sinon quel triste specta-

cle ce fut.

C'est Scott Pearson qui a évité l'humiliation d'un jeu blanc aux siens, avec environ sept minutes à faire à l'engagement final.

Les Soviétiques terminent donc la Super Série 1990-91 contre les équipes de la LNH avec un dossier de 14 victoires, six revers et trois verdicts nuls.

Quant au Dynamo, il s'en retourne à Moscou avec une fiche gagnante: 3-2-2.

La paix

Le premier vingt a été d'un calme plat. C'est à croire que les spectateurs ont poursuivi le moment de silence pour la paix dans le monde commandé avant le match. Visiblement, les Nordiques ont mis la pédale douce. A leur décharge, les Soviétiques n'ont été guère mieux, même s'ils ont été plus menaçants.

Les deux équipes ont chacune profité d'une supériorité numérique, qui n'a pas donné de résultat.

Après avoir frustré Alexei Zhamnov qui s'était facilement défait de Finn, Gordon n'a pu rien faire contre le tir de la pointe dévié par Andrei Kovalev à la dixième minute.

Guy Lafleur a renversé le gardien Mikhail Shtalenkov avec une de ses frappes caractéristiques, ce qui n'a pas été sans rappeler les pirouettes de son compatriote Sergei Mylnikov qu'on a bien connu à Québec.

Le tir de Sergei Yashin a ensuite touché le poteau après avoir évité une mise en échec de Finn à la ligne bleue. A l'autre bout, Shtalenkov a mieux paru sur un lancer de Curtis Leschyshyn.

4-0 Dynamo

Le Dynamo a accru son avance dès le début du deuxième vingt. Gordon a semblé faible devant le tir de Ravil Khaidarov qui lui a passé entre les jambières.

Les Nordiques ont connu un léger regain de vie grâce à la persévérance de Lafleur qui a bourdonné dans la zone adverse, mettant le gardien à l'épreuve à deux reprises. La foule s'est animée.

Pas pour longtemps, par contre. A 11:42, Igor Dorofeyev a profité d'un mauvais jeu de Joe Cirella, en touchant la cible après avoir vu son premier lancer se heurter au poteau.

SPECTACULAIRE
Bas prix

CHEMISES DE TRAVAIL
EN FLANELLE
POUR HOMMES

3.99

- Flanelle 100% coton.
- Poche-poitrine.
- Choix de couleurs plaid.
- P.M.G.TG.



Bas prix
SPECIAL

DORMEUSES
POUR BEBES

2/\$5

- Poly / coton facile d'entretien.
- Blanc, aqua, jaune.
- P.M.G.



TIGRE GEANT

TOUS LES ARTICLES ANNONCES SONT DISPONIBLES JUSQU'AU SAM. 19 JANVIER.



SPECTACULAIRE
Bas prix
TRES GRANDES
SERVIETTES
LIGNEES

1.99
27" X 54"

100% coton éponge avec lignes multicolores bleues, roses, jaunes ou vertes sur fond blanc.

CASSE-TETE
POUR ADULTE

3.66

• 1000 morceaux.



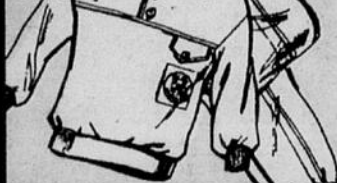
1/2 PRIX
ACHAT SPECIAL

ENS. DE JOGGING
POUR GARÇONS 8-16

5.99

CHOIX DE 2 STYLES
Boutonniers à l'avant et pièces imprimées, avec poche au côté et revers élastiques. Choix de couleurs.

REG. 11.99



EPARGNEZ \$3

PANTALONS
DE JOGGING
POUR HOMMES

6.99

REG. 9.99

- Poly/coton.
- Taille et revers élastiques.
- Choix de couleurs unies ou à motifs.
- P.M.G.TG.



1/2 PRIX
ACHAT SPECIAL

PANTALONS
DE JOGGING
MOLLETONS POUR ENFANTS 4-6X

2.99

REG. 5.99

- Poly / coton.
- Beaux motifs à la mode, sur les jambes. Choix de couleurs.



1/2 PRIX
ACHAT SPECIAL

ROBES DE NUIT
EN NYLON BROSSE
POUR DAMES

3.99

REG. 7.99

- 2 STYLES
- Style à manches courtes bouffantes ou 3/4 avec garnitures en dentelle. Couleurs pastel. P.M.G.TG.



1/2 PRIX
ACHAT SPECIAL

GILETS
A MOTIFS
POUR DAMES

3.99

REG. 7.99

- Molleton poly / coton ou tricot jersey. Style à encolure arrondie ou chemisée avec manches 3/4 dans un grand choix de motifs. P.M.G.



Panasonic
PILES DE LONGUE DUREE
Pqt. de 2 "AA", "C" ou "D"
Pqt. de 1 de 6 volt.

88¢

PANIER EN OSIER
POUR LA LESSIVE

4.77

• Panier en osier avec poignée de couleur naturelle.

COUVERCLES
POUR ELEMENTS DE CUISINIÈRE

2.99
Pqt. de 4

SIEGE DE TOILETTE
REMBOURRE

9.77

BASF
CASSETTES VIDEO 8hr

4.66

LOTION
HYDRATANTE

2.99
REG. 5.99
Parfumée ou non parfumée. 100 ml

1/2 PRIX
Début

RASOIRS
RETRACTABLES JETABLES

90¢
REG. 1.80
BONI 8+2

PRODUIT DE NETTOYAGE
"VISIONS" DE FANTASTIK
POUR LE PLANCHER

1.27
REG. 2.54
500 ml

1/2 PRIX
WILKINSON
SHAMPOOING OU REVITALISANT EXPERTISSE

1.83
REG. 3.66
350 ml

BONBONS "DANDY"
ENROBES DE CHOCOLAT DANS UN TUBE

45¢
REG. 90¢
PQT. DE 3

COUPON DU SAMEDI
19 JANVIER SEULEMENT

DENTIFRICE
CLOSE-UP

59¢
REG. 1.18
100ml

LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE SAM. 19 JAN. SEULEMENT.

Kellogg's
CEREALES
RICE KRISPIES OU HONEY NUT CORN FLAKES

99¢
VOTRE CHOIX
225 grammes

DE NOTRE COIN ALIMENTAIRE
BROWNIES
DE PLANTATION

99¢
Paquet Boni de 8

GATEAUX
VACHON

1.59
Au choix.

AVEC CE COUPON
PAPIER HYGIENIQUE
CAPRI
Pqt. de 4

74¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 19 JAN.

BISCUITS
TASTE DELIGHT
1.99
1000 grammes

BISCUITS
OREO OU CHIPS AHOY
CHRISTIE
1.99
Paquet boni 300 g - 100 g

LEGUMES
AYLMER 540 ml
89¢
*BPRC

THE TETLEY Pqt. de 216
6.99
*BPRC

GRUAU
OLD MILL 1.35 kg
1.59
*BPRC

AYLMER
SOUPE AUX TOMATES
3/99¢
284 ml
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 19 JAN.

AYLMER
CRAQUELINS SODA EVERYBODY
74¢
450 g
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 19 JAN.

TABLETTES GRANOLA
DE QUAKER
1.88
225 g

POUDINGS EN COUPE
DELMONTE
1.77
Pqt. de 4

FEVES AU LARD
BOSTON BROWN
AYLMER 398 ml
89¢
*BPRC

SAUCE SOYA
WONG WING 500 ml
99¢
*BPRC

BISCUITS
BREAKTIME DE DARE 250 g
99¢
*BPRC

JUS
DELMONTE 3 X 250 ml
7.99
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 19 JAN.

GATEAUX
FOURRES DUNCAN HINES 520 g
99¢
LIMITE 1 COUPON PAR CLIENT. VALIDE JUSQU'AU SAM. 19 JAN.

PATES
LIBBY'S EN SAUCE TOMATE 398 ml
97¢
*BPRC

GRUAU
QUAKER PRET A SERVIR
1.79
PQT. DE 8 *BPRC

PATES
CATELLI AU CHOIX 900 g
99¢
*BPRC

SAUCE
A SPAGHETTI CHEF BOYARDEE 796 ml
99¢
*BPRC

VINAIGRETTE
SALAD PREMIER 946 ml
1.99
*BPRC

OTTAWA
• 98, rue George
• 1085, rue Wellington
• 2865, av. Dumaaurier
• 400, av. McArthur

HULL
• 123, rue Eddy

GATINEAU
• 309, rue Notre-Dame

ORLÉANS
• 2396, boul. St-Joseph

AYLMER
• 10, Promenade Belmont

TOUS LES MAGASINS D'OTTAWA SONT OUVERTS LE DIMANCHE
12 P.M. - 5 h P.M.
Hull, Aylmer et Gatineau sont fermés le dimanche

LA RÉGION

St-Louis en appelle de son expulsion

Michel Beuparlant
LeDroit

GATINEAU Le travailleur du papier Raymond St-Louis a été expulsé de son syndicat, la section locale 142, mais il en a appelé de cette décision auprès du président national Don Holder du Syndicat canadien des travailleurs du papier. M. St-Louis est ce syndiqué qui s'est inscrit en faux contre le leadership de sa section locale au cours d'une récente grève de 14 semaines à l'usine de Gatineau de Produits forestiers Canadien Pacifique.

Le seul témoin que le comité de discipline a entendu le 3 janvier fut Gaston Carrière, vice-président (métier) de la section locale 142, la cible des propos de St-Louis pendant la grève.

Hier, M. St-Louis a rapporté qu'il avait refusé d'être jugé par le comité de ses pairs parce que les accusations portées par M. Carrière étaient vagues et imprécises. Au nombre de sept et portées le 3 décembre 1990, les accusations se lisaient toutes comme cette première: «Article XIX section 2-B».

Présidé par le syndiqué Hervé Sancartier, le comité de discipline a voulu siéger le 20 décembre mais M. St-Louis a demandé un report. Le 27 décembre l'audition a une autre fois été ajournée au 3 janvier. À ce sujet, M. St-Louis allègue qu'il voulait bénéficier du délai constitutionnel de 25 jours pour préparer sa défense.

Le 3 janvier, il écrivait au comité ainsi qu'au secrétaire archiviste de la section locale Michel Cormier et au secrétaire national Willie Desbiens que les accusations n'étaient pas conformes aux status du syndicat lesquels veulent «pour que les accusations soient jugées valables la personne qui les formule doit les déposer dans les 30 jours civils de l'incident qui donne naissance aux accusations».

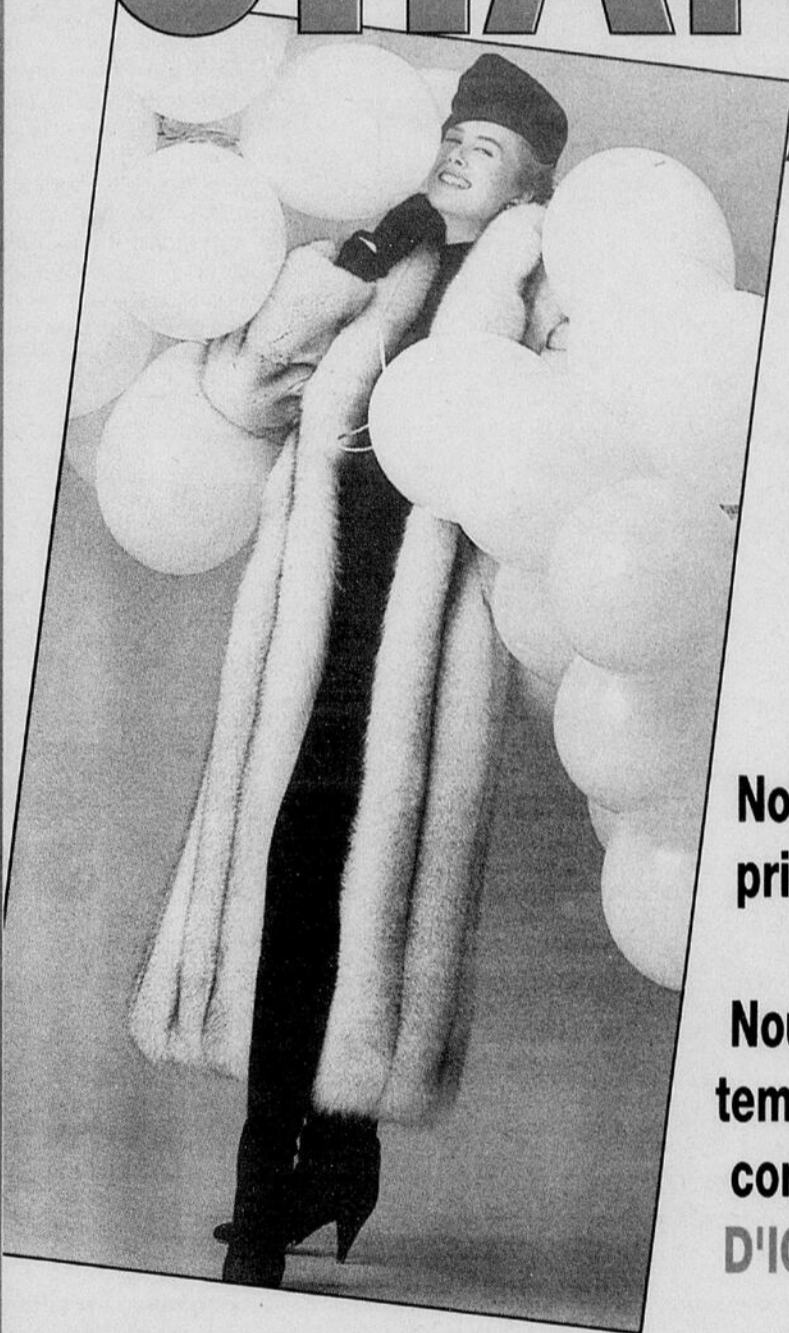
«Je vous fais remarquer, écrit-il alors, que la date de l'incident n'est pas connue et que l'incident lui-même n'est pas connu. Le procès ne peut avoir lieu pour ces raisons: vice de forme et vice de procédure.» Le comité siège néanmoins et n'entend qu'un témoin, le vice-président Carrière qui, selon le rapport en attestant, a témoigné de 19 h 15 à 21 h Et, après une heure et 25 minutes de délibération, le comité trouvait le syndiqué St-Louis coupable de violation de son serment de loyauté syndicale, de conduite déloyale flagrante mettant en péril les droits des membres, d'avoir préconisé des actes de sécession du Syndicat national, d'activités tendant à jeter du discrédit sur le syndicat (il en avait demandé la mise en tutelle), de fausse accusation.

LIQUIDATION • LIQUIDATION • LIQUIDATION • LIQUIDATION • LIQUIDATION

M. CAPLAN FURS

PELLETIER À OTTAWA DEPUIS 1919

DERNIÈRE CHANCE!



**ACHETEZ UNE
FOURRURE
ACHETEZ UN
BUREAU
ACHETEZ UN
CAMION
ET MÊME ...
UN ÉDIFICE!**

Notre VENTE DE FERMETURE a pris fin, MAIS il reste encore un bon choix de fourrures. Nous aurons besoin d'un peu de temps pour mettre en ordre notre comptabilité et vider les lieux ... D'ICI LÀ, TOUT EST À LIQUIDER!

**FOURRURES ... ACCESSOIRES ... ÉQUIPEMENT ... MÊME L'ÉDIFICE ...
le tout à des prix incroyables.**

**La marchandise est INCOMPLÈTE dans certains cas
et certaines tailles sont manquantes ... MAIS ...**

LES PRIX sont imbattables et ... NOUS PAYONS LA T.P.S.

Nous aurons quitté les lieux bien avant la fin de la saison ...

C'EST LE TEMPS OU JAMAIS D'ACHETER.

M. CAPLAN FURS

PELLETIER À OTTAWA DEPUIS 1919

**219, RUE BANK
TÉL. : 232-1596**

LIQUIDATION • LIQUIDATION • LIQUIDATION • LIQUIDATION • LIQUIDATION

«Je ne sais pas comment leur dire...»

«Ça ne va pas être facile de parler de la mort de ma mère à mes enfants. Ils l'aiment tellement. Va falloir trouver une façon de leur dire. Ce qui compte aujourd'hui, c'est qu'on est une grande famille, puis on s'aime.»

Histoire d'amour présentée par La Maison funéraire Gauvreau.



JAMAIS J'EN T'OUBLIERAI



750, boul Maloney Est • Gatineau • 663-2468
Masham • 456-2100

MAISON FUNÉRAIRE
A. GAUVREAU ET FILS

LA RÉGION

Ruisseau de la Brasserie Légère fustige Gagné

Paul Gaboury
LeDroit

HULL Le maire Michel Légère a fait une sortie en règle contre la conseillère Denise Gagné dans le dossier de l'aménagement du secteur du ruisseau de la Brasserie.

M. Légère en voulait à Mme Gagné d'avoir proposé, pour le vote, les trois concepts d'aménagement pour fins de consultation publique soumis dans le cadre d'une étude conjointe CCN-SAO-ville de Hull.

«Quand on veut devenir maire, il faut avoir une vision. Mais avec votre résolution, vous voulez éliminer la ville de Hull, vous rejetez sa spécificité», a lancé le maire qui reproche surtout aux concepts des consultants d'avoir été fait à l'image des citoyens canadiens plutôt que des Hullois.

«On veut appeler *Parc des chars d'assaut* le parc derrière le manège. On parle aussi de

démolir le pavillon St-Jean-Bosco que l'on vient de construire. On appelle promenade du Ruisseau la rue Montcalm, c'est inacceptable».

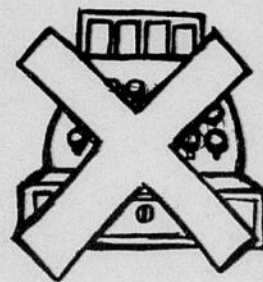
Mme Gagné était surprise de la réaction du maire et a réitéré le besoin d'un plan d'aménagement pour le secteur «sinon l'aménagement sera fait de travers» a-t-elle lancé.

«Votre hargne contre la CCN, ne nous la faites pas vivre», a lancé Mme Gagné.

Rediscutés

Le maire a toutefois obtenu gain de cause et l'ensemble du conseil, incluant Mme Gagné, a seulement accepté le dépôt des trois concepts. Les élus devraient maintenant rediscuter des trois concepts avant d'organiser des rencontres de consultation avec la population qui devaient avoir lieu les 13 et 14 janvier, selon la résolution hier proposée par Mme Gagné.

TPS LA SOLUTION



Utilisez un ordinateur pour gérer la TPS dans votre entreprise, contactez

AXYPHIUS inc

243-2689 Fax:243-2950

Spécialistes en système de gestion de la TPS

FORTUNE
1000

LES 3 SEULES RAISONS POUR ACHETER UNE MAISON LES JARDINS DE LA BLANCHE



#1 Sotramont paie la T.P.S.

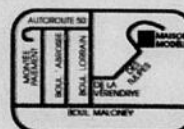
#2 Louez pour un an et achetez sans mise de fonds

#3 Frais de notaire payés

SEMI-DÉTACHÉ LE RICHELIEU

SOTRAMONT OUTAOUAIS INC.
Bureau des ventes au 127, des Tulipes, Gatineau

663-8188 • 776-5155



Nouvelles heures de visite
Lundi au jeudi:
13h à 20h
Vendredi:
Sur rendez-vous
Samedi et dimanche:
12h à 17h

LA RÉGION

Opposition à l'Omnicentre d'Aylmer

La voix du peuple veut se faire entendre

Michel Gauthier
LeDroit

AYLMER «La voix du peuple, c'est la voix de Dieu (...) et l'Omnicentre ne passera pas, a déclaré, hier soir, le conseiller aylmerien André Touchet.

L'Omnicentre a de nouveau fait vibrer les murs de la salle du conseil municipal, hier, à Aylmer.

À 12 jours du référendum du 27 janvier, les tenants et les opposants au projet, brandissant pancartes et affiches bien haut, ont connu leur première véritable confrontation: une guerre verbale qui s'est alimentée de chiffres et de déclarations émotives.

Les opposants au projet, largement supérieurs en nombre,

Erratum

Dans un vox populi publié samedi dernier, le témoignage de M. Mohamed Charih, d'Aylmer a malencontreusement été remplacé par celui d'un autre intervenant. Voici donc le texte qui aurait dû paraître sous la photo de M. Charih.

Espérant que le secrétaire général de l'ONU, Javier Perez de Cuellar, réussira à négocier une entente avec le président irakien, M. Charih souhaite que le

plan proposé par le premier ministre Mulroney soit l'objet d'une consultation. «La guerre est un moyen de pression désuet», d'ajouter M. Charih.



Mohamed Charih

CORRECTIONS

Le cahier **EATON FOYERAMA JANVIER** distribué mercredi le 16 janvier

A NOTER:

Page 1 (couverture) - Fauteuil à oreilles et canapé. **NON COMME ILLUSTRÉE. FAUTEUIL A OREILLE NE COMPREND PAS DE COUSSINS ET LE CANAPÉ N'EN COMPREND QUE DEUX.**

Page 4 - Canapé. **NON COMME ILLUSTRÉE, DEVRAIT COMPRENDRE QUE DEUX COUSSINS.**

Page 12 - Gaufrier de Sunbeam. **NON DISPONIBLE.**

Page 17 - Cuisinière 30 po. Viking Eaton à four facile à nettoyer (porte noir) et cuisinière 30 po. Viking Eaton à four facile à nettoyer (porte en ton assorti). **LES NUMÉROS DE MODÈLE SONT INCORRECT. LE PREMIER DEVRAIT ÊTRE SE3020, L'AUTRE DEVRAIT ÊTRE SE3030.**

Page 27 - Porte-savon, verre à eau et porte-brosse à dents de "Floral Festival". **NON DISPONIBLE.**

Page 28 - Bloc porte couteaux Henckels **DISPONIBLE LE 27 FÉVRIER.**

Ces erreurs se sont glissées dans notre publicité par inadvertance. Eaton s'excuse de toute inconvenance ou contretemps à ses clients.

EATON

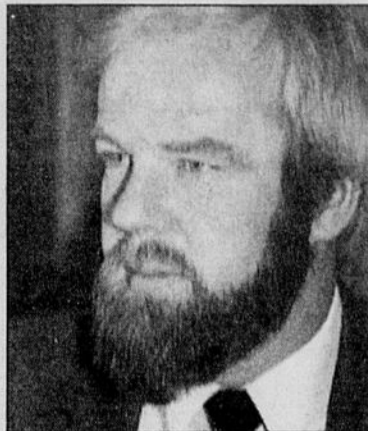
hier, et réunis autour du nouveau «Comité pour une saine administration (CSA)», avaient convoqué la presse à une conférence avant la réunion régulière des élus municipaux.

«Le comité a été créé parce que les conseillers d'Aylmer ne sont plus à l'écoute de la population», a clamé Alain Labonté, un des porte-parole du CSA.

Selon lui, le sondage de 1989 avait indiqué un tiers de gens indécis, un tiers de tenants et un tiers d'opposants à un projet de 12 millions \$.

«... et la ville a pris pour acquis que les gens étaient d'accord avec l'Omnicentre», a-t-il dit.

Le conseiller Touchet, qui lorgne la mairie, en novembre prochain, et qui est le seul élu à camper du côté des opposants à l'Omnicentre, a renché-



Le conseiller André Touchet

ri en disant: «le manque d'écoute du conseil est monnaie courante depuis plusieurs années».

Le conseiller dissident a même souligné, en faisant allusion à la cause des résidents

des Terrasses Lakeview, que les citoyens devaient poursuivre leur conseil en cour pour se faire entendre.

Poursuivant dans la même veine, il a invité la population à voter massivement contre l'Omnicentre, au référendum.

«Ce sera le plus bel exemple de démocratie, le plus gros vote de non confiance qu'une municipalité aura jamais reçu de sa population», a-t-il dit.

Les études

Deux études sur l'Omnicentre commandées à la firme Pichard, Laflamme, indiquant que le déficit annuel d'opération que devrait couvrir la ville s'élèverait à 21 600 \$, devaient également être déposées hier, au conseil.

«Je n'y crois pas à ces études (...) C'est trop tentant d'y

donner la réponse qu'on veut entendre», a commenté M. Touchet, qui estime que les coûts seront en réalité beaucoup plus élevés.

Gazifère Inc.
Convertissez au gaz naturel



André

Estimation gratuite

Aucun dépôt requis



Barrette & Bernard Enr.

243-5358

LA SOLUTION À VOTRE RÉSOLUTION!

Le programme complet de Nutri/Système aidera **PLUS D'UN MILLION** de clients cette année. Il comporte:

- Perte de poids sécuritaire et efficace
- Repas sains, nutritifs et équilibrés
- Surveillance nutritionnelle
- Aucune nécessité de compter les calories
- Plus de 19 ans de succès à notre actif

Plus qu'un régime, un système.^{MD}

nutri/système
cliniques minceur



April M. Kipp
April Kipp a perdu 72 lb.



PAYEZ POUR 10 LIVRES PERDEZ TOUT LE RESTE **GRATUITEMENT** ET NOUS PAIERONS LA T.P.S.*

APPELEZ AUJOURD'HUI POUR UNE CONSULTATION GRATUITE SANS OBLIGATION

Ottawa Ouest:	1490 Ch. Richmond	596-4077	ORLÉANS:	Centre Convent Glen	837-4400
Ottawa Est:	585 Ch. Montréal	744-7546	HULL:	664 boul. St-Joseph	778-2966
Ottawa Sud:	1800 rue Bank	739-2700	AYLMER:	210 Ch. Aylmer	684-2799
Ottawa Centre:	110-116 rue Albert	230-4360	GATINEAU:	25 Chemin de la Savanne	568-5177
NEPEAN:	1600 Ch. Merivale	723-3438	CORNWALL:		933-3438
KANATA:	500 Ch. Hazeldean	831-2266	HAWKESBURY:		632-5946

*D'après le prix pour un programme de 10 lb. L'offre exclut le coût des aliments exclusifs à Nutri/Système. Ne s'applique qu'aux nouveaux clients. En vigueur dans les centres participants seulement. T.P.S. dérivée à l'achat d'un programme complet.